

1
- 635 / 1 - 88 / 89

Chambre des Représentants

SESSION ORDINAIRE 1988-1989

3 DÉCEMBRE 1988

PROJET

de loi spéciale relative au financement des Communautés et des Régions

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Dans le cadre de l'actuelle révision de la Constitution, le présent projet de loi spéciale sur le financement des Communautés et des Régions forme un ensemble avec la loi du 8 août 1988 modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, avec le projet de loi spéciale relative aux institutions bruxelloises et avec le projet de loi spéciale sur la Cour d'Arbitrage.

Le Gouvernement entend ainsi réaliser une étape décisive dans la transformation de l'Etat belge en un véritable Etat fédéral.

L'entrée en vigueur du présent projet permettra aux Communautés et aux Régions d'exercer les compétences nouvelles qui leur ont été transférées par l'article 59bis de la Constitution, révisé le 15 juillet 1988 et par la loi spéciale du 8 août 1988.

Ce projet de loi spéciale organise le système de financement des Communautés, visées à l'article 59bis de la Constitution et celui des Régions, visées à l'article 107quater de la Constitution. En d'autres termes, il concerne le financement de la Communauté française, de la Communauté flamande, de la Région wallonne, de la Région flamande et de la Région de Bruxelles-capitale.

En ce qui concerne les Communautés, il pourvoit à l'exécution de l'article 59bis, § 6, de la Constitution (Moniteur belge du 19 juillet 1988) qui dispose :

- 635 / 1 - 88 / 89

Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1988-1989

3 DECEMBER 1988

ONTWERP

van bijzondere wet betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In het raam van de huidige grondwetsherziening vormt dit ontwerp van bijzondere wet betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten een geheel met de wet van 8 augustus 1988 die de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wijzigt, met het ontwerp van bijzondere wet betreffende de Brusselse instellingen en met het ontwerp van bijzondere wet over het Arbitragehof.

De Regering beoogt aldus een beslissende stap te zetten in de omvorming van de Belgische Staat in een werkelijke federale Staat.

De inwerkingtreding van dit ontwerp laat aan de Gemeenschappen en de Gewesten toe de nieuwe bevoegdheden uit te oefenen die hen werden overgedragen door artikel 59bis van de Grondwet, herzien op 15 juli 1988, en door de bijzondere wet van 8 augustus 1988.

Het onderhavige ontwerp van bijzondere wet regelt het financieringssysteem voor de Gemeenschappen, bedoeld in artikel 59bis, van de Grondwet, en voor de Gewesten, bedoeld in artikel 107quater van de Grondwet. M.a.w. het onderhavige ontwerp betreft de financiering van de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

Wat de Gemeenschappen betreft, geeft het uitvoering aan artikel 59bis, § 6, van de Grondwet (Belgisch Staatsblad, 19 juli 1988), dat bepaalt :

«Une loi adoptée à la majorité prévue à l'article 1er, dernier alinéa, fixe le système de financement des Communautés.

Les Conseils de Communauté règlent par décret, chacun en ce qui le concerne, l'affectation de leurs recettes.»

En ce qui concerne les Régions, il donne exécution à l'article 115, troisième alinéa, de la Constitution (Moniteur belge du 9 juillet 1988) qui dispose :

«Une loi adoptée à la majorité prévue à l'article 1er, dernier alinéa, fixe le système de financement des Régions prévues à l'article 107quater. Les organes de ces Régions déterminent, chacun pour ce qui le concerne, la destination de leurs recettes par les règles prévues à l'article 26bis.»

En application des articles 59bis, §6, 1er alinéa, et 115, alinéa 3, de la Constitution, l'adoption du présent projet de loi requiert la majorité fixée à l'article 1er, dernier alinéa, de la Constitution, c.à.d. «A la majorité des suffrages dans chaque groupe linguistique de chacune des Chambres, à la condition que la majorité des membres de chaque groupe se trouve réunie et pour autant que le total des votes positifs émis dans les deux groupes linguistiques atteigne les deux tiers des suffrages exprimés.»

Lors de l'examen des articles 59bis, §6, 1er alinéa, et 115, alinéa 3, de la Constitution par le Parlement, la nécessité de fixer par une loi à cette majorité spéciale le système de financement des Communautés et des Régions a été commentée par le Gouvernement comme suit :

«Le choix de prévoir le financement dans une loi votée à majorité spéciale s'explique pour trois raisons :

- Les règles de base qui déterminent les rapports entre les Communautés et les Régions ne peuvent en effet être modifiées en fonction de l'opportunité politique du moment. Ces modifications éventuelles doivent faire l'objet d'un consensus assez large entre les Communautés et Régions, matérialisé par une majorité des deux tiers.

Dans une structure fédérale, cela doit faire partie de la «Bundestreue», qui veut que ces modifications ne peuvent être envisagées que dans le cas d'un large consensus entre les Communautés.

- Ce système se construit progressivement et il faut éviter qu'on puisse facilement le remettre en cause à chaque étape de cette construction.

- En outre pour la crédibilité des Communautés et Régions, il est important que le système de financement soit stable. Il faut éviter d'offrir des possibilités d'hypothéquer l'assise financière des Communautés et Régions.» (Doc. Parl., Chambre, S.E. 1988, n° 10/59b-456/4, P.22).

Des dispositions transitoires des articles 59bis et 115 de la Constitution, il appert clairement que la loi qui donne respectivement exécution aux articles 59bis, §6, 1er alinéa, et 115, alinéa 3, de la Constitu-

«§ 6. Een wet aangenomen met de in artikel 1, laatste lid, bepaalde meerderheid stelt het financieringsstelsel voor de Gemeenschapsraden vast.

De Gemeenschapsraden regelen, ieder wat hem betreft, de bestemming van hun ontvangsten bij decreet.»

Wat de Gewesten betreft, geeft het uitvoering aan artikel 115, derde lid, van de Grondwet (Belgisch Staatsblad, 9 juli 1988), dat bepaalt :

«Een wet aangenomen met de in artikel 1, laatste lid, bepaalde meerderheid stelt het financieringsstelsel vast voor de Gewesten bedoeld in artikel 107quater. De organen van deze Gewesten bepalen, ieder wat hem betreft, de bestemming van hun ontvangsten bij de in artikel 26bis bedoelde regelen.»

Bij toepassing van de artikelen 59bis, § 6, eerste lid, en 115, derde lid, van de Grondwet is voor het aannemen van het onderhavige wetsontwerp de in artikel 1, laatste lid, van de Grondwet bepaalde meerderheid vereist, d.i. «de meerderheid van de stemmen in elke taalgroep van elke Kamer, op voorwaarde dat de meerderheid van de leden van elke taalgroep aanwezig is en voor zover het totaal van de ja-stemmen in beide taalgroepen tweederde van de uitgebrachte stemmen bereikt.»

Bij de bespreking van de artikelen 59bis, § 6, en 115, derde lid, van de Grondwet in het Parlement werd de noodzaak om het financieringsstelsel van de Gemeenschappen en de Gewesten vast te stellen bij een wet aangenomen met deze bijzondere meerderheid, door de Regering als volgt toegelicht :

«De keuze om de financiering in een wet met bijzondere meerderheid te regelen, ligt om drie redenen voor de hand :

- De basisregels die de betrekkingen tussen de Gemeenschappen bepalen, mogen immers niet door een toevallige gewone meerderheid worden gewijzigd. Over eventuele wijzigingen moet een vrij ruime consensus tussen de Gemeenschappen en de Gewesten bestaan, die in een tweederde meerderheid tot uiting komt.

In een federale structuur moet zulks deel uitmaken van de «Bundestreue», die wil dat dergelijke wijzigingen slechts mogelijk zijn in geval van een ruime consensus tussen de Gemeenschappen.

- Die regeling komt progressief tot stand. Men moet voorkomen dat ze bij elke fase van die opbouw gemakkelijk op de helling wordt gezet.

- Voor de geloofwaardigheid van de Gemeenschappen en de Gewesten is bovendien een stabiele financieringsregeling van belang. Men moet voorkomen dat mogelijkheden worden geboden om de financiële grondslag van de Gemeenschappen en de Gewesten in gevaar te brengen.» (Parl. St., Kamer, B.Z. 1988, nr. 10/59b 456/4, p. 22).

Uit de overgangsbepalingen van de artikelen 59bis en 115 van de Grondwet komt duidelijk tot uiting dat de wet die uitvoering geeft aan respectievelijk artikel 59bis, § 6, eerste lid, en artikel 115, der-

tion, remplace le système de financement de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles.

Il est nécessaire d'élaborer un nouveau système de financement eu égard aux objectifs du Gouvernement. Le Gouvernement vise à poursuivre la Réforme de l'Etat de 1980 en posant trois principes généraux :

- l'élaboration d'une structure fédérale de l'Etat qui soit plus équilibrée;
- le maintien de l'unité monétaire et de l'union économique;
- le maintien de l'indispensable cohérence politique.

Transposé au système de financement des Communautés et des Régions, ceci implique, que, comme dans d'autres pays à structure fédérale, le système de financement des Communautés et des Régions doit s'appuyer sur les principes de responsabilité financière et de solidarité réversible. C'est l'essence même du fédéralisme que de réaliser un équilibre entre la responsabilité financière des entités fédérées et la solidarité au sein de l'Etat fédéral.

Le système de financement définitif du présent projet de loi crée les conditions d'un équilibre stable entre ces deux principes.

D'une part, les Communautés et les Régions doivent assumer la responsabilité de l'équilibre entre leurs dépenses et leurs moyens financiers; en outre, le système de financement établit un lien clair entre le niveau de l'activité économique dans chacune des composantes et l'ampleur des moyens attribués. D'autre part, il faut instaurer une solidarité réversible grâce à un mécanisme qui tienne compte de l'évolution de la capacité contributive de chaque composante en comparaison avec la capacité nationale moyenne.

A la différence de qui se passe dans d'autres Etats fédéraux, cette intervention de solidarité nationale est assurée sans qu'il ait une quelconque ingérence de l'Etat fédéral dans l'utilisation de celle-ci.

Toutefois, afin d'assurer la transition harmonieuse entre le système de financement actuel et le nouveau qui est fondé sur les principes énoncés ci-dessus, le présent projet prévoit un mécanisme transitoire pendant dix ans. Ce mécanisme transitoire assure, d'une manière incontestable, le passage entre la répartition actuelle des moyens financiers entre les Communautés et les Régions et la répartition de ces moyens comme elle le sera sur la base de ces principes de responsabilité financière et de solidarité réversible dans le régime définitif de financement.

de lid, van de Grondwet het financieringsstelsel vervat in de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen vervangt.

De uitbouw van een nieuw financieringsstelsel is noodzakelijk gelet op de doelstellingen van de Regering. Met de huidige Staatshervorming beoogt de Regering de Staatshervorming van 1980 verder uit te werken. Bij deze verdere uitwerking stelt de Regering drie algemene principes voorop :

- de uitbouw van een meer evenwichtige federale staatsstructuur;
- het behoud van de monetaire eenheid en de economische unie;
- de vrijwaring van de onontbeerlijke politieke coherentie.

Vertaald naar het financieringsstelsel van de Gemeenschappen en de Gewesten impliceert zulks dat, zoals in andere federaal gestructureerde landen, het financieringssysteem voor de Gemeenschappen en de Gewesten moet steunen op de principes van financiële verantwoordelijkheid en van omkeerbare solidariteit. Het verwezenlijken van een evenwicht tussen de financiële verantwoordelijkheid van de federale deelgebieden en de solidariteit binnen de federale staat is de essentie zelf van het federalisme.

Het definitieve financieringsstelsel, vervat in het onderhavige wetsontwerp, creëert een stabiel evenwicht tussen deze principes. Enerzijds moeten de Gemeenschappen en de Gewesten de verantwoordelijkheid dragen voor het evenwicht tussen hun uitgaven en hun financiële middelen; het financieringsstelsel legt daarenboven een duidelijke band tussen het niveau van de economische activiteit in ieder deelgebied en de omvang van de toegewezen middelen. Anderzijds moet een ware omkeerbare solidariteit verlopen via een definitief mechanisme, dat rekening houdt met de evolutie van de draagkracht in ieder deelgebied, in vergelijking met het nationale gemiddelde.

Deze nationale solidariteitstussenkomst wordt verzekerd zonder enige inmenging van de federale Staat in de aanwending ervan, dat in tegenstelling tot wat zich voordoet in andere federale Staten.

Teneinde evenwel de overgang van het huidige naar het nieuwe financieringsstelsel, dat gebaseerd is op de hierboven vermelde principes, harmonieus te laten verlopen, wordt door het onderhavige wetsontwerp in een overgangsmechanisme van tien jaar voorzien. Dat overgangsmechanisme legt op onmiskenbare wijze de band tussen de huidige verdeling van de financiële middelen tussen Gemeenschappen en Gewesten en de verdeling van deze financiële middelen zoals deze, op grond van de hierboven vermelde principes van financiële verantwoordelijkheid en omkeerbare solidariteit, in het definitieve financieringsstelsel er uit zal zien.

DISCUSSION DES ARTICLES

TITRE PREMIER - DISPOSITIONS GENERALES

Art. 1er

L'article 1er énumère les différentes sources de financement des budgets de la Communauté française, de la Communauté flamande, de la Région française, de la Région wallonne, de la Région flamande et de la Région de Bruxelles-capitale.

Ce sont pour les Communautés et les Régions :

1° les recettes non-fiscales, qui sont précisées à l'article 2 du présent projet;

2° des parties attribuées du produit d'impôts et de perceptions qui sont précisées aux articles 7, 8 et 9 à 44 inclus du présent projet.

3° des emprunts, dont le régime est précisé à l'article 46 de ce projet.

Ce règlement réalise un équilibre entre le principe de l'autonomie des composantes et le maintien de l'union économique et de l'unité monétaire. un des trois principes généraux énoncés par le Gouvernement pour la réforme actuelle de l'Etat.

En ce qui concerne les Régions, leur budget est financé aussi par :

1° des recettes fiscales, précisées aux articles 3, 4, 5 et 6 du présent projet;

2° une intervention de solidarité nationale, dans les conditions précisées à l'article 45 du projet.

Cette intervention est fondée sur le principe de la solidarité réversible propre aux pays à structure fédérale. Elle vaut exclusivement pour les Régions. Au cours de l'examen de l'article 115 de la Constitution par le Parlement, le Gouvernement a fait remarquer que le principe de la solidarité réversible était généralement présent dans la structure fédérale belge, dès lors :

«1) que la sécurité sociale demeure organisée et financée au niveau national;

2) qu'il subsiste une solidarité entre les régions;

3) qu'en matière d'enseignement un très important mécanisme de solidarité a été organisé dans l'accord du Gouvernement.» (Doc. Parl., Chambre, S.E. 1988, n° 10/115-421/5, p.7). Une solidarité interpersonnelle, interrégionale et intercommunautaire est donc prévue.

L'article 1er, § 3, de ce projet est la reprise littérale de l'article 1er, § 2, de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles. Le Conseil flamand peut donc, comme le Conseil de la Communauté française si celui-ci exerce les compétences du Conseil de la Région wallonne, utiliser tous les moyens

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

TITEL I - ALGEMENE BEPALINGEN

Art. 1

Artikel 1 van het ontwerp somt de verschillende financieringsbronnen op van de begrotingen van de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

Zowel voor de Gemeenschappen als voor de Gewesten zijn dit :

1° niet-fiscale ontvangsten, die gepreciseerd worden in artikel 2 van dit ontwerp;

2° toegewezen gedeelten van de opbrengst van belastingen en heffingen, die gepreciseerd worden in de artikelen 7, 8 en 9 tot en met 44 van dit ontwerp.

3° leningen, waarvan de regeling is opgenomen in artikel 46 van dit ontwerp.

Deze regeling realiseert een evenwicht tussen het beginsel van de autonomie voor de deelgebieden en het behoud van de monetaire eenheid en de economische unie, dat één van de drie algemene principes uitmaakt die door de Regering zijn vooropgesteld voor de huidige Staatshervorming.

Wat de Gewesten betreft, wordt hun begroting daarnaast ook gefinancierd door :

1° fiscale ontvangsten, die gepreciseerd worden in de artikelen 3, 4, 5 en 6 van dit ontwerp;

2° een nationale solidariteitstussenkomst, onder de voorwaarden gepreciseerd in artikel 45 van het ontwerp.

Deze tussenkomst is gebaseerd op het principe van de omkeerbare solidariteit dat eigen is aan federaal gestructureerde landen. Zij geldt uitsluitend voor de Gewesten. Tijdens de parlementaire bespreking van artikel 115 van de Grondwet heeft de Regering erop gewezen dat het principe van de omkeerbare solidariteit op algemene wijze aanwezig in het Belgische federale staatsbestel, in die zin dat :

«1) de sociale zekerheid op nationaal vlak georganiseerd en gefinancierd blijft;

2) er een solidariteit blijft bestaan tussen de Gewesten;

3) er inzake onderwijs een zeer belangrijk solidariteitsmechanisme in het regeerakkoord is ingebouwd» (Parl. St., Kamer, B.Z. 1988, nr. 10/115 421/5, p. 7). M.a.w. er wordt voorzien in een interpersonelle, een interregionale en een intercommunautaire solidariteit.

Artikel 1, § 3, van dit ontwerp is de letterlijke overname van artikel 1, § 2, van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. Aldus mag de Vlaamse Raad, evenals de Franse Gemeenschapsraad wanneer deze laatste de bevoegdheden zou uitoefenen van de Waalse Gewestraad, alle hem

financiers pour les affaires tant communautaires que régionales.

Le présent projet de loi tient largement compte des observations formulées, par le Conseil d'Etat. Dans la délimitation des compétences fiscales attribuées aux Communautés et aux Régions, une attention toute particulière a été portée à la sécurité juridique du contribuable.

En effet le cadre dans lequel s'exerceront ces compétences fiscales des Communautés et des Régions y est défini avec soin. Quant aux compétences fiscales proprement dites, le projet reprend largement les principes de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles.

TITRE II - DES RECETTES NON-FISCALES PROPRES

Art. 2

En vertu de l'alinéa 1er de l'article 2, les Communautés et les Régions disposent des recettes non-fiscales liées à l'exercice des compétences qui leur sont attribuées par ou en vertu de la Constitution.

L'article 2, alinéa 1, du projet s'inspire de l'article 2 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles. A cette disposition est cependant apportée la précision suivante : les recettes non-fiscales propres ne portent plus seulement sur les compétences attribuées aux Communautés et aux Régions par les articles 4, 5 et 6 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles : elles concernent dorénavant aussi les recettes non-fiscales propres relatives à toutes les compétences des Communautés et des Régions, c'est-à-dire aux compétences qui ne sont accordées tant par la Constitution même que par la loi spéciale du 8 août 1980, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988.

Appartiennent aux recettes non-fiscales les moyens financiers que l'article 57 du projet accorde aux Communautés pour les étudiants étrangers.

Sont évidemment toujours des recettes non-fiscales des Communautés et des Régions, celles relatives aux compétences qui leur sont accordées par la loi spéciale du 8 août 1980, modifiée par la loi du 8 août 1988. Appartiennent donc aux recettes non-fiscales des Régions, les moyens reçus pour le financement des programmes de mise au travail de chômeurs prévus par l'article 32 du présent projet. Comme il a déjà été précisé pour la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, les recettes d'exploitation des forêts et celles liées à la délivrance

krachtens deze wet toekomstige financiële middelen aanwenden zowel voor de gemeenschaps- als voor de gewestelijke aangelegenheden.

Voorliggend wetsontwerp houdt in ruime mate rekening met de bemerkingen die door de Raad van State werden geformuleerd. Bij de afbakening van de fiscale bevoegdheden van de Gemeenschappen en de Gewesten, werd bijzondere aandacht besteed aan de rechtszekerheid van de belastingplichtigen.

Het kader waarbinnen deze fiscale bevoegdheden van Gemeenschappen en Gewesten zullen worden uitgeoefend, werd met zorg omschreven. Wat de eigenlijke fiscale bevoegdheden betreft, herneemt het ontwerp in ruime mate de principes van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

TITEL II - EIGEN NIET-FISCALE ONTVANGSTEN

Art. 2

Krachtens artikel 2, eerste lid, beschikken de Gemeenschappen en de Gewesten over de niet-fiscale ontvangsten die verband houden met de uitoefening van de hen door of krachtens de Grondwet toegekende bevoegdheden.

Artikel 2, eerste lid, van het ontwerp inspireert zich aan artikel 2 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. Aan de bepaling vervat in het laatstgenoemde artikel wordt evenwel volgende precisering aangebracht : de eigen niet-fiscale ontvangsten slaan niet alleen meer op de bevoegdheden die aan de Gemeenschappen en de Gewesten zijn toegekend door de artikelen 4, 5 en 6 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen; zij betreffen voortaan de eigen niet-fiscale ontvangsten die slaan op alle bevoegdheden van de Gemeenschappen en de Gewesten, d.w.z. op de bevoegdheden die hen zowel door de Grondwet zelf als door de bijzondere wet van 8 augustus 1980, zoals gewijzigd door de bijzondere wet van 8 augustus 1988, zijn toegekend.

Onder de niet-fiscale ontvangsten vallen onder meer de financiële middelen die in verband met de buitenlandse studenten door artikel 57 van dit ontwerp aan de Gemeenschappen worden toegekend.

Uiteraard blijven onder de eigen niet-fiscale ontvangsten van de Gemeenschappen en de Gewesten vallen deze die verband houden met de bevoegdheden die hen zijn toegekend door de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zoals gewijzigd door de wet van 8 augustus 1988. Aldus behoren tot de niet-fiscale ontvangsten van de Gewesten de middelen die zij ontvangen ter financiering van de programma's voor de weder tewerkstelling van werklozen, zoals voorzien door artikel 32 van dit ontwerp. Zoals reeds bij de gewone

de permis de chasse et de pêche sont considérées comme des recettes non-fiscales propres des Régions.

L'article 2, alinéa 2, du projet précise que les dons et legs que les Communautés et Régions reçoivent, sont des recettes non-fiscales propres. Comme des dons et des legs peuvent être indépendants de toute compétence des Communautés et des Régions, il est nécessaire de le préciser.

A toutes fins utiles, on rappellera que les moyens financiers empruntés par les Communautés et les Régions ne sont pas des recettes non-fiscales propres. Les emprunts constituent en effet une catégorie spécifique de ressources.

TITRE III - DES IMPOTS REGIONAUX

Art. 3

L'article 3 du projet énumère les impôts dont la recette est ou peut être attribuée, en tout ou en partie, aux Régions, et sur lesquelles les Régions ont ou peuvent acquérir quelque autorité aux conditions fixées aux articles 4 à 8 inclus, du projet.

Cette énumération d'impôts régionaux correspond, sauf en ce qui concerne la redevance radio et télévision et l'impôt des personnes physiques, à la liste des impôts ristournés en tout ou en partie, ou ristournables énumérés à l'article 10, § 1er, de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles.

La redevance radio et télévision ne figure pas dans l'énumération de l'article 3 du projet parce que cet article concerne uniquement les Régions, alors qu'en vertu des articles 33 et 34 du présent projet, une partie de la recette de la redevance radio et télévision est attribuée aux seules Communautés.

L'article 3 ne reprend pas non plus l'impôt des personnes physiques. En vertu de l'article 8, § 2, celui-ci ressortit à une autre technique de financement des Communautés et des Régions. Une partie du produit de cet impôt leur sera attribuée mais les Communautés et les Régions ne disposent à l'égard de cet impôt d'aucune compétence qui soit comparable à la compétence qu'elles ont, aux conditions de l'article 4 du présent projet, en matière d'impôts régionaux. Cette dernière observation est faite sans préjudice du droit reconnu, par le dit article 8, § 2, aux Régions de lever des centimes additionnels et d'accorder des remises à l'impôt des personnes physiques.

Depuis la loi du 5 mars 1984 relative aux soldes et aux charges du passé des Communautés et des

wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen werd verduidelijkt, worden ook de opbrengsten uit de exploitatie van de bossen en het afleveren van vis- en jachtverloven als eigen niet-fiscale ontvangsten van de Gewesten aangezien.

Artikel 2, tweede lid, van het ontwerp verduidelijkt dat ook de schenkingen en legaten die de Gemeenschappen en de Gewesten ontvangen, ressorteren onder hun eigen niet-fiscale ontvangsten. Aangezien schenkingen en legaten volledig kunnen los staan van enige bevoegdheid van de Gemeenschappen en de Gewesten, is het noodzakelijk om zulks te preciseren.

Er moet worden op gewezen dat de financiële midelen die de Gemeenschappen en de Gewesten geleend hebben, geenszins ressorteren onder de eigen niet-fiscale ontvangsten. De leningen vormen inderdaad een specifieke categorie van inkomsten.

TITEL III - GEWESTELIJKE BELASTINGEN

Art. 3

Artikel 3 van het ontwerp somt de belastingen op waarvan de opbrengst geheel of gedeeltelijk aan de Gewesten wordt of kan worden toegekend en waarover de Gewesten enige bevoegdheid hebben of kunnen verkrijgen onder de voorwaarden bepaald in de artikelen 4 tot en met 8 van dit ontwerp.

Deze opsomming van gewestelijke belastingen komt, behoudens wat het kijk- en luistergeld en de personenbelasting betreft, overeen met de lijst van de geheel of gedeeltelijk geristorneerde en ristorneerbare belastingen opgesomd in het oorspronkelijke artikel 10, § 1, van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Het kijk- en luistergeld wordt in de opsomming vervat in artikel 3 van het ontwerp niet opgenomen omdat dit artikel uitsluitend de Gewesten betreft, terwijl een gedeelte van de opbrengst van het kijk- en luistergeld, op grond van de artikelen 33 en 34 van dit ontwerp, alleen aan de Gemeenschappen wordt toegewezen.

In artikel 3, is evenmin sprake van de personenbelasting. Krachtens artikel 8, § 2, behoort deze tot een andere financieringstechniek van de Gemeenschappen en Gewesten. Een deel van de opbrengst van deze belasting zal hen worden toegekend, maar de Gemeenschappen en Gewesten beschikken, wat deze belasting betreft, over geen enkele bevoegdheid die kan worden vergeleken met die welke zij hebben overeenkomstig artikel 4 van dit ontwerp, met betrekking tot de regionale belastingen. Deze laatste opmerking doet geen afbreuk aan het bij voornoemd artikel 8, § 2, aan de Gewesten verleend recht om opcentiemen te heffen en kortingen op de personenbelasting toe te staan.

Sedert de wet van 5 maart 1984 betreffende de saldi en de lasten van het verleden van de Gemeen-

Régions et des secteurs économiques nationaux, l'énumération de l'article 10, § 1, de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles ne contenait plus les droits de succession. Le fait que les secteurs économiques nationaux sont régionalisés par la loi spéciale du 8 août 1988 qui modifie la loi spéciale du 8 août 1980, explique que les droits de succession, y compris les droits de mutation par décès soient à nouveau repris; en effet depuis la loi du 5 mars 1984, les droits de succession étaient en principe destinés au financement des secteurs économiques nationaux.

Sont considérés comme droits de succession et droits de mutation par décès, ceux visés au livre premier du Code des droits de succession.

L'énumération de l'article 3 est limitative. Sous réserve d'une modification éventuelle de cette loi spéciale, aucun autre impôt actuellement levé par et en faveur de l'Etat, ne peut devenir un impôt régional.

Le caractère limitatif de cette énumération, ne porte pas atteinte à la compétence fiscale générale et complète que les Régions et les Communautés détiennent en vertu de l'article 110, § 2, de la Constitution.

Art. 4

L'article 4 du projet règle la nature et les conditions auxquelles les Régions disposent d'une compétence fiscale propre par rapport aux impôts énumérés à l'article 3 du projet.

En vertu de l'article 4, § 1er du projet, les Régions sont compétentes pour modifier le taux d'imposition, la base d'imposition et les exemptions de la taxe sur les jeux et paris, de la taxe sur les jeux automatiques et de la taxe d'ouverture sur les débits de boissons fermentées. Cette disposition ne fait que confirmer la situation actuelle en ce qui concerne la première et la dernière de ces taxes. Leur recette est en effet entièrement attribuée aux Régions avec pour conséquence que ces deux taxes ressortissent à la fiscalité propre des Régions, en vertu de l'article 13 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles.

Pour ces catégories d'impôts la compétence complète est ainsi attribuée aux Régions; ni l'autorité nationale ni les Régions n'ont la compétence de modifier la nature de ces impôts.

Le titre III de ce projet vise uniquement à garantir aux Régions pour les impôts concernés que l'autorité nationale n'agira plus à l'avenir dans ces domaines pour lesquels les Régions sont compétentes en vertu du présent projet. Sans ces dispositions explicites,

schappen en de Gewesten en de nationale economische sectoren bevatte de opsomming van artikel 10, § 1, van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen niet meer het successierecht. Het feit dat door de bijzondere wet van 8 augustus 1988, die de bijzondere wet van 8 augustus 1980 wijzigt, de nationale economische sectoren ge-regionaliseerd zijn, vormt de verklaring waarom het successierecht, met inbegrip van het recht van overgang bij overlijden, opnieuw is opgenomen; immers, sedert de wet van 5 maart 1984 diende het successierecht in principe ter financiering van de nationale economische sectoren.

Met het successierecht en het recht van overgang bij overlijden worden beschouwd deze bedoeld in Boek I van het Wetboek van Successierechten.

De opsomming vervat in artikel 3 van het ontwerp is limitatief. Behoudens een eventuele wijziging aan deze bijzondere wet, kunnen geen andere belastingen die thans door en ten gunste van het Rijk worden geheven, gewestelijke belastingen worden.

Dat deze opsomming limitatief is, doet geen afbreuk aan de algemene en volledige fiscale bevoegdheid raakt die de Gewesten, evenals de Gemeenschappen hebben op grond van artikel 110, § 2, van de Grondwet.

Art. 4

Artikel 4 van het ontwerp regelt de aard van en de voorwaarden waaronder de Gewesten over een eigen fiscale bevoegdheid beschikken ten aanzien van de in artikel 3 van dit ontwerp opgesomde belastingen.

Op grond van artikel 4, § 1, van het ontwerp zijn de Gewesten bevoegd om de aanslagvoet, de heffingsgrondslag en de vrijstellingen van de belasting op de spelen en weddenschappen, van de belasting op de automatische ontspanningstoestellen en van de openingsbelasting op de slijterijen van de gegiste dranken. Deze bepaling is niets anders dan de bevestiging van de huidige toestand wat de eerstgenoemde en de laatstgenoemde belasting betreft. De opbrengst van deze twee categorieën belastingen is immers volledig aan de Gewesten toegewezen, wat met zich meebrengt dat zij, op grond van artikel 13 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, onder de eigen fiscaliteit van de Gewesten ressorteren.

Aldus wordt voor deze belastingscategorieën de volledige bevoegdheid toegekend aan de Gewesten; de Nationale Overheid bij gewone wet noch de Gewesten hebben de bevoegdheid de aard van deze belastingen te wijzigen.

Titel III van dit ontwerp beoogt uitsluitend voor een aantal belastingen die in hun oorsprong nationale belastingen zijn, de Gewesten te garanderen dat de nationale overheid in de toekomst niet meer zal optreden op die domeinen waarover de Gewesten op

l'autorité nationale peut en vertu de l'article 110, § 2, alinéa 2, de la Constitution par loi ordinaire «déterminer les exceptions dont la nécessité est démontrée».

Il faut néanmoins indiquer clairement qu'il est loisible aux Régions d'étendre, dans les limites de l'article 7, le champ d'application de ces impôts régionaux. Si elles le faisaient, elles ne bénéficieraient cependant pas de la protection que le présent projet leur donne à l'égard des impôts régionaux. Elles feraient en effet alors usage de leur compétence fiscale générale fondée sur l'article 110, § 2, de la Constitution. Dans ces conditions, l'autorité nationale pourrait intervenir par loi ordinaire.

Comme la taxe sur les jeux et paris et la taxe d'ouverture sur les débits de boissons fermentées, les Régions disposent déjà à présent, en vertu de la loi ordinaire du 9 août 1980, d'une compétence fiscale propre sur la taxe sur les appareils automatiques de divertissement; la recette de cette taxe revient en effet déjà entièrement aux Régions. Ce projet étend cependant la compétence fiscale propre des Régions à cette taxe : dorénavant elles peuvent en modifier non seulement le taux d'imposition mais aussi la base d'imposition et les exonérations.

En matière de droits de succession et de précompte immobilier, les Régions sont compétentes pour en modifier le taux d'imposition et les exemptions, en vertu de l'article 4, § 2, du présent projet. Ici aussi les Régions étaient déjà compétentes en vertu de l'article 13 de la loi ordinaire du 9 août 1980.

A propos du précompte immobilier — c'est-à-dire le précompte immobilier sur les différents impôts sur les revenus visés à l'article 1er C.I.R. —, il est indiqué d'en confier à l'autorité nationale la détermination de la base d'imposition. Le revenu cadastral, c'est-à-dire la base d'imposition du précompte immobilier, requiert une administration très vaste; la régionaliser donnerait lieu à une impressionnante extension de celle-ci. En outre, le revenu cadastral intervient dans le régime de plusieurs impôts nationaux, de sorte qu'il ne s'indique pas de le régionaliser.

Quant aux droits de succession et les droits de mutation par décès, la compétence des Régions est, par rapport au régime initial de 1980, élargie aux exemptions. Comme en 1980, les Régions ne reçoivent en ce domaine aucune compétence sur la matière imposable ni sur la base d'imposition.

En vertu de l'article 4, § 3, du projet, les Régions seront compétentes pour modifier le taux d'imposition et les exemptions en matière de droits d'enregis-

tration. Sur la base de ce projet, les Régions ne pourront sur la base de cet acte législatif obtenir la compétence de modifier le taux d'imposition et les exemptions en matière de droits d'enregistrement. Sur la base de cet acte législatif, les Régions ne pourront pas modifier le taux d'imposition et les exemptions en matière de droits d'enregistrement.

Er moet uiteraard duidelijk worden gesteld dat het de Gewesten vrij staat om binnen de beperkingen aangegeven in artikel 7, het toepassingsgebied van deze gewestelijke belastingen te verruimen. Indien zij zulks zouden doen, dan genieten zij evenwel niet van de bescherming die het huidige ontwerp hen biedt ten aanzien van de gewestelijke belastingen. Zij maken dan immers gebruik van hun algemene fiscale bevoegdheid gebaseerd op artikel 110, § 2, van de Grondwet, waarbij de nationale overheid bij gewone wet kan tussenkomen.

Zoals de belasting op de spelen en weddenschappen en de openingsbelasting op de slijterijen van gegiste dranken, beschikken de Gewesten nu reeds, op grond van de gewone wet van 9 augustus 1980, over een eigen fiscale bevoegdheid ten aanzien van de belasting op de automatische ontspannings-toestellen; de opbrengst van deze belasting komt immers ook reeds volledig ten goede van de Gewesten. Door dit ontwerp wordt de eigen fiscale bevoegdheid van de Gewesten ten aanzien van deze belasting verruimd : voortaan kunnen zij niet alleen meer de aanslagvoet ervan wijzigen, maar zijn zij ook bevoegd voor de heffingsgrondslag en de vrijstellingen ervan.

Inzake het successierecht en de onroerende voorheffing krijgen de Gewesten, op grond van artikel 4, § 2, van dit ontwerp, de bevoegdheid om de aanslagvoet en de vrijstellingen te wijzigen. Ook hier waren de Gewesten nu reeds, op grond van artikel 13 van de gewone wet van 9 augustus 1980, bevoegd.

Ten aanzien van de onroerende voorheffing — d.w.z. de onroerende voorheffing op de verschillende inkomstenbelastingen bedoeld in artikel 1 W.I.B. —, is het aangewezen de bevoegdheid inzake de bepaling van de heffingsgrondslag aan de Nationale overheid toe te vertrouwen. Het kadastraal inkomen, dit is de heffingsgrondslag van de onroerende voorheffing, vergt immers een zeer uitgebreide administratie; het regionaliseren ervan zou leiden tot een indrukwekkende vermenigvuldiging ervan. Bovendien wordt het kadastraal inkomen in meerdere nationale belastingen gebruikt, zodat het niet aangewezen is om dit te regionaliseren.

Wat het successierecht en het recht van overgang bij overlijden betreft, wordt de bevoegdheid van de Gewesten in vergelijking met het oorspronkelijke stelsel van 1980 uitgebreid tot vrijstellingen. Zoals in 1980 krijgen de Gewesten op het vlak van deze belasting geen bevoegdheid inzake de belastbare materie noch inzake de heffingsgrondslag.

Op grond van artikel 4, § 3, van het ontwerp worden de Gewesten bevoegd over de aanslagvoet en de vrijstellingen inzake het registratierecht op de over-

trement sur les transferts de biens immeubles, à partir de l'année budgétaire qui suit celle au cours de laquelle la recette de cet impôt leur sera entièrement attribuée. Pour des considérations d'efficacité, elles ne recevront aucune compétence sur la base d'imposition.

Cependant en attendant que la recette des droits d'enregistrement sur les transferts de biens immeubles soit entièrement attribuée aux Régions, celles-ci peuvent en vertu de l'article 4, § 5, du projet lever des centimes additionnels ou accorder des remises sur cette taxe; il est évident qu'elles ne peuvent accorder des remises que pour autant que leurs montants ne dépassent pas celui de la recette attribuée. L'article 4, § 5, du projet reproduit ici l'article 12, § 1er, de la loi ordinaire du 9 août 1980.

A l'article 4, § 4, il est spécifié que dans les matières pour lesquels les Régions ne sont pas compétentes ou n'acquerront aucune compétence, l'autorité nationale ne peut exercer cette compétence qu'avec l'accord des Exécutifs régionaux.

Cet accord est également requis pour des modifications éventuelles que l'autorité nationale voudrait apporter en matière de taxe de circulation. Contrairement à l'article 13 de la loi ordinaire du 9 août 1980 aucune compétence n'est attribuée aux Régions en cette matière, sans préjudice de l'accord précité de leurs Exécutifs, même pas si la recette de cet impôt leur était attribuée complètement. La mobilité de la matière imposable pourrait donner lieu à des inscriptions fictives dans une Région où le taux de la taxe de circulation est le plus bas.

L'article 4, § 6, du projet dispose que le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, règle l'affectation des intérêts de retard et des intérêts moratoires relatifs aux impôts visés à l'article 3. L'article 4, § 6, ne concerne pas les amendes sur ces impôts.

Art. 5

L'article 5, §§ 1er et 2, du projet reproduit littéralement l'article 11, §§ 1 et 2, de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles. La redevance radio et télévision et l'impôt des personnes physiques ne sont plus mentionnées, ceux-ci tombant sous un autre régime.

L'article 5, § 1er, du projet dispose que le produit total des impôts régionaux, visés à l'article 3, qui est attribué aux Régions, doit être réparti entre la Région wallonne, la Région flamande, et la Région de

drachten van onroerende goederen vanaf het begrotingsjaar dat volgt op het begrotingsjaar waarin de opbrengst uit deze belasting volledig aan de Gewesten is toegewezen. Omwille van efficiëntie-overwegingen zullen zij terzake geen bevoegdheid krijgen voor de heffingsgrondslag.

Evenwel, in afwachting dat de opbrengst van het registratierecht op de overdrachten van onroerende goederen volledig aan de Gewesten wordt toegewezen, kunnen de Gewesten, op grond van artikel 4, § 5, van het ontwerp, op deze belasting opcentiemen heffen of kortingen toestaan; het is evident dat zij slechts kortingen kunnen toestaan voorzover het bedrag ervan het bedrag van de toegewezen opbrengst niet overschrijden. Op dit punt is artikel 4, § 5, een ongewijzigde overname van het stelsel van artikel 12, § 1, van de gewone wet van 9 augustus 1980.

In artikel 4, § 4, wordt gespecificeerd dat voor alle aangelegenheden van de gewestelijke belastingen waarvoor de Gewesten geen bevoegdheid hebben of zullen verwerven, de nationale overheid deze bevoegdheid slechts kan uitoefenen in akkoord met de Gewestexecutieven.

Dat akkoord is ook vereist voor eventuele wijzigingen die de nationale overheid wil aanbrengen inzake de verkeersbelasting op de autovoertuigen. In tegenstelling tot artikel 13 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen komt aan de Gewesten, behoudens het juist vermelde akkoord van hun Executieven, geen enkele bevoegdheid inzake deze belasting toe, zelfs niet indien de volledige opbrengst van deze belasting hen zou worden toegewezen. De mobiliteit van het belastbaar voorwerp zou aanleiding kunnen geven tot fictieve inschrijvingen in een Gewest waar de druk inzake verkeersbelasting het laagst is.

In artikel 4, § 6, van het ontwerp wordt bepaald dat de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit de toewijzing regelt van de nalatigheids- en verwijntresten op de belastingen bedoeld in artikel 3. Artikel 4, § 6, betreft niet de boeten op deze belastingen.

Art. 5

Artikel 5, §§ 1 en 2, van het ontwerp is de letterlijke overname van artikel 11, §§ 1 en 2, van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. Alleen wordt geen melding meer gemaakt van het kijk- en luistergeld en de personenbelasting aangezien deze onder een andere regime vallen.

Artikel 5, § 1, van het ontwerp stelt dat het totaal van de opbrengst van de in artikel 3 van dit ontwerp bedoelde gewestelijke belastingen dat aan de Gewesten wordt toegewezen, moet worden verdeeld

Bruxelles-capitale sur base de sa localisation dans chacune des trois Régions.

Le produit total disponible pour l'attribution, comme sous le régime de la loi du 9 août 1980, sera réparti entre ces trois Régions à raison du produit qui reviendrait à chacune d'elles si les impôts concernés étaient établis par elles, compte tenu des critères de localisation du produit, tel qu'exposé à l'article 5, § 2 du projet.

L'article 5, § 2 du projet fixe pour chaque impôt régional le critère de localisation du produit de cet impôt.

Ces critères se distinguent essentiellement en deux groupes. Un premier groupe tient compte de l'endroit où le redevable est établi ou a établi son domicile réel. Un second groupe concerne les cas où la situation de l'objet imposé est déterminant. Pour les droits de succession et les droits de mutation par décès, c'est le dernier domicile du défunt, le dernier domicile de l'absent ou le lieu où les biens du défunt non-habitant du Royaume sont situés, qui, selon le cas, sont déterminants pour la répartition du produit; si les biens du défunt non-habitant du Royaume sont situés dans plus d'une Région, la localisation est déterminée dans la Région où se trouve la partie des biens qui présente le revenu cadastral le plus élevé.

L'interprétation concrète des termes «établissement», «situation», «domicile» est celle des dispositions y relatives du droit fiscal. En ce qui concerne la taxe de circulation, le terme «établissement» doit être interprété selon la pratique administrative de l'organisme percepteur.

L'article 5, § 3, du projet règle le service des impôts régionaux. Le Ministère des Finances l'assure gratuitement pour le compte de la Région et en concertation avec celle-ci. Les Régions peuvent cependant assurer elle-même le service des impôts régionaux dont le produit leur est entièrement attribué. Les limites de l'autonomie fonctionnelle des Régions seront réglées en concertation avec les Régions.

tussen het Vlaamse Gewest het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest op basis van de localisatie van hun opbrengst in elk van de drie Gewesten.

De totale voor toewijzing beschikbare opbrengst, zoals onder het stelsel van 9 augustus 1980, wordt tussen deze drie Gewesten verdeeld a rato van de opbrengst die aan ieder van hen zou toekomen indien de betrokken belastingen door hen waren gevestigd rekening houdend met de criteria ter bepaling van de localisatie van de opbrengst ervan, zoals uiteengezet in artikel 5, § 2, van dit ontwerp.

Artikel 5, § 2, van dit ontwerp geeft voor elk van de gewestelijke belastingen het criterium aan dat bepalend is voor de localisatie van de opbrengst van die belastingen.

Deze criteria kunnen hoofdzakelijk onderscheiden worden in twee groepen. In een eerste groep wordt uitgegaan van de plaats waar de schuldenaar van de belasting gevestigd is of zijn werkelijke woonplaats heeft. Een tweede groep betreft de gevallen waarin de plaats van de ligging van het belastingobject determinerend is. Voor het successierecht en het recht van overgang bij overlijden is voor de verdeling van de opbrengst, al naar het geval, bepalend de laatste woonplaats van de overledene, de laatste woonplaats van de afwezige of de plaats waar de goederen van de overledene die geen Rijksinwoner is, zijn gelegen; indien de goederen van de overledene die geen Rijksinwoner is, gelegen zijn in meer dan één Gewest, wordt de localisatie bepaald door het Gewest waar het deel van de goederen dat het hoogste kadastral inkomen uitmaakt, zich bevindt.

De concrete interpretatie van de termen «vestiging», «ligging», «woonplaats» is die welke volgt uit de betrokken bepalingen van het belastingrecht. Wat de verkeersbelasting op de autovoertuigen betreft, dient de term «vestiging» te worden geïnterpreteerd volgens de administratieve praktijk van het innende organisme.

Artikel 5, § 3, van het ontwerp regelt de dienst van de gewestelijke belastingen. Het Ministerie van Financiën staat er kosteloos voor in, voor rekening van en in overleg met het Gewest. Het staat de Gewesten evenwel vrij om zelf voor de dienst ervan in te staan, voor de gewestelijke belastingen waarvan de opbrengst volledig toegewezen. De grenzen van de functionele autonomie van de Gewesten zullen worden geregeld worden in overleg met de Gewesten.

TITRE IV - PARTIE ATTRIBUEE DU PRODUIT D'IMPOTS ET DE PERCEPTIONS

CHAPITRE I

DISPOSITONS GENERALES

Art. 6

L'article 6, § 1er, du projet définit la notion "impôt partagé" comme :

1° un impôt national imposé d'une manière uniforme sur tout le territoire du Royaume; et

2° dont le produit est en tout ou en partie attribué aux Communautés, plus particulièrement à la Communauté française et à la Communauté flamande, conformément aux dispositions de ce projet.

L'article 6, § 1, du projet désigne comme impôts partagés :

- 1° la redevance radio télévision;
- 2° la taxe sur la valeur ajoutée; et
- 3° l'impôt des personnes physiques.

Les Communautés peuvent disposer librement du produit qui leur est attribué de ces trois catégories d'impôt. C'est ainsi que les Communautés peuvent, chacune en ce qui la concerne, affecter les moyens financiers correspondant à la partie attribuée du produit de la taxe sur la valeur ajoutée non seulement pour les matières d'enseignement mais pour toutes les autres matières qui ressortissent à leur compétence, y compris les matières régionales si le Conseil communautaire exerce les compétences du Conseil régional. Sinon ceci serait contraire au principe constitutionnel de l'universalité ou de la non-affectation, propre à notre droit budgétaire belge.

La répartition du produit total de ces impôts partagés s'opèrent en deux phases. Dans une première phase, la partie de l'autorité nationale et celle des Communautés est déterminée selon une clé de répartition verticale. Ensuite, une clé de répartition horizontale est appliquée au montant revenant aux deux Communautés, une partie de ce montant étant ainsi attribuée à chacune des Communautés.

L'article 6, § 3, du projet règle cette répartition horizontale. Comme sous le régime du 9 août 1980, la répartition horizontale de la partie, attribuée aux Communautés, du produit de la redevance radio et télévision et de l'impôt sur les personnes physiques se fait sur la base de la localisation du produit de cette perception et de cet impôt.

La répartition horizontale de cette perception et de cet impôt se fait donc à raison du produit qui reviendrait à chaque Communauté séparément si cette perception ou cet impôt était établi par elles, compte

TITEL IV - TOEGEWEZEN : GEDEELTEN VAN DE OPBRENGST VAN BELASTINGEN EN HEFFINGEN

HOOFDSTUK I

ALGEMENE BEPALINGEN

Art. 6

Artikel 6, § 1, van het ontwerp definieert het begrip «gedeelde belasting» als :

1° een rijksbelasting die op uniforme wijze over het hele grondgebied van het Rijk wordt geheven; en

2° waarvan de opbrengst geheel of gedeeltelijk aan de Gemeenschappen, meer bepaald de Vlaamse en de Franse Gemeenschap, wordt toegewezen overeenkomstig de bepalingen van dit wetsontwerp.

Als gedeelde belastingen worden door artikel 6, § 1, van het ontwerp aangeduid :

- 1° het kijk- en luistergeld;
- 2° de belastingen op de toegevoegde waarde; en
- 3° de personenbelasting.

Over de opbrengst van deze drie categorieën belastingen die hen is toegewezen, kunnen de Gemeenschappen vrij beschikken. Zo kunnen de Gemeenschappen, elk wat haar betreft, de financiële middelen die beantwoorden aan het toegewezen gedeelte van de opbrengst van de belasting op de toegevoegde waarde aanwenden niet alleen voor onderwijsaangelegenheden, maar voor alle andere aangelegenheden die onder hun bevoegdheid ressorteren, met inbegrip van de gewestelijke aangelegenheden ingeval de Gemeenschapsraad de bevoegdheden van de Gewestraad uitoefent. Zoniet zou dit in strijd zijn met het grondwettelijk principe van de universaliteit of van de niet-affectatie eigen aan ons Belgisch begrotingsrecht.

De verdeling van de totale opbrengst van deze gedeelde belastingen verloopt in twee fasen. In een eerste fase wordt door middel van een verticale verdeelsleutel het aandeel van de nationale overheid en van de Gemeenschappen bepaald. Vervolgens wordt een horizontale verdeelsleutel toegepast op het bedrag dat aan beide Gemeenschappen samen toekomt, waardoor elke Gemeenschap een aandeel in dit bedrag wordt toegewezen.

Artikel 6, § 3, van het ontwerp regelt deze horizontale verdeling. Zoals onder het stelsel van 9 augustus 1980, gebeurt deze horizontale verdeling van het aan de Gemeenschappen toegewezen gedeelte van de opbrengst van het kijk- en luistergeld en van de personenbelasting op basis van de localisatie van de opbrengst van die heffing en die belasting.

Aldus gebeurt de horizontale verdeling van deze heffing en deze belasting a rato van de opbrengst die aan elke Gemeenschap afzonderlijk zou toekomen indien de betrokken heffing en belasting door hen

tenu des critères de la localisation de ce produit, tel qu'exposé à l'article 6, § 3, du présent projet.

L'article 6, § 3, de ce projet attribue à cette perception et à cet impôt le critère qui est déterminant pour la localisation du produit de ces impôts.

Quant à ces critères, on se fonde sur le lieu où le débiteur de l'impôt est établi ou a son domicile réel.

L'interprétation concrète des termes «établissement», «domicile» est celle des dispositions y relatives du droit fiscal. C'est ainsi que pour ce qui concerne l'impôt des personnes physiques, la notion «domicile» comprend aussi la notion «siège de la fortune», au sens de l'article 3 du Code de l'impôt sur les revenus, tel qu'il a été interprété par la jurisprudence.

Pour la taxe sur la valeur ajoutée, il n'y a pas de critère pertinent de localisation. C'est pour cela qu'un autre critère est utilisé à l'article 36 du projet, notamment, pour ce qui concerne les dix premières années, la répartition du nombre actuel d'élèves. A partir de la onzième année, la répartition se fera selon la répartition réelle du nombre d'élèves, sur la base des critères objectifs fixés par la loi.

L'article 6, § 2, du projet précise la notion d'impôt conjugué :

1° un impôt national perçu d'une manière uniforme sur tout le territoire du Royaume;

2° et sur lequel une partie déterminée du produit est attribuée aux Régions conformément aux dispositions du présent projet; et

3° dont les Régions sont autorisées, sur la base de la localisation de ces impôts, à percevoir des centimes additionnels, ainsi que, à partir du 1er janvier 1994, à accorder des remises sur ceux-ci, pour autant qu'elles ne dépassent pas le montant du produit attribué.

Le présent projet prévoit un seul impôt conjugué, en l'occurrence l'impôt sur les personnes physiques.

Pour les Régions a été retenu le même critère de répartition horizontale de la partie du produit de l'impôt des personnes physiques qui leur est attribué, c'est-à-dire, le lieu où le contribuable a son domicile au sens de l'article 3 du Code de l'impôt sur les revenus.

Pendant une période de trois ans à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi, les centimes additionnels sur l'impôt des personnes physiques que les Régions pourraient percevoir, ne peuvent donner lieu à une augmentation de la pression fiscale globale. Cette disposition doit être considérée à la lumière de la politique fiscale actuelle du pouvoir national et plus particulièrement de la récente réforme fiscale, qui vise à diminuer la pression fiscale sur les revenus de travail. La notion «pression fiscale» a la

gevestigd waren, rekening houdend met de criteria ter bepaling van de localisatie van de opbrengst ervan, zoals uiteengezet in artikel 6, § 3, van dit ontwerp.

Artikel 6, § 3, van dit ontwerp geeft voor deze heffing en deze belasting het criterium aan dat bepalend is voor de localisatie van de opbrengst van die belastingen.

Wat deze criteria betreft, wordt uitgegaan van de plaats waar de schuldenaar van de belasting gevestigd is of zijn werkelijke woonplaats heeft.

De concrete interpretatie van de termen «vestiging», «woonplaats» is die welke volgt uit de betrokken bepalingen van het belastingrecht. Aldus moet, wat de personenbelasting betreft, omvat het begrip «woonplaats» in deze wet ook het begrip «zetel van fortuin» bedoeld in artikel 3 van het Wetboek van Inkomstenbelasting, zoals geïnterpreteerd door de rechtspraak ter zake.

Voor de belasting op de toegevoegde waarde is er geen pertinent localisatiecriterium voorhanden. Daarom wordt in artikel 36 van dit ontwerp van een ander criterium gebruik gemaakt, namelijk voor wat de eerste tien jaar betreft, de verdeling van het huidig aantal leerlingen. Vanaf het elfde jaar gebeurt de verdeling volgens de reële verdeling van het aantal leerlingen op basis van bij wet vastgelegde objectieve criteria.

In artikel 6, § 2, van het ontwerp wordt het begrip samengevoegde belasting omschreven als :

1° een rijksbelasting die op uniforme wijze over het hele grondgebied van het Rijk wordt geheven;

2° waarvan een bepaald gedeelte van de opbrengst aan de Gewesten wordt toegewezen overeenkomstig de bepalingen van deze wet; en

3° waarop de Gewesten, op basis van de localisatie van die belastingen, opcentiemen kunnen heffen, respectievelijk vanaf 1 januari 1994 kortingen kunnen toekennen voor zover zij het bedrag van de toegewezen opbrengst niet overschrijden.

Het onderhavige wetsontwerp voorziet in één enkele samengevoegde belasting, namelijk de personenbelasting.

Zoals voor de Gemeenschappen, wordt voor de Gewesten hetzelfde criterium voor de horizontale verdeling van het aan de Gewesten toegekende gedeelte van de opbrengst van de personenbelasting gebruikt, namelijk de plaats waar de belastingplichtige zijn woonplaats heeft, in de zin van artikel 3 van het Wetboek van Inkomstenbelasting.

Gedurende een periode van drie jaar te rekenen vanaf de inwerkingtreding van deze wet mogen de opcentiemen op de personenbelasting die de Gewesten eventueel zouden instellen, geen aanleiding geven tot een verhoging van de globale fiscale druk. Deze bepaling moet gezien worden in het licht van het huidige fiscale beleid van de nationale overheid, meer bepaald van de recente fiscale hervorming, die beoogt de fiscale druk op de arbeidsinkomsten gevoelig te verlagen. Het begrip «globale

même signification comme à l'article 12 de la loi ordinaire du 9 août 1980 des réformes institutionnelles.

En vue d'une politique fiscale coordonnée, il est également prévu que le pouvoir national, les Communautés et les Régions doivent se concerter annuellement à ce sujet au sein du Comité de concertation. L'objectif est d'éviter qu'une autorité n'empiète sur la politique fiscale de l'autre. En outre, la politique fiscale en matière d'impôts partagés et conjugués du pouvoir national est importante pour le financement des Communautés et des Régions.

Comme une politique fiscale différente dans les différentes composantes peut perturber le bon fonctionnement de l'union économique et de l'unité monétaire, il est prévu que le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, pris après concertation préalable avec les Exécutifs concernés, imposer à partir du 1er janvier 1994, un pourcentage maximal pour les centimes additionnels et les remises que les Régions peuvent percevoir ou accorder sur l'impôt des personnes physiques. Cet arrêté royal doit être publié dans un délai de trois mois à partir de la publication du décret ou de l'ordonnance concernée; en outre, il doit être confirmé par une loi dans un délai de neuf mois à partir de la publication du décret ou de l'ordonnance concernée.

En vertu de l'alinéa dernier du § 2 de cet article, les Régions ne peuvent pas toucher à la compétence des communes de percevoir des centimes additionnels sur l'impôt des personnes physiques. Il appert clairement de l'article 110, § 4, de la Constitution qu'en cette matière ou pour tout autre impôt communal, cette compétence est exclusivement réservée au législateur national, sans préjudice de la compétence de tutelle des Régions. Une disposition identique était d'ailleurs déjà insérée dans l'article 12, § 1er, alinéa 3, de la loi ordinaire du 9 août 1980.

L'article 6, § 4, du projet dispose que les recettes de l'impôt des personnes physiques et le nombre d'habitants de chaque Région doivent être fixés séparément chaque année par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, après concertation préalable entre le pouvoir national et les Exécutifs des Communautés et des Régions. Il va de soi qu'il n'est pas tenu compte des centimes additionnels établis ni des remises accordées par les Régions. Il est également spécifié que par recettes de l'impôt des personnes physiques, il y a lieu d'entendre les recettes telles qu'elles ont été déterminées par le dernier exercice d'imposition à l'expiration du délai de taxation fixé par le Code des impôts sur les revenus. Ces fixations annuelles sont importantes non seulement pour la détermination des parties du produit de l'impôt des personnes physiques attribuées annuellement à

fiscale druk» heeft dezelfde betekenis als in artikel 12 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Met het oog op een gecoördineerd fiscaal beleid wordt tevens voorzien dat er tussen de nationale overheid, de Gemeenschappen en de Gewesten jaarlijks overleg wordt gepleegd terzake in het raam van het Overlegcomité. De bedoeling ervan is te vermijden dat de ene overheid het fiscale beleid van de andere zou doorkruisen. Bovendien is het fiscale beleid van de nationale overheid inzake de gedeelde en de samengevoegde belastingen van belang voor de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten.

Aangezien een verschillend fiscaal beleid in de onderscheiden deelgebieden stromen de goede werking van de economische unie en de monetaire eenheid kan verstoren, wordt tevens voorzien dat de Koning bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, genomen na voorafgaand overleg met de Gewestexecutieven, vanaf 1 januari 1994 een maximumpercentage kan opleggen voor de opcentiemen en kortingen die de Gewesten kunnen instellen op de personenbelasting. Dat koninklijk besluit dient binnen een termijn van drie maanden te rekenen vanaf de bekendmaking van het betrokken decreet of de betrokken ordonnantie te worden bekendgemaakt. Het moet bovendien binnen een termijn van negen maanden na de bekendmaking van het betrokken decreet of de betrokken ordonnantie bij wet te worden bekrachtigd.

Krachtens het laatste lid van § 2 van dit artikel kunnen de Gewesten niet raken aan de bevoegdheid van de gemeenten om opcentiemen op de personenbelasting te heffen. Uit artikel 110, § 4, van de Grondwet blijkt duidelijk dat, voor deze aangelegenheid of voor elke andere gemeentelijke belasting, deze bevoegdheid exclusief aan de nationale wetgever is voorbehouden onverminderd de voorgedijbevoegdheid van de Gewesten. Een identieke bepaling was trouwens reeds opgenomen in artikel 12, § 1, derde lid, van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Artikel 6, § 4, van het ontwerp voorziet dat de ontvangsten inzake de personenbelasting en het inwonertal van elk Gewest afzonderlijk jaarlijks dient te worden vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, nadat voorafgaandelijk overleg tussen de nationale overheid en de Gemeenschappen- en Gewestexecutieven heeft plaatsgevonden. Hierbij wordt met door de Gewesten vastgestelde opcentiemen of kortingen uiteraard geen rekening gehouden. Daarbij wordt gespecificeerd dat met ontvangsten inzake de personenbelasting de ontvangsten worden bedoeld zoals vastgesteld in het laatste aanslagjaar bij het verstrijken van de belastingperiode vastgesteld door het Wetboek van Inkomstenbelastingen. Deze jaarlijkse vaststellingen zijn niet alleen van belang voor het bepalen van de gedeelten van de opbrengst van de personenbe-

chaque Communauté et à chaque Région, mais aussi pour le calcul de l'intervention de solidarité nationale pour chaque région.

Art. 7

L'article 7 du projet consacre légalement le principe de reconduction appliqué depuis 1980 et ceci non seulement aux impôts régionaux mais aussi à la redevance radio télévision. En effet, depuis 1980 le principe de reconduction est appliqué non seulement pour les sept catégories d'impôts énumérées par l'article 3 du projet, mais aussi pour la redevance radio télévision.

Le principe de reconduction implique que le pourcentage du rapport entre la partie du produit attribuée aux Régions et le produit total d'un impôt ne peut pas diminuer dans le temps : il reste constant ou il augmente, évidemment avec 100 % comme maximum.

L'article 7, § 2, du projet dispose que ce pourcentage ne peut être augmenté que par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, après consultation des Exécutifs régionaux ou de Communauté concernée.

Art. 8

L'article 8 reprend le texte proposé par le Conseil d'Etat. Dans la même perspective, il précise par ailleurs que les Communautés et les Régions ne sont pas autorisées à lever des impôts dans les matières qui font l'objet d'un impôt visé dans la présente loi.

CHAPITRE II

LES REGIONS

Comme il est mentionné dans l'introduction à cet exposé des motifs, le système de financement s'appuie sur les principes de la responsabilité financière et de la solidarité réversible.

Le principe de la responsabilité financière implique entre autres, qu'il y ait un lien évident entre le niveau de l'activité économique dans chaque Région et l'ampleur des moyens attribués.

Ceci se réalisera en partant de la répartition localisée du produit de l'impôt des personnes physiques lors de la répartition des moyens attribués entre les Régions.

lasting die aan elke Gemeenschap en elk Gewest jaarlijks worden toegewezen, maar ook voor het berekenen van de nationale solidariteitsstussenkost voor ieder Gewest.

Art. 7

Door artikel 7 van het ontwerp wordt een wettelijke vertaling gegeven van het sinds 1980 in de praktijk toegepaste reconductieprincipe en dat niet alleen ten aanzien van de gewestelijke belastingen, maar ook ten aanzien van het kijk- en luistergeld. Het is immers zo dat het reconductieprincipe sinds 1980 wordt toegepast niet alleen ten aanzien van de zeven categorieën belastingen die thans door artikel 3 van dit ontwerp worden opgesomd, maar ook ten aanzien van het kijk- en luistergeld.

Het reconductieprincipe houdt in dat de procentuele verhouding tussen enerzijds het aan de Gewesten toegewezen gedeelte van de opbrengst en anderzijds de totale opbrengst van een belasting in de tijd niet kan dalen : ofwel blijft het constant ofwel neemt deze procentuele verhouding toe, uiteraard met een maximumgrens van 100 %.

Op grond van artikel 7, § 2, van het ontwerp kan deze procentuele verhouding uitsluitend verhoogd worden door een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit genomen na overleg met de betrokken Gemeenschaps- of Gewestexecutieven.

Art. 8

Artikel 8 van het ontwerp neemt de tekst voorgesteld door de Raad van State over. Vanuit hetzelfde oogpunt wordt er bovendien gepreciseerd dat de Gemeenschappen en de Gewesten niet gemachtigd zijn om belastingen te heffen in aangelegenheden die het voorwerp uitmaken van een belasting bedoeld in deze wet.

HOOFDSTUK II

DE GEWESTEN

Zoals reeds bij de inleiding van deze Memorie van Toelichting werd aangegeven, steunt het financieringssysteem op de principes van financiële verantwoordelijkheid en van omkeerbare solidariteit.

Het principe van de financiële verantwoordelijkheid impliceert o.m. dat er een duidelijke band bestaat tussen het niveau van de economische activiteit in ieder Gewest, en de omvang van de toegewezen middelen.

Dit zal gerealiseerd worden door, bij de verdeling van de toegewezen middelen tussen de Gewesten, uit te gaan van de gelokaliseerde verdeling van de opbrengst van de personenbelasting.

La répartition des dépenses actuelles entre les Régions s'en écarte cependant dans la mesure où une période de transition doit être prévue.

Le second principe est celui de la solidarité réversible. Ce principe est garanti par l'instauration d'une intervention de solidarité nationale en faveur des Régions dont le produit moyen de l'impôt des personnes physiques par habitant est inférieur à celui du Royaume.

Le système de financement doit en outre répartir équitablement entre l'autorité nationale, les Communautés et les Régions, les charges qui découlent du niveau élevé de la dette publique.

Les Régions détermineront en toute autonomie la manière dont elles affecteront les moyens attribués.

Pour le calcul de ces moyens, on part cependant de trois parties :

- une partie pour laquelle les montants de base sont fixés sur le niveau actuel des dépenses de l'autorité nationale pour les nouvelles compétences qui sont attribuées aux Régions en vertu de la loi du 8 août 1988;
- une seconde partie des moyens qui correspond de la même manière au transfert des compétences en matière de Fonds des Communes et du Fonds des Provinces;
- une troisième partie des moyens en remplacement des dotations qui ont été attribuées dans le passé sur la base de la loi du 9 août 1980 pour le financement des compétences attribuées par la loi spéciale du 8 août 1980.

Première section

Période transitoire

Le mécanisme de calcul suivi au cours de la phase transitoire peut être résumé comme suit :

1° pour les parties respectives, on se fonde toujours sur les niveaux de dépenses de la présente loi; ces montants sont fixés sur la base des propositions budgétaires 1989;

2° ces montants sont indexés pour les années suivantes.

3° par dérogation à la règle décrite ci-dessus au sujet de la participation des Régions à la problématique de la dette publique, il est attribué aux Régions au cours de la première année :

- 98 % des montants de base pour dépenses courantes pour de nouvelles compétences et en matière de Fonds des Communes et du Fonds des Provinces;
- 100 % des montants de base qui correspondent aux dotations existantes.

On évite ainsi d'imposer aux Régions de faire appel en 1989 immédiatement et intensivement au marché des capitaux.

De verdeling van de huidige uitgaven tussen de Gewesten wijkt daarvan evenwel in die mate af, dat een overgangperiode moet voorzien worden.

Het tweede beginsel is dat van de omkeerbare solidariteit. Dit principe wordt gewaarborgd door de invoering van een nationale solidariteitstussenkost, ten voordele van Gewesten waarvan de gemiddelde opbrengst per inwoner van de personenbelasting beneden het Rijksgemiddelde ligt.

Het financieringssysteem moet daarenboven de lasten die voortvloeien uit het hoge peil van de Overheidsschuld op rechtmatige wijze spreiden over de Nationale Overheid, de Gemeenschappen en de Gewesten.

De Gewesten zullen volledig autonoom bepalen hoe zij de toegekende middelen zullen besteden.

Bij de berekening van deze middelen wordt evenwel uitgegaan van drie delen :

- een gedeelte waarvoor de basisbedragen bepaald worden op het huidige uitgavenniveau bij de Nationale Overheid, voor de nieuwe bevoegdheden die in gevolge de wet van 8 augustus 1988 aan de Gewesten worden toegekend;
- een tweede gedeelte middelen dat op gelijkaardige wijze overeenstemt met de bevoegdheids-overdracht inzake Gemeente- en Provinciefonds;
- een derde gedeelte middelen ter vervanging van de dotaties, die in het verleden werden toegekend op basis van de wet van 9 augustus 1980, ter financiering van de bij de bijzondere wet van 8 augustus 1980 toegekende bevoegdheden.

Afdeling 1

Overgangperiode

Het berekeningsmechanisme dat tijdens de overgangsfase wordt gevolgd, kan als volgt worden samengevat :

1° er wordt voor de respectieve gedeelten steeds uitgegaan van de in deze wet bepaalde uitgavenniveaus; hierbij zijn de bedragen vastgesteld op basis van de begrotingsvoorstellen 1989;

2° deze bedragen worden voor de volgende jaren geïndexeerd.

3° in afwijking van de regeling die hierboven beschreven is met betrekking tot de deelname van de Gewesten in de problematiek van de Rijksschuld, wordt het eerste jaar aan de Gewesten toegekend :

- 98 % van de basisbedragen voor lopende uitgaven voor nieuwe bevoegdheden en inzake Gemeente- en Provinciefonds;
- 100 % van de basisbedragen die overeenstemmen met de bestaande dotaties.

Op die manier wordt voorkomen dat in 1989 de Gewesten onmiddellijk intensief zouden moeten beroep doen op de kapitaalmarkt.

4° la partie théoriquement accordée chaque année par Région est déterminée sur la base de la localisation du produit de l'impôt des personnes physiques;

5° par une correction de transition, on parvient à infléchir progressivement les moyens entre les Régions de la répartition actuelle des dépenses, en une répartition proportionnelle aux recettes localisées de l'impôt des personnes physiques;

6° s'il y a une participation à la charge des dettes parce qu'il n'a été tenu compte que d'une partie des charges d'emprunt, la participation totale est répartie selon les capacités contributives.

Art. 9

L'article 9 dispose que la partie totale de l'impôt des personnes physiques attribuée à chaque Région au cours de la période transitoire est constituée de la somme des moyens prévus pour chaque Région dans les première, seconde et troisième parties énumérées ci-après, augmentée, le cas échéant, de l'intervention de solidarité nationale telle qu'elle est fixée à l'article 45.

Sous-section 1

La première partie

Art. 10

Une première série de montants de base est fixée dans le premier paragraphe de l'article 10. Ces montants comprennent principalement les crédits prévus au budget initial de 1989 pour dépenses courantes correspondant aux compétences nouvellement transférées en vertu de la loi spéciale du 8 août 1988.

A partir de 1990, ces montants de base seront annuellement adaptés à l'inflation. Comme cette inflation n'est pas encore connue au début de chaque année, le calcul devra en pratique se faire en deux phases : pour la fixation des moyens à transférer mensuellement au cours de l'année même, on utilise dans le calcul provisoire l'inflation de l'année précédente; le décompte définitif se fait à la fin de l'année, dès que tous les paramètres indispensables sont connus.

Dans l'année budgétaire 1989 exclusivement, les Régions recevront les montants directement, à concurrence cependant de 98 % seulement du montant total. De cette manière, on tient également compte la première année de la participation à l'amortissement de la dette qui sera appliqué au mécanisme de calcul à partir de 1990. Les 2 % de moyens retenus correspondent en effet à 14,3 % de 14,3 % des moyens qui

4° op basis van de lokalisatie van de opbrengst van de personenbelasting wordt jaarlijks het theoretisch toegekend gedeelte per Gewest bepaald;

5° door middel van een overgangscorrectie wordt bekomen dat de verdeling van de middelen over de Gewesten progressief wordt omgebogen van de huidige uitgavenverdeling tot een verdeling in verhouding met de gelokaliseerde ontvangsten van de personenbelasting;

6° ingeval er een bijdrage is in de schuldenlast doordat slechts met een gedeelte van de leningslasten wordt rekening gehouden, dan wordt de totale schuld bijdrage herverdeeld volgens draagkracht.

Art. 9

In artikel 9 wordt bepaald dat het totale gedeelte van de opbrengst van de personenbelasting dat in de overgangperiode aan elk Gewest wordt toegewezen, wordt gevormd door de som van de resultaten van de hiernavolgende eerste, tweede en derde gedeelten van de middelen van ieder Gewest, in voorkomend geval vermeerderd met de nationale solidariteits-tussenkost, zoals bepaald in artikel 45.

Onderafdeling 1

Het eerste gedeelte

Art. 10

In de eerste paragraaf van artikel 10, worden per Gewest een eerste reeks basisbedragen vastgesteld. Deze bedragen omvatten voornamelijk de in de oorspronkelijke begroting 1989 voorziene kredieten inzake de lopende uitgaven corresponderend met de door de bijzondere wet van 8 augustus 1988 nieuw overgedragen bevoegdheden.

Vanaf 1990 worden deze basisbedragen jaarlijks aangepast aan de inflatie. Aangezien echter bij het begin van elk jaar deze inflatie nog niet gekend is, zal in de praktijk de berekening dienen te gebeuren in twee fasen : voor het bepalen van de maandelijks tijdens het jaar zelf over te dragen middelen wordt in de voorlopige berekening de inflatie van het voorgaande jaar gehanteerd; de echte en definitieve afrekening gebeurt na verloop van het jaar, zodra alle noodzakelijke parameters gekend zijn.

Uitsluitend in het begrotingsjaar 1989 krijgen de Gewesten de bedragen rechtstreeks, ten belope evenwel van slechts 98 % van het volle bedrag. Op die manier wordt ook in het eerste jaar op een evenwaardige mate rekening gehouden met de bijdrage in de schuldenlast die vanaf 1990 in het berekeningsmechanisme zal toegepast worden. De 2 % ingehouden middelen stemmen immers overeen met 14,3

seront retenus selon le système d'annuités décrit ci-après.

A partir de 1990, les montants de base indexés seront scindés par régions en deux parties : une partie de 85,7 % et une autre de 14,3 %. On suppose en effet que si les Régions connaissaient une évolution des dépenses d'une croissance réelle nulle, elles devraient financer leurs dépenses courantes par des recettes courantes comme ce fut le cas en 1988 pour le budget national (à concurrence de 85,7 %). On se base donc sur le fait que les Régions feraient également appel au financement d'emprunts pour leurs dépenses courantes (à concurrence de 14,3 %).

Art. 11

De cette partie de 14,3 % des montants de base indexés on calcule ensuite annuellement l'annuité en se fondant sur l'hypothèse que ces dépenses seraient couvertes par des emprunts d'annuité d'une durée de neuf ans. On suppose, en outre, que ces emprunts auraient été contractés à un taux d'intérêt correspondant au taux effectif (c.à.d. compte tenu de l'ampleur d'une éventuelle prime d'émission) du premier emprunt d'Etat à terme de plus de cinq ans et en francs belges émis au cours de l'année budgétaire concernée. Comme pour l'inflation, le calcul doit s'opérer en deux phases : pour la détermination des moyens à transférer au cours de l'année même, on recourt d'abord au taux effectif du dernier emprunt d'Etat à terme de plus de cinq ans émis en francs belges, le décompte définitif se faisant par après.

A partir de la troisième année, on détermine annuellement le total des annuités découlant des emprunts correspondants des années précédentes.

Art. 12

Une seconde série de montants de base sont fixés par Région au § 1er de l'article 12. Ces montants comprennent principalement les crédits d'engagements prévus en 1989 pour les dépenses d'investissements, correspondant aux compétences nouvellement transférées en vertu de la loi spéciale du 8 août 1988, et pour les dépenses d'expansion économique dans les secteurs nationaux.

A partir de 1990, ces montants de base seront annuellement adaptés à l'inflation de la manière décrite ci-dessus (article 10, § 2).

Les montants sont ensuite transformés en montants d'ordonnancement; on suppose ici que les ordonnancements relatifs aux engagements d'une année déterminée sont répartis en trois parties

% van 14,3 % van de middelen die volgens het hierna beschreven annuïteitensysteem zullen ingehouden worden.

Vanaf 1990 worden de voormelde geïndexeerde basisbedragen per Gewest opgesplitst in twee gedeelten, nl. een gedeelte van 85,7 % en een gedeelte van 14,3 %. Er wordt immers uitgegaan van de veronderstelling dat, indien de Gewesten een uitgavenevolentie zouden kennen met reële nulgroei, zij hun lopende uitgaven zouden financieren door lopende inkomsten, in dezelfde mate als in 1988 dat bij de nationale begroting het geval was (ten belope van 85,7 %). Daarom wordt er van uitgegaan dat ook de Gewesten een beroep zouden doen op leningfinanciering voor hun lopende uitgaven (ten belope van 14,3 %).

Art. 11

Van dit gedeelte van 14,3 % van de geïndexeerde basisbedragen wordt daarna jaarlijks de annuïteit berekend, op grond van de hypothese dat deze uitgaven gedekt zouden worden door annuïteitenleningen met een looptijd van negen jaar. Daarenboven veronderstelt men dat deze leningen zouden aangegaan zijn tegen een rentevoet die overeenstemt met de effectieve rentevoet (d.w.z. rekening houdend met de omvang van een eventuele uitgiftepremie) van de eerste in het betrokken begrotingsjaar uitgegeven openbare staatslening met een looptijd van meer dan vijf jaar en in Belgische frank. Zoals dit ook met de inflatie het geval was dient de berekening in twee fasen te gebeuren : voor het bepalen van het tijdens het jaar zelf over te dragen middelen wordt in eerste benadering de effectieve rentevoet van de laatste in Belgische frank uitgegeven Staatslening met een looptijd van meer dan vijf jaar; de definitieve afrekening gebeurt achteraf.

Vanaf het derde jaar wordt jaarlijks het totaal bepaald van de annuïteiten ten gevolge van de corresponderende leningen van de vorige jaren.

Art. 12

In de eerste paragraaf van artikel 12, worden per Gewest een tweede reeks basisbedragen vastgesteld. Deze bedragen omvatten hoofdzakelijk de vastlegingskredieten in 1989 voorzien voor de investeringsuitgaven corresponderend met de door de bijzondere wet van 8 augustus 1988 nieuw overgedragen bevoegdheden, en voor de uitgaven inzake economische expansie in de nationale sectoren.

Vanaf 1990 worden deze basisbedragen jaarlijks aangepast aan de inflatie, op dezelfde wijze zoals hoger beschreven (artikel 10, § 2).

De bedragen worden vervolgens omgezet in ordonnanceringsbedragen; hierbij veronderstelt men dat de ordonnanceringsbedragen die verband houden met de vastleggingen van een bepaald jaar, in drie gelijke

égales sur cette année et les deux années suivantes. Le transfert des moyens correspondant aux compétences nouvelles en matière d'investissement transférées aux Régions a ainsi le même mécanisme initial comme cela se fera en réalité.

Art. 13

Des montants d'ordonnancement calculés à l'article précédent, on calcule ensuite annuellement l'annuité comme pour la première partie, première série de montants de base (article 11, § 1er) en partant cependant de l'hypothèse que ces dépenses seraient couvertes par des emprunts d'une durée de 10 ans au lieu de 9 ans. La différence de durée avec celle du cas précédent est due au fait que, pour la seconde série des montants, on suppose que l'on contracte déjà des emprunts au cours de la première année des emprunts, alors que pour la première série des montants de base indexés, on suppose que cela ne se fera que la seconde année; l'objectif étant qu'au cours de l'année budgétaire 1999 (dernière année de la période de transition) les moyens attribués comprendront les annuités d'un nombre d'années qui correspond à la durée des emprunts.

On détermine ensuite annuellement le total des annuités par suite des emprunts correspondants des années précédentes, de la manière mentionnée à l'article 11.

La somme des annuités additionnées à l'article 11, § 2, augmentée des annuités additionnées dans cet article, est divisée par Région en deux parties : une partie de 85,7 %, une autre de 14,3 %. Cette partie de 14,3 % correspond à la cotisation des Régions à l'endettement.

Art. 14

Pour chaque Région on additionne annuellement la partie de 85,7 % calculée à l'article 10, § 4, 1°, à la partie de 85,7 % calculée à l'article précédent.

Pour les Régions qui bénéficient de l'intervention de solidarité nationale, le montant de celle-ci est déduit des totaux obtenus.

Art. 15

Le total des trois résultats obtenus à l'article précédent pour l'ensemble des trois Régions est exprimé en pourcentage du produit total de l'impôt des personnes physiques. Ce pourcentage est ensuite appliqué aux recettes localisées dans chacune des Régions de l'impôt des personnes physiques. Ce

delen verspreid liggen over dat jaar en de twee volgende. Op deze wijze wordt bekomen dat de overdracht aan middelen die corresponderen met de nieuw aan de Gewesten overgedragen bevoegdheden inzake investeringen een soortgelijk aanloopmechanisme kennen, zoals dit ook in de realiteit zal gebeuren.

Art. 13

Van de in vorig artikel berekende ordonnanceringsbedragen wordt daarna jaarlijks de annuïteit berekend op een analoge wijze als voor het eerste gedeelte, eerste reeks basisbedragen (artikel 11, § 1), op grond echter nu van de hypothese dat deze uitgaven gedekt zouden worden door leningen met een looptijd van tien jaar in plaats van negen jaar. De verschillende looptijd met het vorige geval is een gevolg van het feit dat voor de tweede reeks bedragen men veronderstelt dat reeds in het eerste jaar leningen worden aangegaan terwijl men voor de eerste reeks bedragen veronderstelt dat dit pas het tweede jaar gebeurt; beoogd wordt immers dat in het begrotingsjaar 1999 (het laatste jaar van de overgangperiode) de toegekende middelen de annuïteiten bevatten van een aantal jaren dat overeenstemt met de duurtijd van de leningen.

Jaarlijks wordt vervolgens het totaal bepaald van de annuïteiten ten gevolge van de corresponderende leningen van de vorige jaren, op dezelfde wijze als vermeld in artikel 11.

Per Gewest wordt de som van de in artikel 11, § 2 samengetelde annuïteiten, verhoogd met de in dit artikel samengetelde annuïteiten, opgesplitst in twee gedeeltes, nl. een gedeelte van 85,7 % en een gedeelte van 14,3 %. Dit gedeelte van 14,3 % stemt overeen met de bijdrage vanwege de Gewesten in de schuldenlast.

Art. 14

Voor ieder Gewest wordt jaarlijks het gedeelte van 85,7 % berekend in artikel 10, § 4, 1°, samengevoegd met het gedeelte van 85,7 % zoals berekend in vorig artikel.

Op de bekomen totalen wordt, voor Gewesten die genieten van de nationale solidariteitsstussenkomst, het bedrag daarvan in mindering gebracht.

Art. 15

Het totaal van de drie in vorig artikel bekomen resultaten voor de drie Gewesten samen wordt uitgedrukt als een percentage van de totale opbrengst van de personenbelasting. Dit percentage wordt vervolgens toegepast op de in elk van de Gewesten gelokaliseerde ontvangsten van de per-

résultat constitue l'attribution théorique à la Région concernée.

Etant donné que par ce mécanisme, on se fonde en fait sur une moyenne entre les Régions, l'attribution théorique sera plus élevée que le résultat obtenu à l'article 14 pour une Région qui a droit à une intervention de solidarité nationale, et moins grande pour une Région qui n'a pas droit à cette intervention.

Art. 16

A partir de 1990 on appliquera à cette première partie un mécanisme de correction propre par lequel on passe d'un système harmonieux étalé sur neuf ans de la répartition suivant les dépenses actuelles, à une répartition suivant le produit localisé de l'impôt des personnes physiques. A cet effet, on introduit une correction de transition qui cesse avec le temps.

Pour fixer le montant annuel de cette correction de transition pour chaque Région, on détermine exclusivement dans l'année budgétaire de 1990, la différence, positive ou négative selon le cas, entre les montants additionnés calculés à l'article 14 et les attributions théoriques calculés à l'article 15.

Pour les années budgétaires 1990 et 1991, la différence nominale précitée, positive ou négative selon le cas sera entièrement appliquée.

Ensuite, on détermine pour les années budgétaires 1992 à 1998 la correction annuelle de transition comme un pourcentage diminuant annuellement par tranches de 12,5 de la différence nominale obtenue en 1990.

A partir de l'année budgétaire 1999, aucune correction de transition ne sera encore appliquée.

Par cette correction de transition, on élimine donc progressivement pour chaque Région la différence entre l'attribution théorique et les résultats calculés à l'article 14. A partir de la onzième année, les moyens en question seront entièrement répartis selon le produit de l'impôt des personnes physiques; cette année-là, on effectuera pour la dernière fois les calculs sur la base des niveaux de dépenses indexés actuels.

Art. 17

Comme il n'est pas tenu compte d'une partie des annuités dans le mécanisme de calcul précédent, il y a une cotisation à l'endettement de la part des Régions. Cette cotisation à l'endettement ne peut cependant pas être répartie en fonction des niveaux actuels des dépenses, puisque au cours de la période de transition on s'efforce à répartir les moyens entre

sonenbelasting. Het aldus bekomen resultaat vormt de theoretische toewijzing voor het betrokken Gewest.

Aangezien door het hiervoor vermelde mechanisme er in feite uitgegaan wordt van een gemiddelde over de Gewesten heen, betekent dit dat de theoretische toewijzing groter zal zijn dan het in artikel 14 bekomen resultaat voor een Gewest dat recht heeft op een nationale solidariteitstussenkomst, en kleiner voor een Gewest dat geen recht heeft op een nationale solidariteitstussenkomst.

Art. 16

Vanaf 1990 wordt een aan dit eerste gedeelte eigen correctiemechanisme toegepast, waarbij via een harmonieus verloopend over negen jaar gespreid systeem, van een verdeling volgens de huidige uitgaven, naar een verdeling volgens de gelokaliseerde opbrengst van de personenbelasting wordt overgegaan. Hiertoe wordt een in de tijd uitdovende overgangscorrectie ingevoerd.

Ten einde het jaarlijkse bedrag van deze overgangscorrectie voor ieder Gewest vast te stellen wordt, uitsluitend in het begrotingsjaar 1990, het verschil bepaald, positief of negatief al naar het geval, tussen de in artikel 14 berekende samengevoegde bedragen en de theoretische toewijzingen berekend in artikel 15.

Voor de begrotingsjaren 1990 en 1991 wordt het voormelde nominale verschil, positief of negatief al naargelang het geval, volledig toegepast.

Daarna wordt, voor de begrotingsjaren 1992 tot 1998, de jaarlijkse overgangscorrectie bepaald als een jaarlijks in schijven van 12,5 verminderend percentage van het nominale in 1990 bekomen verschil.

Vanaf het begrotingsjaar 1999 wordt geen overgangscorrectie meer toegepast.

Als gevolg van deze overgangscorrectie wordt bijgevolg voor ieder Gewest het verschil tussen de theoretische toewijzing en de in artikel 14 berekende resultaten progressief weggewerkt. Vanaf het elfde jaar zijn de betrokken middelen verdeeld volgens de opbrengst van de personenbelasting; in dat jaar wordt voor het laatst de berekening gemaakt op basis van de huidige geïndexeerde uitgavenniveaus.

Art. 17

Doordat in het voorgaande berekeningsmechanisme met een gedeelte van de annuïteiten geen rekening werd gehouden, is er vanwege de Gewesten een bijdrage in de schuldenlast. Deze bijdrage mag echter niet verdeeld worden in functie van de huidige uitgavenniveaus, aangezien er tijdens de overgangsperiode gestreefd wordt naar een verde-

les Régions selon la répartition localisée du produit de l'impôt des personnes physiques. Il est donc logique que le montant des annuités, (14,3 %) ne soit pas accordé aux Régions au cours de la période de transition et soit réparti également selon le produit localisé de l'impôt des personnes physiques; c'est la raison pour laquelle une correction supplémentaire est introduite dont le mode de calcul est fixé à l'article 17.

Art. 18

L'article 18 dispose que la première partie des moyens de chaque Région se compose de l'attribution théorique précitée, de la correction de transition y afférente et du facteur de correction calculé à l'article 17.

Comme mentionné ci-dessus, les Régions recevront pour l'année budgétaire 1989, 98 % de la première série de montants de base mentionnée à l'article 10, de sorte que, au cours de cette année-là, il ne faudra pas opérer le mode de calcul exposé ci-dessus.

Sous-section 2

La deuxième partie

Art. 19

Les montants de base par Région sont fixés au § 1er de l'article 19. Ces montants comprennent principalement les crédits prévus au budget initial de 1989 pour le Fonds des communes et pour le Fonds des provinces, à l'exception de la province de Brabant.

A partir de 1990 ces montants de base seront annuellement adaptés à l'inflation, de la manière décrite dans la première partie (article 10, § 2).

Ce n'est qu'au cours de l'année budgétaire 1989 que les Régions recevront ces montants directement, à concurrence cependant de 98 % seulement du montant, pour les mêmes raisons que celles mentionnées dans la première partie.

Le mécanisme de calcul de la période de transition sera appliqué à partir de 1990, passant ainsi, par un système harmonieux étalé sur neuf ans, d'une répartition selon les dépenses actuelles, à une répartition suivant le produit localisé de l'impôt des personnes physiques.

Les montants de base indexés seront scindés à partir de 1990, par Région, en deux parties dont l'une de 85,7 % et l'autre de 14,3 %, pour les mêmes raisons que celles exposées à la première partie.

ling van de middelen onder de Gewesten volgens de gelokaliseerde verdeling van de opbrengst van de personenbelasting. Daarom is het logisch dat tijdens de overgangperiode het bedrag aan annuïteiten dat aan de Gewesten niet wordt toegekend (14,3 %) eveneens verdeeld wordt volgens de gelokaliseerde opbrengst van de personenbelasting; daarom wordt een bijkomende correctie ingevoerd, waarvan de berekeningswijze is vastgelegd in artikel 17.

Art. 18

Het artikel 18 bepaalt dat het eerste gedeelte van de middelen voor ieder Gewest is samengesteld uit de voornoemde theoretische toewijzing, de bijhorende overgangscorrectie en de in artikel 17 berekende correctiefactor.

Zoals hoger vermeld krijgen de Gewesten in het begrotingsjaar 1989 98 % van de in artikel 10 vermelde eerste reeks basisbedragen, zodat in dat jaar de hierboven uiteengezette berekeningswijze niet hoeft gevolgd te worden.

Onderafdeling 2

Het tweede gedeelte

Art. 19

In de eerste paragraaf van artikel 19 worden per Gewest de basisbedragen vastgesteld. Deze bedragen omvatten hoofdzakelijk de in de oorspronkelijke begroting 1989 voorziene kredieten inzake het Gemeentefonds en het Fonds der Provinciën, met uitzondering van de provincie Brabant.

Vanaf 1990 worden deze basisbedragen jaarlijks aangepast aan de inflatie, op dezelfde wijze zoals beschreven in het eerste gedeelte (artikel 10, § 2).

Uitsluitend in het begrotingsjaar 1989 krijgen de Gewesten de bedragen rechtstreeks, ten belope evenwel van slechts 98 % van het volle bedrag, om dezelfde reden als vermeld in het eerste gedeelte.

Vanaf 1990 wordt het berekeningsmechanisme van de overgangperiode toegepast, waarbij opnieuw via een harmonieus verloop over negen jaar gespreid systeem, van een verdeling volgens de huidige uitgaven, naar een verdeling volgens de gelokaliseerde opbrengst van de personenbelasting wordt overgegaan.

Vanaf 1990 worden de voormelde geïndexeerde basisbedragen per Gewest opgesplitst in twee gedeeltes, nl. een gedeelte van 85,7 % en een gedeelte van 14,3 %, om dezelfde reden zoals uiteengezet bij het eerste gedeelte.

Art. 20

De chaque partie on calcule ensuite à concurrence de 14,3 % des montants de base indexés, l'annuité calculée de la manière exposée dans la première partie, première série des montants de base (article 11, § 1); on détermine annuellement le total des annuités résultant des emprunts correspondants de l'année précédente, comme pour les autres parties (article 11, § 2).

Les annuités totales précitées sont scindées par Région en deux parties, une partie de 85,7 % et une autre de 14,3 %, afin de réaliser en ce qui concerne cette partie, une cotisation des Régions à l'endettement.

Art. 21

Pour chaque Région, on ajoute annuellement la partie de 85,7 % calculée à l'article 19, § 4, 1°, à la partie de 85,7 % des annuités calculées à l'article précédent.

Ces montants additionnés sont exprimés pour chaque Région en un pourcentage du produit, localisé dans la Région concernée, de l'impôt des personnes physiques. Pour la fixation de l'attribution théorique, c'est le plus élevé des trois pourcentages ainsi obtenus qui est retenu; ce pourcentage est ensuite appliqué au produit, localisé dans chacune des Régions, de l'impôt des personnes physiques. Ce résultat est l'attribution théorique pour la Région concernée.

On remarquera qu'ici, contrairement au mode de calcul de la première partie, l'ensemble des montants additionnés pour chaque Région n'est plus exprimé en pourcentage du produit total de l'impôt des personnes physiques.

Art. 22

Pour fixer le montant annuel de la correction de transition pour chaque Région, on détermine la différence entre les montants additionnés calculés à l'article précédent et les attributions théoriques; cette différence est en effet une mesure de l'écart de la répartition selon l'impôt des personnes physiques par rapport à la répartition selon les dépenses actuelles. Il va de soi que cette différence existe uniquement pour les Régions dont le pourcentage n'a pas été retenu à l'article précédent.

Cette différence est éliminée annuellement d'une manière analogue à celle de la première partie des moyens, mais selon un autre système, étalé sur une période de neuf ans.

A partir de l'année budgétaire 1990 cette différence ne sera appliquée qu'à 90 %; en effet, l'attribu-

Art. 20

Van ieder gedeelte ten belope van 14,3 % van de geïndexeerde basisbedragen wordt daarna jaarlijks de annuïteit berekend op dezelfde wijze als voor het eerste gedeelte, eerste reeks basisbedragen (artikel 11, § 1); jaarlijks wordt het totaal bepaald van de annuïteiten ten gevolge van de corresponderende leningen van de vorige jaren, op dezelfde wijze als voor de andere gedeelten (artikel 11, § 2).

De voormelde totale annuïteiten worden per Gewest opgesplitst in twee gedeelten, nl. een gedeelte van 85,7 % en een gedeelte van 14,3 %, om ook wat dit gedeelte betreft een bijdrage van de Gewesten in de schuldenlast te realiseren.

Art. 21

Voor ieder Gewest wordt jaarlijks het gedeelte van 85,7 % berekend in artikel 19, § 4, 1°, samengevoegd met het gedeelte van 85,7 % van annuïteiten berekend in vorig artikel.

Deze samengevoegde bedragen worden voor ieder Gewest uitgedrukt als een percentage van de in het betrokken Gewest gelokaliseerde opbrengst van de personenbelasting. Voor het vaststellen van de theoretische toewijzing wordt het hoogste van de aldus bekomen percentages in aanmerking genomen; dit percentage wordt vervolgens toegepast op de in elk van de Gewesten gelokaliseerde opbrengst van de personenbelasting. Het aldus bekomen resultaat vormt de theoretische toewijzing voor het betrokken Gewest.

Er dient opgemerkt dat hier, in tegenstrijd met de berekeningswijze in het eerste gedeelte, niet langer het geheel van de samengevoegde bedragen voor alle Gewesten samen wordt uitgedrukt als een percentage van de totale opbrengst van de personenbelasting.

Art. 22

Teneinde het jaarlijkse bedrag van de overgangscorrectie voor ieder Gewest vast te stellen wordt het verschil bepaald tussen de in vorig artikel berekende samengevoegde bedragen en theoretische toewijzingen; dit verschil is immers een maat voor de afwijking van de verdeling volgens personenbelasting t.o.v. de verdeling volgens de huidige uitgaven. Vanzelfsprekend bestaat dit verschil alleen voor de Gewesten waarvan het percentage in het vorige artikel niet weerhouden werd.

Op analoge wijze als in het vorige gedeelte middelen, maar volgens een ander systeem, wordt vervolgens, gespreid over een periode van 9 jaar, dit jaarlijkse verschil afgebouwd.

Voor het begrotingsjaar 1990 wordt het voormelde verschil slechts voor 90 % toegepast; immers het

tion des moyens selon la méthode directe durant la première année contient déjà une correction de transition implicite de 100 %.

Pour les années budgétaires 1991 à 1998 et contrairement au système décrit dans la première partie, on détermine ensuite la correction de transition annuelle comme un pourcentage diminuant annuellement par tranches de 10 de la différence obtenue pour l'année concernée.

Aucune correction de transition ne sera encore retenue à partir de l'année budgétaire de 1999.

Par suite de cette correction de transition la différence entre les deux est éliminée à concurrence de 90 % pendant la seconde année, à concurrence de 80 % pendant la troisième, à concurrence de 70 % pendant la quatrième, etc... A partir de la onzième année les moyens concernés seront entièrement répartis selon le produit des impôts des personnes physiques; cette année-là on calculera pour la dernière fois sur la base de l'actuel niveau des dépenses indexé.

Art. 23

Comme dans la partie précédente, les parties de 14,3 %, calculées à l'article 20, § 2, seront réparties de nouveau entre les Régions, selon le produit de l'impôt des personnes physiques.

Art. 24

L'article 24 dispose que la deuxième partie des moyens pour chaque Région est constituée de l'attribution théorique précitée, de la correction de transition y afférente et du facteur de correction calculé à l'article 23.

Comme signalé précédemment, les Régions recevront en 1989, 98 % des montants de base mentionnés à l'article 19, de sorte qu'au cours de cette année-là il ne faudra pas suivre le mode de calcul exposé ci-dessus.

Sous-section 3

La troisième partie

Le mécanisme décrit dans cette sous-section remplace le système de dotations en vigueur pour les nouvelles compétences déjà attribuées en 1980.

toekennen van de middelen in het eerste jaar volgens de rechtstreekse methode houdt reeds een impliciete overgangscorrectie in van 100 %.

Daarna wordt, voor de begrotingsjaren 1991 tot 1998, en dit in tegenstelling met het systeem beschreven in het eerste gedeelte, de jaarlijkse overgangscorrectie bepaald als een jaarlijks in schijven van 10 verminderd percentage van het voor het betrokken jaar bekomen verschil.

Vanaf het begrotingsjaar 1999 wordt geen overgangscorrectie meer afgehouden.

Als gevolg van deze overgangscorrectie wordt bijgevolg voor de Gewesten die een basisbedrag (de theoretische toewijzing) toegewezen krijgen dat groter is dan het huidige geïndexeerde uitgavenniveau, het verschil tussen beide weggewerkt, in het tweede jaar ten belope van 90 %, in het derde jaar ten belope van 80 %, in het 4e jaar ten belope van 70 %, enz. ... Vanaf het elfde jaar zijn de betrokken middelen verdeeld volgens de opbrengst van de personenbelasting; in dat jaar wordt voor het laatst de berekening gemaakt op basis van het huidige geïndexeerde uitgavenniveau.

Art. 23

Op dezelfde wijze als in het vorige gedeelte middelen worden de in artikel 20, § 2 berekende gedeelten van 14,3 % over de Gewesten herverdeeld volgens de opbrengst van de personenbelasting.

Art. 24

Het artikel 24 bepaalt dat het tweede gedeelte van de middelen voor ieder Gewest is samengesteld uit de voornoemde theoretische toewijzing, de bijhorende overgangscorrectie en de in artikel 23 berekende correctiefactor.

Zoals hoger vermeld krijgen de Gewesten in het begrotingsjaar 1989 98 % van de in artikel 19 vermelde basisbedragen zodat in dat jaar de hierboven uiteengezette berekeningswijze niet hoeft gevolgd te worden.

Onderafdeling 3

Het derde gedeelte

Het in deze onderafdeling beschreven mechanisme komt in de plaats van het thans geldende dotatiesysteem voor de reeds in 1980 toegekende nieuwe bevoegdheden.

Art. 25

Les montants de base par Région sont fixés au § 1er de l'article 25. Ces montants concernent les dotations existantes.

A partir de 1990 ces montants de base seront annuellement adaptés à l'inflation de la manière décrite dans la première partie (article 10, § 2).

Ce n'est que pendant l'année budgétaire 1989 uniquement que les Régions recevront directement et entièrement les montants de base pour la dernière fois.

A partir de 1990, on appliquera le mécanisme de calcul de la période de transition, passant ainsi de nouveau par un système harmonieux étalé sur neuf ans, d'une répartition selon les dépenses actuelles, à une répartition suivant le produit localisé de l'impôt des personnes physiques.

A partir de 1990 ces montants de base indexés seront scindés par Région en deux parties, une de 85,7 % et une autre de 14,3 %, pour des raisons identiques à celles exposées dans la première partie.

Art. 26

Pour chaque partie on calcule ensuite chaque année, à concurrence de 14,3 % des montants de base indexés, l'annuité de la manière exposée pour la première partie, première série montant de base (article 11, § 1); le total des annuités est déterminé annuellement d'après les emprunts correspondants des années précédentes, comme pour les autres parties (article 11, § 2).

Art. 27

Comme les Régions disposent à présent du montant total des dotations, les annuités sont prises intégralement en considération; il n'est donc pas question ici d'une cotisation pour l'endettement, comme c'était le cas pour les mécanismes des deux parties précédentes. La partie de 85,7 %, calculée à l'article 25 § 3, est donc annuellement additionnée pour chaque Région au montant entier des annuités calculées à l'article précédent.

Ces montants additionnés sont exprimés pour chaque Région en pourcentage des recettes localisées dans la région concernée, de l'impôt des personnes physiques. Cependant, c'est le plus élevé des trois pourcentages ainsi obtenus qui est retenu pour déterminer l'attribution théorique; ce pourcentage est ensuite appliqué aux recettes localisées dans chacune des Régions, de l'impôt des personnes phy-

Art. 5

In de eerste paragraaf van artikel 25 worden per Gewest de basisbedragen vastgesteld. Deze bedragen betreffen de huidige dotaties.

Vanaf 1990 worden deze basisbedragen jaarlijks aangepast aan de inflatie, op dezelfde wijze zoals beschreven in het eerste gedeelte (artikel 10, § 2).

Uitsluitend in het begrotingsjaar 1989 krijgen de Gewesten, voor de laatste maal, de basisbedragen rechtstreeks, ten belope van het volle bedrag.

Vanaf 1990 wordt het berekeningsmechanisme van de overgangperiode toegepast, waarbij opnieuw via een harmonieus verloopend over negen jaar gespreid systeem, van een verdeling volgens de huidige uitgaven, naar een verdeling volgens de gelokaliseerde opbrengst van de personenbelasting wordt overgegaan.

Vanaf 1990 worden de voormelde geïndexeerde basisbedragen per Gewest opgesplitst in twee gedeelten, een gedeelte van 85,7 % en een gedeelte van 14,3 %, om dezelfde reden zoals uiteengezet bij het eerste gedeelte.

Art. 26

Van ieder gedeelte ten belope van 14,3 % van de geïndexeerde basisbedragen wordt daarna jaarlijks de annuïteit berekend op dezelfde wijze als voor het eerste gedeelte, eerste reeks basisbedragen (artikel 11, § 1); jaarlijks wordt het totaal bepaald van de annuïteiten ten gevolge van de corresponderende leningen van de vorige jaren, op dezelfde wijze als voor de andere gedeelten (artikel 11, § 2).

Art. 27

Aangezien evenwel de Gewesten thans beschikken over het volledige bedrag der dotaties, worden de annuïteiten integraal in aanmerking genomen; bijgevolg is er hier geen sprake van een bijdrage in de schuldenlast, zoals dit bij de mechanismen van beide vorige gedeelten het geval was. Voor ieder Gewest wordt aldus jaarlijks het gedeelte van 85,7 % berekend in artikel 25, § 3, samengevoegd met het volledige bedrag aan annuïteiten berekend in vorig artikel.

Deze samengevoegde bedragen worden voor ieder Gewest uitgedrukt als een percentage van de in het betrokken Gewest gelokaliseerde opbrengst van de personenbelasting. Voor het vaststellen van de theoretische toewijzing wordt het hoogste van de drie aldus bekomen percentages in aanmerking genomen; dit percentage wordt vervolgens toegepast op de in elk van de Gewesten gelokaliseerde opbrengst

siques. Le résultat obtenu est l'attribution théorique à la Région concernée.

Art. 28

Pour fixer pour chaque Région le montant annuel de la correction de transition, on détermine la différence entre les montants conjugués calculés à l'article précédent; cette différence est, en effet, une mesure pour la dérogation de la répartition selon l'impôt des personnes physiques par rapport à la répartition selon les dépenses actuelles. Il va de soi que cette différence existe uniquement pour les Régions dont le pourcentage n'a pas été retenu à l'article précédent.

Comme pour la première partie des moyens on élimine ensuite annuellement la différence en neuf ans.

Art. 29

L'article 29 dispose que la troisième partie des moyens pour chaque Région comprend l'attribution théorique précitée et la correction de transition y afférente.

Comme mentionné ci-dessus, les Régions recevront en 1989 directement et entièrement les montants de base mentionnés à l'article 25, de sorte que le mode de calcul exposé ci-dessus ne devra pas être appliqué cette année-là.

Section 2

Du régime définitif

Art. 30

Pour la fixation des montants de l'année budgétaire 2000, et ceux des années budgétaires suivantes, on se fondera sur le total de la partie du produit de l'impôt des personnes physiques, attribuée au cours de l'année précédente à l'ensemble des trois Régions, déduction faite de l'intervention nationale de solidarité accordée (article 45). Ce montant sera adapté annuellement au pourcentage nominal de la variation du produit national brut de l'année budgétaire concernée.

En attendant que cette variation puisse être fixée exactement, on procédera à un calcul provisoire sur la base du pourcentage estimé de la variation au cours de l'année budgétaire précédente.

Ce montant est exprimé en pourcents des recettes totales de l'impôt des personnes physiques et le pourcentage obtenu est appliqué au produit localisé

van de personenbelasting. Het aldus bekomen resultaat vormt de theoretische toewijzing voor het betrokken Gewest.

Art. 28

Ten einde het jaarlijkse bedrag van de overgangscorrectie voor ieder Gewest vast te stellen wordt het verschil bepaald tussen de in vorig artikel berekende samengevoegde bedragen en theoretische toewijzingen; dit verschil is immers een maat voor de afwijking van de verdeling volgens personenbelasting t.o.v. de verdeling volgens de huidige uitgaven. Vanzelfsprekend bestaat dit verschil alleen voor de Gewesten waarvan het percentage in het vorige artikel niet weerhouden werd.

Op dezelfde wijze als in het vorige gedeelte middelen wordt bijgevolg, gespreid over een periode van 9 jaar, dit jaarlijkse verschil afgebouwd.

Art. 29

Het artikel 29 bepaalt dat het derde gedeelte van de middelen voor ieder Gewest is samengesteld uit de voornoemde theoretische toewijzing en de bijhorende overgangscorrectie.

Zoals hoger vermeld krijgen de Gewesten in het begrotingsjaar 1989 de in artikel 25 vermelde basisbedragen rechtstreeks en volledig, zodat in dat jaar de hierboven uiteengezette berekeningswijze niet hoeft gevolgd te worden.

Afdeling 2

Definitief stelsel

Art. 30

Voor de vaststelling van de bedragen voor het begrotingsjaar 2000, evenals voor elk van de daaropvolgende begrotingsjaren, trekt men van het totale in het vorige jaar aan de drie Gewesten samen toegewezen gedeelte van de opbrengst van de personenbelasting, verminderd met de toegekende nationale solidariteitstussenkomst (artikel 45). Jaarlijks wordt dit bedrag aangepast aan de nominale procentuele verandering van het bruto nationaal produkt van het betrokken begrotingsjaar.

In afwachting van het ogenblik dat deze verandering exact kan vastgesteld worden, geschiedt een voorlopige berekening op basis van de geraamde procentuele verandering in het vorige begrotingsjaar.

Dit bedrag wordt uitgedrukt als percentage van de totale opbrengst van de personenbelasting, en het aldus bekomen percentage wordt toegepast op de in

dans chaque Région de l'impôt des personnes physiques.

Art. 31

L'article 31 dispose que l'ensemble des moyens de chaque Région est finalement obtenu en ajoutant le cas échéant l'intervention de solidarité nationale attribuée à la partie attribuée du produit de l'impôt des personnes physiques dans la Région concernée.

Section 3

Des moyens supplémentaires de financement des programmes de remise au travail des chômeurs

Art. 32

L'article 32 organise les conditions et les modalités du transfert aux Régions de l'intervention financière visée à l'article 6, § 1er, IX, 2, alinéa 2, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. Les Régions disposent donc d'un droit de tirage sur l'intervention financière de l'Etat.

Comme ce droit de tirage sera octroyé par emploi équivalent temps plein, les Régions devront communiquer ce montant au département national de l'Emploi et du Travail.

Un emploi équivalent temps plein correspond à un emploi temps plein pour lequel le nombre d'heures est fixé par la convention collective de travail qui est d'application. Un emploi à temps partiel est pris en considération au prorata du nombre d'heures travaillées par rapport à un emploi temps plein tel que fixé à la convention collective de travail.

Par ailleurs, dès lors que la loi spéciale subordonne le transfert par travailleur d'un montant correspondant à une allocation de chômage, au fait que les travailleurs soient engagés dans les liens d'un contrat de travail et aient à leur engagement la qualité de chômeur complet indemnisé ou de personne assimilée, il est légitime d'exiger des Régions qu'elles apportent les preuves du respect de ces deux conditions.

Lors de l'élaboration de ce contrôle on veillera à la simplicité et à l'efficacité.

Le montant global du droit de tirage sera fixé annuellement en concertation avec les Exécutifs, sans que cela puisse limiter l'autonomie régionale en matière de politique de l'emploi.

Enfin, dans le souci de respecter l'orthodoxie budgétaire, ce montant sera inscrit au budget du

elk Gewest gelokaliseerde opbrengst van de personenbelasting.

Art. 31

Het artikel 31 bepaalt dat de totale middelen voor ieder Gewest uiteindelijk worden bekomen door het voornoemde toegewezen gedeelte van de opbrengst van de personenbelasting in het betrokken Gewest, in voorkomend geval te vermeerderen met de toegekende nationale solidariteitstussenkomst.

Afdeling 3

Bijkomende middelen ter financiering van de programma's voor wedertewerking van werklozen

Art. 32

Het artikel 32 organiseert de voorwaarden en de modaliteiten van de overdracht naar de Gewesten van de financiële tegemoetkoming bedoeld bij artikel 6, § 1, IX, 2°, tweede lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. De Gewesten beschikken dus over een trekkingsrecht op de financiële tegemoetkoming van de Staat.

Rekening houdend met het feit dat dit trekkingsrecht toegekend zal worden per voltijds uitgedrukte arbeidsplaats zullen de Gewesten dit aantal aan het nationale departement Tewerkingstelling en Arbeid moeten mededelen.

Een voltijds uitgedrukte arbeidsplaats stemt overeen met een voltijdse betrekking waarvan het aantal uren bepaald is door de collectieve arbeidsovereenkomst die van toepassing is. Een deeltijdse betrekking wordt in aanmerking genomen pro rata van het aantal gewerkte uren t.o.v. een voltijdse betrekking zoals in de collectieve arbeidsovereenkomst bepaald.

Aangezien anderzijds de bijzondere wet de overdracht van het bedrag van de uitkering afhankelijk stelt van de dubbele voorwaarde dat de werknemers in dienst worden genomen onder het stelsel van de arbeidsovereenkomst en op het ogenblik van hun indienstneming de hoedanigheid van uitkeringsgerechtigde volledig werklozen of hiermee gelijkgestelde personen dienen te hebben, is het gerechtvaardigd te eisen dat de Gewesten de bewijzen leveren dat aan deze voorwaarden is voldaan.

Bij de organisatie van deze controle zal gewaakt worden over de eenvoud en efficiëntie.

Het globale bedrag van het trekkingsrecht zal jaarlijks vastgesteld worden in overleg met de betrokken Executieven, zonder dat daarbij de autonomie van het Gewest inzake tewerkingstellingspolitiek in het gedrang mag komen.

Tot slot zal dit bedrag, uit begrotingstechnische overwegingen, ingeschreven worden op een afzon-

Ministère de l'Emploi et du Travail à un article budgétaire distinct afin de le dissocier des sommes consacrées au paiement des allocations de chômage.

CHAPITRE III

LES COMMUNAUTES

Art. 33

L'article 33 dispose que les Communautés disposeront à l'avenir de trois catégories d'impôts ou de taxes partagés, notamment la redevance radio et télévision, la taxe sur la valeur ajoutée et l'impôt des personnes physiques.

Section première

La partie attribuée du produit de la redevance radio et télévision

Art. 34

A l'avenir une partie de la redevance radio et télévision sera attribuée tout comme précédemment. Le budget des moyens de l'Etat mentionne annuellement la partie de la recette nette de la redevance radio et télévision (en d'autres termes la recette brute moins les frais de perception) qui est accordée aux communautés flamande et française. Comme mentionné à l'article 17, le principe de la reconduction reste ici en vigueur, de sorte que le pourcentage annuel accordé est au moins égal au pourcentage de l'année précédente.

Section 2

La partie attribuée de la taxe sur la valeur ajoutée

Art. 35

Les crédits, tels qu'ils ont été fixés dans le budget 1989, servent de base pour la fixation de la partie attribuée du produit de la taxe sur la valeur ajoutée. L'article 35, § 1er, détermine ces montants de base par Communauté. Lors de la fixation de ces montants, il a, par ailleurs, été fait abstraction des crédits relatifs au financement de l'enseignement destiné aux étudiants étrangers de l'enseignement universitaire; cette matière est réglée à l'article 57.

Ces montants tiennent compte des dotations aux Fonds des Bâtiments Scolaires, la capacité d'em-

derlijk begrotingsartikel van de begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid teneinde het te kunnen onderscheiden van de bedragen die aangewend worden voor de uitbetaling van werkloosheidsuitkeringen.

HOOFDSTUK III

DE GEMEENSCHAPPEN

Art. 33

Het artikel 33 bepaalt dat de Gemeenschappen in de toekomst zullen beschikken over drie categorieën gedeelde belastingen of heffingen, nl. het kijk- en luistergeld, de belasting op de toegevoegde waarde en de personenbelasting.

Afdeling 1

Het toegewezen gedeelte van de opbrengst van het kijk- en luistergeld

Art. 34

Zoals dit reeds vroeger het geval was, wordt ook in de toekomst een gedeelte van het kijk- en luistergeld toegewezen. Jaarlijks vermeldt de Rijksmiddelenbegroting het gedeelte van de netto-opbrengst van het kijk- en luistergeld (m.a.w. de bruto-opbrengst verminderd met de inningskosten) dat aan de Vlaamse en Franse Gemeenschap wordt toegekend. Zoals vermeld in artikel 7 blijft hier het reconductiebeginsel gelden, zodat het jaarlijks toegekende percentage minstens gelijk is aan het percentage van het voorgaande jaar.

Afdeling 2

Het toegewezen gedeelte van de opbrengst van de belasting op de toegevoegde waarde

Art. 35

Voor de vaststelling van het toegewezen gedeelte van de opbrengst van de belasting op de toegevoegde waarde wordt uitgegaan van de kredieten, zoals vastgelegd in de begroting 1989. In artikel 35, § 1, worden deze basisbedragen per Gemeenschap bepaald. Daarenboven is bij het vaststellen van deze bedragen abstractie gemaakt van de kredieten die betrekking hebben op de financiering van het onderwijs van de buitenlandse studenten van het universitair onderwijs; deze materie wordt verder geregeld in artikel 57.

In deze bedragen werd wel rekening gehouden met de dotaties aan de schoolgebouwenfondsen waarbij

prunt attribuée au Fonds de garantie pour l'enseignement officiel subventionné et l'enseignement libre subventionné ayant été convertie en crédit budgétaire équivalent, à raison de 52,8 %.

Pour l'année 1989 seulement ces montants sont diminués. Cette diminution correspond à la décision gouvernementale du 15 août 1988 de réaliser en 1989 une économie non récurrente en matière d'alimentation des Fonds de Bâtiments scolaires, et à la nécessité de permettre à l'autorité nationale de supporter les charges du passé de l'enseignement.

Dès l'année budgétaire 1990, les montants de base mentionnés à l'article 35, § 1er, sont indexés de la même manière que pour la fixation des différents types de moyens des Régions (article 10, § 2).

Par ailleurs, les montants annuels sont adaptés à l'évolution du nombre d'habitants de moins de 18 ans à la Communauté où, par rapport au 30 juin 1988, la baisse est la plus faible ou la hausse la plus forte. En cas de hausse dans une seule Communauté cette dernière est retenue. Il n'est toutefois tenu compte de cette hausse ou de cette baisse par rapport à la date de référence de 30 juin 1988 qu'à concurrence de 80 % (article 35, § 4).

Le nombre d'habitants concernés appartenant à la région bilingue Bruxelles-Capitale est réparti selon la clé de répartition 80 % F 20 % N.

Pour la détermination du nombre d'habitants de moins de 18 ans, le Registre National sera utilisé.

Art. 36

Les montants annuels ainsi fixés pour les deux communautés sont ensuite conjugués et le total obtenu est exprimé comme un pourcentage des recettes globales de la TVA.

Ce montant global est ensuite réparti pour les années budgétaires 1989 à 1998 inclus en fonction du nombre actuel d'élèves. A partir de l'année budgétaire 1999, cette clé de répartition sera adaptée à la répartition du nombre d'élèves par des critères objectifs à fixer par une loi. Les deux résultats ainsi obtenus constituent l'attribution théorique à chaque communauté.

Art. 37

Comme les deux montants précités sont répartis en fonction du nombre actuel d'élèves et que celui-ci ne correspond pas entièrement à la répartition des crédits actuels pour les deux budgets de l'enseignement, une correction de transition décroissante dans le temps est instaurée ici aussi. Elle permet de pas-

de aan het Waarborgfonds toegekende leningcapaciteit voor het officieel gesubsidieerd en het vrij gesubsidieerd onderwijs werd omgerekend in een equivalent begrotingskrediet à ratio van 52,8 %.

Voor het jaar 1989 worden deze bedragen eenmalig verminderd. Deze vermindering stemt overeen met de regeringsbeslissing van 15 augustus 1988 om inzake de stijving van de Schoolgebouwenfondsen in 1989 een éénmalige besparing te realiseren, en met de noodzaak om de nationale overheid toe te laten de lasten van het verleden te dragen van het Onderwijs.

Vanaf het begrotingsjaar 1990 worden de in artikel 35, § 1, vermelde basisbedragen op dezelfde wijze geïndexeerd zoals ook voorzien is bij de bepaling van de verschillende soorten middelen van de Gewesten (artikel 10, § 2).

Daarnaast worden de jaarlijkse bedragen aangepast aan de evolutie van het aantal inwoners jonger dan 18 jaar behorend tot de Gemeenschap waar t.o.v. 30 juni 1988 de daling het geringste is, of de stijging het grootst. Ingeval van stijging in slechts één Gemeenschap, wordt deze weerhouden. Evenwel wordt met deze stijging of daling t.o.v. de referentiedatum van 30 juni 1988 slechts voor 80 % rekening gehouden (artikel 35, § 4).

Het aantal betrokken inwoners behorende tot het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad wordt verdeeld volgens de verdeelsleutel 80 % F 20 % N.

Voor de bepaling van het aantal inwoners jonger dan 18 jaar zal gebruik worden gemaakt van het Rijksregister.

Art. 36

Het totaal van de aldus voor de beide Gemeenschappen bepaalde jaarlijkse bedragen wordt uitgedrukt als een percentage van de globale B.T.W.-ontvangsten.

Het voormelde globale bedrag wordt vervolgens voor de begrotingsjaren 1989 tot en met 1998 verdeeld in functie van het huidige leerlingenaantal. Vanaf het begrotingsjaar 1999 zal deze verdeelsleutel aangepast worden aan de verdeling van het aantal leerlingen aan de hand van bij wet vast te stellen objectieve criteria. De beide aldus bekomen resultaten vormen de theoretische toewijzing voor iedere Gemeenschap.

Art. 37

Aangezien beide voormelde bedragen verdeeld zijn in functie van het huidige leerlingenaantal, en dit niet volledig overeenstemt met de verdeling van de huidige kredieten voor de beide onderwijsbegrotingen, wordt ook hier een in de tijd afnemende overgangscorrectie ingevoerd, die toelaat op een harmo-

ser harmonieusement de la répartition actuelle à la répartition selon les élèves.

Le déficit ou le solde de l'année budgétaire 1989 est ainsi complètement effacé; la même correction nominale a lieu pour les deux années budgétaires suivantes. Pour les années budgétaires 1992 à 1998 inclus, ce montant sera éliminé par tranches annuelles de 12,5 %. A partir de l'année budgétaire 1999 aucune correction de transition ne sera encore accordée ou retenue.

Art. 38

Pour chaque Région la partie attribuée de la recette de la taxe sur la valeur ajoutée est donc égale à l'attribution théorique calculée à l'article 36, après avoir ajouté ou retranché la correction de transition calculée à l'article 37.

Section 3

La partie attribuée du produit de l'impôt des personnes physiques

Le mécanisme de calcul pour l'attribution d'une partie du produit de l'impôt des personnes physiques aux Communautés est fondée sur le même principe de base que pour les Régions, c'est-à-dire le passage par un système harmonieux, étalé sur dix ans, de répartition des moyens selon les dépenses actuelles à une répartition des moyens suivant le produit localisé de l'impôt des personnes physiques.

Le mécanisme décrit dans cette section remplace le système de dotation en vigueur pour les nouvelles compétences déjà attribuées en 1980.

Première sous-section

Période transitoire

Art. 39

Au § 1er de l'article 39 sont fixés les montants de base par Communauté. Ces montants comprennent principalement :

- les dotations existantes pour les Communautés, c.-à-d. les crédits pour les matières culturelles et personnalisables;
- le crédit pour les dépenses Culturelles Education nationale;
- de nouvelles compétences.

nieuze wijze over te gaan van de huidige verdeling van de uitgaven naar de verdeling volgens leerlingenaantal.

Het tekort of overschot voor het begrotingsjaar 1989 wordt hierdoor volledig weggewerkt; dezelfde nominale correctie gebeurt voor de beide volgende begrotingsjaren. Voor de begrotingsjaren 1992 tot en met 1998 wordt dit bedrag afgebouwd in jaarlijkse schijven van 12,5 %. Vanaf het begrotingsjaar 1999 wordt geen overgangscorrectie meer toegekend of afgehouden.

Art. 38

Het toegekende gedeelte van de opbrengst van de belasting op de toegevoegde waarde is voor iedere Gemeenschap bijgevolg gelijk aan de in artikel 36 berekende theoretische toewijzing, na aftrek of toevoeging van de in artikel 37 berekende overgangscorrectie.

Afdeling 3

Het toegewezen gedeelte van de opbrengst van de personenbelasting

Het berekeningsmechanisme voor de toewijzing van een gedeelte van de opbrengst van de personenbelasting aan de Gemeenschappen is gebaseerd op hetzelfde basisprincipe als bij de Gewesten : de overgang, via een harmonieus verloopend over tien jaar gespreid systeem, van een verdeling van de middelen volgens de huidige uitgaven, naar een verdeling van de middelen volgens de gelokaliseerde opbrengst van de personenbelasting.

Het in deze afdeling beschreven mechanisme komt in de plaats van het thans geldende dotatiesysteem voor de reeds in 1980 toegekende nieuwe bevoegdheden.

Onderafdeling 1

Overgangsperiode

Art. 3

In de eerste paragraaf van artikel 39 worden per Gemeenschap de basisbedragen vastgesteld. Deze bedragen omvatten hoofdzakelijk :

- de bestaande dotaties voor de Gemeenschappen, nl. de kredieten voor de Culturele en persoonsgebonden materies;
- het krediet voor de Culturele uitgaven Nationale Opvoeding;
- nieuwe bevoegdheden.

Dès 1990, ces montants de base seront adaptés annuellement, selon les modalités décrites dans la première partie des moyens des Régions (article 10, § 2).

Le mécanisme de calcul de la période transitoire, par lequel on passe, par un système harmonieux étalé sur 9 ans, d'une répartition selon les dépenses actuelles, à une répartition selon les recettes localisées de l'impôt des personnes physiques, sera appliqué à partir de 1989.

Ces montants par Communauté sont scindés en deux quotités, c.-à-d. une quotité de 85,7 % et une quotité de 14,3 %, pour la même raison que celle exposée pour les Régions.

Art. 40

Ensuite les annuités de chaque partie sont calculées annuellement à concurrence de 14,3 % des montants de base indexés selon les modalités fixées à la première partie, seconde série de montants de base auprès des Régions (article 13, § 1er); le total des annuités est fixé annuellement selon les emprunts correspondants des années précédentes, tout comme pour les Régions (article 13, § 2).

Art. 41

Les annuités sont intégralement prises en considération étant donné que les Communautés disposent actuellement du montant complet des dotations; il n'est par conséquent pas question d'une contribution à l'endettement, comme dans les deux premiers mécanismes pour les Régions. La partie de 85,7 % calculée à l'article 39, § 3, 1^o, et le montant global des annuités calculé à l'article précédent sont ainsi additionnés annuellement pour chaque Communauté.

Pour chaque Communauté ces montants additionnés sont exprimés en un pourcentage des recettes localisées de l'impôt des personnes physiques dans la Communauté concernée; les recettes localisées de l'impôt des personnes physiques dans la région bilingue Bruxelles-Capitale sont réparties selon la clé de répartition 80 % F 20 % N. Le plus élevé des deux pourcentages ainsi obtenus est pris en ligne de compte pour la fixation de l'attribution théorique; ensuite ce pourcentage est appliqué aux recettes localisées de l'impôt des personnes physiques dans chacune des Communautés. Le résultat ainsi obtenu constitue l'attribution théorique pour la Communauté concernée.

Vanaf 1990 worden deze basisbedragen jaarlijks aangepast aan de inflatie, op dezelfde wijze zoals beschreven in het eerste gedeelte middelen van de Gewesten (artikel 10, § 2).

Vanaf 1989 wordt het berekeningsmechanisme van de overgangperiode toegepast, waarbij opnieuw via een harmonieus verloopend over negen jaar gespreid systeem, van een verdeling volgens de huidige uitgaven, naar een verdeling volgens de gelokaliseerde ontvangst van de personenbelasting wordt overgegaan.

De voormelde bedragen per Gemeenschap worden opgesplitst in twee gedeelten, nl. een gedeelte van 85,7 % en een gedeelte van 14,3 %, om dezelfde reden zoals uiteengezet bij de Gewesten.

Art. 40

Van ieder gedeelte ten belope van 14,3 % van de geïndexeerde basisbedragen wordt daarna jaarlijks de annuïteit berekend op dezelfde wijze als voor het eerste gedeelte, tweede reeks basisbedragen bij de Gewesten (artikel 13, § 1); jaarlijks wordt het totaal bepaald van de annuïteiten ten gevolge van de corresponderende leningen van de vorige jaren, op dezelfde wijze als voor de Gewesten (artikel 13, § 2).

Art. 41

Aangezien evenwel de Gemeenschappen thans beschikken over het volledige bedrag der dotaties, worden de annuïteiten integraal in aanmerking genomen; bijgevolg is er hier geen sprake van een bijdrage in de schuldenlast, zoals dit bij de eerste twee mechanismen bij de Gewesten het geval was. Voor iedere Gemeenschap wordt aldus jaarlijks het gedeelte van 85,7 % berekend in artikel 39, § 3, 1^o, samengevoegd met het volledige bedrag aan annuïteiten berekend in vorig artikel.

Deze samengevoegde bedragen worden voor ieder Gemeenschap uitgedrukt als een percentage van de in het betrokken Gemeenschap gelokaliseerde opbrengst van de personenbelasting; de in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad gelokaliseerde opbrengst van de personenbelasting wordt hierbij verdeeld volgens de verdeelsleutel 80 % F 20 % N. Voor het vaststellen van de theoretische toewijzing wordt het hoogste van de beide aldus bekomen percentages in aanmerking genomen; dit percentage wordt vervolgens toegepast op de in elk van de Gemeenschappen gelokaliseerde opbrengst van de personenbelasting. Het aldus bekomen resultaat vormt de theoretische toewijzing voor het betrokken Gemeenschap.

Art. 42

La différence entre les montants additionnés calculés à l'article précédent et les attributions théoriques est déterminée, à fin de fixer le montant annuel de la correction de transition; cette différence est en effet une mesure de l'écart de la répartition selon l'impôt des personnes physiques par rapport à la répartition selon les dépenses actuelles. Il va de soi que cette différence n'existe que pour la Communauté dont le pourcentage n'est pas retenu dans l'article précédent.

Comme pour les Régions, mais selon un autre système, la différence annuelle est par conséquent éliminée sur une période de 10 ans.

La différence précitée est intégralement appliquée pour l'année budgétaire 1989.

Pour les années budgétaires 1990 à 1998, la correction annuelle de transition est ensuite déterminée en pourcentage diminuant annuellement en tranches de 10 de la différence obtenue pour l'année concernée.

A partir de l'année budgétaire 1999 aucune correction de transition ne sera encore appliquée.

Pour la Communauté à laquelle un montant de base plus élevé que les dotations actuelles indexées est attribué (attribution théorique), la différence sera éliminée à concurrence de 100 % la première année, de 90 % la seconde, de 80 % la troisième, etc..., par suite de cette correction de transition. A partir de la onzième année les moyens concernés sont intégralement déterminés sur la base du pourcentage fixé; c'est la dernière année que le calcul se fait sur la base de l'actuel niveau indexé des dépenses.

Art. 43

L'article 43 dispose que cette partie des moyens se compose, pour chaque Communauté, de l'attribution théorique précitée et de la correction de transition correspondante.

Sous-section 2

Du régime définitif

Art. 44

L'article 44 dispose que, partant des moyens que les Communautés auront acquises ensemble pendant l'année budgétaire 1999, le mécanisme définitif de financement sera appliqué à partir de l'année budgétaire 2000, comme exposé pour les Régions (article 30), abstraction faite évidemment, de l'intervention de solidarité nationale, vu qu'elle ne s'ap-

Art. 42

Ten einde het jaarlijkse bedrag van de overgangscorrectie vast te stellen wordt vooreerst het verschil bepaald tussen de in vorig artikel berekende samengevoegde bedragen en theoretische toewijzingen; dit verschil is immers een maat voor de afwijking van de verdeling volgens personenbelasting t.o.v. de verdeling volgens de huidige uitgaven. Vanzelfsprekend bestaat dit verschil alleen voor de Gemeenschap waarvan het percentage in het vorige artikel niet weerhouden werd.

Op analoge wijze als bij de Gewesten, maar volgens een ander systeem, wordt bijgevolg, gespreid over een periode van 10 jaar, dit jaarlijkse verschil afgebouwd.

Voor het begrotingsjaar 1989 wordt het voormelde verschil volledig toegepast.

Daarna wordt, voor de begrotingsjaren 1990 tot 1998, de jaarlijkse overgangscorrectie bepaald als een jaarlijks in schijven van 10 verminderd percentage van het voor het betrokken jaar bekomen verschil.

Vanaf het begrotingsjaar 1999 wordt geen overgangscorrectie meer afgehouden.

Als gevolg van deze overgangscorrectie wordt bijgevolg voor die Gemeenschap die een basisbedrag (de theoretische toewijzing) toegewezen krijgt dat groter is dan de huidige geïndexeerde dotaties, het verschil tussen beide weggewerkt, in het eerste jaar ten belope van 100 %, in het tweede jaar ten belope van 90 %, in het derde jaar ten belope van 80 %, enz. Vanaf het elfde jaar zijn de betrokken middelen verdeeld volgens de opbrengst van de personenbelasting; in dat jaar wordt voor het laatst de berekening gemaakt op basis van de huidige geïndexeerde uitgavenniveaus.

Art. 43

Het artikel 43 bepaalt dat dit gedeelte van de middelen voor iedere Gemeenschap is samengesteld uit de voornoemde theoretische toewijzing en de bijhorende overgangscorrectie.

Onderafdeling 2

Definitief stelsel

Art. 44

Het artikel 44 bepaalt dat, uitgaande van de middelen die de Gemeenschappen samen zullen verworven hebben in het begrotingsjaar 1999, vanaf het begrotingsjaar 2000 het definitieve financieringsmechanisme zal worden toegepast, op dezelfde wijze zoals dit werd uiteengezet voor de Gewesten (artikel 30), uiteraard abstractie makend van de nationale

plique qu'aux Régions. Pour la fixation des moyens qui sont attribués ensemble avec la compétence d'éducation, le principe de la solidarité est intégralement incorporé selon des critères objectifs.

TITRE V - DE L'INTERVENTION DE SOLIDARITE NATIONALE

Art. 45

L'intervention de solidarité nationale prévue à l'article 45 du présent projet est une compensation spéciale qui vise à limiter les différences de bien-être entre les régions. Pour que cette solidarité soit réversible dans le temps elle doit s'opérer par un mécanisme définitif qui tient compte de la capacité contributive réelle des Régions, et plus particulièrement de l'évolution de celle-ci dans le temps par rapport à la moyenne nationale.

Lorsque dans une Région la recette moyenne localisée des impôts des personnes physiques par habitant est inférieure à la moyenne du Royaume, une intervention nationale est accordée à celle-ci. Ce montant est calculé comme suit : pour chaque pourcent que la moyenne régionale s'écarte de la moyenne nationale, et par habitant, un montant de 468 francs est mis à la disposition; ce montant de base sera indexé annuellement à partir de l'année budgétaire 1989, comme décrit à l'article 10, § 2.

Pour l'année budgétaire 1989, aucune intervention de solidarité nationale est attribuée.

TITRE VI - EMPRUNTS

Le régime des emprunts des Communautés et des Régions est réglé sous ce titre. Il traduit en particulier la préoccupation du Gouvernement de sauvegarder l'union économique et l'unité monétaire.

Art. 46

Le premier paragraphe pose le principe général qui était déjà inscrit à la première phrase de l'article 14 de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980. Il convient de rappeler que les emprunts, sous quelle forme que ce soit, tombent sous l'application de l'article 15 de ladite loi, qui est maintenu et suivant lequel l'Etat ne garantit aucun des engagements pris par les Communautés et les Régions. Les charges d'intérêts et de remboursement de ces emprunts sont à charge des par les Communautés et des Régions.

solidariteitstussenkomst, aangezien deze enkel voor de Gewesten geldt. Bij de bepaling van de middelen die samen met de onderwijsbevoegdheid worden toegekend, is het principe van de solidariteit uiteraard ingebouwd volgens objectieve criteria.

TITEL V - DE NATIONALE SOLIDARITEITSTUSSENKOMST

Art. 45

De in artikel 45 van dit ontwerp voorziene nationale solidariteitstussenkomst is een bijzondere compensatie, die er toe strekt de welvaartverschillen tussen de Gewesten te beperken. Wil dit solidariteitsmechanisme omkeerbaar zijn in de tijd, dan moet dit verlopen via een definitief systeem, dat rekening houdt met de reële draagkracht van de Gewesten, en in het bijzonder de evolutie van deze draagkracht in de tijd, in vergelijking met het nationale gemiddelde.

Wanneer in een Gewest de gemiddelde gelokaliseerde opbrengst van de personenbelasting per inwoner lager is dan het Rijksgemiddelde, dan wordt aan dit Gewest een nationale solidariteitstussenkomst toegekend waarvan het bedrag als volgt wordt berekend : per procentpunt dat het gewestelijke gemiddelde afwijkt van het nationale gemiddelde, en per inwoner, wordt een bedrag van 468 frank ter beschikking gesteld; vanaf het begrotingsjaar 1989 wordt dit basisbedrag jaarlijks geïndexeerd, op dezelfde wijze zoals beschreven in artikel 10, § 2.

Voor het begrotingsjaar 1989 wordt evenwel geen nationale solidariteitstussenkomst toegekend.

TITEL VI - LENINGEN

In deze titel wordt het stelsel van de leningen van de Gemeenschappen en de Gewesten geregeld. Dit is inzonderheid geïnspireerd door de bekommernis van de Regering voor de vrijwaring van de economische unie en de monetaire eenheid.

Art. 46

De eerste paragraaf stelt het algemene beginsel dat ook reeds was ingeschreven in de eerste zin van artikel 14 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. Er zij aan herinnerd dat de leningen, in welke vorm ook, onder toepassing vallen van artikel 15 van genoemde wet, dat gehandhaafd wordt en volgens welk de Staat geen enkele van de door de Gemeenschappen en Gewesten aangegane verbintenissen waarborgt. De rentelasten en de aflossing van deze leningen vallen ten laste van de Gemeenschappen en Gewesten.

Les paragraphes 2 à 5 inclus organisent une procédure d'approbation ou une procédure d'information pour le recours à différents types d'emprunts.

Le second paragraphe reprend pour l'essentiel le dispositif de l'article 14 de la loi précitée.

Le premier alinéa du second paragraphe prévoit que l'émission, par les Communautés et Régions, d'emprunts publics en francs belges sur le marché belge des capitaux c.à.d. les emprunts faisant partie de la dette consolidée s'inscrira dans une programmation que fixera le Conseil des Ministres après concertation avec les Exécutifs. Cette insertion dans une programmation, qui est déjà organisée depuis longtemps pour l'émission des emprunts publics du secteur public, est indispensable à la réalisation d'un étalement judicieux du recours au marché des capitaux; à défaut d'une telle programmation on risquerait que diverses autorités ou organismes publics entrent en même temps en concurrence.

Le second alinéa du second paragraphe prévoit en outre de soumettre les conditions relatives notamment à l'intérêt nominal, à la prime d'émission et au calendrier des émissions, c'est-à-dire la période d'émission à l'approbation du Ministre des Finances. Il faut, en effet, que celui-ci puisse vérifier que ces modalités sont compatibles avec le bon fonctionnement des marchés financiers et avec la politique monétaire nationale. Cet alinéa prévoit aussi, tout comme l'article 14 de la loi du 8 août 1980, une procédure de recours au Conseil des Ministres en cas de non-approbation par le Ministre des Finances.

Le troisième paragraphe impose un devoir d'information relatif, d'une part, aux emprunts privés en francs belges sur le marché belge des capitaux et, d'autre part, aux émissions de titres à court terme en francs belges en Belgique. Il s'agit, dans le premier cas, d'emprunts à moyen et à long terme qui sont conclus sous seing privé; dans le second cas, de toutes les émissions de papier à court terme sur le marché monétaire. Ces dernières contiennent notamment les émissions publiques de titres qui, quant à leurs modalités d'émission, sont de même nature que les certificats de trésorerie à court et à très court terme émis par l'autorité nationale. Les emprunts à court terme contractés auprès d'intermédiaires financiers et non matérialisés par des titres, tels que ceux qui servent à la couverture de déficits passagers de trésorerie, ne tombent pas sous l'application de cette disposition.

Ce paragraphe ne subordonne pas le recours à ces canaux d'emprunt à l'approbation du Ministre des Finances. Il prescrit seulement que les Communautés et les Régions informent préalablement le Ministre de l'utilisation de ces canaux.

In de paragrafen 2 tot en met 5 wordt voor het beroep op diverse leningssoorten hetzij een procedure van goedkeuring, hetzij een informatieprocedure georganiseerd.

In de tweede paragraaf wordt in essentie herhaald wat reeds was vervat in artikel 14 van de genoemde wet.

Het eerste lid van de tweede paragraaf schrijft voor dat de uitgifte, door de Gemeenschappen en de Gewesten, van openbare leningen in Belgische franken op de Belgische kapitaalmarkt d.w.z. leningen die tot de geconsolideerde schuld worden gerekend ingeschakeld wordt in de programmatie die de Ministerraad na overleg met de Executieven opstelt. Deze inschakeling in een programmatie, die reeds lang wordt georganiseerd voor de uitgifte van openbare leningen door de openbare sector, is noodzakelijk om een oordeelkundige spreading van het beroep op de kapitaalmarkt tot stand te brengen; bij gebrek aan dergelijke programmatie zou immers het risico bestaan dat diverse overheden of openbare instellingen in concurrentie zouden treden op hetzelfde ogenblik.

In het tweede lid van de tweede paragraaf wordt bovendien bepaald dat de voorwaarden inzonderheid de nominale rente en de uitgiftepremie en de uitgiftekalender dit wil zeggen de periode van de emissie aan de goedkeuring van de Minister van Financiën worden voorgelegd. Deze moet er immers op kunnen toezien dat die modaliteiten verenigbaar zijn met de goede werking van de financiële markten en het nationale monetaire beleid. Net als in artikel 14 van de wet van 8 augustus 1980, wordt ook hier voorzien in een verhaalprocedure bij de Ministerraad in geval van niet-goedkeuring door de Minister van Financiën.

In de derde paragraaf wordt een informatieplicht ingeschreven m.b.t., enerzijds, de privé-leningen in Belgische franken op de Belgische kapitaalmarkt, en, anderzijds, de uitgifte van kortlopende effecten in Belgische franken in België. In het eerste geval gaat het om leningen op halflange en lange termijn die onderhands worden afgesloten, in het tweede om alle emissies van papier met korte looptijden op de geldmarkt. Tot deze laatste behoren inzonderheid de openbare uitgiften van effecten die, wat de uitgifte-modaliteiten betreft, dezelfde aard hebben als de door de nationale overheid uitgegeven schatkistcertificaten op korte en zeer korte termijn. De kortlopende leningen aangegaan bij financiële instellingen en niet gematerialiseerd door effecten, zoals die welke dienen ter overbrugging van voorbijgaande thesaurietekorten, vallen niet onder deze bepaling.

Deze paragraaf maakt het beroep op bedoelde leningkanalen niet afhankelijk van een goedkeuring van de Minister van Financiën. Hij schrijft voor dat de Gemeenschappen en Gewesten de Minister louter informeren vóór zij die kanalen gebruiken.

Les modalités et le contenu de cette communication sont réglées par une convention entre le Ministre des Finances et les Exécutifs. Le but de cette convention est :

- de veiller à ce que les modalités de la communication par les différents Exécutifs soient identiques, de sorte que l'information reçue par le Ministre des Finances soit harmonisée;

- de laisser la possibilité d'adapter les modalités de la communication à la nature de l'emprunt. C'est ainsi que la teneur de l'information transmise peut varier selon qu'il s'agit d'emprunts privés à long terme ou de l'émission publique de papier à court terme.

On remarquera que le devoir d'information prévu dans ce paragraphe sera d'application dès l'entrée en vigueur de la présente loi, même si la convention dont question dans la seconde phrase est conclue ultérieurement. Dans ce cas, ce devoir est censé porter sur la décision de placement de l'emprunt, ainsi que sur le moment de l'émission et le taux d'intérêt.

Dans le quatrième paragraphe, l'émission de tout emprunt en francs belges à l'étranger et celle de tout emprunt en monnaies étrangères y compris les emprunts en francs luxembourgeois est soumise à l'approbation du Ministre des Finances. Le recours à ces types de financement doit pour des raisons de politique monétaire et de change, matières qui restent de compétence nationale, être réglé sur le plan national. En effet, ce recours a des implications

- sur les taux d'intérêt intérieurs; ainsi, la couverture d'un besoin de financement par un recours à des emprunts en devises empêche normalement une hausse du taux d'intérêt intérieur, qui se serait produit si pour le financement de ce besoin on avait fait appel au marché financier intérieur;

- sur l'ampleur du financement monétaire et la liquidité du marché monétaire : un financement extérieur donne lieu, comme un recours intérieur à la banque centrale, à la création de moyens de paiement qui, ceteris paribus, renforce la liquidité du marché monétaire;

- sur la manière dont la balance des paiements est financée. En effet, les emprunts en devises par les pouvoirs publics doivent, tout comme une variation des réserves de change du pays, être considérés comme un poste de financement des opérations courantes et opérations en capital du secteur privé.

Ce paragraphe prévoit la procédure d'approbation pour tous les emprunts en devises, même ceux conclus en Belgique; en effet, il n'y a économiquement et monétairement aucune différence entre un emprunt en devises directement conclu à l'étranger et un emprunt en devises conclu auprès d'une institution

De modaliteiten en de inhoud van deze mededeling worden geregeld door een overeenkomst tussen de Minister van Financiën en de Executieven. De bedoeling van deze overeenkomst is

- enerzijds, erover te waken dat de modaliteiten van de mededeling door de verschillende Executieven dezelfde zijn, zodat de door de Minister van Financiën ontvangen informatie geharmoniseerd is;

- anderzijds, de mogelijkheid open te laten om de modaliteiten van de mededeling aan te passen aan de aard van de lening. Zo is het denkbaar dat de inhoud van de overgemaakte informatie verschillend is naargelang het gaat om privé-leningen op lange termijn of om de openbare emissie van korte-termijnpapier.

Er zij aangestipt dat de in deze paragraaf voorgeschreven meldingsplicht van kracht wordt bij de inwerkingtreding van deze wet, ook indien de overeenkomst waarvan sprake in de tweede zin slechts later wordt afgesloten. Die meldingsplicht wordt dan geacht te slaan op de beslissing omtrent de plaatsing van de lening, alsook op het tijdstip van zijn uitgifte en de rentevoet.

In de vierde paragraaf wordt de uitgifte van iedere lening in Belgische franken in het buitenland en die van iedere lening in vreemde valuta's met inbegrip van leningen in Luxemburgse franken, zowel in België als in het buitenland, onderworpen aan de goedkeuring van de Minister van Financiën. Het beroep op een dergelijke financiering moet om redenen van monetair en wisselkoersbeleid materies die tot de nationale bevoegdheid blijven behoren inderdaad nationaal geregeld worden. Het heeft immers implicaties

- voor de binnenlandse rentetarieven; zo verhindert de dekking van een financieringsbehoefte door een beroep op deviezenleningen normaliter een stijging van de binnenlandse rente, die zou gerealiseerd zijn indien voor de financiering van die behoefte een beroep was gedaan op de binnenlandse geld- en kapitaalmarkt;

- voor de hoogte van de monetaire financiering en de liquiditeit van de geldmarkt : een externe financiering geeft immers op dezelfde wijze als een intern beroep op de centrale bank aanleiding tot de creatie van betaalmiddelen waardoor, ceteris paribus, de liquiditeit van de geldmarkt wordt versterkt;

- voor de wijze waarop de betalingsbalans wordt gefinancierd. Deviezenleningen door de overheid zijn, zoals een wijziging in de goud- en deviezenreserves van het land, immers te beschouwen als een financieringspost van het lopende verkeer en privé-kapitaalverkeer.

Deze paragraaf schrijft voor alle deviezenleningen, ook die afgesloten in België, de goedkeuringsprocedure voor : er is economisch en monetair immers geen verschil tussen een deviezenlening die rechtstreeks in het buitenland wordt aangegaan en een deviezenlening die bij een Belgische financiële

financière belge pour la couverture duquel cette dernière emprunte des devises à l'étranger.

Enfin, on remarquera que ce paragraphe prévoit également une procédure de recours au Conseil des Ministres en cas de non-approbation par le Ministre des Finances.

Le cinquième paragraphe soumet aux règles des paragraphes 2 et 4 les emprunts contractés par les organismes publics qui dépendent des Communautés et des Régions. Il est fait référence ici aux organismes d'intérêt public au sens de ou de même nature que ceux de la loi du 16 mars 1954. A titre d'exemple, on relèvera que les sociétés d'investissement et de développement régionales ne sont pas visées ici. La motivation économique et financière de cette disposition est identique à celle mentionnée pour les paragraphes concernés. A défaut de cette disposition, une Communauté ou une Région pourrait d'ailleurs éluder l'approbation prévue dans ces paragraphes en demandant aux organismes concernés de contracter les emprunts visés et d'en mettre le produit à sa disposition.

Le fait que les organismes visés ici ne sont pas soumises aux règles du § 3, ne signifie pas qu'ils ne peuvent pas contracter des emprunts tels que visés au § 3, mais qu'ils n'a pas été jugé opportun de les soumettre au devoir d'information pour ces emprunts.

On n'a pas donné de suite à l'avis du Conseil d'Etat, suivant lequel les conditions imposées par ce paragraphe se substituent à celles reprises à l'article 12 de la loi du 16 mars 1954. Au contraire, ce dernier article garde toute sa pertinence, puisqu'il fixe des conditions dans le cadre de la relation des organismes visés avec la Communauté ou la Région dont ils dépendent, conformément à l'article 13, § 5 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. La présente loi introduit, pour certaines formes d'emprunt, une disposition complémentaire dans le cadre de la relation des organismes visés avec le Gouvernement national.

Il importe particulièrement que l'évolution des besoins de financement des pouvoirs publics dans lesquels les Communautés et les Régions prendront une place plus importante, compte tenu des masses budgétaires qui leur sont transférées en vertu de la présente loi reste compatible avec l'union économique et l'unité monétaire et avec la nécessité d'éviter des perturbations en matière monétaire et budgétaire. A cette fin, le sixième paragraphe organise une procédure d'appréciation des besoins de financement des pouvoirs publics, y compris des Communautés et des Régions, par une nouvelle section à créer par le Roi au sein du Conseil supérieur des Finances; cette section rédigera des avis qui pourront constituer pour le Gouvernement la base d'un encadrement de la capacité d'emprunt d'une Communauté ou d'une Région.

instelling wordt aangegaan en ter dekking waarvan deze laatste deviezen in het buitenland leent.

Er zij tenslotte aangestipt dat ook deze paragraaf bij niet-goedkeuring door de Minister van Financiën in een mogelijk verhaal bij de Ministerraad voorziet.

De vijfde paragraaf onderwerpt de leningen van de instellingen van openbaar nut die afhangen van de Gemeenschappen en de Gewesten aan de regels waarvan sprake in §§ 2 en 4. Hier worden de instellingen van openbaar nut bedoeld in de zin van of van dezelfde aard als bedoeld in de wet van 16 maart 1954. Bij wijze van illustratie zij opgemerkt dat hier niet de gewestelijke investerings- en ontwikkelingsmaatschappijen bedoeld zijn. De economisch-financiële motivering hiervan is dezelfde als die aangegeven voor bedoelde paragrafen. Bij ontstaan van deze bepaling zou het trouwens een Gemeenschap of een Gewest mogelijk zijn de in deze paragrafen voorgeschreven goedkeuring te ontwijken door aan de vermelde instellingen te vragen bedoelde leningen aan te gaan en haar de opbrengst ervan ter beschikking te stellen.

Dat de hier bedoelde instellingen niet aan de regels van § 3 onderworpen zijn, betekent niet dat ze geen leningen zoals bedoeld § 3 mogen aangaan, maar wel dat het niet aangewezen wordt geacht ze voor dergelijke leningen de meldingsplicht op te leggen.

Er werd niet ingegaan op het advies van de Raad van State volgens welk de in deze paragraaf opgelegde voorwaarden in de plaats komen van die vermeld in artikel 12 van de wet van 16 maart 1954. Dit laatste artikel behoudt integendeel zijn volle geldigheid, aangezien het voorwaarden vastlegt in het kader van de relatie van bedoelde instellingen met de Gemeenschap of het Gewest waarvan ze afhangen, conform artikel 13, § 5, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. In het kader van de relatie van bedoelde instellingen met de nationale Regering voert onderhavige wet ten aanzien van bepaalde leningvormen een complementaire bepaling in.

Het is van bijzonder belang dat de ontwikkeling van de financieringsbehoeften van de overheden waarin de Gemeenschappen en Gewesten een grotere plaats gaan innemen gelet op de budgettaire massa's die hun krachtens deze wet worden overgemaakt verenigbaar blijft met de economische unie en monetaire eenheid en met de noodzaak om verstoringen op monetair en budgettair gebied te vermijden. Met het oog daarop organiseert de zesde paragraaf een procedure van beoordeling van de financieringsbehoefte van de overheid, met inbegrip van de Gemeenschappen en de Gewesten, door een door de Koning op te richten nieuwe afdeling in de schoot van de Hoge Raad van Financiën; deze afdeling stelt adviezen op die voor de Regering de grondslag kunnen vormen voor een omkadering van de leningmogelijkheid van een Gemeenschap of Gewest.

Les douze membres de cette section sont désignés par le Roi sur la proposition des Ministres des Finances et du Budget, en raison de leur compétence particulière et expérience dans les domaines financier et économique. La moitié des membres est présentée sur la proposition des Exécutifs. L'autre moitié comprend trois membres présentés par la Banque Nationale de Belgique, en raison de la tâche particulière de cette institution dans la sauvegarde de la monnaie; le représentant de la Banque Nationale de Belgique au bureau du Conseil Supérieur est un de ces membres. En outre, le représentant du Ministre des Finances en est également membre d'office. La section compte un nombre égal de membres francophones et de membres néerlandophones. Le Roi en règle la composition, notamment la représentation des différentes Communautés et Régions pour les membres proposés par les Exécutifs, ainsi que le fonctionnement et le régime des incompatibilités par arrêté pris sur avis des Exécutifs et délibéré en Conseil des Ministres. Le régime des incompatibilités est établi afin de garantir que les membres de la section agissent en toute indépendance, notamment vis-à-vis du Gouvernement et des Exécutifs.

La section rend annuellement un avis sur les besoins de financement des pouvoirs publics, qui comprennent aussi bien le pouvoir national que les Communautés et Régions. Elle peut aussi, à tout moment, d'initiative ou à la demande du Ministre des Finances, émettre un avis sur l'opportunité de limiter la capacité d'emprunt d'un pouvoir public, en fonction de la nécessité

- de ne pas menacer l'union économique et l'unité monétaire : un comportement divergent en matière de besoins de financement pourrait en effet les compromettre;

- d'éviter des perturbations des équilibres monétaires internes et externes, en d'autres termes pour sauvegarder au mieux la stabilité intérieure des prix et l'équilibre dans les opérations notamment les opérations courantes avec l'étranger. Il peut s'agir ici de perturbations dont l'origine se trouve, en tout ou en partie, dans l'évolution des besoins de financement ou de perturbations qui ont d'autres origines mais dont l'élimination nécessite une limitation des besoins de financement;

- de prévenir une détérioration structurelle des besoins de financement. On songe ici plus particulièrement, mais non exclusivement, au développement d'un mécanisme d'auto-alimentation des charges d'intérêts de la dette (l'effet "boule de neige") pour l'ensemble des pouvoirs publics ou pour un de ceux-ci.

En appréciant les besoins de financement des pouvoirs publics, les avis de la section tiendront compte non seulement des besoins propres des pouvoirs publics, mais aussi de ceux des organismes dont le service financier grève le budget de ces

De twaalf leden van deze afdeling worden, op voordracht van de Ministers van Financiën en Begroting, door de Koning aangeduid op grond van hun bijzondere bevoegdheid en ervaring op financieel-economisch gebied. De helft van de leden wordt voorgedragen op voorstel van de Executieven. De andere helft omvat drie leden voorgesteld door de Nationale Bank van België, gelet op de bijzondere opdracht van deze laatste ter vrijwaring van de munt; tot deze drie leden behoort de vertegenwoordiger van de Nationale Bank van België in het bureau van de Hoge Raad. Bovendien is ook de vertegenwoordiger van de Minister van Financiën in dit bureau ambtshalve lid. De afdeling heeft evenveel Nederlandstalige als Franstalige leden. De Koning regelt de samenstelling, onder meer de vertegenwoordiging van de verschillende Gemeenschappen en Gewesten in de door de Executieven voorgestelde leden, evenals de werking en het stelsel van onverenigbaarheden van de afdeling bij in Ministerraad overlegd besluit, getroffen na advies van de Executieven. Het stelsel van onverenigbaarheden wordt vastgesteld om te waarborgen dat de leden van de afdeling in volle onafhankelijkheid werken, onder meer t.o.v. de Regering en de Executieven.

De afdeling stelt jaarlijks een advies op over de financieringsbehoeften van de overheden, die zowel de nationale overheid als de Gemeenschappen en Gewesten omvatten. Bovendien kan zij op elk ogenblik ambtshalve of op vraag van de Minister van Financiën een advies opstellen over de opportuniteit de leningcapaciteit van een overheid te beperken, in functie van de noodzaak

- om de economische unie en de monetaire eenheid niet in het gedrang te brengen : een afwijkend gedrag inzake financieringsbehoefte zou hiervoor immers gevaar kunnen opleveren;

- om verstoringen van het interne en externe monetaire evenwicht te vermijden, m.a.w. om de binnenlandse prijsstabiliteit en het evenwicht in het verkeer met het buitenland inzonderheid het lopende verkeer zoveel mogelijk te vrijwaren. Het kan hier gaan zowel om verstoringen waarvan de oorsprong geheel of gedeeltelijk in de ontwikkeling van de financieringsbehoefte te vinden is, als om verstoringen die andere oorzaken hebben maar waarvan de bestrijding een beperking van de financieringsbehoefte noodzakelijk maakt;

- om een structurele ontsporing van de financieringsbehoeften te voorkomen. Hierbij wordt onder meer, maar niet uitsluitend, gedacht aan de ontwikkeling van een zelfvoedend mechanisme van toenemende rentelasten op de schuld (rentesneeuwbal), voor het geheel van de overheid of voor een van de overheden afzonderlijk.

Bij de beoordeling van de financieringsbehoeften van de overheden houden de adviezen van de afdeling niet alleen rekening met de behoeften van de overheden zelf, maar ook met de behoeften van instellingen waarvan de financiële dienst de begroting

pouvoirs publics. Cette disposition est destinée à mener l'analyse à partir d'une notion économiquement judicieuse des besoins de financement, qui tient compte de la dette débudgétisée.

Il est bien entendu que, dans le cadre décrit ci-dessus, la section s'occupera exclusivement des besoins de financement des pouvoirs publics et non de la politique budgétaire générale (spécialement la politique des recettes et des dépenses) ni de la politique sociale et économique dans un sens plus large.

Dans l'exercice de sa mission, la section pourra solliciter l'avis de services spécialisés, tels que notamment la Banque Nationale de Belgique, le Service d'études du Ministère des Finances, l'Administration du Budget, et, éventuellement, d'organismes semblables ressortissant aux Communautés et aux Régions.

Dès son installation, la section sera priée d'émettre un avis indiquant l'évolution souhaitée des besoins de financement des pouvoirs publics de 1989 à 1991, étant donné que la problématique de la croissance endogène des charges d'intérêt (effet "boule de neige") caractérisera encore cette période.

Le septième paragraphe mentionne les possibilités d'action dont le Roi disposera à l'égard des Communautés et des Régions après qu'il aura reçu l'avis de ladite section. Le Roi peut, sur la proposition du Ministre des Finances et par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, limiter la capacité d'emprunt des Communautés ou Régions concernées par période de deux ans maximum, après concertation avec le ou les Exécutif(s) concerné(s). Tant que cet arrêté sera en vigueur, les emprunts visés au § 3 de la Communauté concernée, de la Région concernée ou des organismes d'intérêt public qui dépendent d'elle sont, comme ceux visés aux §§ 2 et 4, soumis à l'approbation du Ministre des Finances. Il y a lieu de remarquer que le financement de déficits passagers de trésorerie n'est pas visé par cette disposition.

Les circonstances dans lesquelles le Roi peut limiter la capacité d'emprunt d'une Communauté ou d'une Région, sont celles dans lesquelles se fait sentir une ou plusieurs des nécessités dont question au § 6 et en fonction desquelles la section précitée apprécie l'opportunité de limiter cette capacité. Cette référence rencontre une préoccupation du Conseil d'Etat sur le § 7. Par contre, il n'est pas indiqué de préciser dans la loi l'étendue de la limitation de la capacité d'emprunt, comme le Conseil d'Etat le suggère. En effet, cette limitation dépend précisément des circonstances et des nécessités précitées.

Enfin, le huitième paragraphe règle la communication et la publication d'informations sur la dette des Communautés et des Régions. En réponse à l'observation du Conseil d'Etat, il est précisé que le de-

van die overheden bezwaart. Deze bepaling heeft tot doel de analyse te voeren op grond van een economisch zinvol begrip van financieringsbehoefte dat rekening houdt met de gedebudgetteerde schuld.

Het is wel te verstaan dat de afdeling zich in het hiervoor beschreven kader uitsluitend inlaat met de financieringsbehoeften van de overheden, en niet met het algemene begrotingsbeleid (inzonderheid beleid van inkomsten en uitgaven) noch met het sociaal-economische beleid in ruimere zin.

Bij de uitoefening van haar opdracht kan de afdeling het advies van gespecialiseerde diensten vragen, zoals onder meer de Nationale Bank van België, de Studiedienst van het Ministerie van Financiën, de Administratie van Begroting en, eventueel, gelijkaardige instellingen die onder de Gemeenschappen en Gewesten ressorteren.

Reeds bij haar installatie zal de afdeling verzocht worden een advies uit te brengen met aanduidingen over de wenselijke ontwikkeling van de financieringsbehoeften van de overheden in de periode 1989-1991, omdat de problematiek van de zelfvoedende rentelasten (rentesnieuwbal) die periode zeker nog zal kenmerken.

In de zevende paragraaf wordt aangegeven over welke actiemogelijkheden de Koning t.a.v. de Gemeenschappen en Gewesten beschikt nadat hij het advies van de genoemde afdeling heeft ontvangen. De Koning kan, op voorstel van de Minister van Financiën en bij in Ministerraad overlegd besluit, voor periodes van telkens ten hoogste twee jaar de leningmogelijkheid van de betrokken Gemeenschappen of Gewesten beperken, na overleg met de betrokken Executieve(n). Zolang dat besluit van kracht is, worden niet alleen de in § 2 en § 4 bedoelde leningen van de betrokken Gemeenschap, het betrokken Gewest of de instellingen van openbaar nut die van de Gemeenschap of het Gewest afhangen, maar ook die bedoeld onder § 3 aan de goedkeuring van de Minister van Financiën onderworpen. Aan te stippen valt nochtans dat deze bepaling geen betrekking heeft op de financiering van voorbijgaande thesaurietekorten.

De omstandigheden waarin de Koning de leningcapaciteit van een Gemeenschap of een Gewest kan beperken, zijn die waarin zich een of meer van de noodzaken laten voelen die in § 6 worden beschreven en in functie waarvan de genoemde afdeling de opportuniteit tot beperking van die capaciteit beoordeelt. Met deze verwijzing wordt tegemoet gekomen aan een bemerking van de Raad van State inzake § 7. Het is daarentegen niet aangewezen in de wet reeds de omvang van de beperking van de leningmogelijkheid te preciseren, zoals de Raad van State suggereert, aangezien die precies afhankelijk is van de vermelde omstandigheden en noodzaken.

Tenslotte regelt de achtste paragraaf de ver slaggeving over en bekendmaking van de schuld van de Gemeenschappen en de Gewesten. In antwoord op de bemerking van de Raad van State zij gepre-

voir de communication ne porte pas sur les garanties des Communautés ou Régions.

TITRE VII - DISPOSITIONS D'ORGANISATION BUDGETAIRE ET FINANCIERE

Art. 47

Comme l'article 115, premier et second alinéas, de la Constitution, ne vise que le Budget de l'Etat, il est souhaitable qu'une disposition légale précise le principe que, par l'approbation annuelle du budget, les Conseils élus donnent aux Exécutifs l'autorisation d'engager les dépenses prévues au budget et de percevoir les recettes prévues. Telle est la portée du premier paragraphe de l'article 47 qui reprend aussi le principe de l'universalité du budget instaurée pour le budget de l'Etat par l'article 115 de la Constitution.

Le second paragraphe dispose que les dispositions générales applicables aux budgets et à la comptabilité des Communautés et des Régions ainsi qu'à l'organisation du contrôle par la Cour des Comptes seront définies par une loi. Ceci vaut aussi pour les dispositions générales relatives à l'organisation du contrôle par la Cour des Comptes des organismes d'intérêt public qui dépendent des Communautés et des Régions ainsi que pour celles relatives au contrôle sur l'octroi et l'emploi des subventions.

Au delà de ce cadre légal, les Communautés et les Régions sont compétentes pour définir des règles spécifiques dans ces matières.

On n'a pas donné de suite à la suggestion du Conseil d'Etat de reprendre dans cette loi l'essentiel desdites dispositions générales. En effet, ces principes sont actuellement repris dans une loi ordinaire.

Sont applicables aux Communautés et Régions jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi précitée et à titre de mesure transitoire, les dispositions actuellement en vigueur sur l'organisation du contrôle par la Cour des Comptes ainsi que celles sur la comptabilité de l'Etat et sur le contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions. En ce qui concerne les organismes d'intérêt public qui dépendent des Communautés et Régions, les dispositions de la loi du 16 mars 1954 sur le contrôle de certains organismes d'intérêt public restent, jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi précitée, d'application en ce qui concerne le mode d'exercice du contrôle de la Cour des Comptes. Ces dispositions transitoires font l'objet de l'article 68 de la loi.

ciseerd dat de verslaggevingsplicht niet slaat op waarborgen van Gemeenschappen en Gewesten.

TITEL VII - BEPALINGEN VAN BUDGET-TAIRE EN FINANCIËLE ORGANISATIE

Art. 47

Aangezien artikel 115, eerste en tweede lid, van de Grondwet slechts de Rijksbegroting beoogt, is het wenselijk dat een wetsbepaling het beginsel nader bepaalt dat de verkozen Raden door de jaarlijkse goedkeuring van de begroting aan de Executieven de toelating geven de in bedoelde begroting voorziene uitgaven vast te leggen en de voorziene ontvangsten te innen. Dat is de draagwijdte van de eerste paragraaf van artikel 47, waarin ook het principe van de universaliteit van de begroting, door artikel 115 van de Grondwet vastgelegd voor de Rijksbegroting, wordt overgenomen.

Volgens de tweede paragraaf worden de algemene bepalingen van toepassing op de begrotingen en de boekhouding van de Gemeenschappen en de Gewesten alsook op de organisatie van de controle door het Rekenhof, bij wet vastgesteld. Dat geldt ook voor de algemene bepalingen betreffende de organisatie van de controle van het Rekenhof op de instellingen van openbaar nut die afhangen van de Gemeenschappen en de Gewesten, alsmede betreffende de controle inzake het verlenen en het gebruik van subsidies.

Buiten dit wettelijk kader zijn de Gemeenschappen en Gewesten bevoegd om in deze materies specifieke regels te bepalen.

Er is niet ingegaan op de suggestie van de Raad van state om de essentie van de genoemde algemene bepalingen reeds in deze wet op te nemen. Thans zijn deze principes immers opgenomen in een gewone wet.

Tot de inwerkingtreding van de genoemde wet zijn, bij wijze van overgangsbepaling, op de Gemeenschappen en Gewesten de bepalingen van toepassing die thans van kracht zijn betreffende de organisatie van de controle door het Rekenhof alsook de bepalingen over de Rijkscomptabiliteit en inzake controle op het verlenen en het gebruik van subsidies. T.a.v. de instellingen van openbaar nut die afhangen van de Gemeenschappen en Gewesten blijven, tot de vermelde inwerkingtreding, de bepalingen van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut van toepassing, wat de wijze van uitoefening van de controle door het Rekenhof betreft. Deze overgangsbepalingen zijn vervat in artikel 68 van de wet.

Art. 48

Cet article dispose que les Communautés et les Régions organisent un contrôle administratif et budgétaire. A cette fin, elles font appel à l'organe approprié, à savoir le corps de l'Inspection des Finances. Les inspecteurs des Finances mis à la disposition des Communautés et des Régions sont placés sous l'autorité de celles-ci et communiquent leurs rapports rédigés en toute indépendance uniquement aux Exécutifs auxquels ils ressortissent.

Le dernier alinéa de l'article dispose qu'en vue d'assurer un fonctionnement efficace de l'Inspection des Finances, le Roi, avec l'accord des Exécutifs, organise le corps de l'Inspection, y compris les éléments statutaires, et définit la manière dont les Communautés et les Régions sont associées à sa gestion et celle dont les inspecteurs des Finances sont mis à la disposition des Communautés et des Régions. A cette occasion, il sera déterminé qui supportera les charges financières en la matière.

Art. 49

Cet article dispose que les Communautés et les Régions organisent leur propre trésorerie en pleine autonomie, selon des modalités fixées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, après accord des Exécutifs. En vue de leur permettre de préparer efficacement cette organisation et de ne pas brusquer la transition, leur trésorerie sera cependant assurée par la Trésorerie de l'Etat pendant une période de deux ans se terminant le 31 décembre 1990. Les modalités de ce régime transitoire seront aussi fixées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, après accord des Exécutifs.

Art. 50

Il importe d'organiser le versement régulier de la partie des moyens financiers perçus par l'Etat qui revient aux Communautés et aux Régions, afin que celles-ci puissent assumer leurs engagements. Le premier paragraphe de cet article règle les modalités de ce versement.

Les recettes non fiscales propres des Communautés et des Régions versées à l'autorité nationale par ou en vertu d'un traité international doivent, selon le 1er alinéa, être transférées par cette autorité à la Communauté ou à la Région à la fin du mois qui suit le mois de la perception. Sans préjudice des dispositions de l'article 5 § 3, les mêmes modalités de versement sont prévues pour les impôts régionaux et

Art. 48

Dit artikel bepaalt dat de Gemeenschappen en Gewesten een administratieve en begrotingscontrole organiseren. Hiertoe doen zij een beroep op leden van het hiervoor geëigende corps van de Inspectie van Financiën. De inspecteurs van Financiën die ter beschikking worden gesteld van de Gemeenschappen en de Gewesten, staan onder het gezag van deze laatste, en delen hun in volle onafhankelijkheid opgestelde verslagen alleen mede aan de Executieve waaronder zij ressorteren.

Het laatste lid van het artikel bepaalt dat de Koning, om een doeltreffende werking van de Inspectie van Financiën te verzekeren, na akkoord van de Executieven het corps van de Inspectie, met inbegrip van de statutaire bepalingen, organiseert, alsook de wijze bepaalt waarop de Gemeenschappen en de Gewesten bij het beheer van dat corps worden betrokken en waarop de inspecteurs van Financiën ter beschikking worden gesteld van de Gemeenschappen en de Gewesten. Bij deze gelegenheid zal ook bepaald worden wie de financiële lasten ter zake draagt.

Art. 49

Dit artikel bepaalt dat de Gemeenschappen en de Gewesten in volle autonomie hun eigen thesaurie organiseren volgens modaliteiten bepaald in een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, na akkoord van de Executieven. Om ze in staat te stellen deze organisatie doeltreffend voor te bereiden en om de overgang niet te bruusk te laten verlopen, zal hun thesaurie evenwel gedurende een overgangsperiode van twee jaar eindigend op 31 december 1990 worden waargenomen door de thesaurie van de Staat. De modaliteiten van dit overgangsstelsel worden eveneens vastgelegd bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, na akkoord van de Executieven.

Art. 50

Het is van belang dat de regelmatige storting wordt georganiseerd van het deel van de door de Staat geïnde financiële middelen dat aan de Gemeenschappen en de Gewesten toekomt, opdat deze laatste hun verplichtingen zouden kunnen nakomen. De eerste paragraaf van dit artikel regelt de modaliteiten van die storting.

De eigen niet-fiscale ontvangsten van de Gemeenschappen en Gewesten die door of krachtens een internationaal verdrag aan de nationale overheid worden gestort, moeten volgens het eerste lid van de paragraaf door deze laatste worden doorgestort aan de Gemeenschap of het Gewest op het einde van de maand die volgt op de maand van inning. Dezelfde stortingsmodaliteiten worden, onverminderd wat in

pour les centimes additionnels que les Régions peuvent percevoir conformément à l'article 6, § 2, 3°, 1er alinéa.

Pour les autres moyens financiers des Communes et des Régions, à savoir la partie attribuée du produit d'impôts partagés et conjugués (à l'exclusion des montants correspondants aux centimes additionnels précités) et, pour les Régions, l'intervention de la solidarité nationale, les alinéas trois et quatre du paragraphe prévoient le versement d'un douzième le premier jour ouvrable de chaque mois. Comme le produit exact des impôts partagés et conjugués n'est évidemment pas connu lors du versement des douzièmes, le troisième alinéa prévoit une procédure de régularisation.

Si l'Etat ne respecte pas les obligations mentionnées au premier paragraphe, la Communauté ou la Région concernée peut, selon le second paragraphe, contracter un emprunt bénéficiant de la garantie de l'Etat auprès d'une institution de crédit préalablement désignée; le service financier de cet emprunt est à charge de l'Etat. Le régime financier de l'emprunt est réglé par une convention générale entre le Ministre des Finances, chaque Exécutif et l'organisme de crédit concerné. L'emprunt est contracté pour un montant égal aux moyens non transférés, et court jusqu'au moment où ces moyens sont transférés.

TITRE VIII - DES DISPOSITIONS DIVERSES

Art. 51

Le § 1 du présent article consacre la cession, à la date d'entrée en vigueur de la loi, des actifs financiers de la SNSN vers le FNSV, le FSNW et la SRIB. Par actifs financiers, on entend la participation dans les entreprises et les crédits à celles-ci, invests compris. En raison de ces transferts d'actifs vers les Fonds, les produits de recyclage tels que prévus à l'A.R. 489 du 31.12.1986 vont automatiquement aux Fonds devenus propriétaires desdits actifs à date du 1.1.1989. Les produits du recyclage encore versés à la SNSN au cours du dernier semestre 1988 seront versés aux Fonds régionaux concernés au cours du premier trimestre 1989.

C'est la localisation géographique des activités des entreprises et invests concernés qui détermine l'organisme (Fonds régional ou SRI) qui reçoit les actifs. En ce qui concerne les actifs détenus par la SNSN dans la Métallurgique et Minière de Rodange-Athus (MMRA), ceux-ci sont cédés au FSNW.

artikel 5, § 3 is bepaald, in het tweede lid voorgeschreven voor de gewestelijke belastingen en voor de opcentiemen die de Gewesten overeenkomstig artikel 6, § 2, 3°, eerste lid kunnen heffen.

Voor de andere middelen van de Gemeenschappen en de Gewesten nl. het hun toegewezen gedeelte van de opbrengst van gedeelde en samengevoegde belastingen (exclusief de met de genoemde opcentiemen overeenstemmende bedragen) en, voor de Gewesten, de nationale solidariteitstussenkomst wordt in het derde en vierde lid van de paragraaf de storting ten belope van een twaalfde op de eerste werkdag van elke maand voorgeschreven. Aangezien de juiste opbrengst van de gedeelde en samengevoegde belastingen op het ogenblik van de storting van de twaalfden uiteraard niet gekend is, voorziet het derde lid in een procedure van verrekening.

Indien de Staat de in de eerste paragraaf vermelde verplichtingen niet nakomt, heeft de betrokken Gemeenschap of het betrokken Gewest volgens de tweede paragraaf het recht een lening met staatswaarborg aan te gaan bij een vooraf aangeduide kredietinstelling; de financiële dienst van deze lening is ten laste van de Staat. Het financiële stelsel van de lening wordt geregeld door een algemene overeenkomst tussen de Minister van Financiën, elke Executieve en de betrokken kredietinstelling. De lening wordt afgesloten voor een bedrag gelijk aan dat van de niet-overgemaakte middelen en loopt tot op het tijdstip dat deze worden doorgestort.

TITEL VIII - DIVERSE BEPALINGEN

Art. 51

Paragraaf 1 van dit artikel betreft de overdracht van de financiële activa van de NMNS naar het FNSV, het FSNW en de GIMB, op de dag waarop de wet van kracht wordt. Onder financiële activa verstaat men de participatie in de ondernemingen en de kredieten toegekend aan deze laatste, met inbegrip van de investen. Rekening houdend met deze overdrachten van activa naar de Fondsen, gaan de opbrengsten van de recyclage voorzien in het KB 489 van 31/12/1986 automatisch over naar de Fondsen die eigenaar zijn geworden van de genoemde activa op 1/1/1989. De opbrengsten van de recyclage, die nog aan de NMNS zijn overgemaakt tijdens het laatste semester van 1988, worden overgemaakt aan de betrokken regionale Fondsen tijdens het eerste semester van 1989.

De geografische vestiging van de activiteiten van de betrokken ondernemingen en investen bepaalt welk organisme (regionaal Fonds of GIM) de activa krijgt. De activa van de NMNS in de Metallurgique et Minière de Rodange-Athus (MMRA), worden overgedragen aan het FSNW.

Le Moniteur belge publiera au cours du mois de janvier 1989 un inventaire des titres et créances cédés à chaque organisme.

Le passif de la SNSN n'est pas transféré.

Le § 2 prévoit dans le même esprit que sont également cédés aux Fonds et à la SRIB les moyens financiers correspondant aux soldes des enveloppes de reconversion au 31/12/1988. Aussi longtemps que ces moyens ne sont pas affectés à des projets de reconversion, les Fonds devront transférer le produit du placement de ces montants à la SNSN afin que celle-ci soit en mesure de couvrir le coût inhérent à ces avances.

Par projet de reconversion, il faut entendre les projets introduits aux Fonds et à la SRIB par les invests dans le cadre de leurs missions statutaires respectives, ou les projets des fonds et de la SRIB mêmes.

En contrepartie de la cession de ses actifs vers les Fonds et SRIB, le § 3 stipule que la SNSN reçoit des Parts des Fonds correspondant à l'augmentation de capital équivalente à la valeur des actifs cédés. Afin d'évaluer correctement des montants sur lesquels porteront ces opérations d'échange, l'apport des actifs cédés par la SNSN aux Fonds et SRIB se fera sur la base des rapports d'apports des réviseurs de ces organismes. Ces rapports seront déposés pour le 15 décembre 1988 au plus tard.

Le § 4 parachève le mécanisme de cession en prévoyant que la SNSN cède à l'Etat toutes les parts des Fonds et de la SRIB qu'elle détient et a reçues en contrepartie du transfert de ses actifs et que l'Etat, à son tour, les cède gratuitement et sans délai aux Régions compétentes.

Le § 5 prévoit explicitement que toutes ces opérations de cessions de titres, créances et moyens financiers sont exonérées des droits d'enregistrement.

Afin d'autoriser les trois Régions à prendre le relais de l'Etat en matière d'acquisition et de souscription, dans les sociétés sidérurgiques belges et apparentées, soit d'actions, soit d'obligations convertibles ou non, le § 6 vise à remplacer à l'article 12 de la loi du 5 mars 1984 les mots "L'Etat" par les mots "La Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale".

Afin d'assurer le service financier des engagements pris par les Fonds, le § 7 prévoit que les Régions succèdent à l'Etat dans l'obligation de doter les Fonds des moyens nécessaires.

En ce qui concerne la Compagnie belge pour le Financement de l'Industrie (BELFIN), le § 8 prévoit que le principe de la garantie de l'Etat accordée aux emprunts contractés par BELFIN au bénéfice des

Het Belgisch Staatsblad zal in de loop van de maand januari 1989 een inventaris publiceren van de aandelen en vorderingen die aan elk organisme werden overgedragen.

Het passief van de NMNS wordt niet overgedragen.

In dezelfde geest voorziet paragraaf 2 dat ook de financiële middelen die overeenkomen met de saldi van de reconversie-enveloppes op 31/12/1988 worden overgedragen aan de Fondsen en de GIMB. Zolang deze middelen niet voor reconversieprojecten aangewend zijn, zullen de Fondsen de opbrengst van de belegging van deze bedragen moeten overmaken aan de NMNS, opdat deze de kosten inherent aan deze voorschotten, kan dekken.

Onder reconversieproject verstaat men de projecten door de investen bij de Fondsen en de GIMB ingediend in het kader van hun respectieve statutaire opdrachten of de projecten van de Fondsen en de GIMB zelf.

Als tegenprestatie voor de overdracht van haar activa naar de Fondsen en de GIMB, bepaalt paragraaf 3 dat de NMNS van de Fondsen de aandelen krijgt ingevolge de verhoging van het kapitaal, in overeenstemming met de activa die werden overgedragen. Om de bedragen waarop deze transferten betrekking hebben correct vast te leggen, zal de inbreng van de activa door de NMNS in de Fondsen en in de GIMB, gebeuren op basis van de verslagen over de inbreng opgemaakt door de revisoren bij deze instellingen. Deze verslagen zullen ten laatste worden ingediend op 15 december 1988.

Paragraaf 4 vervolledigt de overdracht, door ervoor te zorgen dat de NMNS al de aandelen van de Fondsen en van de GIMB die zij bezit en heeft verkregen in ruil voor de overdracht van haar activa, aan de Staat overdraagt en dat de Staat ze op haar beurt meteen kosteloos overdraagt aan de bevoegde Gewesten.

Paragraaf 5 voorziet expliciet dat alle overdracht-verrichtingen van effecten, vorderingen en financiële middelen worden vrijgesteld van registratierechten.

Om de drie Gewesten de mogelijkheid te bieden, de bevoegdheid inzake de verwerving en de onderschrijving van aandelen of converteerbare of niet converteerbare obligaties in de Belgische staal- en aanverwante bedrijven over te nemen van de staat, heeft paragraaf 6 tot doel in artikel 12 van de wet van 5 maart 1984 de woorden "de Staat" te vervangen door "het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gebied".

Om de financiële dienst van de verbintenissen aangegaan door de Fondsen te verzekeren, voorziet paragraaf 7 dat de Gewesten van de Staat de verplichting overnemen de Fondsen hiertoe de nodige middelen te verstrekken.

Wat de Belgische Maatschappij voor de Financiering van de Nijverheid (BELFIN) betreft, voorziet paragraaf 8 dat het principe van de staatswaarborg voor de leningen onderschreven door BELFIN ten

entreprises du secteur de l'acier aux conditions prévues par l'A.R. du 29 juin 1981 est maintenu à concurrence d'un plafond de 20 milliards. Afin d'autoriser BELFIN à poursuivre sa mission dans le secteur sidérurgique à concurrence du plafond prévu pendant 15 ans, il est prévu que la garantie de l'Etat dans le cadre de cette mission cessera ses effets au 31 décembre 2004.

Une disposition analogue prévoit que la garantie de l'Etat accordée en vertu de la loi du 23/08/1948 instaurant un Fonds pour le crédit maritime est également maintenue à concurrence d'un plafond de 18 milliards aux conditions prévues par ladite loi et que cette garantie cessera aussi ses effets au 31 décembre 2004.

Après cette date, le recours à la garantie de l'Etat ne sera plus possible tant pour BELFIN que pour les prêts accordés par la SNCI aux armateurs.

Enfin, le § 9 prévoit que les créances sur le FSNW résultant de la convention d'emprunts émis par ce Fonds le 4 juin 1984 et sur le FNSV résultant de la convention d'emprunt émis par ce Fonds le 16 juillet 1987, continuent à bénéficier du privilège spécial antérieurement prévu à l'article 26 de l'A.R. du 31/03/1984. Ce privilège porte d'une part sur les droits de succession respectivement attribués à la Région wallonne et à la Région flamande à concurrence, pour chaque exercice budgétaire, des créances liquides et exigibles et d'autre part, sur les créances que lesdits Fonds possèdent respectivement sur les entreprises des secteurs concernés ainsi que sur les participations qu'ils détiennent dans ces entreprises.

Par analogie aux paragraphes qui précèdent, le § 10 prévoit que les créances du Fonds pour le Crédit maritime ainsi que les réserves du Fonds sont transférées à la Région flamande dès l'entrée en vigueur de la présente loi.

Le paragraphe 11 a pour objet, en ce qui concerne les secteurs nationaux, de laisser à charge de l'Etat les décisions qui ont été prises avant l'entrée en vigueur de la présente loi en exécution des lois d'expansion économique.

A cette fin les crédits nécessaires seront inscrits dans les budgets des Affaires Economiques.

Art. 52

Cet article opère le transfert de diverses catégories de biens. Il déroge à l'article 12 de la loi spéciale du 8 août 1980 puisqu'il opère un transfert de plein droit dès l'entrée en vigueur de la loi, non subordonné à

voordele van de bedrijven in de staalsector, onder de voorwaarden voorzien in het KB van 29 juni 1981, wordt behouden tot beloop van een plafond van 20 miljard. Om BELFIN de mogelijkheid te bieden haar opdracht in de staalsector verder te zetten tot beloop van het voorziene plafond gedurende een periode van 15 jaar, wordt deze staatswaarborg, binnen het kader van deze opdracht, behouden tot op 31 december 2004.

Een gelijkaardige bepaling voorziet dat de staatswaarborg, verleend krachtens de wet van 23/8/1948 waarbij een Fonds werd opgericht bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij wordt behouden tot beloop van een plafond van 18 miljard, onder de voorwaarden bepaald in voornoemde wet en dat deze staatswaarborg eveneens behouden blijft tot 31 december 2004.

Na deze datum, zal het niet meer mogelijk zijn voor BELFIN en voor de leningen die door de NMKN aan de reders worden verleend beroep te doen op de staatswaarborg.

Tenslotte voorziet paragraaf 9 dat de vorderingen op het FSNW die voortvloeien uit de leningovereenkomst door dit Fonds aangegaan op 4 juni 1984 en op het FNSV die voortvloeien uit de leningovereenkomst door dit Fonds aangegaan op 16 juli 1987, blijven genieten van het speciaal voorrecht dat was opgenomen in artikel 26 van het KB van 31/03/1984. Dit voorrecht betreft enerzijds de successierechten verleend aan respectievelijk het Vlaamse en het Waalse Gewest, voor elk begrotingsjaar, tot beloop van de vervallen en eisbare schuldvorderingen en anderzijds de vorderingen waarover de genoemde Fondsen beschikken bij de ondernemingen uit de betrokken sectoren, evenals de participaties die zij in deze ondernemingen aanhouden.

Naar analogie met de voorafgaande paragrafen, voorziet paragraaf 10 dat de vorderingen van het Fonds voor het Scheepskrediet en de reserve van het Fonds worden overgedragen aan het Vlaamse Gewest vanaf de inwerkingtreding van deze wet.

Paragraaf 11 heeft tot doel om, wat de nationale sectoren betreft, de beslissingen die vóór de inwerkingtreding van deze wet werden genomen in uitvoering van de expansiewetgeving ten laste te laten van de Staat.

Daartoe zullen in de begroting van het Ministerie van Economische Zaken de nodige kredieten worden ingeschreven.

Art. 52

Dit artikel werkt de overdracht uit van de verschillende categorieën van goederen. Het wijkt af van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 aangezien het bij de inwerkingtreding van de wet een over-

l'adoption d'un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Les biens visés sont :

1° au § 1er, les biens affectés exclusivement à un enseignement unilingue.

2° au § 2, les biens affectés aux travaux publics et aux transports visés à l'article 6, § 1er, X, de la loi spéciale du 8 août 1980 introduit par l'article 4, § 11, de la loi du 8 août 1988, ainsi que les grands travaux hydrauliques, tels qu'ils étaient visés par l'article 6, § 1er, V, 1°, de la loi spéciale du 8 août 1980 avant qu'il soit modifié par l'article 4, § 6, de la loi du 8 août 1988, à savoir :

a) les barrages et bassins d'épargne qui ont trait à la production d'eau potable ou au soutien de l'étiage;

b) les prises d'eau dans les cours d'eau navigables;

c) les conduites d'eau qui, pour des raisons de sécurité, relient entre eux les grands bassins hydrauliques;

d) les stations de traitement afférentes à ces travaux;

e) les installations de dessalement des eaux de mer.

Les biens visés au § 2 ont fait l'objet d'une description détaillée lors des travaux préparatoires de la loi du 8 août 1988. Sans préjudice de l'application de l'article 12 de la loi spéciale du 8 août 1980, ils ne comprennent pas les bâtiments qui abritent les services administratifs compétents;

3° au § 3, les biens, qui sous l'empire de la loi créant des institutions communautaires et régionales provisoires coordonnée par l'arrêté royal du 20 juillet 1979 et de la loi du 21 juillet 1971 relative à la compétence et au fonctionnement des Conseils culturels pour la Communauté culturelle française et pour la Communauté culturelle néerlandaise, ont été acquis ou construits à charge des budgets régionaux, communautaires et culturels.

La liste des biens visés aux §§ 1er à 3 sera dressée aussi vite que possible par arrêté royal et publiée au Moniteur afin de faciliter leur identification par le public en général.

Le transfert des biens emporte succession à tous les droits et obligations tant particuliers, légaux, réglementaires, conventionnels que testamentaires, relatifs aux biens, sous réserve toutefois que l'Etat reste seul tenu des obligations dont le paiement ou l'exécution étaient exigibles avant l'entrée en vigueur de la loi. Cette réserve vaut sans préjudice d'autres dispositions particulières de la présente loi, telles que celle contenue à l'article 69, § 1er, alinéa 2, qui limite la succession des Communautés aux obligations de l'Etat, dans la mesure où celles-ci ont fait

dracht van rechtswege teweegbrengt die niet onderworpen is aan de goedkeuring van een in Ministeraad overlegd koninklijk besluit.

De betrokken goederen zijn :

1° in § 1, de goederen die uitsluitend betrekking hebben op onderwijs van één taalstelsel;

2° in § 2, de goederen die betrekking hebben op openbare werken en verkeer bedoeld onder artikel 6, § 1, X, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, ingevoerd door artikel 4, § 11, van de wet van 8 augustus 1988, evenals de grote waterbouwkundige werken, bedoeld onder artikel 6, § 1, V, 1°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 vóór deze werd gewijzigd door artikel 4, § 6 van de wet van 8 augustus 1988, namelijk :

a) de stuwdammen en spaarbekkens voor het opvangen van drinkwater of op het op peil houden van de waterstand;

b) installaties voor waterwinning in bevaarbare waterlopen;

c) leidingen die om veiligheidsredenen grote waterbekkens onderling verbinden;

d) bij de genoemde werken betrokken behandelingsstations;

e) installaties voor de ontzilting van zeewater.

De goederen bedoeld onder § 2 werden uitvoerig beschreven tijdens de voorbereidende werken van de wet van 8 augustus 1988. Onverminderd de toepassing van artikel 12 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, omvatten ze niet de gebouwen waarin de bevoegde administratieve diensten zijn ondergebracht;

3° in § 3, de goederen die onder de gelding van de bij het koninklijk besluit van 20 juli 1979 gecoördineerde wet tot oprichting van voorlopige gemeenschaps- en gewestinstellingen en van de wet van 21 juli 1971 betreffende de bevoegdheid en de werking van de cultuurraden voor de Nederlandstalige cultuurgemeenschap en voor de Franse cultuurgemeenschap, verworven of gebouwd werden ten laste van de gewestelijke, gemeenschaps- en culturele begrotingen.

De lijst van de goederen bedoeld onder §§ 1 tot 3 zal zo snel mogelijk bij koninklijk besluit worden vastgesteld en in het Belgisch staatsblad worden bekendgemaakt om haar identificering door de bevolking te vergemakkelijken.

De overdracht van goederen omvat de opvolging in alle rechten en verplichtingen met betrekking tot die goederen, zowel bijzondere, wettelijke, reglementaire, conventionele en testamentaire, onder voorbehoud evenwel dat de Staat — en enkel de Staat — verantwoordelijk blijft voor de verplichtingen waarvan de betaling of de uitvoering kon worden geëist voor de inwerkingtreding van de wet. Dit voorbehoud geldt onverminderd andere bijzondere bepalingen van deze wet, zoals deze in artikel 69, § 1, tweede lid, die de opvolging van de Gemeenschappen beperkt tot

l'objet, avant l'entrée en vigueur de la présente loi, d'un engagement budgétaire correspondant aux soldes disponibles en moyens de paiement qui leur sont attribués.

En réponse à l'avis du Conseil d'Etat, l'on remarquera que la disposition reprise au § 5 ne couvre pas la même matière que celle visée à l'article 56, § 1er. En effet, le § 5 règle la succession aux droits et obligations en matière de biens, alors que l'article 56, § 1, la règle dans d'autres domaines.

Les transferts des biens visés au présent article et surtout la succession aux droits et obligations relatifs à ces biens vont de pair avec le transfert de nombreux agents et la communication d'une masse considérable de dossiers. Il a paru opportun de prévoir, au § 5, l'établissement d'un inventaire contradictoire des documents communiqués.

Le § 7 déroge à l'article 814 du Code judiciaire, l'intervention, volontaire ou forcée, de l'Etat à la cause devant être permise dans tous les cas puisque ce dernier reste tenu par certaines obligations.

Tous les biens qui ne sont pas visés par le présent article, et qui n'ont pas encore été transférés, le seront en vertu de l'article 12 de la loi spéciale du 8 août 1980.

Art. 53

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 1er octobre 1984 (L 16.309/2), cet article prévoit la suppression du Conseil économique régional pour le Brabant (C.E.R.B.), conformément à ce que le Gouvernement a annoncé lors du débat d'investiture.

Inspiré de la loi du 26 décembre 1984 portant suppression ou restructuration de certains organismes d'intérêt public, il habilite le Roi à prendre toutes les mesures nécessaires à la suppression du C.E.R.B., dans le respect des droits du personnel. Le C.E.R.B. ne sera effectivement supprimé qu'à la date fixée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, lorsque toutes les mesures préalables auront été prises.

Ces arrêtés régleront notamment le transfert aux Régions des obligations du C.E.R.B., compte tenu de leurs contributions passées à son fonctionnement.

Art. 54

Cet article modifie l'article 91bis de la loi spéciale du 8 août 1980 inséré par l'article 14 de la loi du 8 août 1988, en ce qui concerne le personnel des Fonds relevant de l'enseignement.

de les obligations de l'Etat, in de mate dat deze voorwerp hebben uitgemaakt, voor de inwerking-treding van deze wet, van een begrotingsvastlegging overeenkomstig de beschikbare saldi in betalingsmiddelen die hen werden toegekend.

In antwoord op het advies van de Raad van State, zij opgemerkt dat de in § 5 vermelde bepaling niet dezelfde materie dekt als, die bedoeld is in artikel 56, § 1. In § 5 wordt immers de opvolging in rechten en verplichtingen met betrekking tot goederen geregeld, en in artikel 56, § 1, die op andere domeinen.

De overdracht van goederen bedoeld onder dit artikel en vooral de opvolging in de rechten en verplichtingen met betrekking tot die goederen, gaan samen met de overdracht van vele personeelsleden en de overdracht van een aanzienlijk aantal dossiers. Het is opportuun gebleken om in § 6 de opstelling te voorzien van een contradictoire inventaris van de overgedragen bescheiden.

Paragraaf 7 wijkt af van artikel 841 van het gerechtelijk Wetboek, omdat de vrijwillige of verplichte tussenkomst van de Staat in alle gevallen moet mogelijk zijn en aangezien deze laatste gebonden blijft door bepaalde verplichtingen.

Alle goederen die niet worden bedoeld onder dit artikel en die nog niet werden overgedragen, worden overgedragen krachtens artikel 12 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

Art. 53

Gezien het advies van de Raad van State van 1 oktober 1984, nr L16.309/2 voorziet dit artikel de afschaffing van de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant (GERB) zoals de Regering heeft aangekondigd bij het investituurdebat.

Naar het voorbeeld van de wet van 26 december 1984 tot afschaffing of herstructurering van sommige instellingen van openbaar nut machtigt het de Koning alle nodige maatregelen te nemen voor de afschaffing van de GERB, met inachtneming evenwel van de rechten van het personeel. De GERB zal slechts effectief worden afgeschaft op de dag vastgelegd in een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, en dit wanneer alle voorafgaande maatregelen zijn getroffen.

Die besluiten regelen inzonderheid de overdracht van de verplichtingen van de GERB naar de Gewesten, rekening houdend met de bijdragen die zij vroeger leverden voor zijn financiering.

Art. 54

Dit artikel wijzigt artikel 91bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, ingevoegd door artikel 14 van de wet van 8 augustus 1988, wat betreft het personeel van de Fondsen die onder "onderwijs" ressorteren.

En effet, contrairement au transfert du personnel des Ministères de l'Education nationale N et F, le transfert du personnel des Fonds n'est pas régi par l'article 88 de la loi spéciale du 8 août 1980, modifiée par la loi du 8 août 1988.

Cet article habilite dès lors le Roi à prendre les mesures nécessaires à ce transfert, dans le respect des droits du personnel.

Art. 55

Cet article excepte le personnel des Fonds relevant de l'enseignement de l'article 18, § 4, de la loi du 8 août 1988. En effet, l'article précité a pour effet d'opérer le transfert du personnel de l'enseignement, du personnel des Fonds et des Services d'inspection, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi. Or, en ce qui concerne le personnel des Fonds, le transfert ne peut avoir lieu qu'après l'accomplissement des procédures visées à l'article 54 de la présente loi.

Art. 56

Cet article régit la succession juridique des Communautés et des Régions au patrimoine actif et passif de l'Etat, dans la mesure où cette question n'est pas régie par des dispositions particulières. Tel est le cas, par exemple, aux articles 69, § 1er, 51 et 52.

Le § 1er concerne la succession relative aux compétences attribuées aux Communautés et aux Régions par la loi du 8 août 1988.

Les Communautés et les Régions succèdent aux droits et obligations de l'Etat relatifs à ces compétences.

Toutefois, demeurent nationales :

1° les obligations de l'Etat relatives aux emprunts contractés par certains organismes tiers, avant l'entrée en vigueur de la présente loi et dont le service financier incombe à l'Etat (il s'agit notamment des emprunts du Fonds des routes, du Fonds de rénovation industrielle et de la S.A. du Canal et des installations maritimes de Bruxelles).

2° A concurrence des montants engagés budgétairement avant l'entrée en vigueur de la présente loi, les obligations contractuelles de l'Etat et les obligations contractuelles du Fonds des routes (au paiement desquelles les Régions contribueraient en vertu de l'article 71, § 2), souscrites en matière d'investissement; par "investissement" on entend les dépenses imputées sur des crédits imputés sur la partie I du Titre II des budgets de l'Etat ainsi que les dépenses du Fonds des routes reprises, annuellement, dans le secteur budgétaire du programme na-

De overheveling van het personeel van de Fondsen wordt immers niet geregeld door artikel 88 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, gewijzigd door de wet van 8 augustus 1988, in tegenstelling tot de overheveling van het personeel van de Ministeries van Nationale Opvoeding N en F.

Dit artikel machtigt dus de Koning om met eerbiediging van de rechten van het personeel de nodige maatregelen te treffen voor deze overheveling.

Art. 55

Dit artikel sluit het personeel van de onderwijsfondsen uit van de toepassing van artikel 18, § 4 van de wet van 8 augustus 1988. Het bovenvermelde artikel heeft inderdaad de overheveling tot gevolg van het onderwijspersoneel, het personeel van de Fondsen en van de Inspectiediensten op de dag van de inwerkingtreding van deze wet. Maar de overheveling kan, wat het personeel van de Fondsen aangaat, slechts plaatsvinden nadat de procedures bedoeld onder artikel 52 ter van deze wet werden uitgevoerd.

Art. 56

Dit artikel regelt de rechtsopvolging van de Gemeenschappen en de Gewesten in het actief en passief vermogen van de Staat, in de mate dat dit probleem niet wordt geregeld door specifieke bepalingen; wat bijvoorbeeld het geval is in de artikelen 69, § 1, 51 en 52.

Paragraaf 1 betreft de opvolging inzake de bevoegdheden die aan de Gemeenschappen en de Gewesten door de wet van 8 augustus 1988 werden toegewezen.

De Gemeenschappen en Gewesten nemen de rechten en verplichtingen van de Staat over die betrekking hebben op die bevoegdheden.

Blijven evenwel nationaal :

1° De verplichtingen van de Staat met betrekking tot de leningen die sommige organismen hebben gesloten vóór de inwerkingtreding van deze wet, en waarvan de financiële dienst door de Staat wordt waargenomen (het gaat ondermeer om leningen van het Wegenfonds, het Fonds voor Industriële Vernieuwing en de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel).

2° Tot beloop van de bedragen die in de begroting werden vastgelegd vóór de inwerkingtreding van deze wet, de contractuele verplichtingen van de Staat en de contractuele verplichtingen van het Wegenfonds (krachtens artikel 71, § 2, dragen de Gewesten bij tot de betaling ervan), aangegaan inzake investeringen; onder "investering" verstaat men de uitgaven aangerekend op kredieten van Deel I van titel II van de Rijksbegrotingen evenals de uitgaven die het Wegenfonds die tot nu toe werden opgenomen onder de begrotingssector van het na-

tional d'investissement public. Pour le contrôle des engagements de ce Fonds, il sera fait application de l'article 6bis, § 2 de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

3° pour autant que leur paiement était, selon le cas, exigible ou exigé avant l'entrée en vigueur de la présente loi, toutes les autres obligations de l'Etat; par "dépenses fixes" on entend les dépenses définies par l'article 68 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868 portant règlement général de la comptabilité de l'Etat.

A l'occasion d'une observation du Conseil d'Etat, on remarquera que les dépenses salariales de décembre 1988 sont imputées sur l'année budgétaire au cours de laquelle elles sont payées, conformément à l'article 8, § 1, 3°, d, de l'arrêté royal du 1er juin 1964.

Comme pour les droits et obligations relatifs aux biens transférés en vertu de l'article 52, il a paru opportun de prévoir l'établissement d'un inventaire contradictoire des dossiers.

Les droits et obligations visés au § 1er, en ce compris les obligations restant à charge de l'Etat, comprennent les droits et obligations résultant de procédures judiciaires en cours et à venir. C'est pourquoi il a paru opportun de déroger à l'article 814 du Code judiciaire en autorisant dans tous les cas l'intervention forcée ou volontaire de l'Etat.

Le § 2 maintient le régime de succession juridique des Communautés et des Régions au patrimoine passif de l'Etat prévu par la loi du 5 mars 1984 relative aux soldes et aux charges du passé et aux secteurs économiques nationaux, dans la mesure où cette loi se réfère aux compétences attribuées à l'époque aux Communautés et aux Régions par la loi spéciale du 8 août 1980.

Il adapte les termes de l'article 8 de la loi du 5 mars 1984 précitée aux réformes intervenues en ce qui concerne la Région bruxelloise.

On n'a pas donné de suite à la suggestion du Conseil d'Etat de reprendre dans cette loi l'ensemble des dispositions visées de la loi du 5 mars 1984, afin d'éviter que les arrêtés d'exécution de cette dernière loi ne perdent leur base juridique.

Seule une loi adoptée à la majorité visée à l'article 1er, dernier alinéa, de la Constitution, peut désormais opérer des transferts patrimoniaux, actifs ou passifs, vers les Communautés et les Régions.

Pour le reste, la dissolution et la restructuration d'organismes d'intérêt public, ne peuvent être réglées que par une loi ordinaire. Aussi convient-il de régler le principe des transferts patrimoniaux dans le présent projet de loi, et dans un souci de cohérence, de préciser la mesure de ces transferts ainsi que leurs modalités, dans la loi qui réglera les

tionaal programma van openbare investeringen. Voor de controle van de vastleggingen van dit fonds zal artikel 6bis, § 2, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle van sommige instellingen van openbaar nut worden toegepast.

3° Alle andere verplichtingen van de Staat, in zoverre hun betaling, naargelang het geval, vorderbaar of gevorderd was vóór de inwerkingtreding van deze wet; onder "vaste uitgaven" verstaat men de uitgaven bedoeld onder artikel 68 van het koninklijk besluit van 10 december 1868 houdende het algemeen reglement op de Rijkscomptabiliteit.

Terzake zijn, naar aanleiding van een opmerking van de Raad van State, aangestipt dat de weddelasten van december 1988 aangerekend worden op het begrotingsjaar tijdens welk zij worden uitbetaald, krachtens artikel 8, § 1, 3°, d, van het koninklijk besluit van 1 juni 1964.

Zoals voor de rechten en verplichtingen betreffende de krachtens art. 52 overgedragen goederen lijkt het wenselijk om een contradictoire inventaris van de dossiers op te stellen.

De rechten en verplichtingen bedoeld onder § 1, met inbegrip van de verplichtingen die ten laste blijven van de Staat, omvatten de rechten en verplichtingen die voortvloeien uit hangende en toekomstige gerechtelijke procedures. Daarom bleek het opportuun om af te wijken van artikel 814 van het gerechtelijk wetboek door de gedwongen of vrijwillige tussenkomst van de Staat voor alle gevallen toe te laten.

Paragraaf 2 laat het stelsel bestaan van rechtsopvolging van de Gemeenschappen en Gewesten in de lasten van de Staat, voorzien in de wet van 5 maart 1984 betreffende de saldi en de lasten van het verleden en de nationale economische sectoren, in de mate waarin die wet verwijst naar de bevoegdheden die toen werden toegewezen aan de Gemeenschappen en Gewesten door de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

Hij past de termen aan van artikel 8 van de bovenvermelde wet van 5 maart 1984 aan de hervormingen die zich hebben voorgedaan inzake het Brusselse gewest.

Er werd niet ingegaan op de suggestie van de Raad van State om de bedoelde bepalingen van de wet van 5 maart 1984 in hun geheel in deze wet op te nemen, om te vermijden dat de uitvoeringsbesluiten van die wet hun rechtsgrond zouden verliezen.

De vermogensoverdrachten van activa of passiva naar de Gemeenschappen en de Gewesten kunnen voortaan alleen bij een wet goedgekeurd met de in artikel 1, laatste lid, van de Grondwet bepaalde meerderheid, geschieden.

Voor het overige kunnen de ontbinding en de herstructurering van instellingen van openbaar nut alleen bij een gewone wet worden geregeld. Bijgevolg moet het beginsel van de vermogensoverdrachten in dit wetsontwerp worden geregeld, en moeten met het oog op de coherentie de omvang en de wijze van deze

autres aspects de la dissolution ou de la restructuration des organismes d'intérêt public.

Dans la mesure où ils concernent des compétences communautaires ou régionales, les biens, droits et obligations seront transférés aux Communautés et aux Régions dans le respect, moyennant les adaptations nécessaires, des articles 52 et 56 du présent projet de loi.

Compte tenu du transfert des compétences en matière de monuments et sites des Communautés vers les Régions, les crédits budgétaires y relatifs sont également transférés ainsi que les obligations et droits y afférents.

Les engagements visés au § 5, pris par l'Etat en ce qui concerne l'accompagnement social de la restructuration des secteurs nationaux sont honorés à charge des crédits inscrits à l'article 60.03.A - Fonds de Solidarité nationale - du Budget du Ministère des Affaires économiques.

Les engagements existants concernent :

- les prévisions accordées aux travailleurs des secteurs nationaux suite aux décisions gouvernementales antérieures à l'entrée en vigueur de cette loi;
- les enveloppes sociales accordées avant l'entrée en vigueur de cette loi en vue d'assurer l'accompagnement du dégageant des travailleurs des secteurs nationaux.

Art. 57

Un crédit distinct est prévu en ce qui concerne le financement des étudiants étrangers dans l'enseignement universitaire, à l'exception des étudiants étrangers qui étudient dans les universités belges dans le cadre des accords en matière de coopération au développement et qui, pour cette raison, restent à charge du budget national.

Les montants fixés dans cet article pour chaque Communauté sont liés à l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

Le paragraphe 3 permet au Gouvernement de transférer aux Communautés des moyens financiers nécessaires pour couvrir des dépenses supplémentaires en matière d'étudiants étrangers universitaires découlant pour les Communautés de sa politique propre.

Art. 58

Cet article concerne ce qui est communément appelé "la main-morte".

overdrachten worden gepreciseerd in de wet die de andere aspecten van de ontbinding of van de herstructurering van de instellingen van openbaar nut zal regelen.

Voor zover zij op bevoegdheden van de Gewesten of de Gemeenschappen betrekking hebben, worden de goederen, rechten en verplichtingen aan de Gewesten en Gemeenschappen overgedragen, met inachtneming van de artikelen 52 en 56 van dit wetsontwerp, mits de nodige aanpassingen worden aangebracht.

Rekening houdend met de overdracht van de bevoegdheden inzake monumenten en landschappen van de Gemeenschappen naar de Gewesten, worden eveneens de desbetreffende begrotingskredieten als ook de desbetreffende rechten en verplichtingen overgedragen.

De in § 5 bedoelde door de Staat aangegane verbintenissen m.b.t. de sociale begeleiding van de herstructurering van de nationale sectoren worden gehonoreerd ten laste van de kredieten ingeschreven op het art. 60.03.A. - Nationaal Solidariteitsfonds - van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

De bestaande verbintenissen betreffen :

- de bruggensioenen toegekend aan werknemers uit de nationale sectoren ingevolge regeringsbeslissingen vóór de inwerkingtreding van deze wet;
- de sociale enveloppes toegekend vóór de inwerkingtreding van deze wet ten einde de afvloeiing van werknemers uit de nationale sectoren sociaal te begeleiden.

Art. 57

Een afzonderlijk krediet wordt voorzien in verband met de financiering van de buitenlandse studenten in het universitair onderwijs met uitzondering van de vreemde studenten die in het kader van akkoorden inzake ontwikkelingssamenwerking aan Belgische universiteiten studeren, en die om die reden verder ten laste blijven van de nationale begroting.

De in dit artikel voor elke Gemeenschap vastgestelde bedragen worden gekoppeld aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen.

Paragraaf 3 stelt de Regering in staat aan de Gemeenschappen financiële middelen over te dragen die nodig zijn voor het dekken van bijkomende uitgaven inzake vreemde universiteitsstudenten die voor de Gemeenschappen voortvloeien uit het beleid van de nationale overheid.

Art. 58

Dit artikel betreft wat men in het algemeen "de dode hand" noemt.

Il prévoit, d'une part, l'inscription d'un crédit spécial au budget du Ministère de l'Intérieur en faveur des communes qui subissent la main-morte et, d'autre part, le transfert à la Région de Bruxelles-Capitale, du crédit correspondant qui concerne les communes de cette Région.

Art. 59

Vu la compétence des Régions en matière de financement des communes telle qu'elle est prévue à l'article 6, §1er, VIII, de la loi spéciale du 8 août 1980, modifié par l'article 4, §12, de la loi spéciale du 8 août 1988 et la nature de la dotation spéciale accordée en vertu de l'article 76 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976, instituant le Fonds des communes, à la Ville de Bruxelles en raison de sa qualité de capitale du Royaume, il a paru nécessaire d'inscrire cette dotation dans la loi spéciale de financement des Communautés et des Régions.

Art. 60

Cet article, inspiré de la loi ordinaire de réformes institutionnelles du 9 août 1980, règle le financement de la Commission Communautaire Commune, pour l'exercice des compétences qui lui sont attribuées par la loi spéciale relative aux institutions bruxelloises.

En ce qui concerne ses recettes non fiscales propres, les dons et les legs, ainsi que les emprunts, la Commission Communautaire Commune sera soumise aux mêmes dispositions que les Communautés et les Régions.

En revanche, elle sera financée pour l'essentiel, par une dotation indexée, à charge du budget de l'Etat.

Le paragraphe 5 prévoit le transfert de moyens aux Communautés Française et Flamande, proportionnellement aux moyens qui sont destinés à subventionner les organismes privés qui optent pour un statut unicommunautaire avant le 30 juin 1989.

Le passage du statut unicommunautaire à un statut bicommunautaire est également possible; budgétairement, un élargissement des moyens financiers de la Commission Communautaire commune est compris à cette fin dans les montants.

Het voorziet de inschrijving van een speciaal krediet op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken ten voordele van de gemeenten die de dode hand ondergaan en de overdracht naar het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest van het overeenkomstig krediet dat betrekking heeft op de gemeenten van dit Gewest.

Art. 59

Gelet op de bevoegdheid van de Gewesten inzake de financiering van de gemeenten, zoals bepaald in artikel 6, § 1, VIII van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, gewijzigd bij artikel 4, § 12, van de bijzondere wet van 8 augustus 1988 enerzijds en de aard van de speciale dotatie die aan de stad Brussel werd verleend in haar hoedanigheid van hoofdstad van het Koninkrijk, in toepassing van artikel 76 van de wet van 5 januari 1976 met betrekking tot de begrotingsvoorstellen 1975-1976, waarbij het Gemeentefonds werd ingesteld anderzijds, bleek het noodzakelijk deze dotatie in te schrijven in de bijzondere financieringswet van de Gemeenschappen en Gewesten.

Art. 60

Naar het voorbeeld van de gewone wet tot hervorming der instellingen van 9 augustus 1980, regelt dit artikel de financiering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor de uitoefening van de bevoegdheden die haar werden verleend door de bijzondere wet met betrekking tot de Brusselse instellingen.

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zal wat de eigen niet-fiscale ontvangsten betreft, de schenkingen en legaten, evenals de leningen, onderworpen zijn aan dezelfde bepalingen als de Gemeenschappen en de Gewesten.

Daarentegen zal ze voornamelijk worden gefinancierd door een geïndexeerde dotatie, ten laste van de staatsbegroting.

Paragraaf 5 voorziet in een regeling voor een overdracht van middelen naar de Vlaamse en de Franse Gemeenschap in verhouding tot de middelen die bestemd zijn voor de subsidiëring van de private instellingen en organisaties die vóór 30 juni 1989 opteren voor een unicommunautair statuut.

De overgang van het unicommunautair statuut naar een bicommunautair statuut is eveneens mogelijk; budgettair is daartoe een verruiming van de financiële middelen voor de gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in de bedragen begrepen.

Art. 61

Cette disposition complète l'article 92bis de la loi du 8 août 1980 afin de prévoir une procédure de règlement des conflits qui pourraient naître de l'interprétation ou de l'exécution des accords de coopération.

La juridiction est composée d'un membre désigné librement par chacune des parties, et d'un président coopté par ceux-ci. A défaut de cooptation du président, il appartiendra au président en exercice de la Cour d'arbitrage de désigner lui-même le président. Comme le suggère le Conseil d'Etat, la procédure devant cette juridiction sera réglée par une loi ordinaire.

Il va de soi que, si un accord de coopération ne respectait pas les règles répartitrices de compétence, les sanctions juridiques normales seraient seules d'application, à savoir l'annulation par la Cour d'arbitrage et le Conseil d'Etat, et l'application de l'article 107 de la Constitution par les juridictions ordinaires.

Il a paru utile de prévoir que la procédure prévue au présent article puisse être rendue applicable telle quelle par les parties à un accord de coopération facultatif.

Art. 62

Les accords de coopération obligatoires ne pourront faute de temps être conclus dès l'entrée en vigueur de l'article 94 de la loi spéciale du 8 août 1980.

Afin d'assurer une transition harmonieuse entre la situation actuelle et la situation définitive telle qu'elle résultera de l'application de la loi spéciale du 8 août 1988, il a paru opportun au Gouvernement de mettre en place un régime transitoire assurant la continuité des services publics visés à l'article 92bis de la loi spéciale.

A cette fin, en attendant que les accords de coopération ne soient conclus, il est prévu un maintien de toutes les situations actuelles. En cas de difficultés résultant de l'application ou de l'interprétation de cette règle nouvelle, il est prévu de recourir au Comité de concertation. Si un consensus n'était pas atteint au sein de celui-ci, l'article 92bis, § 4, en projet sera d'application. Par ailleurs, le même Comité procédera dans les meilleurs délais au recensement des règlements, procédures et situations visés.

L'article 94, § 2, en projet impose une obligation absolue aux autorités concernées, de maintenir ce statu quo aussi longtemps qu'un accord n'a pas été conclu pour la matière concernée.

Art. 61

Deze bepaling vervolledigt artikel 92bis van de wet van 8 augustus 1980 teneinde te voorzien in een procedure ter regeling van de conflicten die uit de interpretatie of de uitvoering van de samenwerkingsakkoorden zouden kunnen ontstaan.

Het rechtscollege is samengesteld uit een lid dat vrij door elke partij wordt aangewezen en uit een door deze gecoöpteerde voorzitter. Bij gebreke van coöptatie van de voorzitter, zal het aan de voorzitter in functie van het Arbitragehof toekomen de voorzitter aan te wijzen. Zoals de Raad van State suggereert, zal de procedure van dit rechtscollege bij een gewone wet worden geregeld.

Het spreekt vanzelf dat wanneer de bevoegdheidsverdelende regels niet worden nageleefd door een samenwerkingsakkoord, alleen de normale juridische sancties van toepassing zijn, te weten de vernietiging door het Arbitragehof en door de Raad van State, en de toepassing van artikel 107 van de Grondwet door de gewone rechtscolleges.

Het is nuttig gebleken te voorzien dat de in dit artikel vermelde procedure als zodanig door de partijen van toepassing kan worden gemaakt op een facultatief samenwerkingsakkoord.

Art. 62

De verplichte samenwerkingsakkoorden zullen niet onmiddellijk, bij gebrek aan tijd, na de inwerkingtreding van artikel 94 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 kunnen worden gesloten.

Om een harmonieuze overgang te verzekeren tussen de huidige situatie en de definitieve situatie zoals deze zal voortvloeien uit de toepassing van de bijzondere wet van 8 augustus 1988, heeft de Regering het opportuun geacht een overgangsregeling in te stellen die ertoe strekt de continuïteit te verzekeren van de openbare diensten bedoeld in artikel 92bis van de bijzondere wet.

Te dien einde is, in afwachting van het sluiten van de samenwerkingsakkoorden, een behoud van alle huidige toestanden voorzien. Indien er moeilijkheden rijzen als gevolg van de toepassing of van de uitlegging van deze nieuwe regel, is voorzien dat beroep wordt gedaan op het Overlegcomité. Indien in dit Comité geen consensus wordt bereikt, zal artikel 92bis, § 4, van het ontwerp worden toegepast. Het Overlegcomité zal bovendien binnen de kortst mogelijke tijd overgaan tot een overzicht van de bedoelde reglementen, procedures en toestanden.

Artikel 94, § 2, van het ontwerp legt aan de betrokken overheden een absolute verplichting op dit statu quo te behouden zolang geen akkoord van de betrokken aangelegenheid is gesloten.

Art. 63

L'article 124bis en projet a pour but de préciser que les dispositions qui imposent à l'Etat, aux Régions et aux Communautés, différents modes de concertation avant la mise en oeuvre de certaines de leurs compétences, sont elles-mêmes des règles de compétence dont la violation peut entraîner l'annulation de la norme législative.

La Cour d'arbitrage veillera au respect du caractère effectif de la procédure de concertation.

Art. 64

Le paragraphe premier du présent article règle le transfert aux Régions des sommes prévues pour les première, deuxième et troisième missions du FRI, pour autant qu'elles n'aient pas été ordonnancées au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Les montants mentionnés à l'alinéa premier du § 1er concernent les soldes au 30 novembre 1988. Par arrêté royal délibéré en conseil des Ministres, et après concertation avec les Exécutifs concernés, ils seront diminués des montants ordonnancés au budget 1988 après le 30 novembre 1988.

En outre un montant de 400 millions de francs sera inscrit à l'article 61.01 du Titre II du Fonds précité pour 1989, pour le paiement des engagements contractés pour la Région bruxelloise avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi. Le solde au 31 décembre 1989 de ce montant sera transféré à la Région de Bruxelles-Capitale selon les modalités prévues au § 1er.

Le montant de 400 millions de francs, qui en vertu du § 2 de cet article, sera inscrit au budget du Ministère des Affaires économiques pour le paiement pour la Région bruxelloise des décisions prises avant la mise en vigueur de la présente loi, représente la troisième tranche d'un crédit de 1.211,2 millions de francs octroyé en 1987 au Fonds de Rénovation Industrielle devenu self-supporting.

Le montant de 1.211,2 millions de francs a toutefois été ventilé sur trois années, à savoir 400 millions de francs en 1987, 411,2 millions de francs en 1988 et 400 millions de francs en 1989.

Art. 65

Annuellement, seront inscrits dans le dispositif de la loi concernant le budget des voies et moyens les

Art. 63

Artikel 124bis van het ontwerp heeft tot doel te preciseren dat de bepalingen die de Staat, de Gewesten en de Gemeenschappen verplichten tot verschillende vormen van overleg alvorens bepaalde van hun bevoegdheden uit te oefenen, zelf bevoegdheidsregels zijn waarvan de schending de vernietiging van de wetgevende norm tot gevolg kan hebben.

Het Arbitragehof zal toezien op de eerbiediging van het effectief karakter van de overlegprocedure.

Art. 64

Paragraaf 1 van dit artikel regelt de overdracht aan de Gewesten van de sommen voorzien voor de eerste, tweede en derde opdracht van het FIV, voor zover deze bij de inwerkingtreding van deze wet niet werden geordonnanceerd.

De in het eerste lid van § 1 vermelde bedragen betreffen de saldi per 30 november 1988. Deze bedragen zullen bij koninklijk besluit overlegd in Ministerraad genomen na overleg met de betrokken Executieven, worden verminderd met de op de begroting 1988 na 30 november 1988 geordonnanceerde bedragen.

Daarenboven zal op artikel 61.01 van Titel II van voornoemd Fonds in 1989 een bedrag van 400 miljoen frank worden ingeschreven voor de betaling van de vóór de inwerkingtreding van deze wet aangegane verbintenissen voor het Brusselse Gewest. Het saldo op 31 december 1989 van dit bedrag zal worden overgedragen aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest volgens de modaliteiten bepaald in § 1.

Het bedrag van 400 miljoen frank dat krachtens § 2 van dit artikel in de begroting van het Ministerie van Economische Zaken zal worden ingeschreven voor de betaling van de vóór de inwerkingtreding van deze wet aangegane verbintenissen voor het Brusselse Gewest, vertegenwoordigt de derde schijf van een budgettair krediet van 1.211,2 miljoen frank aan het Fonds voor Industriële Vernieuwing toegekend toen dit in 1987 self-supporting werd.

Het bedrag van 1.211,2 miljoen frank werd echter over drie jaren gespreid, te weten 400 miljoen frank in 1987, 411,2 miljoen frank in 1988 en 400 miljoen frank in 1989.

Art. 65

Jaarlijks zullen de bedragen van de middelen in toepassing van deze wet overgedragen van de Staat

montants des ressources transférées par l'Etat aux Communautés et aux Régions en application de la présente loi. Conformément à la pratique en vigueur, à défaut de budget des voies et moyens, ces montants seront portés dans la loi de financement. Conformément à l'article 50, le versement effectif de ces ressources, est réalisé en application de ces lois. Cet article prévoit une concertation préalable entre le Gouvernement et les Exécutifs.

TITRE IX - DES DISPOSITIONS ABROGATOIRES ET MODIFICATIVES

Art. 66

Cet article n'appelle pas de commentaire particulier.

Art. 67

Afin de tenir compte de l'importance du chômage de longue durée, il est ajouté à l'article 6, § 1, IX, 2° de la loi spéciale du 8 août 1980, une disposition permettant de moduler le montant de l'intervention prévue, en accord avec les Exécutifs régionaux.

TITRE X - DES DISPOSITIONS TRANSI- TOIRES ET DISPOSITIONS FINALES

Art. 68

Cet article maintient les dispositions en vigueur régissant l'organisation du contrôle de la Cour des Comptes, y compris les dispositions relatives à ce contrôle qui figurent dans la loi du 16 mars 1954 relatives aux organismes d'intérêt public, ainsi que celles régissant la comptabilité de l'Etat et régissant le contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions, jusqu'à ce que soit entrée en vigueur la loi qui, en vertu de l'article 47, §2, de la présente loi, déterminera les dispositions générales applicables à ces matières.

Art. 69

Sont attribués aux Communautés les soldes positifs qui seront disponibles au 31 décembre 1988 aux différents articles budgétaires mentionnés, uniquement dans la mesure où il s'agit des matières qui relèveront de leur compétence à partir du 1er janvier 1989.

Ces soldes, dont le transfert constitue une opéra-

tion, naar de Gemeenschappen en Gewesten, in het dispositief van de wet houdende de Rijksmiddelenbegroting, ingeschreven worden. Overeenkomstig het van kracht zijnde gebruik, zullen deze bedragen, bij gebrek aan een Rijksmiddelenbegroting, in de financierwet worden vermeld. Overeenkomstig artikel 50, wordt de effectieve storting van deze middelen verwezenlijkt in toepassing van die wetten. Dit artikel voorziet een voorafgaand overleg tussen de Regering en de Executieven.

TITEL IX - OPHEFFINGS- EN WIJZIGINGSBEPALINGEN

Art. 66

Dit artikel vereist geen bijzondere toelichting.

Art. 67

Om rekening te kunnen houden met de omvang van de langdurige werkloosheid wordt in artikel 6, § 1, IX, 2°, van de bijzondere wet van 8 augustus een bepaling ingelast die toelaat het bedrag van de voorziene tussenkomst te moduleren, in akkoord met de betrokken Gewestexecutieven.

TITEL X - OVERGANGS- EN SLOTBEPALINGEN

Art. 68

Tot de inwerkingtreding van de wet die, krachtens artikel 47, § 2, van deze wet, de algemene bepalingen vastlegt die op de hierna bedoelde aangelegenheden van toepassing zijn laat dit artikel de bepalingen bestaan die de organisatie regelen van de controle van het Rekenhof, met inbegrip van de bepalingen betreffende deze controle in de wet van 16 maart 1954 betreffende de instellingen van openbaar nut, evenals deze die de Rijkscomptabiliteit en de controle regelen op het verlenen en het gebruik van subsidies.

Art. 69

Aan de Gemeenschappen worden toegekend de positieve saldi die op 31 december 1988 op de verschillende vermelde begrotingsartikelen beschikbaar zullen zijn, beperkt tot de aangelegenheden die vanaf 1 januari 1989 tot hun bevoegdheid zullen behoren.

Deze saldi, waarvan de overdracht een éénmalige

tion unique, seront répartis entre les Communautés en fonction de ce qui était encore disponible pour chacune d'elles au budget national.

Le transfert des soldes s'accompagne du transfert des dossiers, ce qui signifie que les Communautés sont subrogées dans les droits et obligations de l'Etat pour les dossiers liés aux soldes transférés. Ainsi, pour les matières concernées, l'Etat aura transféré aux Communautés, au 1er janvier 1989, outre tous les moyens disponibles, également tous les droits et obligations.

Par analogie à ce que prévoit l'article 35, § 1er, la même technique est appliquée pour la conversion du solde des autorisations d'emprunt pour l'enseignement officiel et libre subventionné en un crédit budgétaire équivalent.

Ce solde est attribué à chaque Communauté, étalé sur dix ans, en dix parts égales, et sur la base de la répartition résultant du passé. Par ailleurs, les obligations de l'Etat relatives aux emprunts garantis et leurs charges d'intérêt continuent d'être à charge de l'Etat.

Enfin, les dispositions qui, dans la loi du 29 mai 1959, réglaient ce que l'on appelle l'alimentation des fonds des bâtiments scolaires sont abrogées en ce qui concerne les montants qui y sont fixés. Cela ne signifie aucunement que l'on veut rompre avec le traitement équilibré et équivalent des possibilités de constructions dans les différents réseaux d'enseignement.

Il appartiendra, au contraire, aux Communautés d'assurer, à l'avenir, l'application de ces principes, dans un nouveau contexte et dans le respect de la Constitution.

Art. 70

Cet article règle le financement des matières bicommunautaires (matières personnalisables) durant l'année 1989.

Pour cette année, les moyens financiers revenant à la Commission Communautaire Commune seront gérés par les Ministres du Gouvernement actuellement compétents, jusqu'à l'installation du Collège Réuni et de l'Assemblée Réunie. En conséquence, les moyens dont ces organes disposeront seront diminués du montant total des sommes ordonnées préalablement par les Ministres précités.

Un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres pris dans les quinze jours de l'installation des organes de la Commission Communautaire Commune de l'avis du Collège réuni fixera les montants déduits.

opération is, zullen tussen de Gemeenschappen worden verdeeld in verhouding tot datgene wat op de nationale begroting voor ieder van hen nog beschikbaar was.

De overdracht van de saldi gaat gepaard met de overdracht van de dossiers, wat betekent dat de Gemeenschappen in de rechten en de plichten treden van de Staat voor de dossiers die aan de overgedragen saldi verbonden zijn. Aldus zal, voor de betrokken materies, de Staat met ingang van 1 januari 1989 aan de Gemeenschappen naast alle beschikbare middelen, eveneens alle rechten en plichten hebben overgedragen.

Analoog met datgene wat voorzien is in artikel 35, § 1, wordt dezelfde techniek toegepast voor de omrekening van het saldo van de leningsmachtigingen voor het officieel en vrij gesubsidieerd onderwijs naar een equivalent begrotingskrediet.

Dit saldo wordt, gespreid over tien jaar, in tien gelijke delen, en volgens de verhoudingen die resulteren uit het verleden, aan elke Gemeenschap toegekend. De verplichtingen van de Staat in verband met de gewaarborgde leningen en hun intrestlast in de toekomst verder door de Staat gedragen.

Tenslotte worden de bepalingen die in de wet van 29 mei 1959 de zgn. voeding van de schoolgebouwenfondsen regelden, voor wat de daarin vastgestelde bedragen betreft, opgeheven. Dit betekent geenszins dat men afbreuk wil doen aan de evenwichtige en gelijkwaardige behandeling van de bouwmogelijkheden in de verschillende onderwijsnetten.

Integendeel, het zal de Gemeenschappen toekomen deze beginselen binnen een nieuwe context, en onder eerbiediging van de Grondwet, verder tot gelding te brengen.

Art. 70

Dit artikel regelt de financiering van de bicommunautaire aangelegenheden (persoonsgebonden aangelegenheden) gedurende 1989.

Tot aan de installatie van het Verenigd College en de Verenigde Vergadering zullen de financiële middelen die de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor dat jaar toekomen, beheerd worden door de ministers van de Regering die er momenteel voor bevoegd zijn. Bijgevolg zullen de middelen waarover deze organen beschikken, verminderd worden met het totaal van de sommen die vooraf door de bovenvermelde Ministers werden geordonnanceerd.

Een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, genomen binnen de veertien dagen na de installatie van de organen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, zal op advies van het Verenigd College de afgetrokken bedragen vastleggen.

Art. 71

Cet article règle en son § 1er la contribution des Communautés, des Régions et de la Commission Communautaire Commune à la charge des services administratifs que l'Etat devra continuer à supporter, entre l'entrée en vigueur de la présente loi et le moment où ces services seront intégralement pris en charge par les Communautés, les Régions et la Commission Communautaire Commune. Cette contribution, opérée par prélèvement sur les moyens transférés par l'Etat aux Communautés, aux Régions et à la Commission Communautaire Commune prendra fin en tout état de cause le 31 décembre 1990.

A l'occasion d'une observation du Conseil d'Etat, il ya lieu de préciser que le § 1er est également d'application aux organismes d'intérêt public.

Mutatis mutandis, le § 2 règle la même situation en ce qui concerne les organismes d'intérêt public à restructurer compte tenu de l'extension des compétences.

Les prélèvements et les contributions des Communautés, des Régions et de la Commission Communautaire Commune seront déterminés sur la base des montants correspondants, inscrits, pour chacune d'elles, aux articles 9 et 33 de la présente loi pour le financement du transfert des services administratifs et des organismes d'intérêt public.

Il sera tenu compte des dépenses nouvelles entraînées par la politique arrêtée par chaque Communauté ou Région ou par la Commission Communautaire Commune.

Le paragraphe 3 concerne le fonds d'aide au redressement financier des communes. La loi spéciale du 8 août 1988 a transféré aux Régions la compétence en matière de financement général des communes, des agglomérations et des fédérations de communes et des provinces, à l'exception de la province de Brabant.

Parallèlement à cette extension de compétence, le Gouvernement entend régler dans la présente loi les problèmes difficiles posés par le Fonds d'aide au redressement financier des communes, compte tenu de l'impossibilité actuelle et future de celles-ci de faire face aux obligations qu'elles ont contractées envers le Fonds.

Dans cette perspective, cet article consacre le principe de la reprise par l'Etat de la dette considérée comme irrécouvrable des pouvoirs subordonnés. Le mode de calcul et l'évaluation de ces créances sont déterminés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres après concertation avec les Exécutifs des Régions.

Pour la dette correspondant aux créances recouvrables, un arrêté royal pris dans les mêmes condi-

Art. 71

In § 1 regelt dit artikel de bijdrage van de Gemeenschappen, de Gewesten en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot de financiering van de administratieve diensten die de Staat zal moeten blijven ten laste nemen tussen de inwerkingtreding van deze wet en het ogenblik waarop deze diensten volledig ten laste worden genomen door de Gemeenschappen, de Gewesten en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Deze bijdrage, die wordt geregeld bij inhouding op de middelen overgedragen door de Staat aan de Gemeenschappen, de Gewesten en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, zal in ieder geval worden beëindigd op 31 december 1990.

Naar aanleiding van een bemerking van de Raad van State, zijn gepreciseerd dat § 1 ook van toepassing is op de instellingen van openbaar nut.

Mutatis mutandis, regelt § 2 dezelfde situatie, wat betreft de instellingen van openbaar nut die moeten worden geherstructureerd, rekening houdend met de uitbreiding van de bevoegdheden.

De inhoudingen en de bijdragen van de Gemeenschappen, de Gewesten en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zullen vastgelegd worden op basis van de overeenkomstige bedragen, ingeschreven, voor elk van hen, onder de artikelen 9 en 33 van deze wet voor de financiering van de overdracht van de administratieve diensten en de instellingen van openbaar nut.

Er wordt rekening gehouden met de nieuwe uitgaven die voortvloeien uit het beleid dat wordt vastgesteld door elke Gemeenschap, elk Gewest of door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Paragraaf 3 betreft het fonds voor het financieel herstel van de gemeenten. De bijzondere wet van 8 augustus 1988 heeft de bevoegdheden inzake algemene financiering van de gemeenten, agglomeraties en federaties van gemeenten en van de provincies, met uitzondering van de Provincie Brabant, aan de gemeenten overgedragen.

Samen met deze bevoegdheidsuitbreiding wil de Regering met deze wet de problemen regelen dat het Fonds voor het financieel herstel van de gemeenten stelt, rekening houdend met de huidige en latere onmogelijkheid voor deze gemeenten om de verplichtingen na te komen die zij jegens het Fonds hebben aangegaan.

Te dien einde bevestigt dit artikel het principe van de overname door de Staat van schuld van de ondergeschikte besturen die als oninbaar wordt beschouwd. De berekeningswijze en de waardering van deze vorderingen worden vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, na overleg met de Gewestexecutieven.

Voor de schuld die met de inbare schuldvorderingen overeenstemt, bepaalt een koninklijk besluit

tions détermine les modalités de prise en charge par chaque Région des obligations du Fonds ainsi que les modalités de transfert des droits à chacune d'elle.

Cet arrêté peut déterminer des modalités de prélèvement éventuel sur les moyens transférés.

Art. 72

Cet article met à charge de chaque Région les obligations de l'Etat, nées avant l'entrée en vigueur de la présente loi et dont le paiement ou l'exécution sera exigible après cette date, relatives aux projets et aux conventions de remise au travail de chômeurs pour autant, d'une part, qu'il s'agisse de travailleurs occupés avant l'entrée en vigueur de la présente loi et, d'autre part, que ces travailleurs soient domiciliés dans la Région.

Le critère de domiciliation du travailleur a été retenu dans la mesure où les moyens financiers sont transférés sur cette base, étant entendu qu'à l'avenir les Régions décideront de façon autonome de l'approbation des projets et conventions.

Chaque Région reçoit évidemment pour ces travailleurs le montant visé à l'article 32, § 1er.

Art. 73

Cette disposition organise les modalités budgétaires et financières de la transition de l'actuel régime de financement des Communautés et des Régions vers le nouveau régime organisé par le présent projet de loi. En effet, dès l'entrée en vigueur du présent projet de loi, le financement des Communautés et des Régions ne peut plus être assuré conformément à la loi ordinaire du 9 août 1980 de Réformes institutionnelles. Par ailleurs, en vertu de l'article 65 du présent projet de loi, les transferts de ressources prévues par le nouveau mécanisme de financement ne pourront être réalisés qu'après modification (à intervenir au début 1989), par le législateur, de la loi contenant le budget des Voies et Moyens 1989. Dans ces conditions, l'article 73 permet d'assurer la bonne marche des services qui opèrent dans le champ tant des compétences nouvelles transférées aux Communautés et aux Régions que de celles déjà transférées par la loi spéciale du 8 août 1980 (alinéa 2 de l'article 73).

Les modalités de ce régime transitoire sont définies par convention entre le Gouvernement et chaque Exécutif. La convention doit être immédiatement communiquée au Conseil devant lequel l'Exécutif est responsable. Ce régime transitoire

genomen in dezelfde voorwaarden, de modaliteiten van de tenlasteneming door ieder Gewest van de verplichtingen van het Fonds alsmede de modaliteiten van de overdracht van de rechten aan elk Gewest.

Bedoeld besluit kan de modaliteiten vaststellen van de eventuele voorafneming op de overgedragen middelen.

Art. 72

Dit artikel belast elk Gewest met de verplichtingen van de Staat, die betrekking hebben op projecten en op overeenkomsten voor wedertewerkstelling van werklozen voor zover die werknemers in dienst werden genomen vóór de inwerkingtreding van deze wet en deze werknemers een woonplaats hebben in het Gewest. Het gaat om verplichtingen die ontstaan zijn vóór de inwerkingtreding van deze wet en waarvan de betaling of de uitvoering kan worden geëist na die datum.

Het criterium van de woonplaats van de werknemer werd weerhouden aangezien de financiële middelen volgens dat criterium werden overgedragen, met dien verstande dat de Gewesten in de toekomst op autonome wijze zullen beslissen over de goedkeuring van de projecten en overeenkomsten.

Natuurlijk krijgt elk Gewest voor zijn werknemers het bedrag bedoeld onder artikel 32, § 1.

Art. 73

Deze bepaling regelt de budgettaire en financiële modaliteiten van de overgang van het huidig financieringsstelsel van de Gemeenschappen en Gewesten naar het nieuwe stelsel geregeld door dit wetsontwerp. Vanaf de inwerkingtreding van dit wetsontwerp kan de financiering van de Gemeenschappen en Gewesten namelijk niet meer worden verzekerd overeenkomstig de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. Overigens kunnen, krachtens artikel 65 van dit wetsontwerp, de overdrachten van middelen voorzien door het nieuwe financieringsmechanisme, slechts worden verwezenlijkt na wijziging (begin 1989), door de wetgever, van de wet houdende de Rijksmiddelenbegroting van 1989. Art. 73 biedt onder deze voorwaarden de mogelijkheid de vlotte werking van de diensten te verzekeren die zowel optreden op het gebied van de nieuwe bevoegdheden overgedragen naar de Gemeenschappen en Gewesten als deze reeds overgedragen door de bijzondere wet van 8 augustus 1980 (lid 2 van artikel 73).

De modaliteiten van dit overgangsstelsel worden vastgelegd bij overeenkomst tussen de Regering en iedere Executieve. De overeenkomst moet meteen worden medegedeeld aan de Raad waaraan de Executieve verantwoording verschuldigd is. Dit over-

cesse en tout cas ses effets dès l'adoption, par le Conseil de la Communauté ou de la Région concernée, du budget 1989 adapté aux nouvelles compétences et au mécanisme de financement organisé par le présent projet.

Art. 74

Cet article insère un nouvel article 97 dans la loi spéciale du 8 août 1980 modifiée par la loi du 8 août 1988 afin de maintenir en vigueur l'arrêté royal du 30 juin 1982 qui fut pris en application de l'article 88 de la loi du 8 août 1980, avant que ce dernier ne soit modifié par la loi du 8 août 1988.

Cette disposition est indispensable à la bonne fin des quelques procédures, en cours actuellement, relatives aux agents transférés sous l'empire de l'ancienne loi.

Art. 75

L'Ecole de Navigation, située en Flandre, est la seule école de navigation du pays. Tout en relevant entièrement des compétences de la Communauté flamande, ce dont il a été tenu compte pour la détermination des moyens financiers qui reviennent à cette dernière, l'Ecole de Navigation doit dès lors continuer à procurer un enseignement dans les deux langues, comme c'est le cas actuellement. Il appartiendra à la Communauté flamande de maintenir les régimes et situations de fait relatifs à cette Ecole, à moins que, dans le respect de l'article 92, § 2, de la loi spéciale de 8 août 1980, elle n'en dispose autrement du consentement des deux Conseils de Communauté.

Par "régimes", il faut entendre l'ensemble des dispositions légales et réglementaires en vigueur.

Par "situations de fait", il faut entendre tout ce qui conditionne ou concerne le fonctionnement actuel de l'école et de son internat.

Art. 76

Cet article confirme les articles 2, 3, 4, § 2, et 8 de la loi du 5 mars 1984 en ce qu'ils octroient des moyens financiers aux Communautés et aux Régions. En effet, ce type de dispositions doit, depuis les modifications apportées aux articles 59bis, § 6, et 115 de la Constitution les 7 et 15 juillet 1988, être adopté à la majorité prévue à l'article 1er, dernier alinéa, de la Constitution.

Rien n'est toutefois changé quant à leur portée. Aussi seront-elles abrogées implicitement par défaut

gangsstelsel zal in ieder geval buiten werking treden eens de Raad van de betrokken Gemeenschap of het betrokken Gewest de begroting 1989, aangepast aan de nieuwe bevoegdheden en aan het financieringsmechanisme geregeld door dit ontwerp, heeft goedgekeurd.

Art. 74

Dit artikel voegt een nieuw artikel 97 in de bijzondere wet van 8 augustus 1980, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988, teneinde het koninklijk besluit van 30 juni 1982 te behouden dat genomen werd in toepassing van artikel 88 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 voordat het werd gewijzigd door de wet van 8 augustus 1988.

Deze bepaling is volstrekt noodzakelijk voor het goed verloop van enkele lopende procedures inzake personeelsleden die op grond van de vroegere wet werden overgeheveld.

Art. 75

De Zeevaartschool gevestigd in Vlaanderen, is de enige Zeevaartschool van het land. Deze school valt volledig onder de bevoegdheid van de Vlaamse Gemeenschap, waarmee rekening werd gehouden voor de vaststelling van de financiële middelen die aan deze Gemeenschap toekomen, en de Zeevaartschool moet derhalve verder instaan voor een onderwijs in de beide landstalen zoals nu het geval is. Het is de taak van de Vlaamse Gemeenschap de regelingen en feitelijke toestanden betreffende deze school te behouden, tenzij zij overeenkomstig artikel 92, § 2, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, anders bepaalt met de instemming van de beide Gemeenschapsraden.

Onder "regelingen" moet worden verstaan alle wets- en reglementsbepalingen die van toepassing zijn.

Onder "feitelijke toestanden" moet worden verstaan alles wat de huidige werking van de school en van het internaat ervan behelst of betreft.

Art. 76

Dit artikel bevestigt de artikelen 2, 3, 4, § 2, en 8 van de wet van 5 maart 1984 wat betreft de verlening van financiële middelen aan de Gemeenschappen en Gewesten. Dit soort bepaling moet immers, sedert de wijzigingen aangebracht aan de artikelen 59bis, § 6, en 115 van de Grondwet op 15 en 7 juli 1988, goedgekeurd worden bij de meerderheid voorzien in artikel 1, laatste lid, van de Grondwet.

Hun draagwijdte is echter onveranderd gebleven. Zij zullen trouwens impliciet worden ingetrokken bij

d'objet lorsque les crédits et récupérations à verser et à effectuer en vertu de ces dispositions l'auront été intégralement.

Art. 77

Cette disposition n'appelle pas de commentaire particulier.

Art. 78

Cette disposition n'appelle pas de commentaire particulier.

Le Premier Ministre,

W. MARTENS

Le Ministre des Réformes institutionnelles,

Ph. MOUREAUX

Le Ministre des Réformes institutionnelles,

J.-L. DEHAENE

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

Le Secrétaire d'Etat aux Finances,

W. DEMEESTER - DE MEYER

Le Secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles,

J. DUPRE

gebrek aan voorwerp, eens de kredieten en recuperaties, die krachtens die bepalingen moeten worden gestort en uitgevoerd, volledig zullen verwezenlijkt zijn.

Art. 77

Deze bepaling vraagt geen specifieke uitleg.

Art. 78

Deze bepaling vraagt geen specifieke uitleg.

De Eerste Minister,

W. MARTENS

De Minister van Institutionele Hervormingen,

Ph. MOUREAUX

De Minister van Institutionele Hervormingen,

J.-L. DEHAENE

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

De Staatssecretaris voor Financiën,

W. DEMEESTER - DE MEYER

De Staatssecretaris voor Institutionele Hervormingen

J. DUPRE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première et deuxième chambres, saisi par le Premier Ministre, le 21 novembre 1988, d'une demande d'avis, *dans un délai ne dépassant pas trois jours*, sur un projet de « loi spéciale relative au financement des Communautés et des Régions », a donné le 23 novembre 1988 (première chambre) et le 24 novembre 1988 (deuxième chambre) l'avis suivant :

Dans le bref délai qui lui est imparti, le Conseil d'Etat doit se limiter à formuler les observations qui suivent.

OBSERVATIONS GENERALES

I. Parmi les missions dont peut être chargé le service de la coordination fiscale du Ministère des Finances, en vertu de l'article 7bis de l'arrêté royal du 29 octobre 1971 fixant le règlement organique du Ministère des Finances ainsi que les dispositions particulières y assurant l'exécution du statut des agents de l'Etat, figurent notamment l'harmonisation des systèmes fiscaux sur les plans national et international ainsi que la coordination des dispositions légales et réglementaires en matière fiscale et des mesures générales d'application.

Il résulte des informations communiquées au Conseil d'Etat qu'au moment où le projet de loi spéciale lui a été soumis, ledit service n'avait pas encore été consulté sur le projet.

Demandée en temps voulu, cette consultation aurait permis à la section de législation de se prononcer sur un projet dont certaines des difficultés d'interprétation ou d'application auraient déjà été circonscrites.

Ainsi que le montreront certaines observations particulières, ces difficultés ne sauraient être sous-estimées. Si elles ne sont pas résolues, l'esprit de coopération fédérale que souhaite instaurer le Gouvernement ainsi que la sécurité juridique des contribuables seraient compromis.

Il importe spécialement que les impôts à ristourner et les critères de localisation pour chacun de ceux-ci soient clairement définis.

Un examen concret des modalités de perception des divers impôts visés par le projet devrait permettre, notamment, d'éviter que le choix de ces critères n'aboutisse à des cas de double imposition, en ce sens que la même matière imposable serait imposée deux fois par deux autorités du même niveau ⁽¹⁾.

II. Le projet de loi prévoit diverses mesures de collaboration entre l'Etat, les Communautés et les Régions, qui prendront la forme, notamment, de concertations.

⁽¹⁾ Ce qui différencie la double imposition de l'imposition concurrente, qui consiste en un double devoir fiscal, vis-à-vis de l'Etat central et d'une entité composante. (Voy. J. Anastopoulos, Les aspects financiers du fédéralisme, Paris, L.G.D.J. 1979, p. 137 et la note).

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste en tweede kamers, op 21 november 1988 door de Eerste Minister verzocht hem, *binnen een termijn van ten hoogste drie dagen*, van advies te dienen over een ontwerp van « bijzondere wet betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten », heeft op 23 november 1988 (eerste kamer) en op 24 november 1988 (tweede kamer) het volgend advies gegeven :

Binnen de korte termijn die hem is toegemeten, moet de Raad van State zich bepalen tot de volgende opmerkingen.

ALGEMENE OPMERKINGEN

I. Tot de opdrachten waarmee de dienst van de fiscale coördinatie van het Ministerie van Financiën krachtens artikel 7bis van het koninklijk besluit van 29 oktober 1971 tot vaststelling van het organiek reglement van het Ministerie van Financiën en van de bijzondere bepalingen die er voorzien in de uitvoering van het statuut van het Rijkspersoneel kan worden belast, behoren met name de harmonisatie van de fiscale stelsels op nationaal en internationaal vlak alsook de coördinatie van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake fiscaliteit en van de algemene toepassingsmaatregelen.

Uit aan de Raad van State verschaft inlichtingen blijkt dat op het moment dat het ontwerp van bijzondere wet aan de Raad is voorgelegd, die dienst nog niet om een advies over dat ontwerp was aangezocht.

Als zo'n advies te zijner tijd gevraagd was, zou het de afdeling wetgeving in staat hebben gesteld om zich uit te spreken over een ontwerp waarvan sommige uitleggings- of toepassingsmoeilijkheden al scherp omschreven zouden zijn geweest.

Zoals uit een aantal bijzondere opmerkingen zal blijken, zijn die moeilijkheden niet te onderschatten. Wordt er geen oplossing aan gegeven, dan komen de geest van federale samenwerking die de Regering ingang wil doen vinden, alsook de rechtszekerheid van de belastingsplichtigen in het gedrang.

Het komt er in het bijzonder op aan de belastingen die geristorneerd moeten worden en de lokalisatiecriteria met betrekking tot elk van die belastingen duidelijk te definiëren.

Een concreet onderzoek van de regels omtrent de inning van de verschillende in het ontwerp bedoelde belastingen zou het onder meer mogelijk moeten maken te voorkomen dat de keuze van die criteria in bepaalde gevallen zou leiden tot een dubbele aanslag, in die zin dat hetzelfde belastingobject tweemaal zou worden belast door twee verschillende autoriteiten van hetzelfde niveau ⁽¹⁾.

II. Het wetsontwerp treft ter zake van samenwerking tussen de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten een aantal voorzieningen die inzonderheid de vorm van overleg zullen aannemen.

⁽¹⁾ Hetgeen de dubbele belasting onderscheidt van de samenlopende belasting, die bestaat in een dubbele belastingplicht ten aanzien van de centrale Staat en van een deelgebied (zie J. Anastopoulos, « Les aspects financiers du fédéralisme », Parijs L.G.D.J. 1979, blz. 137 met de noot).

Cette notion doit être définie avec précision. Il s'impose, dans un souci de sécurité juridique, que le législateur spécial détermine, dans la loi elle-même, la procédure en question, sinon dans son intégralité en tout cas dans ses éléments principaux, et de prévoir, notamment, les conséquences juridiques qui s'attachent à l'absence de concertation ou à un mauvais accomplissement de la formalité.

III. Par ailleurs, l'impôt ainsi que les réductions ou exonérations fiscales sont fixés généralement par le législateur à des fins déterminées, notamment d'ordre économique ou social.

Les fins prises en considération pour la fixation des impôts ou l'octroi des avantages fiscaux n'ont, en principe, pas d'incidence sur la détermination du législateur compétent, mais les mesures fiscales adoptées par une autorité pourront avoir un effet sur l'efficacité des politiques décidées par d'autres autorités.

Il appartient dès lors au législateur spécial d'apprécier si la concertation prévue par l'article 8, § 2, de la loi en projet concernant les impôts conjugués doit ou non être étendue à l'ensemble des politiques fiscales ainsi qu'aux recettes non fiscales.

Dans l'affirmative, une telle concertation devrait être prévue dans les dispositions générales de la loi en projet.

IV. Enfin, il convient de rappeler que si une norme prévue par un traité international ou en vertu de celui-ci est applicable aux moyens financiers attribués aux Communautés ou aux Régions, cette norme s'imposera à ces autorités.

EXAMEN DU PROJET

Dispositif

Article 1^{er}

§ 1^{er}. Le liminaire de l'article 1^{er}, § 1^{er}, serait mieux rédigé comme suit :

« Article 1^{er}, § 1^{er}. — Sans préjudice de l'article 110, § 2, de la Constitution, le financement ... (la suite comme au projet) ».

Au 2^o du § 1^{er}, il y aurait lieu d'ajouter après les mots « recettes fiscales » les mots « visées par la présente loi ».

La même observation vaut pour le 2^o du § 2.

*
* *

L'utilisation dans le § 2 de la dénomination « Région de Bruxelles-Capitale » appelle l'observation suivante.

Ainsi qu'il en a été plusieurs fois fait l'observation au cours des travaux préparatoires de la révision de l'article 108^{ter} de la Constitution ⁽¹⁾, la rédaction proposée pour cet

⁽¹⁾ Voy. notamment le rapport de M. Galle et de Mme Onkelinx, Ch. des Repr., Doc. 10/108t - 420/8 - 1988, p. 22.

Dit begrip dient nauwkeurig te worden gedefinieerd. Ter wille van de rechtszekerheid is het geboden dat de bijzondere wetgever de procedure in kwestie in de wet zelf vastlegt, zo al niet de gehele procedure, dan toch in ieder geval de hoofdbestanddelen ervan, en onder meer bepaalt welke rechtsgevolgen vastzitten aan het ontbreken van overleg of aan een gebrekkige vervulling van die formaliteit.

III. Overigens worden de belasting alsook de belastingverminderingen of -vrijstellingen door de wetgever doorgegaans vastgesteld met het oog op welbepaalde doeleinden, onder meer van economische of sociale aard.

De doeleinden die voor het vaststellen van de belastingen of voor het verlenen van de belastingvoordelen in aanmerking worden genomen, spelen in beginsel geen rol om te bepalen welke wetgever bevoegd is, maar de fiscale maatregelen die door een bepaalde overheid worden getroffen, kunnen gevolgen hebben voor de doeltreffendheid van het beleid dat andere overheden besloten hebben te voeren.

Aan de bijzondere wetgever komt het derhalve toe om uit te maken of het overleg waarin artikel 8, § 2, van de ontworpen wet ter zake van de samengevoegde belastingen voorziet, al of niet moet worden doorgetrokken tot het gehele fiscale beleid alsook tot de niet-fiscale ontvangsten.

Zo ja, dan zou in een dergelijk overleg moeten worden voorzien in de algemene bepalingen van de ontworpen wet.

IV. Ten slotte past het erop te wijzen dat ingeval een door of krachtens een internationaal verdrag voorgeschreven norm van toepassing is op de financiële middelen die aan de Gemeenschappen of aan de Gewesten zijn toegewezen, die norm ook voor die overheden zal gelden.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

Bepalend gedeelte

Artikel 1

§ 1. Het zou beter zijn de inleidende volzin van artikel 1, § 1, als volgt te stellen :

« Artikel 1, § 1. — Onverminderd artikel 110, § 2, van de Grondwet wordt de begroting van de Vlaamse Gemeenschap en van de Franse Gemeenschap gefinancierd door : ... (voorts zoals in het ontwerp) ».

In de tekst onder 2^o van § 1 zouden na de woorden « fiscale ontvangsten » de woorden « bedoeld in deze wet » moeten worden toegevoegd.

Dezelfde opmerking geldt voor 2^o van § 2.

*
* *

In verband met het gebruiken van de benaming « Brusselsche Hoofdstedelijk Gewest », in § 2, moge het volgende worden opgemerkt :

« Zoals er tijdens de parlementaire voorbereiding van de herziening van artikel 108^{ter} van de Grondwet herhaaldelijk op gewezen is ⁽¹⁾, heeft de redactie die voor dit artikel is

⁽¹⁾ Zie inzonderheid het verslag van de heer Galle en mevr. Onkelinx, Kamer van Volksv., Gedr. St. 10/108t - 420/8 - 1988, blz. 22.

article et ensuite arrêtée par le constituant a pour conséquence qu'il existe désormais dans la Constitution cinq dénominations distinctes pour l'entité « Bruxelles », à savoir :

- 1) « la région bilingue de Bruxelles-capitale » (article 3bis et article 59bis, § 4 et § 4bis);
- 2) « la région bruxelloise » (article 107quater, alinéa 1^{er}, adopté lors de la révision du 24 décembre 1970);
- 3) « l'agglomération à laquelle appartient la capitale du Royaume » (article 108ter, § 1^{er}, tel qu'il est issu de la révision du 24 décembre 1970 et non modifié en 1988);
- 4) « la Région de Bruxelles-capitale » (article 108ter, § 2, modifié le 7 juillet 1988);
- 5) « la ville de Bruxelles » (article 126).

A la vérité, il ne s'agit pas d'une entité unique. Dans l'article 126, « Bruxelles » désigne la ville de Bruxelles, à l'exclusion des communes avoisinantes. Dans les quatre autres dispositions, les notions d'« agglomération » et de « région » se réfèrent à une entité dont le territoire s'étend aux dix-neuf communes et dont l'assiette territoriale est identique. Toutefois, dans la mesure où le constituant a appréhendé des réalités institutionnelles distinctes, il y a adapté les dénominations différentes auxquelles il a eu recours. Les expressions précitées désignent chacune un mode particulier d'organisation du pouvoir sur un territoire unique, tandis que l'article 59bis, § 4bis, établit un lien entre chacune des deux grandes Communautés et les institutions qui en relèvent respectivement.

La difficulté suscitée par la loi spéciale en projet provient de ce qu'elle confère à l'entité dénommée « Région de Bruxelles-Capitale » deux séries de compétences, les unes qui ont pour objet la mise en œuvre de l'article 108ter, § 2, révisé le 7 juillet 1988, lequel vise « l'agglomération à laquelle la capitale du Royaume appartient », les autres qui constitueraient l'exécution de l'article 107quater. Les deux dispositions constitutionnelles ont réservé à une loi votée à la majorité spéciale l'institution d'organes appropriés et la détermination des compétences qui leur seraient attribuées.

Dans l'article 108ter, § 2, le constituant a lui-même décidé que « les organes de la Région de Bruxelles-Capitale » étaient réputés « créés en vertu de l'article 107quater ». L'incohérence terminologique que révèle la comparaison des deux articles ne saurait être jugée inconstitutionnelle en raison de la volonté clairement exprimée durant les travaux préparatoires relatifs à la révision de l'article 108ter⁽¹⁾. Tout au plus pourrait-on s'interroger sur la compatibilité avec l'article 131 de la Constitution de la modification ainsi apportée de manière implicite à une disposition, l'article 107quater, qui n'a pas été soumise à la procédure de révision. Entre la notion de « région bruxelloise » et celle de « Région de Bruxelles-Capitale », il existe une différence qui n'est pas seulement terminologique : comme il a déjà été indiqué ci-dessus, les deux notions ont des significations institutionnelles différentes, la seconde étant en relation manifeste avec la restriction de l'autonomie de la région bruxelloise en raison de la fonction de capitale de la ville de Bruxelles.

(1) Voy. notamment le rapport précité de M. Galle et de Mme Onkelinx, pp. 2-3.

voorgesteld en die vervolgens door de grondwetgever is vastgesteld, tot gevolg dat er voortaan in de Grondwet vijf verschillende benamingen aanwezig zijn voor de entiteit « Brussel », namelijk :

- 1) « het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad » (artikel 3bis en artikel 59bis, § 4 en § 4bis);
- 2) « het Brusselse gewest » (artikel 107quater, eerste lid, aangenomen bij de herziening van 24 december 1970);
- 3) « de agglomeratie waartoe de hoofdstad van het Rijk behoort » (artikel 108ter, § 1, zoals het is ontstaan uit de herziening van 24 december 1970; niet gewijzigd in 1988);
- 4) « het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest » (artikel 108ter, § 2, gewijzigd op 7 juli 1988);
- 5) « de stad Brussel » (artikel 126).

In waarheid gaat het niet om één entiteit. In artikel 126 duidt « Brussel » op de stad Brussel, met uitsluiting van de aangrenzende gemeenten. In de vier overige bepalingen verwijzen de begrippen « agglomeratie » en « gewest » naar een geheel waarvan het grondgebied zich tot de negentien gemeenten uitstrekt en hebben zij dus dezelfde territoriale grondslag. In zoverre de wetgever echter telkens een onderscheiden institutionele werkelijkheid voor ogen heeft staan, heeft hij de verschillende benamingen die hij gebezigd heeft, daarop afgestemd. De voormelde uitdrukkingen wijzen elk op een bijzondere wijze van organisatie van het gezag over een en hetzelfde grondgebied, terwijl artikel 59bis, § 4bis een band legt tussen elk van de twee grote Gemeenschappen en de instellingen die er onderscheidenlijk bij behoren.

De moeilijkheid die de ontworpen bijzondere wet doet rijzen, is hieraan te wijten dat zij aan de eenheid die het « Brusselse Hoofdstedelijk Gewest » genoemd wordt, twee reeksen van bevoegdheden verleent, de ene in verband met de uitvoering van het op 7 juli 1988 herziene artikel 108ter, § 2, hetwelk betrekking heeft op « de agglomeratie waartoe de hoofdstad van het Rijk behoort », de andere die de uitvoering van artikel 107quater zouden zijn. Die twee grondwettelijke bepalingen hebben het oprichten van aangepaste organen en het vaststellen van de bevoegdheden die eraan zullen worden verleend, weggelegd voor een met de bijzondere meerderheid aan te nemen wet.

In artikel 108ter, § 2, heeft de grondwetgever zelf besloten dat « de organen van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest » geacht worden « krachtens artikel 107quater (te zijn) opgericht ». Het gebrek aan terminologische samenhang dat bij vergelijking van de twee artikelen aan het licht komt, kan niet als ongrondwettig worden beschouwd, gelet op de bedoeling die tijdens de parlementaire voorbereiding van de herziening van artikel 108ter duidelijk tot uiting is gebracht⁽¹⁾. Ten hoogste zou men zich kunnen afvragen of de wijziging die zodoende impliciet is aangebracht in een bepaling, namelijk 107quater, die niet in de herzieningsprocedure was betrokken, zich wel verdraagt met artikel 131 van de Grondwet. Tussen het begrip « Brussels gewest » en het begrip « Brussels Hoofdstedelijk Gewest » bestaat er een verschil dat niet uitsluitend terminologisch van aard is : zoals er hierboven reeds op gewezen is, hebben de twee begrippen een verschillende institutionele betekenis, waarbij het tweede duidelijk verband houdt met het beperken van de autonomie van het Brusselse gewest omwille van de hoofdstedelijke functie van de stad Brussel ».

(1) Zie inzonderheid het voormelde verslag van de heer Galle en mevr. Onkelinx, blz. 2-3.

A la lumière de l'observation qui précède, il appartient au Gouvernement et au Parlement de se prononcer sur la dénomination exacte de la troisième région du pays.

Art. 3

1^{ère} phrase et 5°.

1) L'article 3 répute « impôts », les prélèvements qu'il énumère. Or, si les taxes et droits visés aux 1° à 4° et aux 6° et 7° sont bien des impôts au sens fiscal du terme, le précompte immobilier n'est pas un impôt, mais une avance sur l'impôt global dû sur les revenus, sauf à opérer une réforme fondamentale du précompte, ce qui ne semble pas entrer dans les intentions des auteurs du projet. D'ailleurs, la suite du projet utilise la notion de « perception ».

Il y aurait donc lieu d'adapter l'article 3, ainsi que les articles 4, § 6, et 5.

2) Compte tenu de la nature particulière du précompte immobilier, il y aurait lieu de préciser l'incidence de sa régionalisation, notamment en ce qui concerne l'imputation de celui-ci sur l'impôt finalement dû, en cas d'exonération, de réduction d'impôt ou de modification du taux. Il conviendrait à tout le moins que le Gouvernement fournisse, dans l'exposé des motifs, des explications sur l'application de l'imputation envisagée. De plus, le texte en projet doit prévoir si le précompte immobilier visé par la loi en projet est exclusivement celui qui constitue un acompte sur l'impôt des personnes physiques.

1° De l'accord des délégués du Gouvernement, il y a lieu d'omettre, dans le texte français, le mot « mutuels » et d'adapter en conséquence l'article 5, § 2, 1°.

2° De l'accord des délégués du Gouvernement, il y a lieu de rédiger le 2° de la manière suivante :

« 2° la taxe sur les appareils automatiques de divertissement ».

3° Seule la taxe prévue au chapitre III des dispositions légales concernant les débits de boissons fermentées, coordonnées le 3 avril 1953, devient un impôt régional à l'exclusion de la taxe quinquennale et de la taxe annuelle établies par les chapitres IV et V des dispositions précitées.

4° Le 4° vise les droits de succession.

Suivant l'exposé des motifs, « sont considérés comme droits de succession, les droits visés au Titre premier du Code des droits de succession ».

Or, le Code des droits de succession est non pas divisé en titres, mais en livres, dont le premier est consacré aux droits de succession ou de mutation par décès et le deuxième à la taxe compensatoire des droits de succession.

Cette dernière taxe est exclue du 4° de l'article 3.

Il y aurait lieu, dès lors, de corriger l'exposé des motifs consacré à cette disposition en remplaçant les mots « Titre I^{er} » par les mots « Livre I^{er} ».

6° Il conviendrait de préciser quels sont les articles du Code des droits d'enregistrement qui sont visés par l'article 3, 6°, de manière à pouvoir déterminer, avec certitude, quelles sont les transmissions auxquelles la loi projetée s'applique.

In het licht van de hiervoren gemaakte opmerking behoren Regering en Parlement dit te maken welke de juiste benaming van 's lands derde gewest is.

Art. 3

Eerste volzin en 5°.

1) Artikel 3 noemt « belastingen », de heffingen welke het opsomt. Al zijn de belastingen en rechten bedoeld in 1° tot 4° en in 6° en 7°, wel degelijk belastingen in de fiscale betekenis van het woord, de onroerende voorheffing daarentegen is geen belasting, maar een voorschot op de totale belasting die op de inkomsten verschuldigd is, tenzij men een diepgaande hervorming van de voorheffing op het oog zou hebben, maar dat lijkt niet in de bedoeling van de stellers van het ontwerp te liggen. Verder in het ontwerp wordt trouwens gewerkt met het begrip « heffing ».

Artikel 3 zou dus moeten worden aangepast; dat geldt ook voor de artikelen 4, § 6, en 5.

2) Gelet op de bijzondere aard van de onroerende voorheffing, zou nader moeten worden aangegeven welke terugslag het regionaliseren van die voorheffing zal hebben, inzonderheid wat betreft de aanrekening ervan op de uiteindelijk verschuldigde belasting, in geval van vrijstelling, vermindering of verhoging van belasting of in geval van wijziging van de aanslagvoet. Op zijn minst zou de Regering in de memorie van toelichting uitleg moeten verschaffen over de toepassing van de voorgenomen aanrekening. Bovendien moet de ontworpen tekst aangeven of de in de ontworpen wet bedoelde onroerende voorheffing uitsluitend die is welke een voorschot op de personenbelasting vormt.

1° De gemachtigden van de Regering zijn het ermee eens dat in de Franse tekst het woord « mutuels » dient te vervallen en dat artikel 5, § 2, 1°, dienovereenkomstig moet worden aangepast.

2° De gemachtigden van de Regering zijn het ermee eens dat de bepaling onder 2° in de Franse tekst als volgt dient te worden geredigeerd :

« 2° la taxe sur les appareils automatiques de divertissement ».

3° Alleen de belasting bepaald in hoofdstuk III van de wetsbepalingen inzake de slijterijen van gegiste dranken, gecoördineerd op 3 april 1953, wordt een gewestelijke belasting, met uitsluiting van de vijfjaarlijkse belasting en van de jaarlijkse belasting vastgesteld bij de hoofdstukken IV en V van de evengenoemde bepalingen.

4° De bepaling onder 4° doelt op het successierecht.

Volgens de memorie van toelichting wordt « met het successierecht (...) bedoeld het successierecht zoals gedefinieerd in Titel I van het Wetboek van Successierechten ».

Het Wetboek der Successierechten is echter niet ingedeeld in titels, maar in boeken, waarvan het eerste handelt over de rechten van successie en van overgang bij overlijden en het tweede over de taks tot vergoeding der successierechten.

Die laatste taks valt niet onder 4° van artikel 3.

Derhalve dient de memorie van toelichting, waar zij handelt over die bepaling, te worden verbeterd door vervanging van het woord « Titel I » door het woord « Boek I ».

6° Er zou moeten worden gepreciseerd welke artikelen van het Wetboek der Registratierechten in artikel 3, 6°, worden bedoeld, zodat met zekerheid kan worden bepaald welke de overdrachten zijn waarop de ontworpen wet van toepassing is.

Selon les explications fournies par les délégués du Gouvernement, sont visées toutes les transmissions assujetties aux droits proportionnels établis par le Titre I^{er}, Chapitre IV, section I^{ère}, du Code des droits d'enregistrement en ce compris les droits perçus en application des articles 113, 120, 129, 130, 187 et 188 dudit Code et toutes les transmissions assujetties aux droits proportionnels de donation portant sur des immeubles, à l'exclusion de celles soumises aux droits sur les partages d'immeubles et sur les apports en sociétés.

7° De l'accord des délégués du Gouvernement, il y a lieu de donner à la taxe sa dénomination exacte et de viser, dès lors, dans le texte en projet la taxe de circulation sur les véhicules automobiles.

Selon les délégués du Gouvernement, la taxe quotidienne visée dans l'article 24 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus n'est pas visée dans la disposition en projet.

Art. 4

§ 4. Il n'est pas question à l'article 4 du pouvoir de modifier la matière imposable.

Les notions de « base imposable » et de « matière imposable » doivent être précisées : la matière imposable est l'élément générateur de l'impôt, ce qui donne lieu à taxation (le fait de jouer ou de parier ou de capter de l'eau par exemple), la base imposable est l'assiette sur laquelle est calculé l'impôt (le montant du pari, le volume d'eau captée).

L'exclusion de la base imposable de la compétence des Régions s'explique par la volonté de figer la matière imposable des impôts et perceptions énumérés à l'article 3, tant à l'égard du législateur national statuant à la majorité ordinaire que des Conseils régionaux. Modifier la matière imposable reviendrait, en effet, à modifier la nature des prélèvements précités et, par voie de conséquence, à modifier la loi spéciale sur le financement des Communautés et des Régions.

§ 6. L'habilitation donnée au Roi aura pour effet, en ce qui concerne la taxe de circulation sur les véhicules automobiles, la taxe sur les jeux et paris et la taxe sur les appareils automatiques de divertissement, que l'article 2 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus sera modifié implicitement.

Cet article 2 rend en effet applicables aux trois taxes assimilées aux impôts sur les revenus, les articles 305 et 307 (intérêts de retard) et les articles 308 et 309 (intérêts moratoires) du Code des impôts sur les revenus.

La même habilitation aura pour conséquence de modifier implicitement les articles 79, 81 et 82 du Code des droits de succession (l'intitulé de la section IV qui contient les articles 81 et 82 est « intérêt moratoire »; il s'agit d'un intérêt de retard).

Naar de gemachtigden van de Regering verklaard hebben, worden alle overdrachten bedoeld die onderworpen zijn aan de evenredige rechten bepaald in Titel I, hoofdstuk IV, afdeling 1, van het Wetboek der Registratierchten, met inbegrip van de rechten geheven met toepassing van de artikelen 113, 120, 129, 130, 187 en 188 van genoemd Wetboek, en alle overdrachten die onderworpen zijn aan de evenredige schenkingsrechten die betrekking hebben op onroerende goederen, met uitsluiting van die welke onderworpen zijn aan de rechten op de verdeling van onroerende goederen en op de inbreng in vennootschappen.

7° De gemachtigden van de Regering zijn het ermee eens dat de belasting met haar juiste benaming moet worden vermeld en dat derhalve ook in de Franse tekst moet worden gesproken van de « taxe de circulation sur les véhicules automobiles ».

Volgens de gemachtigden van de Regering slaat de ontworpen bepaling niet op de dagelijkse belasting bedoeld in artikel 24 van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen.

Art. 4

§ 4. In artikel 4 is geen sprake van de bevoegdheid om de belastbare materie te wijzigen.

De begrippen « heffingsgrondslag » en « belastbare materie » moeten nader worden omschreven : de belastbare materie is datgene dat de belasting doet ontstaan, wat aanleiding geeft tot een heffing (het feit dat gespeeld of gewed wordt of dat water gewonnen wordt bijvoorbeeld), de heffingsgrondslag is de basis waarop de belasting wordt berekend (het bedrag van de weddenschap, de hoeveelheid gewonnen water).

De uitsluiting van de heffingsgrondslag uit de bevoegdheid van de Gewesten is te verklaren door de wil om de belastbare materie van de in artikel 3 opgesomde belastingen en heffingen vast te leggen, zowel ten aanzien van de nationale wetgever die beschikt met de gewone meerderheid, als ten aanzien van de Gewestraden. De belastbare materie wijzigen zou er immers op neerkomen dat de aard van de evengenoemde heffingen wordt gewijzigd en dat bijgevolg ook de bijzondere wet betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten wordt gewijzigd.

§ 6. De aan de Koning verleende machtiging zal, wat betreft de verkeersbelasting op de autovoertuigen, de belasting op de spelen en weddenschappen en de belasting op de automatische ontspanningstoestellen, tot gevolg hebben dat artikel 2 van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen impliciet wordt gewijzigd.

Dat artikel 2 verklaart de artikelen 305 en 307 (nalatighedsinteressen) en de artikelen 308 en 309 (moratoriuminteressen) van het Wetboek van de inkomstenbelastingen immers toepasselijk op de drie met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen.

Dezelfde machtiging zal de impliciete wijziging meebrengen van de artikelen 79, 81 en 82 van het Wetboek der successierechten (het opschrift van Afdeling IV, die de artikelen 81 en 82 bevat, luidt « moratoire interest »; het gaat om een nalatighedsinterest).

La même habilitation aura encore pour effet de modifier implicitement, en ce qui concerne le précompte immobilier, les articles 305 à 309 du Code des impôts sur les revenus.

La même habilitation aura la même conséquence sur l'article 223 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, en ce qui concerne les droits d'enregistrement sur les transmissions de biens immeubles.

Il conviendrait, dès lors, de prévoir une disposition habilitant le Roi à modifier et à abroger les dispositions législatives existantes.

Art. 5

L'attribution aux Régions des recettes fiscales suivant les critères de localisation énumérés à l'article 5 n'emporte pas attribution implicite de compétence pour déterminer le lieu de perception.

§ 2. Le paragraphe 2, 2°, ne règle pas l'hypothèse où l'appareil de jeu est transporté dans une région différente de celle où il était placé initialement.

4° Il ressort de l'exposé des motifs que la localisation des droits de succession est moins simple que le texte sous 4° ne le donne à penser.

En effet, la lecture de l'exposé des motifs révèle que, dans l'hypothèse où les biens d'un défunt non-habitant du royaume sont situés dans plus d'une région, le droit de mutation de biens immeubles serait localisé dans la région où se trouve la partie des biens dont le revenu cadastral est le plus élevé.

Une telle règle doit être énoncée dans le texte en projet.

6° Une question se pose à propos des donations ayant pour objet plusieurs immeubles situés dans des régions différentes. On ne voit pas, dans ce cas, comment appliquer la progressivité au cas où le taux de progressivité divergerait dans chacune des régions où se trouvent situés les immeubles.

Il appartient au Gouvernement de déterminer la solution qui doit être apportée à ce problème.

7° Le paragraphe 2, 7°, prévoit que la taxe de circulation est localisée à l'endroit où le redevable est établi.

Le mot « établi » est relativement imprécis et n'a pas de contenu juridique précis.

Sans doute, suivant l'exposé des motifs, l'interprétation concrète des termes « établissement », « situation », « domicile », est celle des dispositions y relatives du droit fiscal.

Mais, cette explication n'est pas suffisante pour fixer une fois pour toutes la notion d'établissement utilisée dans le texte en projet. Il conviendrait donc que le Gouvernement explicite davantage le mot « établi », sans se référer à une loi adoptée à la majorité ordinaire.

§ 3. En ce qui concerne le paragraphe 3, le texte en projet mérite d'être complété en vue de fixer les obligations des Régions qui assureraient elles-mêmes le service des impôts attribués et ce quant aux informations à fournir aux autorités fiscales nationales.

Si les services fiscaux régionaux interprètent de façon autonome les critères de localisation des impôts, tels qu'ils sont énoncés dans le projet, des difficultés pourraient surgir. Il importe, en effet, que ces critères reçoivent une

Dezelfde machtiging zal voorts, wat de onroerende voorheffing betreft, de impliciete wijziging meebrengen van de artikelen 305 tot 309 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

Zij zal hetzelfde gevolg hebben voor artikel 223 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, wat betreft de registratierechten op de overdrachten van onroerende goederen.

Er zou derhalve moeten worden voorzien in een bepaling die de Koning machtigt de bestaande wetsbepalingen te wijzigen en op te heffen.

Art. 5

De toewijzing van de fiscale ontvangsten aan de Gewesten volgens de in artikel 5 opgenoemde lokalisatiecriteria brengt geen impliciete toewijzing van bevoegdheid mee om de plaats van heffing te bepalen.

§ 2. Paragraaf 2, 2°, regelt niet het geval waarin het ontspanningstoestel wordt verplaatst naar een ander gewest dan datgene waar het aanvankelijk stond opgesteld.

4° Uit de memorie van toelichting blijkt dat de lokalisatie van de successierechten minder eenvoudig is dan de tekst onder 4° laat vermoeden.

Uit de memorie van toelichting valt immers af te lezen dat ingeval de goederen van een overledene die geen rijksinwoner was, gelegen zijn in meer dan één gewest, het recht van overgang van onroerende goederen gelokaliseerd zou zijn in het gewest waar zich het deel van de goederen met het hoogste kadastraal inkomen bevindt.

Een zodanige regel moet worden geformuleerd in de ontworpen tekst zelf.

6° Er doet zich een vraag voor in verband met de schenkingen die verscheidene onroerende goederen betreffen welke gelegen zijn in verschillende gewesten. Het is in dat geval niet duidelijk hoe de progressiviteit moet worden toegepast ingeval het progressiepercentage zou verschillen in elk gewest waar de onroerende goederen gelegen zijn.

De Regering dient te bepalen welke oplossing aan dat probleem moet worden gegeven.

7° In paragraaf 2, 7°, wordt bepaald dat de verkeersbelasting wordt gelokaliseerd op de plaats waar de belastingsschuldige is gevestigd.

Het woord « gevestigd » is vrij onnauwkeurig en heeft geen duidelijke juridische inhoud.

Volgens de memorie van toelichting is de concrete interpretatie van de termen « vestiging », « liggen », « woonplaats » weliswaar « die welke volgt uit de betrokken bepalingen van het belastingrecht ».

Die uitleg is evenwel niet voldoende om het in de ontworpen tekst gebezigde begrip vestiging eens voor altijd af te bakenen. De Regering zou het woord « gevestigd » moeten verduidelijken zonder te verwijzen naar een bij gewone meerderheid goedgekeurde wet.

§ 3. De ontworpen tekst van paragraaf 3 dient te worden aangevuld ten einde te bepalen welke verplichtingen rusten op de Gewesten die zelf zouden instaan voor de dienst van de toegewezen belastingen en met name wat betreft de inlichtingen die aan de nationale belastingoverheid moet worden verstrekt.

Indien de gewestelijke belastingdiensten aan de criteria voor de lokalisatie van de belastingen zoals die in het ontwerp zijn opgesomd, een eigen interpretatie geven, kunnen er moeilijkheden rijzen. Het is immers van belang

interprétation commune sous peine de créer des risques de double imposition et de non-imposition.

Il faudrait que le Gouvernement s'explique sur la portée et l'étendue de l'autorité fonctionnelle qu'il entend éventuellement reconnaître aux autorités régionales, vis-à-vis des agents du Ministère des Finances.

Il y a lieu d'insérer après le mot « gratuitement » les mots « dans le respect de ses propres règles de procédure ». Les règles de procédure en question sont les règles d'établissement, de perception, de recouvrement et de réclamation.

Au paragraphe 3, il est proposé, à partir des mots « dont le produit est entièrement attribué », de rédiger le texte de la manière suivante : « le ministre des Finances assure gratuitement, dans le respect des règles de procédure fixées par l'autorité nationale, le service des impôts... (la suite comme au projet) ».

Art. 6

Cet article qui concerne à la fois les impôts régionaux et les impôts communautaires ne peut être inséré dans un titre relatif aux impôts régionaux.

Par conséquent, il y a lieu d'en faire un article *8bis* s'insérant à la fin du chapitre I^{er}, Dispositions générales, du Titre IV.

Cet article *8bis* reprendrait le texte de l'article 6, paragraphes 1^{er} et 2.

Il y a une divergence entre d'une part le texte français et néerlandais du paragraphe 2 de cet article, suivant lequel le pourcentage visé peut être augmenté par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres en concertation avec les Exécutifs concernés, et d'autre part l'exposé des motifs, suivant lequel ce pourcentage ne peut être augmenté que par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, après consultation des Exécutifs régionaux ou de Communauté concernés.

Il y a lieu de supprimer cette discordance en mettant le texte de l'exposé des motifs en concordance avec le texte de l'article 6, § 2, du projet.

Art. 7

Tel qu'il est rédigé, l'article 7 du projet semble interdire aux Régions et aux Communautés de percevoir des centimes additionnels sur tout impôt ou perception établi au profit de l'Etat, à la seule exception des droits d'enregistrement visés à l'article 3, 6°, et de l'impôt des personnes physiques visé à l'article 8, § 2.

Dans cette interprétation, le législateur établirait une règle analogue à celle qui est prévue à l'article 12, § 2, de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, dont le fondement constitutionnel est l'alinéa 2 de l'article 110, § 2, qui est rédigé comme suit :

« § 2. — Aucun impôt au profit de la communauté ou de la région ne peut être établi que par un décret ou une règle visée à l'article 26*bis*.

dat die criteria een en dezelfde interpretatie krijgen, ten einde het risico van dubbele belasting en van niet-belasting te voorkomen.

De Regering zou zich nader moeten verklaren in verband met de strekking en de omvang van het functionele gezag dat zij eventueel aan de gewestelijke overheden wil verlenen, ten opzichte van de ambtenaren van het Ministerie van Financiën.

Na de woorden « het Ministerie van Financiën » voegen de volgende tekst in : « met inachtneming van zijn eigen procedureregels ». Die procedureregels zijn de regels inzake vestiging, heffing en invordering en de regels inzake bezwaar.

Voorgesteld wordt, in paragraaf 3, na de woorden « waarvoor de opbrengst volledig is toegewezen, » voort te gaan als volgt : « verzekert het Ministerie van Financiën, met inachtneming van de door de nationale overheid bepaalde procedureregels, kosteloos de dienst van de... (voorts zoals in het ontwerp) ».

Art. 6

Dit artikel heeft zowel betrekking op gemeenschapsbelastingen als op gewestelijke belastingen en mag dus niet voorkomen in een titel die betrekking heeft op de gewestelijke belastingen.

Het moet bijgevolg een artikel *8bis* worden dat behoort te worden ingevoegd aan het slot van Hoofdstuk I, Algemene bepalingen, van Titel IV.

In dat artikel *8bis* zou de tekst van artikel 6, paragrafen 1 en 2 worden opgenomen.

Er is een gemis van overeenstemming tussen, enerzijds, de Nederlandse en de Franse tekst van paragraaf 2 van dit artikel, volgens welke het bedoelde percentage bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit kan worden verhoogd, in overleg met de betrokken Executieven en, anderzijds, de Franse tekst van de memorie van toelichting, volgens welke « ce pourcentage ne peut être augmenté que par arrêté délibéré en Conseil des ministres, après consultation des Exécutifs régionaux ou de Communauté concernée ».

Deze discrepantie moet worden weggewerkt door de tekst van de memorie van toelichting in overeenstemming te brengen met de tekst van artikel 6, § 2, van het ontwerp.

Art. 7

Zoals artikel 7 van het ontwerp geredigeerd is, lijkt het de Gewesten en de Gemeenschappen verbod op te leggen om van enige ten bate van het Rijk gevestigde belasting of heffing opcentiemen te heffen, met als enige uitzondering het in artikel 3, 6°, bedoelde registratierecht en de in artikel 8, § 2, bedoelde personenbelasting.

Overeenkomstig deze uitlegging zou de wetgever hiermee een soortgelijke regel vaststellen als die welke vervat is in artikel 12, § 2, van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en waarvan de rechtsgrond ligt in het tweede lid van artikel 110, § 2, van de Grondwet, dat aldus luidt :

§ 2. — Geen belasting ten behoeve van de gemeenschap of het gewest kan worden ingevoerd dan door een decreet of een in artikel 26*bis* bedoelde regel.

La loi détermine, relativement aux impositions visées à l'alinéa précédent, les exceptions dont la nécessité est démontrée. »

La disposition en projet devrait dès lors être omise pour être insérée dans une loi ordinaire.

L'exposé des motifs comporte plusieurs indications qui semblent confirmer cette interprétation et d'autres qui l'infirmen, comme par exemple l'affirmation selon laquelle le projet n'a d'autre fondement constitutionnel que les articles 59bis, § 6, et 115. Cette affirmation est d'ailleurs confirmée par l'article 1^{er} du projet qui ne mentionne pas parmi les sources de financement des budgets régionaux et communautaires, les recettes issues du pouvoir fiscal propre des Régions et Communautés, cette compétence fiscale propre leur étant directement attribuée par l'article 110, § 2, de la Constitution ⁽¹⁾, si bien qu'elle ne doit pas être confirmée par la loi ⁽²⁾.

Il convient dès lors de distinguer le pouvoir fiscal propre des Régions et Communautés, qui n'est en rien réglé par le projet, de leur « compétence fiscale complémentaire et limitée » ⁽³⁾, qui fait l'objet des articles 3 à 44 du projet.

Relèvent du pouvoir fiscal propre, et donc du régime institué par l'article 110, § 2, de la Constitution, les impôts non visés par le projet, soit qu'ils n'existent pas encore, soit qu'ils aient été établis par l'autorité nationale sur une matière que les Communautés ou les Régions entendraient frapper également d'un impôt.

En revanche, la compétence fiscale complémentaire, dont la portée est variable selon l'impôt envisagé, ne porte que sur des impôts établis par l'autorité nationale, mais dont le produit est attribué en tout ou en partie aux Régions et Communautés. De même que cette attribution de recettes constitue un mode de financement de celles-ci, et doit donc être prévue par une loi spéciale, la possibilité de modifier le taux ou la base d'imposition, d'accorder des exonérations ou des remises, et de percevoir des centimes additionnels sur ces impôts partiellement ou totalement attribués constitue également un mode dérivé de financement des Régions et Communautés, visé aux articles 59bis, § 6, et 115 de la Constitution.

L'article 8, § 2, du projet ne peut d'ailleurs se fonder que sur la deuxième interprétation qui vient d'être exposée.

Par ailleurs, il résulte de ce qui précède que l'exposé des motifs doit être fondamentalement revu, et plus particulièrement en ce qui concerne les développements consacrés aux pages 21 et 22, au principe « non bis in idem » auquel est conféré, semble-t-il, une valeur constitutionnelle. Tel n'est évidemment pas le cas. En effet, aucune disposition de la Constitution n'interdit à deux ou plusieurs pouvoirs autonomes d'établir des impôts sur la même matière. L'article 110, § 2, alinéa 2, a d'ailleurs pour

De wet bepaalt ten aanzien van de in het vorige lid bedoelde belastingen, de uitzonderingen waarvan de noodzakelijkheid blijkt. »

De ontwerp bepaling zou derhalve moeten vervallen en in een gewone wet opgenomen moeten worden.

In de memorie van toelichting zijn ettelijke aanwijzingen voorhanden welke die uitlegging lijken te staven en andere die haar ontkrachten, zoals bij voorbeeld de verklaring dat aan het ontwerp geen andere grondwettelijke bepalingen ten grondslag liggen dan de artikelen 59bis, § 6, en 115. Deze verklaring vindt trouwens bevestiging in artikel 1 van het ontwerp dat onder de middelen waarmee de gewest- en gemeenschapsbegrotingen worden gefinancierd, niet de ontvangsten vermeldt die uit de eigen fiscale bevoegdheid van de Gewesten en de Gemeenschappen voortkomen, aangezien die eigen fiscale bevoegdheid hun rechtstreeks door artikel 110, § 2, van de Grondwet wordt verleend ⁽¹⁾, zodat zij niet door de wet behoeft te worden bekrachtigd ⁽²⁾.

Er behoort bijgevolg een onderscheid te worden gemaakt tussen de eigen fiscale bevoegdheid van de Gewesten en de Gemeenschappen, die geenszins door het ontwerp wordt geregeld, en hun « bijkomende beperkte fiscale bevoegdheid » ⁽³⁾, die aan de orde is in de artikelen 3 tot 44 van het ontwerp.

Onder de eigen fiscale bevoegdheid en bijgevolg onder de regeling ingesteld bij artikel 110, § 2, van de Grondwet vallen dus de belastingen waarop in het ontwerp niet wordt gedoeld, hetzij omdat ze nog niet bestaan, hetzij omdat ze door de nationale overheid zijn gevestigd op een materie waarop ook de Gemeenschappen en de Gewesten een belasting zouden willen heffen.

De bijkomende fiscale bevoegdheid daarentegen, waarvan de reikwijdte varieert volgens de beschouwde belasting, betreft slechts belastingen die door de nationale overheid worden ingevoerd maar waarvan de opbrengst geheel of ten dele aan de Gewesten en Gemeenschappen wordt toegewezen. Evenals deze toewijzing van ontvangsten een wijze van financiering van deze Gewesten en Gemeenschappen is, waarin dus bij een bijzondere wet moet worden voorzien, is de mogelijkheid om met betrekking tot die geheel of ten dele toegewezen belastingen het percentage of de grondslag van de belasting te wijzigen, om vrijstellingen of kortingen toe te staan en opcentiemen te heffen, eveneens een in de artikelen 59bis, § 6, en 115, van de Grondwet bedoelde afgeleide wijze van financiering van de Gewesten en de Gemeenschappen.

Artikel 8, § 2, van het ontwerp kan trouwens slechts steunen op de tweede, zoëven toegelichte interpretatie.

Uit een en ander blijkt bovendien dat de memorie van toelichting grondig moet worden herzien, in het bijzonder wat de uiteenzetting betreft die op de bladzijden 21 en 22 is besteed aan het beginsel « non bis in idem », waaraan blijkbaar een grondwettelijke betekenis wordt toegeschreven. Zo is het natuurlijk niet. Geen enkele grondwettelijke bepaling verbiedt immers twee of meer zelfstandige overheden om met betrekking tot hetzelfde object belastingen in te voeren. De enige bestaansreden van artikel 110, § 2.

⁽¹⁾ Arrêts de la Cour d'arbitrage des 25 février et 2 juin 1988.

⁽²⁾ J.-C. Scholsem, « L'impact de la réforme des institutions sur les finances publiques et la fiscalité », *Annales de droit de Louvain*, 3 - 4/1981, pp. 249 et sv.

⁽³⁾ Selon les termes utilisés par la Cour d'arbitrage dans les arrêts précités.

⁽¹⁾ Arresten van het Arbitragehof van 25 februari en 2 juni 1988.

⁽²⁾ J.-C. Scholsem, « L'impact de la réforme des institutions sur les finances publiques et la fiscalité », *Annales de droit de Louvain*, 3 - 4/1981, blz. 249 e.v.

⁽³⁾ Volgens de door het Arbitragehof in de voormelde arresten gebruikte bewoordingen.

seule raison d'être de permettre, en cas de fiscalité concurrente — dont l'existence n'est pas incompatible avec la fédéralisation de l'Etat —, de diminuer les effets de celle-ci ou de la supprimer au profit de la fiscalité nationale pour autant que cette dérogation au principe constitutionnel soit justifiée.

L'article 8, § 2, alinéa 6, du projet lui-même consacre le principe d'une fiscalité concurrente entre les Régions et les communes, et l'existence de centimes additionnels communaux à l'impôt des personnes physiques n'a d'ailleurs jamais été jugée contraire audit principe « non bis in idem », même si la même matière est imposée deux fois.

Il faut d'abord relever que ces impositions sont décidées par des autorités différentes. Il convient ensuite d'observer que la règle « non bis in idem », qui interdit la double imposition d'un même revenu à charge du même contribuable, n'est pas un principe général de droit fiscal, si bien que le législateur fiscal a parfois fait application de cette règle comme il l'a parfois exclue en consacrant une double imposition ⁽¹⁾.

L'article 7 doit dès lors être rédigé comme suit :

« Art. 7. — Les Conseils ne peuvent pas percevoir de centimes additionnels ou accorder des réductions sur les impôts et perceptions visés par la présente loi, à l'exception de ceux qui sont visés aux articles 3, 6°, et 8, § 2. »

Il appartiendra au législateur, se prononçant à la majorité ordinaire, sur la base de l'article 110, § 2, de la Constitution, de limiter ou de supprimer les possibilités d'établir des fiscalités concurrentes ou parallèles qu'offre l'article 110 de la Constitution, pour autant que soit démontrée la nécessité d'adopter de telles règles.

Celles-ci pourraient ou non avoir la même portée que celle de l'article 12, § 2, de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, que l'article 65 du projet tend à abroger ⁽²⁾.

Art. 8

§ 2. La notion de « pression fiscale globale » utilisée au paragraphe 2, alinéa 4, est juridiquement imprécise. Il faudrait déterminer si on entend par là la pression fiscale globale dans une région déterminée ou la fiscalité pesant sur chaque contribuable.

En outre, dans un souci de construction correcte du paragraphe 2 en question, il y a lieu de faire du dernier alinéa de ce paragraphe 2 l'alinéa 2 qui viendrait s'insérer après le premier alinéa, le deuxième alinéa devenant dès lors l'alinéa 3.

Quant à l'alinéa qui prévoit que

« les centimes additionnels ne peuvent porter préjudice au droit des communes de percevoir des centimes additionnels »,

ce texte devrait être assorti d'un commentaire de nature à en éclaircir la portée.

tweede lid, is trouwens mogelijk te maken dat in geval van samenlopende belasting — het bestaan daarvan is niet onverenigbaar met de federalisering van de Staat — de gevolgen ervan worden verminderd of de samenloop ongedaan wordt gemaakt ten voordele van de nationale belasting, voor zover die afwijking van het grondwettelijk beginsel verantwoord is.

Artikel 8, § 2, zesde lid, van het ontwerp zelf huldigt het beginsel van een samenlopende fiscaliteit tussen de Gewesten en de gemeenten, en het bestaan van gemeentelijke opcentiemen op de personenbelasting is nooit strijdig geacht met het bewuste beginsel « non bis in idem », ook al wordt hetzelfde object tweemaal aangeslagen.

Er moet in de eerste plaats op worden gewezen dat het verschillende overheden zijn die tot die aanslagen besluiten. Voorts valt op te merken dat de regel « non bis in idem », die verbiedt een zelfde inkomen tweemaal te belastingen ten bezware van dezelfde belastingplichtige, geen algemeen beginsel van het belastingrecht is, zodat de belastingwetgever die regel bijwijlen heeft toegepast maar soms ook naast zich heeft neergelegd door het toestaan van dubbele belasting ⁽¹⁾.

Artikel 7 moet dus als volgt worden gesteld :

« Art. 7. — De Raden kunnen geen opcentiemen heffen of kortingen toestaan op de in deze wet bedoelde belastingen en heffingen, behalve op die welke bedoeld zijn in de artikelen 3, 6°, en 8, § 2. »

Het is zaak van de wetgever om, beslissende bij gewone meerderheid, op grond van artikel 110, § 2, van de Grondwet, de door artikel 110 van de Grondwet geboden mogelijkheden tot het invoeren van samenlopende of parallelle belasting in te perken of af te schaffen, voor zover de noodzaak van een dergelijke regeling gebleken is.

Een zodanige regeling zou al of niet dezelfde strekking kunnen hebben als artikel 12, § 2, van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, dat door artikel 65 van het ontwerp zal worden opgeheven ⁽²⁾.

Art. 8

§ 2. Het in paragraaf 2, vierde lid, gebezigde begrip « globale fiscale druk » is juridisch gezien onnauwkeurig. Het is noodzakelijk te bepalen of daaronder de totale belastingdruk in een bepaald gewest verstaan wordt of de belastingen die op iedere belastingplichtige wegen.

Bovendien is het ter wille van een correcte opbouw van de bedoelde paragraaf 2 geboden van het laatste lid van die paragraaf 2 het tweede lid te maken, dat na het eerste lid zou worden ingevoegd, waarbij het tweede lid dan het derde lid wordt.

Bij het lid waarin wordt bepaald dat

« de opcentiemen geen afbreuk mogen doen aan het recht van de gemeenten om opcentiemen te heffen »,

zou de nodige commentaar moeten worden verschaft ten einde de strekking ervan te verduidelijken.

⁽¹⁾ E. Schreuder, Les impôts sur les revenus, p. 258.

J. Van Houtte, Principes de droit fiscal belge, p. 103.

A. Tiberghien, Manuel de droit fiscal, p. 408.

⁽²⁾ Sur la rédaction défectueuse de cette disposition, voyez J.-C. Scholsem, op. cit., p. 261.

⁽¹⁾ E. Schreuder, Les impôts sur les revenus, blz. 258.

J. Van Houtte, Principes de droit fiscal belge, blz. 103.

A. Tiberghien, Manuel de droit fiscal, blz. 408.

⁽²⁾ Over de gebrekkige redactie van die bepaling, zie J.-C. Scholsem, op. cit., blz. 261.

Alinéa 5

L'habilitation donnée au Roi, par le même paragraphe, en son alinéa 5, d'imposer à partir du 1^{er} janvier 1994 un montant maximum aux centimes additionnels et aux remises décidés par les Régions, est de nature à soulever des difficultés pour la solution des litiges pouvant découler de la violation du « pourcentage maximum » arrêté par le Roi, puisqu'il s'agirait d'un conflit entre un ou des décrets et un arrêté royal.

En outre, le délai d'un an dans lequel l'arrêté du Roi devrait être ratifié par une loi pourrait créer une incertitude juridique pendant une période anormalement longue, alors que la perception des centimes additionnels ne saurait indéfiniment être différée. De plus, les conséquences juridiques d'un défaut de confirmation ne sont pas définies.

Pour rencontrer ces préoccupations et pour éviter les difficultés d'ordre constitutionnel suscitées par l'attribution de pouvoirs au Roi, en matière fiscale, le texte suivant est proposé ⁽¹⁾ :

« En vue de sauvegarder l'union économique et l'unité monétaire, le Roi pourra, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, et pris après concertation avec les Exécutifs concernés, imposer à partir du 1^{er} janvier 1994 un montant maximum de centimes additionnels et une limite aux modérations de l'impôt.

Le Roi saisira les Chambres législatives, immédiatement si elles sont réunies, sinon dès l'ouverture de leur plus prochaine session, d'un projet de loi portant confirmation de Son arrêté.

Celui-ci ne produit d'effet pour l'exercice d'imposition en cours que s'il a été pris et publié au plus tard le 31 mars de l'année de cet exercice; il perdra tout effet s'il n'est pas confirmé par la loi avant le 1^{er} août de ladite année » ⁽²⁾.

§ 3. Au paragraphe 3, 1^o, il y a lieu de compléter le texte en écrivant à partir du mot « contribuable » les mots « a son domicile au 1^{er} janvier de l'exercice d'imposition ».

Au 2^o, il y a lieu de remplacer les mots « à l'endroit où le détenteur de l'appareil est établi » par le texte suivant : « à l'endroit où l'appareil télévision est détenu et, en ce qui concerne l'appareil radio auto, à l'endroit où le détenteur de cet appareil est établi ».

§ 4. Au paragraphe 4, alinéa 1^{er}, il y a lieu d'écrire au début de cet alinéa : « Pour l'application de la présente loi, ... (la suite comme au projet) ».

L'alinéa 2 porte ce qui suit :

« L'on entend par recettes de l'impôt des personnes physiques, celles déterminées par exercice d'imposition. »

⁽¹⁾ Voir, par comparaison, notamment les articles 11 et 13 de la loi générale sur les douanes et accises, ainsi que l'article 37, § 3, du Code de la TVA.

⁽²⁾ Il convient de rappeler que, lorsque le législateur décrète la levée des centimes additionnels ou d'accorder des remises, il doit le faire au plus tard le 31 décembre de l'année au cours de laquelle les revenus sont perçus, sous peine de violer le principe de non-rétroactivité des lois fiscales.

Vijfde lid

De door het vijfde lid van dezelfde paragraaf 2 aan de Koning verleende machtiging om per 1 januari 1994 een maximumbedrag te bepalen voor de door de Gewesten geheven opcentiemen en toegestane kortingen, is van die aard dat ze moeilijkheden kan doen ontstaan bij het oplossen van geschillen die kunnen voortkomen uit de schending van het door de Koning vastgestelde « maximumpercentage », aangezien het zou gaan om een conflict tussen een of meer decreten en een koninklijk besluit.

Daarbij komt dat de termijn van één jaar waarbinnen 's Konings besluit bij wet zou moeten zijn bekrachtigd, gedurende een abnormaal lange tijd aanleiding zou kunnen geven tot rechtsonzekerheid terwijl de heffing van de opcentiemen niet voor onbepaalde tijd kan worden uitgesteld. Bovendien wordt niet nader bepaald, wat de rechtsgevolgen van een mogelijke niet-bekrachtiging zijn.

Om aan die bezorgdheid tegemoet te komen en om moeilijkheden van grondwettelijke aard te voorkomen, die kunnen ontstaan doordat aan de Koning op het stuk van belastingen bevoegdheden worden toegekend, wordt de volgende tekst voorgesteld ⁽¹⁾ :

« De Koning kan ter vrijwaring van de economische unie en de monetaire eenheid, bij een in Ministerraad overlegd besluit, na overleg met de betrokken Executieven, met ingang van 1 januari 1994 een maximumbedrag voor de opcentiemen en een bovenste grens voor de belastingverminderingen vaststellen.

De Koning dient bij de Wetgevende Kamers onmiddellijk, als ze in zitting zijn, en zoniet bij de opening van hun eerstvolgende zitting, een ontwerp van wet in tot bekrachtiging van Zijn besluit.

Dat besluit heeft voor het lopende aanslagjaar eerst gevolg als het uiterlijk 31 maart van dat aanslagjaar vastgesteld en bekendgemaakt is; het heeft niet langer gevolg als het niet vóór 1 augustus van het bewuste aanslagjaar is bekrachtigd » ⁽²⁾.

§ 3. In paragraaf 3, 1^o, dient de tekst te worden aangevuld als volgt : « ... op de plaats waar de belastingplichtige op 1 januari van het aanslagjaar zijn woonplaats heeft ».

In de bepaling onder 2^o dienen te worden « op de plaats waar de houder van het toestel gevestigd is » te worden vervangen door de volgende tekst : « op de plaats waar het televisietoestel wordt gehouden en, wat het autoradio-toestel betreft, op de plaats waar de houder van dat toestel gevestigd is ».

§ 4. In paragraaf 4, eerste lid, schrijve men aan het begin van dat lid : « Voor de toepassing van deze wet, worden de ontvangsten ... (voorts zoals in het ontwerp) ».

Het tweede lid luidt als volgt :

« Met ontvangsten inzake personenbelasting worden de ontvangsten bedoeld zoals vastgesteld per aanslagjaar. »

⁽¹⁾ Zie, ter vergelijking, onder meer de artikelen 11 en 13 van de algemene wet inzake douane en accijnzen, alsook artikel 37, § 3, van het Wetboek van de BTW.

⁽²⁾ Er zij op gewezen dat als de decreetgever besluit opcentiemen te heffen of kortingen toe te staan, hij zulks behoort te doen uiterlijk 31 december van het jaar waarin de inkomsten ontvangen zijn, ten einde schending te voorkomen van het beginsel dat de belastingwetten niet terugwerken.

Il est suggéré d'écrire :

« On entend par recettes de l'impôt des personnes physiques, le montant de l'impôt constaté pour le dernier exercice d'imposition à l'expiration du délai de taxation fixé par le Code des impôts sur les revenus ⁽¹⁾. »

En effet, ce sont les droits qui sont constatés par exercice d'imposition, non les recettes, qui sont comptabilisés par année budgétaire, sans distinction d'année d'origine des droits, conformément à la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant la loi sur la comptabilité de l'Etat.

*
* *

Pour les articles 10 à 16, des textes nouveaux sont proposés, en vue d'en rendre la lecture plus compréhensible.

« Art. 10. — § 1^{er}. Le calcul de la première partie des moyens est opéré en fonction de deux éléments, dont le premier est fondé sur les montants de base suivants :

- pour la Région flamande : ... milliards de francs;
- pour la Région wallonne : ... milliards de francs;
- pour la Région de Bruxelles-Capitale : ... milliards de francs.

§ 2. Dès l'année budgétaire 1989, ces montants sont adaptés annuellement en fonction de la fluctuation de l'indice annuel moyen des prix à la consommation par rapport à celui de l'année précédente.

Pour cette opération, la fluctuation est retenue en pourcent et centièmes ⁽²⁾ de pourcent.

§ 3. Pour l'année budgétaire 1989, les montants indexés sont retenus à concurrence de 98 %.

§ 4. A partir de l'année budgétaire 1990, les montants visés au paragraphe 2 seront ensuite scindés en deux quotités :

- 1) une quotité de 85,7 %;
- 2) une quotité de 14,3 %.

Art. 11. — § 1^{er}. Dès l'année budgétaire 1990, et pour chaque Région, la quotité de 14,3 % prévue à l'article 10, § 4, 2^o, est prise en considération en fonction de neuf annuités consécutives représentant l'amortissement de cette quotité et l'intérêt calculé sur base du taux effectif du premier emprunt public à terme de plus de 5 ans émis en francs belges par l'Etat, au cours de l'année budgétaire.

Avant que ce taux ne soit connu, le calcul provisoire est effectué sur base du taux effectif du dernier emprunt public, du même type.

§ 2. Pour les années budgétaires 1991 à 1999, les annuités relatives aux quotités de 14,3 % des années précédentes sont cumulées avec l'annuité de l'année en cours.

Er wordt in overweging genomen te schrijven :

« Onder ontvangsten inzake personenbelasting wordt verstaan het bedrag van de belasting voor het laatste aanslagjaar vastgesteld bij het verstrijken van de heffingstermijn, bepaald in het Wetboek van de inkomstenbelastingen ⁽¹⁾. »

Het zijn immers de rechten die per aanslagjaar worden vastgesteld, en niet de ontvangsten. Deze worden per begrotingsjaar geboekt, zonder onderscheid naargelang van het jaar waarin de rechten ontstaan zijn, overeenkomstig de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit.

*
* *

Teneinde de artikelen 10 tot 16 bevattelijker te maken, wordt een nieuwe tekst voorgesteld.

« Art. 10. — § 1. De berekening van het eerste gedeelte van de middelen geschiedt aan de hand van twee gegevens, waarvan het eerste steunt op de volgende basisbedragen :

- voor het Vlaamse Gewest : ... miljard frank;
- voor het Waalse Gewest : ... miljard frank;
- voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest : ... miljard frank.

§ 2. Vanaf het begrotingsjaar 1989 worden die bedragen jaarlijks aangepast volgens de verandering die het gemiddeld indexcijfer van de consumptieprijzen op jaarbasis te zien geeft ten opzichte van het overeenkomstige indexcijfer van het voorgaande jaar.

Voor die bewerking wordt de bedoelde verandering berekend in percent en in hondersten ⁽²⁾ percent.

§ 3. Voor het begrotingsjaar 1989 worden de geïndexeerde bedragen in aanmerking genomen tot een beloop van 98 %.

§ 4. Vanaf het begrotingsjaar 1990 worden de in paragraaf 2 bedoelde bedragen vervolgens in twee gedeelten gesplitst :

- 1) een gedeelte van 85,7 %;
- 2) een gedeelte van 14,3 %.

Art. 11. — § 1. Vanaf het begrotingsjaar 1990, en voor elk Gewest, wordt het in artikel 10, § 4, 2^o, bedoelde gedeelte van 14,3 % in aanmerking genomen naar verhouding van negen opeenvolgende annuïteiten die overeenkomen met de aflossing van dat gedeelte en met de interest berekend op grond van de effectieve rentevoet van de eerste openbare lening met een langere looptijd dan 5 jaar die door de Staat in Belgische frank uitgegeven wordt tijdens het begrotingsjaar.

Voordat die rentevoet bekend is, geschiedt de voorlopige berekening op grond van de effectieve rentevoet van de laatste openbare lening van hetzelfde type.

§ 2. Voor de begrotingsjaren 1991 tot 1999 worden de annuïteiten betreffende de gedeelten van 14,3 % van de voorgaande jaren samengevoegd met de annuïteit van het lopende jaar.

⁽¹⁾ Voir actuellement l'article 264, alinéa 2, du Code des impôts sur les revenus.

⁽²⁾ ou en millièmes de pourcent.

⁽¹⁾ Zie thans artikel 264, tweede lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

⁽²⁾ of in duizendsten percent.

Art. 12

§ 1^{er}. Le calcul de la première partie des moyens s'effectue, en outre, en fonction d'un second élément, au départ des montants de base suivants:

- pour la Région flamande:
... milliards de francs;
- pour la Région wallonne:
... milliards de francs;
- pour la Région de Bruxelles-Capitale:
... milliards de francs.

§ 2. Chaque année, ces montants sont adaptés au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation selon les modalités fixées à l'article 10, § 2.

§ 3. Les montants ainsi indexés sont retenus pour un tiers pendant l'année en cours et pour un tiers au cours de chacune des deux années suivantes. Au cours de ces deux années, l'adaptation indiciaire est revue.

Art. 13

§ 1^{er}. Dès l'année budgétaire 1989, et pour chaque Région, les fractions d'un tiers visées à l'article 12, § 3, sont prises en considération en fonction de dix annuités consécutives représentant l'amortissement de ces fractions et l'intérêt calculé au taux prévu à l'article 11, § 1^{er}.

§ 2. Pour les années budgétaires 1990 à 1999, les annuités des années précédentes sont cumulées avec l'annuité de l'année en cours.

§ 3. Chaque année, les annuités visées au § 2 et celles qui résultent de l'application de l'article 11, § 2, sont cumulées et partagées en deux quotités:

- 1° une quotité de 85,7 p.c.;
- 2° une quotité de 14,3 p.c.

Art. 14

Pour chacune des Régions, les montants représentant les quotités de 85,7 p.c. visées aux articles 10, § 4, 1°, et 13, § 3, 1°, sont réunis et le total ainsi obtenu est réduit du montant de l'intervention de solidarité nationale visée à l'article 45, à laquelle la Région concernée a éventuellement droit.

Art. 15

Les montants reconnus aux trois Régions en application de l'article 14 sont réunis. Le rapport de ce montant global au regard des recettes totales de l'impôt des personnes physiques est exprimé en pourcent avec ... décimales.

L'allocation théorique de chaque Région est obtenue en appliquant ce pourcentage commun au montant des recettes de l'impôt des personnes physiques, selon leur localisation régionale.

Art. 12

§ 1. De berekening van het eerste gedeelte van de middelen geschiedt bovendien aan de hand van een tweede gegeven waarbij wordt uitgegaan van de volgende basisbedragen:

- voor het Vlaamse Gewest:
... miljard frank;
- voor het Waalse Gewest:
... miljard frank;
- voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest:
... miljard frank.

§ 2. Deze bedragen worden jaarlijks aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen op de wijze bepaald in artikel 10, § 2.

§ 3. De aldus geïndexeerde bedragen worden in aanmerking genomen voor één derde tijdens het lopende jaar en voor één derde tijdens elk van de twee volgende jaren. In de loop van die twee jaren wordt de indexaanpassing herzien.

Art. 13

§ 1. Vanaf het begrotingsjaar 1989 en voor elk Gewest worden de in artikel 12, § 3, bedoelde derde delen in aanmerking genomen naar verhouding van tien opeenvolgende annuïteiten die overeenkomen met de aflossing van die delen en met de interest berekend tegen de in artikel 11, § 1, bepaalde rentevoet.

§ 2. Voor de begrotingsjaren 1990 tot 1999, worden de annuïteiten van de voorgaande jaren samengevoegd met de annuïteit van het lopende jaar.

§ 3. Elk jaar worden de in § 2 bedoelde annuïteiten en die welke voortkomen uit de toepassing van artikel 11, § 2, samengevoegd en in twee gedeelten verdeeld:

- 1° een gedeelte van 85,7 pct.;
- 2° een gedeelte van 14,3 pct.

Art. 14

Voor elk Gewest worden de bedragen die overeenkomen met de in de artikelen 10, § 4, 1°, en 13, § 3, 1°, bedoelde gedeelten van 85,7 pct. samengevoegd en het aldus verkregen totaal wordt verminderd met het bedrag van de in artikel 45 bedoelde nationale solidariteitsstussonkomst waarop het betrokken Gewest eventueel recht heeft.

Art. 15

De bedragen die met toepassing van artikel 14 aan de drie Gewesten zijn toegekend, worden samengevoegd. De verhouding van dat totaalbedrag tot de totale ontvangsten inzake personenbelasting wordt uitgedrukt in percent met ... decimalen.

De theoretische toewijzing voor elk Gewest wordt verkregen door dat gemeenschappelijk percentage toe te passen op het bedrag van de ontvangsten inzake personenbelasting, volgens de gewestelijke lokalisatie ervan.

Art. 16

Une correction de transition est calculée pour chaque Région.

Pour l'année budgétaire 1990, le montant de base de cette correction est égal à la différence entre la somme revenant à la Région en application de l'article 14 et l'allocation théorique visée à l'article 15, alinéa 2.

Pour l'année budgétaire 1991, la correction de transition est égale à celle de l'année budgétaire 1990.

Pour chacune des années 1992 à 1998, elle est, par année, progressivement réduite d'un huitième de ce montant.

Il n'est plus appliqué de correction de transition à partir de l'année budgétaire 1999.

Dans les textes proposés, le mot «attribution» a été remplacé par le mot «allocation». La même modification doit être apportée à tous les articles du projet qui utilisent le mot «attribution».

Il y a lieu en outre d'adapter l'article 18 qui s'écrirait comme suit:

« Art. 18

La première partie des moyens est constituée par Région de:

1° l'allocation théorique visée à l'article 15, alinéa 2;

2° la correction de transition visée à l'article 16;

3° ... (la suite comme au projet)».

Art. 32

L'article 32 du projet contient une disposition modificative contenue au § 3, alinéa 2, et qui vise à compléter l'article 6, § 1^{er}, IX, 2°, de la loi spéciale du 8 août 1980.

Cette disposition, dont l'adoption requiert un vote à la majorité spéciale, doit faire l'objet d'un article distinct qui pourrait prendre place, avec les autres modifications de la loi spéciale du 8 août 1980, dans le titre IX du projet, dont l'intitulé deviendrait: « Dispositions abrogatoires ou modificatives ».

En outre, la phrase liminaire devrait être rédigée comme suit:

«Dans l'article 6, § 1^{er}, IX, 2°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifié par la loi du 8 août 1988, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3: ...».

Les autres dispositions de l'article en projet forment une disposition autonome.

Le début du paragraphe 1° doit être rédigé comme suit:

«En ce qui concerne l'intervention financière visée à l'article 6, § 1^{er}, IX, 2°, alinéa 2, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, le montant correspondant ...».

Dans les paragraphes 1^{er} et 4, les termes «équivalent temps plein» ne sont pas corrects. Ces paragraphes gagneraient en clarté si l'article contenait une définition de ce qu'est un «emploi équivalent temps plein».

Art. 18

Voor elk Gewest wordt een overgangscorrectie berekend.

Voor het begrotingsjaar 1990 is het basisbedrag van die correctie gelijk aan het verschil tussen de som die met toepassing van artikel 14 aan het Gewest toekomt en de in artikel 15, tweede lid, bedoelde theoretische toewijzing.

Voor het begrotingsjaar 1991 is de overgangscorrectie gelijk aan die van het begrotingsjaar 1990.

Voor elk van de jaren 1992 tot 1998 wordt ze ieder jaar geleidelijk verminderd met een achtste van dat bedrag.

Vanaf het begrotingsjaar 1999 wordt geen overgangscorrectie meer toegepast.

In de voorgestelde Franse tekst is het woord «attribution» vervangen door het woord «allocation». In alle artikelen van het ontwerp waar het woord «attribution» wordt gebruikt, moet dezelfde wijziging worden aangebracht.

Bovendien passe men artikel 18 aan als volgt :

« Art. 18

Het eerste gedeelte van de middelen bestaat per Gewest uit:

1° de theoretische toewijzing bedoeld in artikel 15, tweede lid;

2° de overgangscorrectie bedoeld in artikel 16;

3° ... (voorts zoals in het ontwerp) ».

Art. 32

Artikel 32, § 3, tweede lid, bevat een wijzigingsbepaling die strekt tot aanvulling van artikel 6, § 1, IX, 2°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

Aan die bepaling, die moet worden goedgekeurd met een bijzondere meerderheid, dient een afzonderlijk artikel te worden gewijd, dat samen met de andere wijzigingen van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 een plaats zou kunnen krijgen in titel IX van het ontwerp, waarvan het opschrift zou worden: «Opheffings- en wijzigingsbepalingen».

Bovendien zou de inleidende volzin als volgt moeten worden geredigeerd:

«In artikel 6, § 1, IX, 2°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988, wordt tussen het tweede en het derde lid het volgende lid ingevoegd: ...».

De andere bepalingen van het ontworpen artikel vormen een zelfstandige bepaling.

Het begin van paragraaf 1 moet als volgt worden geredigeerd:

«Wat de financiële tegemoetkoming betreft die is bedoeld in artikel 6, § 1, IX, 2°, tweede lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, wordt het bedrag dat overeenstemt met ...».

In de paragrafen 1 en 4 zijn de termen «voltijds uitgedrukte» en «uitgedrukt in voltijdse eenheden» niet zonder meer duidelijk. Die paragrafen zouden aan duidelijkheid winnen als in het artikel een definitie werd gegeven van een «voltijds uitgedrukte arbeidsplaats».

Art. 34

Dans l'article 34, paragraphes 1^{er} et 2, il y a lieu de remplacer, dans le texte français, les mots «dans la région linguistique flamande» par les mots «dans la région de langue néerlandaise» et les mots «dans la région de langue française».

Art. 35

Le début du paragraphe 1^{er} serait mieux rédigé comme suit:

«Les montants de base sont fixés à: ... ».

La même observation vaut pour l'article 39.

Art. 45

Les dispositions qui concernent l'intervention de solidarité nationale sont dispersées entre divers articles du projet, dispersion qui n'est guère de nature à rendre la matière plus transparente.

L'intervention de solidarité est un moyen de financement (articles 1^{er}, § 2, 9 et 31) auquel peut prétendre la Région dont il est constaté que le produit moyen de l'impôt des personnes physiques par habitant est inférieur au produit moyen de l'impôt des personnes physiques par habitant pour l'ensemble du Royaume (article 45, § 1^{er}); cette constatation se fait de la manière prévue à l'article 8, § 4.

Le montant de l'intervention de solidarité nationale à attribuer à une Région est inscrit au budget des voies et moyens (article 64) et transféré par douzièmes à la Région par les services du Ministre des Finances (article 50, § 1^{er}, dernier alinéa).

Au paragraphe 1^{er}, il y a lieu de préciser que l'intervention de solidarité nationale, qui peut être attribuée dans certains cas, porte sur la période d'un an. En outre, il est indiqué d'intégrer la disposition du paragraphe 3 dans le paragraphe 1^{er}, qui commencerait alors comme suit:

«§ 1^{er}. A partir de l'année budgétaire 1990, une intervention de solidarité nationale annuelle est attribuée à la Région dont ... (la suite comme dans le projet)».

Il vaudrait mieux joindre la disposition du paragraphe 4 à celle qui est énoncée au paragraphe 2. Le paragraphe 2 serait, dans ce cas, rédigé comme suit:

«Le montant de base de l'intervention de solidarité nationale s'élève à 468 francs par habitant et par pourcentage de différence en moins que présente le produit moyen. Ce produit moyen est calculé sur la base des chiffres fixés conformément à l'article 8, § 4.

Dès l'année budgétaire 1989 ... (la suite comme dans le projet)».

Art. 46

L'article 46 concerne les emprunts que peuvent contracter les Communautés et les Régions. Ces dispositions se substituent à celles qui sont actuellement énoncées à l'article 14 de la loi spéciale du 8 août 1980.

Art. 34

In artikel 34, paragrafen 1 en 2, dienen in de Franse tekst de woorden «dans la région linguistique flamande» te worden vervangen door de woorden «dans la région de langue néerlandaise» en de woorden «dans la région linguistique française» door de woorden «dans la région de langue française».

Art. 35

Het begin van paragraaf 1 zou beter als volgt worden geredigeerd:

«De basisbedragen worden vastgesteld op: ...».

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 39.

Art. 45

De bepalingen die op de nationale solidariteitstussenkomst betrekking hebben, zijn over diverse artikelen van het ontwerp gespreid, wat de aangelegenheid niet doorzichtiger maakt.

De nationale solidariteitstussenkomst is een financieringsmiddel (artikelen 1, § 2, 9 en 31) waarop aanspraak heeft het Gewest waarvan is vastgesteld dat de gemiddelde opbrengst van de personenbelasting per inwoner lager ligt dan de gemiddelde opbrengst van de personenbelasting per inwoner voor het Rijk (artikel 45, § 1); die vaststelling wordt gedaan op de wijze bepaald in artikel 8, § 4.

Het bedrag van de aan een Gewest toe te kennen nationale solidariteitstussenkomst wordt ingeschreven in de rijksmiddelenbegroting (artikel 64) en door de diensten van het ministerie van Financiën in twaalfden aan het Gewest uitbetaald (artikel 50, § 1, laatste lid).

In paragraaf 1 dient te worden verduidelijkt dat de nationale solidariteitstussenkomst, die in bepaalde gevallen kan worden toegekend, betrekking heeft op de periode van een jaar. Bovendien is het aangewezen het bepaalde in paragraaf 3 in paragraaf 1 op te nemen, dat dan zou beginnen als volgt:

«§ 1. Vanaf het begrotingsjaar 1990 wordt jaarlijks een nationale solidariteitstussenkomst toegekend aan het Gewest waarvan ... (voorts zoals in het ontwerp)».

De bepaling van paragraaf 4 kan men beter samenvoegen met die welke in paragraaf 2 is vervat. Paragraaf 2 zou dan luiden als volgt:

«Het basisbedrag van de nationale solidariteitstussenkomst bedraagt 468 frank per inwoner en per procentpunt dat de gemiddelde opbrengst lager ligt. De gemiddelde opbrengst wordt berekend op basis van de cijfers vastgesteld overeenkomstig artikel 8, § 4.

Vanaf het begrotingsjaar 1989... (voorts zoals in het ontwerp)».

Art. 46

Artikel 46 heeft betrekking op de leningen welke de Gemeenschappen en de Gewesten kunnen aangaan. Deze bepalingen komen in de plaats van die welke thans vervat zijn in artikel 14 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

Ne sont pas, selon le fonctionnaire délégué, soumis au régime organisé par l'article 46, les emprunts auprès d'organismes financiers belges dont la durée n'excède pas un an et qui ne sont pas matérialisés par l'émission de titres. L'exposé des motifs précise que de telles opérations doivent être considérées comme un crédit de soudure destiné à financer des déficits passagers de trésorerie. Il est recommandé de compléter, sur ce point, le texte même du projet.

Selon le paragraphe 3, les Communautés et les Régions peuvent émettre des emprunts privés sur le marché belge des capitaux ainsi que des titres à court terme en francs belges en Belgique, avec pour seule obligation d'en informer le Ministre des Finances. Le texte ajoute toutefois que les modalités de la communication et le contenu de l'information font l'objet d'une convention à conclure entre le Ministre des Finances et les Exécutifs.

Il est permis d'inférer de l'exposé des motifs, et le fonctionnaire délégué l'a confirmé, que l'obligation d'informer visée s'appliquera dès l'entrée en vigueur de la loi, même si, à cette date, la convention précitée n'est pas encore conclue. En attendant qu'elle le soit, les Régions et les Communautés seront tenues, selon le fonctionnaire délégué, de faire connaître au Ministre des Finances leur décision concernant le placement de l'emprunt et la date à laquelle il aura lieu. Le projet est muet sur ce point.

Selon le paragraphe 5, les organismes d'intérêt public qui dépendent des Communautés et des Régions sont soumis aux dispositions «des §§ 2 et 4».

Faut-il inférer de cette disposition qu'en ce qui concerne les emprunts visés au paragraphe 3, les organismes publics n'ont pas de capacité d'emprunt ou, faut-il en conclure, qu'ils peuvent placer ce type d'emprunts sans être astreints à quelque obligation d'informer?

L'exposé des motifs précise, au sujet de cette disposition du paragraphe 5, que les organismes d'intérêt public doivent s'entendre des organismes d'intérêt public «au sens de la loi du 16 mars 1954». Le fonctionnaire délégué a ajouté que sont visés tous les organismes d'intérêt public qui dépendent d'une Communauté ou d'une Région, à l'exception des sociétés régionales d'investissement et des sociétés régionales de développement.

Enfin, le paragraphe 5 appelle encore l'observation suivante.

Les conditions auxquelles les organismes d'intérêt public peuvent contracter des emprunts sont actuellement fixées par l'article 12 de la loi du 16 mars 1954. Les dispositions du projet se substituent manifestement à celles de l'article 12. C'est dès lors avec cette restriction qu'il convient de lire la disposition transitoire qui a été insérée sous la forme d'un article 96 dans la loi spéciale du 8 août 1980 par la loi du 8 août 1988 et selon laquelle les dispositions de la loi du 16 mars 1954 restent applicables aux organismes d'intérêt public qui dépendent d'une Communauté ou d'une Région aussi longtemps qu'elles ne sont pas modifiées par la Communauté ou la Région concernée.

Une observation analogue s'applique à la disposition de l'article 47, § 2, alinéa 2, aux termes de laquelle les organismes d'intérêt public dépendant d'une Communauté ou d'une Région, devront se conformer, en matière d'organi-

Volgens de gemachtigde ambtenaar vallen buiten het stelsel dat in artikel 46 is georganiseerd, de leningen bij Belgische financiële instellingen met een looptijd van ten hoogste een jaar en die niet gematerialiseerd zijn door de uitgifte van effecten. Volgens de memorie van toelichting moeten zodanige operaties worden beschouwd als een soort van overbruggingskrediet ter financiering van voorbijgaande thesaurietekorten. Het kan aanbeveling verdienen het ontwerp zelf op dat punt aan te vullen.

Volgens de bepaling van paragraaf 3 kunnen de Gemeenschappen en de Gewesten privé-leningen in Belgische franken op de Belgische kapitaalmarkt en kortlopende effecten in Belgische franken in België uitgeven, onder de enkele verplichting dat de Minister van Financiën ter zake moet worden geïnformeerd. De tekst vervolgt evenwel dat de modaliteiten van de mededeling en de inhoud van de informatie het voorwerp uitmaken van een overeenkomst tussen de Minister van Financiën en de Executieven.

Uit de memorie van toelichting mag worden afgeleid en door de gemachtigde ambtenaar is bevestigd dat de bedoelde meldingsplicht onmiddellijk van kracht wordt bij de inwerkingtreding van deze wet, ook indien de zoëven vermelde overeenkomst nog niet is gesloten. In afwachting van het gesloten zijn van die overeenkomst zouden volgens de gemachtigde ambtenaar de Gewesten en de Gemeenschappen ertoe gehouden zijn aan de Minister van Financiën hun beslissing omtrent de plaatsing van een lening en het tijdstip waarop deze zou geschieden, te laten kennen. Dat staat niet in het ontwerp.

Volgens de bepalingen van paragraaf 5 zijn de instellingen van openbaar nut die afhangen van de Gemeenschappen en de Gewesten onderworpen aan de regels «vermeld in §§ 2 en 4».

Vraag is of uit die bepaling mag worden afgeleid dat ter zake van leningen bedoeld in paragraaf 3 de bedoelde openbare instellingen geen leningsmogelijkheid hebben dan wel of zij dat soort van leningen mogen plaatsen zonder dat zij tot enige meldingsplicht gehouden zijn.

Omtrent die bepaling van paragraaf 5 verduidelijkt de memorie van toelichting dat men onder instellingen van openbaar nut moet verstaan de instellingen van openbaar nut «in de zin van de wet van 16 maart 1954». De gemachtigde ambtenaar heeft eraan toegevoegd dat bedoeld zijn alle instellingen van openbaar nut die van een Gemeenschap of een Gewest afhangen, met uitzondering van de gewestelijke investeringsmaatschappijen en de gewestelijke ontwikkelingsmaatschappijen.

Bij paragraaf 5 dient ten slotte nog de volgende opmerking te worden gemaakt.

De voorwaarden waaronder instellingen van openbaar nut leningen kunnen aangaan, zijn thans bepaald in artikel 12 van de wet van 16 maart 1954. De bepalingen van het ontwerp komen duidelijk in de plaats van die welke in dat artikel 12 zijn opgenomen. De overgangsbepaling die door de wet van 8 augustus 1988 als een artikel 96 in de bijzondere wet van 8 augustus 1980 is ingevoegd en waarbij is bepaald dat de bepalingen van de wet van 16 maart 1954 van toepassing blijven op de instellingen van openbaar nut die afhangen van een Gemeenschap of van een Gewest zolang zij niet worden gewijzigd door de betrokken Gemeenschap of het Gewest, moet dan ook met die beperking worden gelezen.

Een zelfde opmerking is van overeenkomstige toepassing op de bepaling vervat in artikel 47, § 2, tweede lid, naar luid waarvan de instellingen van openbaar nut die van een Gemeenschap of een Gewest afhangen, ter zake

sation du contrôle de la Cour des comptes, aux dispositions générales qui seront arrêtées par le législateur national.

L'article 46, § 6, prévoit la création, au sein du Conseil supérieur des finances, d'une section «Besoins de financement des pouvoirs publics». Cette section a une compétence consultative et compte douze membres, nommés par le Roi sur la proposition des Ministres des Finances et du Budget. La moitié de ces membres doivent être présentés sur la proposition des Exécutifs. Le texte ne précise pas combien de membres chacun des Exécutifs pourra proposer. A cet égard, il convient d'observer que l'Exécutif flamand agit tant pour la Communauté flamande que pour la Région flamande.

En application de l'article 28 de la loi de redressement du 10 février 1981, le Conseil supérieur des finances a été réorganisé par un arrêté royal du 16 avril 1981. Par ailleurs, l'organisation du Conseil supérieur est réglée, de manière plus détaillée, par un règlement intérieur qui lui est propre.

Lorsque l'article 46, § 6, aura acquis force de loi, l'on se trouvera devant la situation assez singulière qu'au sein du Conseil supérieur, qui fait l'objet d'un arrêté royal et dont le fonctionnement est réglé par un règlement intérieur, il est créé une section qui, elle, fait l'objet d'une loi spéciale. Ainsi donc, les dispositions relatives à l'organisation et au fonctionnement du Conseil supérieur seront réparties entre une loi spéciale, un arrêté royal et un règlement d'ordre intérieur.

On pourrait éviter un tel état de choses en se bornant à inscrire dans le projet les principes généraux et en laissant au Roi le soin de les développer.

Aux termes du paragraphe 7, alinéa 1^{er}, le Roi peut, sur l'avis de la section Besoins de financement des pouvoirs publics, décider de limiter la capacité d'emprunt d'une Communauté ou d'une Région.

Conformément à l'article 1^{er}, les emprunts sont un moyen de financement auquel les Communautés et les Régions peuvent avoir recours. Ils font donc partie du système de financement visé aux articles 59bis, § 6, et 115, alinéa 3, de la Constitution, tels que ces articles ont été établis les 7 et 15 juillet 1988.

La disposition examinée du projet permet au Roi de limiter, pour une durée de deux ans, l'exercice de la capacité d'emprunt visée. Pour rester dans la ligne ou du moins dans l'esprit des dispositions constitutionnelles précitées, le projet devrait indiquer dans quels cas le Roi peut faire usage du pouvoir qui Lui est attribué et mentionner le volume de la capacité d'emprunt dont le Roi peut temporairement priver les Communautés et les Régions.

Aux termes de l'article 46, § 8, les Communautés et les Régions doivent joindre annuellement à leur budget des voies et moyens, un relevé de leur dette. Selon l'alinéa 3 de ce paragraphe, il s'agit de «la dette des Communautés et des Régions, en ce compris les engagements des organismes dont le service financier grève le budget des Communautés et des Régions».

Il s'agit apparemment des engagements financiers qui font partie de la dette publique directe et indirecte. La question est de savoir si le texte cité oblige les Communautés et les Régions à faire connaître également le montant de leurs cautionnements éventuels.

van de organisatie van de controle door het Rekenhof zich te richten hebben naar de alge-
ne bepalingen die door de nationale wetgever zullen worden vastgesteld.

In artikel 46, § 6, wordt voorzien in de oprichting, binnen de Hoge Raad van Financiën, van een afdeling «Financieringsbehoeften van de overheid». Deze afdeling heeft een adviserende bevoegdheid en telt twaalf leden, benoemd door de Koning op de voordracht van de Ministers van Financiën en van Begroting. De helft van die leden moet worden voorgedragen op voorstel van de Executieven. De tekst bepaalt niet hoeveel leden door elk van de Executieven mogen worden voorgesteld. Hierbij mag men opmerken dat de Vlaamse Executieve zowel voor de Vlaamse Gemeenschap als voor het Vlaamse Gewest optreedt.

De Hoge Raad van Financiën is, met toepassing van het bepaalde in artikel 28 van de herstellwet van 10 februari 1981, gereorganiseerd bij een koninklijk besluit van 16 april 1981. De inrichting van de Hoge Raad is verder geregeld in een eigen reglement van orde.

Wanneer artikel 46, § 6, wet zal zijn geworden, komt men tot de eigenaardige toestand dat binnen de Hoge Raad, die onderwerp is van een koninklijk besluit en waarvan de werking nader geregeld is in een reglement van orde, een afdeling wordt ingericht die onderwerp is van een bijzondere wet. Aldus zouden de inrichting en de werking van de Hoge Raad gespreid zijn over een bijzondere wet, een koninklijk besluit en een reglement van orde.

Men zou die stand van zaken kunnen vermijden door in dit ontwerp enkel de algemene beginselen in te schrijven en de uitwerking ervan over te dragen aan de Koning.

Naar luid van paragraaf 7, eerste lid, kan de Koning op advies van de afdeling Financieringsbehoeften van de overheid, ertoe besluiten de leningsmogelijkheid van een Gemeenschap of een Gewest te beperken.

Overeenkomstig het bepaalde in artikel 1 zijn de leningen een financieringsmiddel waarop door de Gemeenschappen en de Gewesten een beroep kan worden gedaan. Zij behoren dus tot het financieringsstelsel bedoeld in artikel 59bis, § 6, en artikel 115, derde lid, van de Grondwet, zoals die bepalingen op 7 en 15 juli 1988 zijn vastgesteld.

Met de bepaling van het ontwerp wordt aan de Koning de mogelijkheid geboden de uitoefening van de bedoelde leningsmogelijkheid voor twee jaar te beperken. Om in de lijn, minstens in de geest van de aangehaalde grondwetsartikelen te blijven, past het dat in het ontwerp de gevallen worden aangeduid waarin de Koning van de Hem verleende bevoegdheid gebruik kan maken, alsmede het volume in de leningsmogelijkheid dat de Koning tijdelijk aan de Gemeenschappen en de Gewesten kan ontnemen.

Luidens artikel 46, § 8, moeten de Gemeenschappen en de Gewesten jaarlijks bij hun middelenbegroting een staat van hun uitstaande schuld voegen. Volgens het derde lid van die paragraaf gaat het om «alle verbintenissen van de Gemeenschappen en Gewesten, met inbegrip van de verbintenissen van instellingen waarvan de financiële dienst de begroting van de Gemeenschappen en Gewesten bezwaart».

Blijkbaar gaat het om de financiële verbintenissen die tot de directe en de indirecte staatsschuld worden gerekend. Vraag is of met de aangehaalde tekst de Gemeenschappen en de Gewesten verplicht zijn ook het bedrag van hun eventuele borgstellingen te doen kennen.

Art. 47

Selon le paragraphe 2, les dispositions générales applicables aux budgets et à la comptabilité des Régions et des Communautés ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes et au contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions feront l'objet d'une loi ordinaire.

Les dispositions du genre de celles qui sont visées dans ce paragraphe ne font pas nécessairement partie du système de financement prévu par les articles 59*bis*, § 6, et 115 de la Constitution.

Elles n'en mettent pas moins une restriction au mode d'exercice par les Régions et les Communautés des compétences qui leur ont été attribuées. Elles entrent ainsi dans le giron de l'article 59*bis*, §§ 2 et 2*bis*, et de l'article 107*quater* de la Constitution.

Il devrait en résulter qu'au moins l'essentiel de ce que comportent les dispositions générales relatives au budget, aux comptes, à la comptabilité, au contrôle et au régime des subventions, doit être inscrit dans le présent projet.

C'est d'ailleurs pour la même raison que les règles correspondantes de gestion du budget et des comptes ont, à l'époque, été inscrites dans l'article 13, §§ 1^{er}, 2, 4 et 5, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles (Doc. parl. Sénat, 1979, n° 260/1 pp. 9 et 37).

Art. 48

En vertu de l'article 48, les Communautés et les Régions peuvent faire appel aux inspecteurs des finances pour l'organisation de leur contrôle administratif et budgétaire. Le même texte prévoit que les Exécutifs sont associés à l'organisation de ce corps. Les inspecteurs des finances n'en conservent pas moins la qualité d'agent de l'Etat.

Le texte ne permet pas de déterminer par qui seront supportées les charges financières, plus particulièrement la charge des rémunérations, qui se rapportent aux inspecteurs des finances mis à la disposition d'une Communauté ou d'une Région.

Il convient d'observer par ailleurs que les dispositions relatives au contrôle administratif et budgétaire, tel que celui-ci est réglé par l'arrêté royal du 5 octobre 1961, trouvent actuellement leur fondement légal déterminant dans l'article 32*bis* de la loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'Etat, inséré dans cette loi par l'article 81 de la loi de programme du 2 juillet 1981. Il résulte de la combinaison de cette disposition législative avec l'article 13, § 2, de la loi spéciale du 8 août 1980, qu'elles sont applicables aux Communautés et aux Régions.

Selon l'article 66, alinéa 1^{er}, du projet, les dispositions de la loi du 28 juin 1963 cesseront d'être applicables aux Communautés et aux Régions dès l'entrée en vigueur de la loi qui, conformément à l'article 47, § 2, du projet, arrêtera les dispositions générales en matière de budget, de comptes et de comptabilité.

Le projet ne prévoit toutefois pas de mesure transitoire pour le cas où la loi visée à l'article 47, § 2, entrerait en vigueur avant que les Communautés ou les Régions n'aient organisé leur propre contrôle administratif et budgétaire.

Un texte visant à combler cette éventuelle lacune sera proposé lors de l'examen de l'article 66.

Art. 47

Volgens paragraaf 2 zullen in een gewone wet de algemene bepalingen worden opgenomen die van toepassing zijn op de begrotingen en de comptabiliteit van de Gemeenschappen en de Gewesten, op de organisatie van de controle door het Rekenhof en op de controle inzake het verlenen en het gebruik van subsidies.

Bepalingen als die welke in deze paragraaf zijn vermeld, maken niet noodzakelijk deel uit van het financieelstelsel bedoeld in de artikelen 59*bis*, § 6, en 115 van de Grondwet.

Niettemin houden die bepalingen een beperking in op de wijze waarop de Gemeenschappen en de Gewesten de hen toegekende bevoegdheden kunnen uitoefenen. Zij komen aldus op het vlak van de artikelen 59*bis*, §§ 2 en 2*bis*, en 107*quater* van de Grondwet.

Daaruit zou moeten volgen dat minstens de essentie van hetgeen de algemene bepalingen betreffende de begroting, de rekeningen, de comptabiliteit, de controle en de subsidiëregeling behelzen, in dit ontwerp moet worden opgenomen.

Om dezelfde reden werden trouwens destijds de overeenstemmende regels van begrotings- en rekeningenbeheer opgenomen in artikel 13, §§ 1, 2, 4 en 5, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (Gedr. St., Senaat, 1979, nr. 260/1, p. 9 en 37).

Art. 48

Volgens artikel 48 kunnen de Gemeenschappen en de Gewesten voor de organisatie van hun administratieve en begrotingscontrole een beroep doen op de inspecteurs van financiën. Volgens diezelfde tekst worden de Executieven bij de organisatie van dat korps betrokken. Niettemin blijven de inspecteurs van financiën rijksambtenaren.

Uit die tekst kan niet worden afgeleid wie de financiële lasten, inzonderheid de weddelasten, zal dragen van de inspecteurs van financiën die ter beschikking van een Gemeenschap of een Gewest zijn gesteld.

Voorts moet worden opgemerkt dat de bepalingen betreffende de administratieve controle en de begrotingscontrole, zoals geregeld in het koninklijk besluit van 5 oktober 1961, thans hun determinerende rechtsgrond vinden in artikel 32*bis* van de wet van 28 juni 1963 op de Rijkscomptabiliteit, dat in deze wet werd ingevoegd bij artikel 81 van de programmawet van 2 juli 1981. Uit de combinatie van die wetsbepaling met artikel 13, § 2, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, volgt dat zij van toepassing zijn op de Gemeenschappen en de Gewesten.

Luidens artikel 66, eerste lid, van het ontwerp zijn de bepalingen van de wet van 28 juni 1963 niet meer van toepassing op de Gemeenschappen en de Gewesten vanaf de inwerkingtreding van de wet die overeenkomstig artikel 47, § 2, van het ontwerp, de algemene bepalingen inzake de begroting, de rekeningen en de comptabiliteit vaststelt.

In het ontwerp is evenwel geen overgangsbepaling voorzien voor het geval dat de in artikel 47, § 2, bedoelde wet van kracht wordt vooraleer de Gemeenschappen of de Gewesten hun eigen administratieve controle en begrotingscontrole hebben georganiseerd.

Bij de bespreking van artikel 66 wordt een tekstvoorstel gedaan om deze mogelijke leemte op te vullen.

Art. 50

A l'alinéa 1^{er} du paragraphe 1^{er}, il convient d'écrire : « Les ressources visées au titre II qui sont versées à l'autorité nationale en vertu d'un traité internationale, sont transférées ... ».

Aux alinéas 3 et 4, il se recommanderait du préciser qu'il s'agit « d'un douzième du montant évalué » des ressources visées.

A la fin de l'alinéa 3, les mots « de la comptabilisation » doivent par ailleurs être supprimés.

Art. 51

Aux termes des paragraphes 1^{er} et 2, les participations et créances détenues par la Société nationale pour la restructuration des secteurs nationaux (SNSN) et les moyens financiers correspondant aux soldes des enveloppes de reconversion existants à la date d'entrée en vigueur de la loi, sont transférés, selon le cas, au Fonds voor de Herstructurering van de Nationale Sectoren in het Vlaamse Gewest (FNSV), au Fonds pour la restructuration des secteurs nationaux en Région wallonne (FSNW) et à la Société régionale d'investissement de Bruxelles (SRIB).

Selon le paragraphe 3, les dernières institutions citées sont tenues, en échange des participations, créances et moyens financiers obtenus, de céder à la SNSN des actions pour un montant équivalent à celui des titres (participations), créances et moyens financiers obtenus.

Le projet omet de préciser par qui et sur la base de quels critères, la valeur des actions à céder à la SNSN, sera déterminée.

L'exposé des motifs fait allusion, il est vrai, à une intervention des réviseurs d'entreprises pour déterminer la valeur des participations et créances qui sont cédées par la SNSN, mais il est muet sur le mode de calcul de la valeur des actions cédées par le FNSV, le FSNW et la SRIB.

Surtout cette dernière question peut être source de contestations. Il se recommanderait, dès lors, de compléter sur les points évoqués ci-dessus le texte même du projet.

*
* *

Selon les déclarations du fonctionnaire délégué, il faut attribuer au terme de « participations », utilisé dans le paragraphe 1^{er}, une portée plus large que celle qui lui est donnée à l'article 2, 4^o, de l'arrêté royal du 17 septembre 1982 portant création de la SNSN.

Il peut être préférable, dès lors, de remplacer, à l'alinéa 1^{er} du paragraphe 1^{er}, le terme « participations » par « titres », terme dont il est d'ailleurs fait usage à l'alinéa 3 du paragraphe 1^{er} et au paragraphe 3.

*
* *

Pour déterminer à quel organisme il y a lieu de céder les titres et créances de la SNSN (le FNSV, le FSNW ou la SRIB), il convient de tenir compte, aux termes du paragraphe 1^{er}, du lieu où sont « implantées » les entreprises dans lesquelles la SNSN détient des parts ou auxquelles les créances se rapportent.

Art. 50

In het eerste lid van paragraaf 1 schrijve men : « De middelen bedoeld in titel II, die krachtens een internationaal verdrag aan ... ».

In het derde en het vierde lid zal men preciseren dat het gaat om een « twaalfde van het begrote bedrag » van de bedoelde middelen.

In fine van het derde lid schrappie men bovendien de woorden « van de boeking ».

Art. 51

Volgens de paragrafen 1 en 2 worden de participaties en vorderingen van de Nationale Maatschappij voor de Herstructurering van de Nationale Sectoren (NMNS) en de financiële middelen die overeenstemmen met de saldi van de reconversie-enveloppes die op de datum van de inwerkingtreding van de wet nog bestaan, naargelang van het geval overgedragen aan het Fonds voor de Herstructurering van de Nationale Sectoren in het Vlaamse Gewest (FNSV), aan het Fonds pour la restructuration des Secteurs nationaux en Région wallonne (FSNW) en aan de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel (GIMB).

Volgens paragraaf 3 zijn de laatstgenoemde instellingen ertoe gehouden, in ruil voor de verkregen participaties, vorderingen en financiële middelen, aan de NMNS aandelen over te dragen voor een waarde die overeenstemt met die van de ontvangen aandelen (participaties), vorderingen en financiële middelen.

In het ontwerp wordt niet bepaald door wie en op grond van welke criteria de waarden van de aan de NMNS over te dragen aandelen zal worden bepaald.

In de memorie van toelichting wordt weliswaar verwezen naar een tussenkomst van de bedrijfsrevisoren voor het bepalen van de waarde van de participaties en schuldvorderingen welke door de NMNS worden overgedragen, maar over de wijze van berekenen van de waarde van de aandelen die door het FNSV, het FSNW en de GIMB worden afgestaan, wordt niets vermeld.

Omdat vooral dit laatste een bron van betwistingen kan zijn, zou het aanbeveling verdienen het ontwerp zelf op die punten aan te vullen.

*
* *

Volgens de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar moet aan de in paragraaf 1 gehanteerde term « participaties » een ruimere draagwijdte worden toegekend dan die welke die term heeft in artikel 2, 4^o, van het koninklijk besluit van 17 september 1982 betreffende de oprichting van de NMNS.

Het kan daarom de voorkeur verdienen in het eerste lid van paragraaf 1 de term « participaties » te vervangen door « aandelen », welke term overigens in het derde lid van paragraaf 1 en in paragraaf 3 wordt gebruikt.

*
* *

Om uit te maken aan welke instelling de aandelen en vorderingen van de NMNS moeten worden overgedragen (het FNSV, het FSNW of de GIMB) moet luidens paragraaf 1 rekening worden gehouden met de plaats waar de ondernemingen, waarin de NMNS aandelen heeft of waarop de schuldvorderingen betrekking hebben, « gevestigd » zijn.

Ce texte ne permet pas d'établir s'il s'agit de l'implantation du siège principal ou de celle du siège d'exploitation. Le projet devrait être précisé sur ce point.

*
* *

Dans le texte néerlandais du dernier alinéa du paragraphe 1^{er}, il y aurait lieu de remplacer le mot « opsomming » par « inventaris ».

*
* *

Ainsi que l'a confirmé le délégué du Gouvernement, le terme « fonds », utilisé au paragraphe 2, vise non seulement le FNSV et le FSNW, mais également la SRIB.

Il conviendrait de compléter le texte en ce sens.

*
* *

Dans le texte néerlandais du premier alinéa du paragraphe 2, in fine, il y aurait lieu d'écrire « aangewend » au lieu de « bestemd ».

*
* *

Dans le texte néerlandais du paragraphe 4, il conviendrait d'écrire « ... alle aandelen over, die zij bezit in de instellingen ... » au lieu de « ... alle aandelen over, die zij aanhoudt in de instellingen ... ».

*
* *

En vertu du paragraphe 6, il convient de remplacer à l'article 12 de la loi du 5 mars 1984 relative aux soldes et aux charges du passé des Communautés et des Régions et aux secteurs économiques nationaux, les mots « l'Etat » par les mots « la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale, chacune en ce qui concerne les entreprises situées sur son territoire ».

Il ressort de son alinéa 4 que l'article 12 précité rétroagit au 5 août 1978. La modification apportée à l'article 12 par l'article 51, § 6, du projet, pourrait être interprétée en ce sens que les actions et obligations que l'Etat a acquises par le passé devront être cédées aux Régions alors que, selon les déclarations du délégué du Gouvernement, l'intention qui a présidé à cette disposition était uniquement de mettre en évidence qu'à l'avenir, les Régions exerceront les compétences de l'Etat telles qu'elles sont contenues dans l'article 12 de la loi du 5 mars 1984, sans qu'il doive en résulter nécessairement une cession d'actions ou d'obligations. Le délégué du Gouvernement a attiré, en outre, l'attention sur le fait qu'à l'heure actuelle, l'Etat ne possède plus ni actions ni obligations telles que visées à l'article 12.

La portée exacte du paragraphe 6 se dégagerait avec plus de clarté de la rédaction suivante :

« A partir du 1^{er} janvier 1989, les attributions de l'Etat visées à l'article 12 de la loi du 5 mars 1984 relative aux soldes et aux charges du passé des Communautés et des Régions et aux secteurs économiques nationaux, sont exercées par la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale, chacune en ce qui concerne les entreprises établies sur son territoire ».

Uit die tekst kan men niet afleiden of het gaat om de vestiging van de hoofdzetel dan wel om de exploitatiezetel. Het ontwerp zou op dat punt moeten worden verduidelijkt.

*
* *

In de Nederlandse tekst van het laatste lid van paragraaf 1 vervange men « opsomming » door « inventaris ».

*
* *

Zoals werd bevestigd door de gemachtigde van de Regering, wordt in paragraaf 2 met de term « fondsen » niet alleen het FNSV en het FSNW bedoeld, maar tevens de GIMB.

De tekst behoort in die zin te worden aangevuld.

*
* *

In fine van het eerste lid van paragraaf 2 vervange men « bestemd » door « aangewend ».

*
* *

In de Nederlandse tekst van paragraaf 4 schrijve men « ... draagt alle aandelen over, die zij bezit in de instellingen ... » in plaats van « ... alle aandelen over, die zij aanhoudt in de instellingen ... ».

*
* *

Krachtens paragraaf 6 dienen in artikel 12 van de wet van 5 maart 1984 betreffende de saldi en de lasten van het verleden van de Gemeenschappen en de Gewesten en de nationale economische sectoren de woorden « de Staat » te worden vervangen door « het Waalse Gewest, het Vlaamse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest (niet : Gebied), ieder voor wat betreft de ondernemingen die op zijn grondgebied zijn gevestigd ».

Blijkens zijn vierde lid werkt het vermelde artikel 12 terug tot 5 augustus 1978. De wijziging die artikel 51, § 6, van het ontwerp, in artikel 12 aanbrengt, zou zó kunnen worden geïnterpreteerd dat de door de Staat in het verleden verworven aandelen en obligaties aan de Gewesten zullen moeten worden overgedragen, terwijl, naar het zeggen van de gemachtigde van de Regering, aan die bepaling van het ontwerp uitsluitend de bedoeling ten grondslag ligt tot uitdrukking te brengen dat de Gewesten in de toekomst de bevoegdheden van de Staat, zoals die in artikel 12 van de wet van 5 maart 1984 liggen vervat, zullen uitoefenen, zonder dat dit enige overdracht van aandelen of obligaties noodzaakt. De gemachtigde van de Regering wees er daarenboven op dat op dit ogenblik de Staat geen aandelen of obligaties bedoeld in artikel 12, meer bezit.

De precieze draagwijdte van paragraaf 6 zou duidelijker tot uiting komen indien hij als volgt werd gesteld :

« Vanaf 1 januari 1989 worden de in artikel 12 van de wet van 5 maart 1984 betreffende de saldi en de lasten van het verleden van de Gemeenschappen en de Gewesten en de nationale economische sectoren bedoelde bevoegdheden van de Staat uitgeoefend door het Waalse Gewest, het Vlaamse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, ieder voor wat betreft de ondernemingen die op zijn grondgebied zijn gevestigd ».

Au paragraphe 8, alinéa 2, il conviendrait de reproduire l'intitulé intégral de la loi du 23 août 1948 « tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande, de la pêche maritime et de la construction maritime et instituant à ces fins un Fonds de l'Armement et des Constructions maritimes ».

*
* *

Dans la phrase introductive des alinéas 1^{er} et 2 du paragraphe 9, il y aurait lieu de remplacer le mot « émis » par « conclue ». Dans le texte néerlandais des mêmes dispositions, il conviendrait, conformément à l'article 26 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, de remplacer les mots « speciaal voorrecht » par « bijzonder voorrecht ».

Dans le même paragraphe 9, il y a discordance, à l'alinéa 1^{er}, 2^o, et à l'alinéa 2, 2^o, entre le texte français, qui mentionne des « actions et parts », et le texte néerlandais qui ne fait état que de « aandelen ». Selon le délégué du Gouvernement, c'est le texte néerlandais qui est à préférer.

Dans le même texte néerlandais, il y aurait lieu d'écrire « vaststaande » au lieu de « vervallen » et « bezit » au lieu de « aanhoudt ».

*
* *

Ainsi que l'a confirmé le délégué du Gouvernement, il y aurait lieu de compléter le paragraphe 10 par une disposition analogue à celle de l'article 51, § 1^{er}, alinéa 2, afin de régler l'opposabilité immédiate du transfert des créances du Fonds pour le crédit maritime. Cela s'impose d'autant plus qu'il s'agit de créances à charge d'entreprises privées.

*
* *

Enfin, on peut relever qu'en ce qui concerne les références qu'il fait aux différents paragraphes de l'article 51, l'exposé des motifs présente, sur toute la ligne, une discordance entre sa version française et sa version néerlandaise.

Art. 52

Cet article vise à opérer, par l'effet de la loi même, le transfert de certains biens meubles et immeubles de l'Etat aux Communautés ou aux Régions, selon le cas.

Le paragraphe 5 prévoit que les Communautés et les Régions succèdent aux droits et obligations de l'Etat afférents aux biens ainsi transférés.

L'article 56, § 1^{er}, du projet contient une disposition analogue en ce qui concerne les compétences que la loi spéciale du 8 août 1988 a attribuées aux Communautés et aux Régions.

Il n'a pu être expliqué au Conseil d'Etat quel est le rapport entre les dispositions de l'article 52, § 5, et celles de l'article 56, § 1^{er}.

Au paragraphe 1^{er}, il convient de supprimer les mots « modifiée par la loi du 8 août 1988 ».

Au paragraphe 3, il convient de remplacer, aux alinéas 1^{er} et 2, les mots « ... acquis ou construit ... par ou en vertu

In paragraaf 8, tweede lid, vermeldde men het volledig opschrift van de wet van 23 augustus 1948 « strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot en de scheepsbouw en houdende instelling te dien einde, van een Fonds voor het uitreden en het aanbouwen van zeeschepen ».

*
* *

In de Nederlandse tekst van de inleidende zin van het eerste en het tweede lid van paragraaf 9 vervange men, overeenkomstig artikel 26 van de wet van 16 december 1851 betreffende de voorrechten en hypotheeken, de woorden « speciaal voorrecht » door « bijzonder voorrecht ». In de Franse tekst van dezelfde bepaling vervange men het woord « émis » door « conclue ».

In dezelfde paragraaf 9 is er in het eerste lid, 2^o, en in het tweede lid, 2^o, een discordantie tussen de Franse tekst waar sprake is van « actions et parts » en de Nederlandse tekst die alleen op « aandelen » betrekking heeft. Volgens de gemachtigde van de Regering verdient de Nederlandse tekst de voorkeur.

In die Nederlandse tekst vervange men het woord « vervallen » door « vaststaande » en het woord « aanhoudt » door « bezit ».

*
* *

Zoals werd bevestigd door de gemachtigde van de Regering zou paragraaf 10 moeten worden aangevuld met een bepaling in de zin van artikel 51, § 1, tweede lid, om de onmiddellijke tegenstelbaarheid van de overdracht van de vorderingen van het Fonds voor het Scheepskrediet te regelen, des te meer daar het gaat om vorderingen op privé-bedrijven.

*
* *

Ten slotte kan erop worden gewezen dat in de memorie van toelichting een doorlopende discordantie voorkomt tussen de Franse en de Nederlandse tekst, waar het de verwijzingen naar de onderscheiden paragrafen van artikel 51 betreft.

Art. 52

Dit artikel strekt ertoe een aantal roerende en onroerende goederen van de Staat, door de wet zelf, al naar het geval aan de Gemeenschappen en de Gewesten over te dragen.

In paragraaf 5 wordt gesteld dat de Gemeenschappen en de Gewesten de rechten en verplichtingen van de Staat overnemen, die op de overgedragen goederen betrekking hebben.

Ook in artikel 56, § 1^{er}, wordt een dergelijke bepaling opgenomen met betrekking tot de bevoegdheden die door de bijzondere wet van 8 augustus 1988 aan de Gemeenschappen en de Gewesten worden toegekend.

Aan de Raad van State kon niet worden duidelijk gemaakt welke de verhouding is tussen de bepalingen van artikel 52, § 5, en die van artikel 56, § 1.

In paragraaf 1 dienen de woorden « gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988 » te worden weggelaten.

In paragraaf 3 vervange men, in het eerste en het tweede lid, de woorden « ... die verworven of gebouwd wer-

de...» par les mots «... acquis ou construits ... conformément à ...».

A l'alinéa 1^{er}, il y a une discordance entre les textes français et néerlandais, où il est question respectivement de «délibérations postérieures au 1^{er} janvier 1975» et de «beraadslagingen na 1 augustus 1975».

Dans le texte néerlandais du paragraphe 3, alinéa 1^{er}, il y a lieu d'écrire «... voor de Gewestelijke Vlaamse, Waalse en Brusselse aangelegenheden ...».

A la fin de l'alinéa 1^{er} du même paragraphe 3, rien ne s'oppose à ce que soient omis les mots «modifiée par les lois du 19 juillet 1977 et du 5 juillet 1979, coordonnées par l'arrêté royal du 20 juillet 1979 et modifiées par la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles».

La disposition du paragraphe 3, alinéa 2, 2^o, devrait être rédigée comme suit:

«soit conformément aux délibérations postérieures au 1^{er} janvier 1980 des Comités ministériels de la Communauté française et de la Communauté néerlandaise, institués par la loi du 5 juillet 1979».

Selon le délégué du Gouvernement, le paragraphe 4, alinéa 1^{er}, aurait une portée comparable à celle de l'article 51, § 1^{er}, alinéa 2, du projet. Il se recommande dès lors de recourir à une formulation analogue.

Au paragraphe 7, il vaudrait mieux écrire: «... peut toujours appeler l'Etat à la cause et celui-ci peut toujours intervenir à la cause». Cette observation vaut également pour l'article 56, § 1^{er}, dernier alinéa.

Art. 53

Le transfert aux Régions des obligations du Conseil économique régional pour le Brabant sera réglé, selon l'exposé des motifs, «compte tenu de leurs contributions passées à son fonctionnement». Selon le délégué du Gouvernement, cela reviendrait, concrètement, à ce que les dettes existantes du Conseil économique régional soient réparties entre les Régions en fonction des contributions inégales que chacune d'elles a fournies au cours des années écoulées en vue de maîtriser ou de réduire cet endettement.

Cela ne ressort pas du texte du projet.

Par souci de concordance avec le texte français, il convient d'écrire dans le texte néerlandais du paragraphe 3: «... na overleg met de representatieve vakorganisaties van het personeel ...».

Il y a lieu de rédiger la première phrase du paragraphe 6 comme suit:

«Les dispositions de la loi du 15 juillet 1970 portant organisation de la planification et de la décentralisation économique sont abrogées à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal visé au paragraphe 1^{er}, dans la mesure où elles concernent le Conseil économique régional pour le Brabant».

Art. 54

Dans la phrase liminaire, il convient d'écrire: «... de la loi spéciale du 8 août 1980 ...».

den ... door of krachtens ...» door «... die verworven of gebouwd werden ... ingevolge ...».

In het eerste lid bestaat er een discordantie tussen de Nederlandse en de Franse tekst, waarin sprake is respectievelijk van «beraadslagingen na 1 augustus 1975» en «délibérations postérieures au 1^{er} janvier 1975».

Men schrijve in de Nederlandse tekst van paragraaf 3 «... voor de Gewestelijke Vlaamse, Waalse en Brusselse aangelegenheden ...».

In fine van het eerste lid van dezelfde paragraaf 3 kunnen de woorden «gewijzigd bij de wetten van 19 juli 1977 en 5 juli 1979, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 20 juli 1979 en gewijzigd bij de gewone wet tot hervorming der instellingen van 9 augustus 1980» zonder bezwaar worden weggelaten.

De bepaling van paragraaf 3, tweede lid, 2^o, dient als volgt te worden geredigeerd:

«hetzij ingevolge beraadslagingen na 1 januari 1980 van de ministeriële comités voor de Nederlandse Gemeenschap en voor de Franse Gemeenschap, ingesteld door de wet van 5 juli 1979».

Paragraaf 4, eerste lid, heeft, naar het zeggen van de gemachtigde van de Regering, een met artikel 51, § 1, tweede lid, van het ontwerp, vergelijkbare draagwijdte. Het verdient bijgevolg aanbeveling een analoge formulering te hanteren.

Naar analogie met het bepaalde in artikel 56, § 1, laatste lid, schrijve men in paragraaf 7 «kan de betrokken Gemeenschap of het betrokken Gewest de Staat bij de zaak betrekken en kan deze laatste steeds in de zaak tussenkomen».

Art. 53

De overdracht van de verplichtingen van de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant naar de Gewesten zal blijkens de memorie van toelichting worden geregeld «rekening houdend met de bijdragen die zij vroeger leverden voor zijn financiering». Volgens de gemachtigde van de Regering zou dit er concreet op neerkomen dat de bestaande schuldenlast van de Gewestelijke Economische Raad zou worden verdeeld over de Gewesten in functie van de ongelijkmatige bijdrage die ieder van hen in de voorbije jaren heeft geleverd met het oog op de beheersing of vermindering van die schuldenlast.

Dat blijkt niet uit de tekst van het ontwerp.

Ter wille van de overeenstemming met de Franse tekst, schrijve men in de Nederlandse tekst van paragraaf 3 «... na overleg met de representatieve vakorganisaties van het personeel ...».

Men redigere de eerste zin van paragraaf 6 als volgt :

«De bepalingen van de wet van 15 juli 1970 houdende organisatie van de planning en economische decentralisatie worden, op de datum van inwerkingtreding van het in paragraaf 1 bedoelde koninklijk besluit, opgeheven voor zover ze betrekking hebben op de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant».

Art. 54

Men schrijve in de inleidende zin «... van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 ...».

Eu égard aux explications fournies par le délégué du Gouvernement, le paragraphe 2 de l'article 91bis en projet pourrait être rédigé comme suit:

«Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, après concertation avec les organisations syndicales représentatives du personnel, la date du transfert du personnel des Fonds visés au paragraphe 1^{er} ainsi que les modalités de ce transfert.

Les dispositions de l'article 88, § 2, sont applicables à ce transfert».

Le paragraphe 3 est rédigé comme suit:

«Le Roi règle également, par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, toutes questions auxquelles donne lieu le transfert ou la dissolution des Fonds visés au paragraphe 1^{er}».

Dans la mesure où elle concerne le transfert du personnel, la disposition en projet fait double emploi avec ce que dispose le paragraphe 2.

Il convient d'observer en outre que le Roi est chargé de régler la suppression des Fonds visés, alors que ni le projet, ni aucune autre disposition législative ne prévoient expressément la suppression de ces Fonds, bien que deux d'entre eux soient des organismes publics dotés de la personnalité juridique.

Art. 55

Il convient de rédiger l'alinéa 1^{er} de cet article comme suit:

«A l'article 18, § 4, de la loi du 8 août 1988 modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, les mots «l'article 14» sont supprimés.

Dans le texte néerlandais de l'article 18, § 5, en projet, il y a lieu d'écrire «... behalve wat het personeel van de Fondsen betreft» au lieu de «... behalve wat het personeel van het Fonds betreft».

Art. 56

Selon les déclarations du délégué du Gouvernement, l'alinéa 2 du paragraphe 1^{er} sera complété par l'énumération des organismes publics qui ont contracté les emprunts visés par cette disposition.

L'alinéa 3 du paragraphe 1^{er} devrait commencer comme suit:

«Sans préjudice du § 2, l'Etat reste lié par les obligations contractuelles qu'il a assumées ...».

Aux termes de l'alinéa 6 du paragraphe 1^{er}, l'Etat «reste tenu par les ... obligations existantes à la date d'entrée en vigueur de la présente loi et dont le paiement était exigible en ce qui concerne les dépenses fixes ... avant cette date» (soit avant le 1^{er} janvier 1989).

Dans la mesure où les «dépenses fixes» visées par cette disposition comprendraient également les traitements des agents de l'Etat à transférer, il y a lieu d'attirer l'attention sur l'article 2 de l'arrêté royal n° 279 du 30 mars 1984 relatif au paiement à terme échu des traitements de certains agents du secteur public, confirmé par la loi du 6 décembre 1984, qui dispose:

«Art. 2. Le traitement des membres du personnel visés à l'article 1^{er} est payé à partir du mois de juillet 1984 à terme

Voortgaande op de toelichtingen verstrekt door de gemachtigde van de Regering, kan de bepaling van de ontworpen paragraaf 2 van artikel 91bis als volgt worden geredigeerd:

«De Koning bepaalt, na overleg met de representatieve vakorganisaties van het personeel, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de datum en de regelen omtrent de overgang van het personeel van de Fondsen bedoeld in § 1.

De bepalingen van artikel 88, § 2, zijn van overeenkomstige toepassing op die overgang».

Paragraaf 3 is als volgt gesteld:

«De Koning regelt ook bij in Ministerraad overlegde koninklijke besluiten, alle aangelegenheden waaraan de overplaatsing of de opheffing van de Fondsen bedoeld in paragraaf 1 aanleiding geven».

In zoverre de ontworpen bepaling betrekking heeft op de overgang van het personeel, is deze bepaling een overlapping met het bepaalde in paragraaf 2.

Voorts dient te worden opgemerkt dat de Koning wordt belast met het regelen van de opheffing van de bedoelde Fondsen, terwijl noch in het ontwerp, noch in enige andere wetsbepaling uitdrukkelijk in die afschaffing van de Fondsen wordt voorzien, alhoewel twee van die Fondsen openbare instellingen met rechtspersoonlijkheid zijn.

Art. 55

Het eerste lid van dit artikel redigere men als volgt:

«In artikel 18, § 4, van de wet van 8 augustus 1988 tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen worden de woorden «artikel 14» geschrapt».

In het ontworpen artikel 18, § 5, schrijve men «... behalve wat het personeel van de Fondsen betreft» in plaats van «... behalve wat het personeel van het Fonds betreft».

Art. 56

Het tweede lid van paragraaf 1 zal, naar het zeggen van de gemachtigde van de Regering, worden aangevuld met de opsomming van de openbare instellingen die de in die bepaling bedoelde leningen hebben aangegaan.

Men late het vierde lid van paragraaf 1 als volgt aanvangen:

«Onverminderd het bepaalde in § 2, blijft de Staat gebonden door de contractuele verplichtingen ...».

Luidens het zesde lid van paragraaf 1 blijft de Staat gebonden door de «... verplichtingen die bestaan op de datum van de inwerkingtreding van deze wet en waarvan de betaling, wat de vaste uitgaven betreft, eisbaar was vóór die datum» (hetzij vóór 1 januari 1989).

In zoverre de door die bepaling bedoelde «vaste uitgaven» ook de wedden van over te hevelen personeelsleden van het Rijk zouden omvatten, dient de aandacht gevestigd te worden op het bepaalde in artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 279 van 30 maart 1984 betreffende de betaling na vervallen termijn van de wedden van sommige personeelsleden van de openbare sector, bekrachtigd bij de wet van 6 december 1984, welke bepaling luidt als volgt:

«Art. 2. De wedde van de in artikel 1 bedoelde personeelsleden wordt vanaf de maand juli 1984 na vervallen

échu, à savoir le dernier jour ouvrable du mois, sauf le paiement du traitement du mois de décembre qui a lieu le premier jour ouvrable du mois de janvier de l'année suivante.

Il en est de même des allocations ainsi que de tout autre élément de la rémunération payé en même temps que le traitement.

Toutefois, le paiement des allocations familiales n'est pas visé par le présent article.

En vertu de la disposition reproduite ci-avant, le paiement des traitements du mois de décembre n'est exigible que le premier jour ouvrable du mois de janvier de l'année suivante (soit le 2 janvier).

On peut se demander si les auteurs du projet ont bien tenu compte de ce régime spécial car le texte, tel qu'il est rédigé, aurait pour conséquence de mettre à la charge des Communautés et des Régions les traitements du mois de décembre des membres du personnel transférés.

Aux termes du paragraphe 3, alinéa 2, les articles 1^{er}, 2 et 8 de la loi précitée du 5 mars 1984 — articles qui, selon l'alinéa 1^{er} du paragraphe 3, «restent d'application» — ne peuvent être modifiés qu'à la majorité prévue à l'article 1^{er}, dernier alinéa, de la Constitution.

Selon le délégué du Gouvernement, il s'agit d'élever les dispositions légales précitées au rang de dispositions adoptées à une majorité spéciale, afin qu'il soit satisfait au prescrit des articles 59bis, § 6, et 115 de la Constitution, aux termes desquels le système de financement des Communautés et des Régions doit être établi par la loi à la majorité prévue à l'article 1^{er}, dernier alinéa, de la Constitution.

Le procédé mis en œuvre par le projet est toutefois insuffisant pour satisfaire aux prescriptions constitutionnelles précitées, eu égard aux articles 41 et 42 de la Constitution, dont le premier prescrit le vote article par article, le second garantissant, quant à lui, le droit d'amender et de diviser les articles ⁽¹⁾.

Il s'en suit que, les dispositions de la loi du 5 mars 1984 doivent être reprises intégralement dans le projet, le cas échéant sous une forme adaptée.

La même observation vaut pour l'article 73 du projet.

Art. 57

Il conviendrait de rédiger l'alinéa 1^{er} du paragraphe 1^{er} comme suit:

«Sans préjudice de l'application de la présente loi, il est prévu annuellement, à charge du budget de l'Etat, un crédit destiné aux Communautés pour le financement de l'enseignement universitaire dispensé aux étudiants étrangers».

Le paragraphe 2 dispose que les montants de 1.200 millions et de 300 millions prévus au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, respectivement pour la Communauté française et la Communauté flamande, seront adaptés pour l'année budgétaire 1990 et chacune des années budgétaires suivantes aux taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation.

⁽¹⁾ Voir l'avis émis par le Conseil d'Etat le 26 octobre 1988 concernant le projet de loi spéciale relative à la Cour d'arbitrage (Doc. parl. Sénat, 1988-1989, n° 483-1, page 69).

termijn betaald, met name op de laatste werkdag van de maand behalve de betaling van de wedde van de maand december die plaats heeft op de eerste werkdag van de maand januari van het volgend jaar.

Dit geldt eveneens voor de toelagen alsook voor alle andere elementen van de bezoldiging die terzelfdertijd als de wedde worden betaald.

De betaling van de kinderbijslagen is nochtans niet bedoeld bij dit artikel.

Krachtens de geciteerde bepaling is de betaling van de wedden pas eisbaar op de eerste werkdag van januari (nl. op 2 januari).

De vraag rijst of bij de redactie van het ontwerp met die bijzondere regeling rekening is gehouden, want uit de tekst zoals hij gesteld is, zou voortvloeien dat de wedden voor december 1988 van het desbetreffende overgedragen personeel ten laste van de Gemeenschappen en de Gewesten zouden zijn.

Luidens paragraaf 3, tweede lid, kunnen de artikelen 1, 2 en 8 van de eerdere vermelde wet van 5 maart 1984 — welke wetsbepalingen volgens het eerste lid van paragraaf 3 «van toepassing blijven» — niet worden gewijzigd dan bij de meerderheid vermeld in artikel 1, laatste lid, van de Grondwet.

Volgens de gemachtigde van de Regering wordt met die bepaling bedoeld de vermelde wetsbepalingen te verheffen tot bepalingen die beschouwd moeten worden met een bijzondere meerderheid te zijn aangenomen, ter voldoening aan de artikelen 59, § 6, en 115 van de Grondwet luidens welke het financieringsstelsel van de Gemeenschappen en de Gewesten moet worden vastgesteld bij wet aangenomen met de in artikel 1, laatste lid, van de Grondwet bepaalde meerderheid.

Het procédé dat in het ontwerp wordt aangewend volstaat evenwel niet om aan de vermelde grondwettelijke voorschriften te voldoen, mede gelet op het bepaalde in de artikelen 41 en 42 van de Grondwet, waarvan het eerste een artikelsgewijze stemming voorschrijft en het tweede het recht om de artikelen te wijzigen en te splitsen waarborgt ⁽¹⁾.

Bijgevolg dienen de bedoelde bepalingen van de wet van 5 maart 1984 in het ontwerp in hun geheel opnieuw te worden opgenomen, zo nodig in een aangepaste versie.

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 73 van het ontwerp.

Art. 57

Men redigere paragraaf 1, eerste lid, als volgt:

«Onverminderd de toepassing van deze wet wordt jaarlijks, in de Rijksbegroting, voor de Gemeenschappen een krediet ingeschreven voor de financiering van het universitaire onderwijs dat aan buitenlandse studenten wordt verstrekt».

Paragraaf 2 bepaalt dat de in paragraaf 1, tweede lid, vastgestelde bedragen van 1.200 miljoen voor de Franse Gemeenschap en van 300 miljoen voor de Vlaamse Gemeenschap, voor het begrotingsjaar 1990 en voor elk van de volgende begrotingsjaren aangepast worden aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen.

⁽¹⁾ Zie 's Raads advies van 26 oktober 1988 omtrent het ontwerp van bijzondere wet op het Arbitragehof (Gedr. St., Senaat, 1988-1989, nr. 483-1, blz. 69).

On pourrait inférer de ce texte que les montants mentionnés pour les années budgétaires 1990 et suivantes resteront inchangés — sauf indexations — quel que soit le nombre d'étudiants étrangers inscrits en Belgique dans l'enseignement universitaire.

Il s'agit de savoir si telle est bien l'intention du Gouvernement.

Art. 58

Eu égard aux explications fournies par le délégué du Gouvernement, les mots «... communes qui accueillent sur leur territoire des propriétés immunisées au précompte immobilier», qui figurent à l'alinéa 1^{er} de cet article, doivent être remplacés par les mots «... communes sur le territoire desquelles se trouvent des propriétés immunisées du précompte immobilier».

Selon le délégué du Gouvernement, l'alinéa 2 se rattache à l'alinéa 3, en ce sens que, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, le crédit devra être affecté à l'amortissement par la Région d'un emprunt en cours en faveur des communes bruxelloises. Il serait dès lors plus logique — et le délégué du Gouvernement se rallie à cette proposition — de permuter les alinéas 2 et 3.

Pour autant qu'il doive être considéré comme faisant partie du système de financement de la Région de Bruxelles-Capitale, le régime susvisé serait incompatible avec l'article 115 de la Constitution, aux termes duquel il appartient aux Régions de décider de l'affectation de leurs recettes, du moins dans la mesure où l'autorité nationale ferait à la Région de Bruxelles-Capitale une injonction au sens du commentaire donné par le délégué du Gouvernement.

Art. 61, 62 et 63

I. — Observation générale

L'article 61 prévoit la constitution de juridictions appelées à connaître des litiges entre chacune des parties contractantes à chacun des accords prévus par l'article 92bis de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

L'article 62 contient des dispositions transitoires destinées à combler le vide juridique qui pourrait se produire entre le 1^{er} janvier 1989, date d'entrée en vigueur de l'article 92bis de la loi spéciale, et l'entrée en vigueur des accords de coopération obligatoires prévus par cet article.

L'article 63 insère un article 124bis dans le projet de loi spéciale sur la Cour d'arbitrage.

Ces trois articles sont étrangers à la matière du financement des Communautés et des Régions. L'article 63, spécialement, doit faire l'objet d'un amendement au projet de loi spéciale déposé devant le Sénat.

II. — Examen des dispositions en projet

Art. 61

L'article 92bis de la loi spéciale de réformes institutionnelles règle la coopération entre l'Etat, les Communautés

Uit die tekst zou men kunnen afleiden dat de vermelde bedragen voor de begrotingsjaren die volgen op dat van 1990 onveranderd behouden blijven — indexaanpassingen daargelaten —, ongeacht het aantal buitenlandse studenten die in België universitair onderwijs volgen.

Vraag is of zulks overeenstemt met de bedoeling van de Regering.

Art. 58

Gelet op de toelichting verstrekt door de gemachtigde van de Regering, dienen in het eerste lid van dit artikel de woorden «... gemeenten die op hun grondgebied eigendommen opnemen die zijn vrijgesteld van de onroerende voorheffing» te worden vervangen door «... de gemeenten op het grondgebied waarvan zich eigendommen bevinden die zijn vrijgesteld van de onroerende voorheffing».

Het tweede lid staat, naar het zeggen van de gemachtigde van de Regering, in verband met het derde lid, in die zin dat, wat het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betreft, het krediet zal moeten worden aangewend voor de aflossing, door het Gewest, van een lopende lening ten voordele van de Brusselse gemeenten. Het zou bijgevolg logisch zijn en het wordt door de gemachtigde van de Regering bijgetreden om het tweede lid en het derde lid onderling van plaats te wisselen.

Voor zover de hiervoren bedoelde regeling zou moeten worden geacht deel uit te maken van het financieringsstelsel van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, zou ze niet te verenigen vallen met artikel 115 van de Grondwet, luidens welke bepaling het zaak is van de Gewesten om over de aanwending van hun ontvangsten te beslissen, althans en voor zover de nationale overheid aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest een injunctie zou geven in de zin van de toelichting welke door de gemachtigde van de Regering is verstrekt.

Art. 61, 62 en 63

I. — Algemene opmerking

Artikel 61 voorziet in de oprichting van rechtscolleges die kennis zullen hebben te nemen van de geschillen tussen de partijen die contracterende partij zijn bij elk van de akkoorden bedoeld in artikel 92bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Artikel 62 bevat overgangsmaatregelen die erop gericht zijn het rechtvacuüm op te vullen dat zich kan voordoen tussen 1 januari 1989, dat is de datum van de inwerkingtreding van artikel 92bis van de bijzondere wet, en de datum waarop de in dat artikel bedoelde verplichte samenwerkingsakkoorden van kracht worden.

Artikel 63 voegt in het ontwerp van bijzondere wet op het Arbitragehof een artikel 124bis in.

Die drie artikelen hebben niets te maken met de financiering van de Gemeenschappen en Gewesten. Bepaaldelijk artikel 63 moet het onderwerp worden van een amendement op het bij de Senaat ingediende ontwerp van bijzondere wet.

II. — Onderzoek van de ontworpen bepalingen

Art. 61

Artikel 92bis van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen regelt de samenwerking tussen de Staat, de

et les Régions. Cette coopération se fait par voie d'accords qui n'ont d'effet qu'après avoir été approuvés, selon le cas, par la loi ou le décret.

Si, en vertu du paragraphe 1^{er}, des accords peuvent être conclus portant de manière générale sur la création et la gestion conjointe de services ou institutions communes, sur l'exercice conjoint de compétences propres ou sur le développement d'initiatives en commun, le paragraphe 2 et le paragraphe 3 imposent la conclusion de tels accords pour un certain nombre de matières.

L'article 61 du projet complète par un paragraphe 4 l'article 92bis de la loi spéciale du 8 août 1981. Il institue des « collèges d'arbitres ». Il y aura autant de collèges d'arbitres que d'accords; le collège sera « seul compétent pour trancher tout litige entre les parties contractantes né de l'interprétation ou de l'exécution de ces accords, à l'exception des problèmes de compétence ».

C'est à tort que le projet recourt à la notion d'arbitrage et prévoit la constitution de collèges arbitraux.

En effet, il résulte de l'article 1^{er} de la convention européenne portant loi uniforme en matière d'arbitrage, approuvée par la loi du 4 juillet 1972, que le recours à l'arbitrage est facultatif.

Sans doute, l'article 1676 du Code judiciaire, introduit dans ce code par la loi du 4 juillet 1972, article 2, permet-il au législateur, après avoir au point 2 interdit aux personnes morales de droit public de conclure des conventions d'arbitrage, de faire exception à cette interdiction. Mais si la loi peut ainsi autoriser ces personnes morales à conclure de telles conventions, il reste qu'elle n'est pas habilitée à leur en faire une obligation.

L'article en projet, en imposant aux personnes publiques de prévoir dans les accords visés aux paragraphes 2 et 3 de l'article 92 de la loi précitée, le recours à l'arbitrage pour trancher les différends suscités par ces accords, dénature la notion d'arbitrage qui consiste essentiellement à laisser aux parties la liberté de porter leur litige devant une juridiction qu'elles créent de commun accord plutôt que devant les juridictions organisées par l'Etat.

En conséquence, il convient de supprimer dans l'article en projet les mots « collège d'arbitrage », « arbitre » ou « tiers arbitre » pour les remplacer par les mots « juridiction » et « membre (de cette juridiction) ». En effet, l'article en projet crée incontestablement des juridictions puisque, suivant son alinéa 11, la décision rendue a l'autorité de la chose jugée.

La constitutionnalité de telles juridictions ne paraît pas contestable. Ces litiges dont elles auront à connaître n'ont pas pour objet des droits civils. Ayant à statuer dans un contentieux nouveau, elles ne sont pas des commissions ou tribunaux extraordinaires dont l'article 94 de la Constitution prohibe la création.

En principe, les dispositions envisagées ne peuvent faire l'objet d'une loi spéciale. Il ressort, en effet, de l'article 94 de la Constitution que « nul tribunal, nulle juridiction contentieuse, ne peut être établi qu'en vertu d'une loi ». Les dispositions constitutionnelles qui exigent le vote de lois à la majorité spéciale sont d'interprétation restrictive. Or, la

Gemeenschappen en de Gewesten. Die samenwerking geschiedt door middel van akkoorden die eerst gevolg hebben nadat zij, naargelang het geval, bij wet of decreet goedgekeurd zijn.

Maakt paragraaf 1 van dat artikel het gewoon mogelijk akkoorden te sluiten die, in het algemeen, slaan op de gezamenlijke oprichting en het gezamenlijk beheer van gemeenschappelijke diensten of instellingen, op het gezamenlijk uitoefenen van eigen bevoegdheden of het gemeenschappelijk ontwikkelen van initiatieven, de paragrafen 2 en 3, van hun kant, stellen het sluiten van zulke akkoorden voor een aantal aangelegenheden verplicht.

Artikel 61 van het ontwerp vult het meergenoemde artikel 92 van de bijzondere wet van 8 augustus 1981 aan met een paragraaf 4. Het stelt « colleges van scheidsrechters » in. Er zullen evenveel colleges van scheidsrechters zijn als akkoorden; het college zal « als enige instantie bevoegd zijn voor het beslechten van elk geschil tussen de contracterende partijen tengevolge van de uitlegging of de uitvoering van deze akkoorden, met uitzondering van de bevoegdheidsproblemen ».

Ten onrechte wordt in het ontwerp met het begrip arbitrage gewerkt en voorzien in de oprichting van scheidsrechterlijke colleges.

Uit artikel 1 van de Europese Overeenkomst houdende een eenvormige wet inzake arbitrage, goedgekeurd bij de wet van 4 juli 1972, volgt immers dat het beroep op arbitrage facultatief is.

Het is stellig zo dat artikel 1676 van het Gerechtelijk Wetboek, hierin ingevoegd door de wet van 4 juli 1972, na onder punt 2 aan publiekrechtelijke rechtspersonen verbod tot het sluiten van arbitrageovereenkomsten te hebben opgelegd, mogelijk maakt dat de wetgever op dat verbod uitzonderingen stelt, maar, al kan de wet die rechtspersonen aldus machtiging verlenen om zulke overeenkomsten aan te gaan, hen de verplichting daartoe opleggen vermogen zij niet.

Waar het de publiekrechtelijke rechtspersonen ertoe verplicht in de akkoorden als bedoeld in de paragrafen 2 en 3 van artikel 92 van de voormelde wet te voorzien in een beroep op arbitrage ter beslechting van de uit die akkoorden ontstane geschillen, vertekent het ontworpen artikel het begrip arbitrage, dat er wezenlijk in bestaat partijen vrij te laten om hun geschil voor een gerecht te brengen dat zij in gemeenschappelijk overleg samenstellen, veeleer dan voor de door de Staat georganiseerde rechtscollages.

In het ontworpen artikel moeten de woorden « college van scheidsrechters », « scheidsrechter » of « derde scheidsrechter » dan ook worden geschrapt en vervangen door « rechtscollege » en « lid (van dat rechtscollege) ». Het ontworpen artikel richt immers onmiskenbaar rechtscollages op want de gewezen beslissing heeft volgens het elfde lid gezag van gewijsde.

De grondwettigheid van zulke rechtscollages lijkt niet te kunnen worden betwist. De geschillen die hen ter kennisneming zullen staan, hebben geen burgerlijke rechten tot onderwerp. Aangezien ze uitspraak zullen hebben te doen in een nieuwsoortig contentieux, zijn ze geen buitengewone commissies of rechtbanken waarvan de oprichting verboden wordt door artikel 94 van de Grondwet.

De beoogde bepalingen kunnen in beginsel niet het onderwerp van een bijzondere wet zijn. Uit artikel 94 van de Grondwet blijkt immers dat « geen rechtbank, geen met eigenlijke rechtspraak belast orgaan kan worden ingesteld dan krachtens een wet ». De grondwetsbepalingen die aanneming van wetten met een bijzondere meerderheid voor-

Constitution n'a exclu l'intervention du législateur ordinaire en ce qui concerne la création de juridictions que par son article 107ter, § 2 nouveau, qui est relatif à la Cour d'arbitrage. Les dispositions projetées doivent dès lors en principe être distraites du projet et faire l'objet d'une loi ordinaire.

Doivent néanmoins faire l'objet d'une loi spéciale, celles des dispositions en projet qui imposent des obligations nouvelles aux Régions et aux Communautés, notamment :

- le principe de la création de ces juridictions;
- au paragraphe 4, alinéa 2, la disposition qui impose aux parties de désigner un membre de la juridiction appelée à trancher les différends;
- au paragraphe 4, alinéa 3, la disposition selon laquelle les accords doivent prévoir la désignation des membres (autres que le président) de la juridiction précitée;
- au paragraphe 4, alinéa 4, la disposition qui attribue des pouvoirs au président de la Cour d'arbitrage;
- au paragraphe 4, alinéa 13, la disposition suivant laquelle les décisions prononcées par la juridiction ne sont pas susceptibles de recours;
- le dernier alinéa du paragraphe 4, qui concerne les frais de fonctionnement de la juridiction.

Les dispositions qui doivent figurer dans la loi spéciale de réformes institutionnelles appellent les observations suivantes.

L'alinéa 1^{er} du paragraphe 4 charge la juridiction d'arbitrer les différends portant sur l'interprétation ou l'exécution d'un accord de coopération, « à l'exception des problèmes de compétence ».

Si, à l'occasion du litige, elle est appelée à se prononcer sur des problèmes de compétence posés par des textes législatifs, elle devra faire application de l'article 107ter, § 2, alinéa 3, de la Constitution et de l'article 27 de la loi spéciale en projet sur la Cour d'arbitrage.

Si le problème de compétence est posé par des textes réglementaires ou par des décisions individuelles, aucun renvoi à titre préjudiciel n'est organisé dans l'état actuel de la législation.

La disposition en projet pourrait être modifiée en supprimant les termes « à l'exception des problèmes de compétence ». Dans ce cas, le renvoi à la Cour d'arbitrage demeurerait de droit dans les cas où ce renvoi est organisé par la Constitution et par la loi spéciale. Quant aux problèmes de compétence posés par des actes réglementaires ou individuels, ils seraient tranchés par les juridictions elles-mêmes en vertu du principe selon lequel le juge de l'action est le juge de l'exception.

Si le Gouvernement estimait ne pas devoir appliquer ce dernier principe, l'alinéa 1^{er} pourrait être complété par une disposition organisant le renvoi devant une autre juridiction que l'article en projet devrait désigner. Il faudrait, en outre, régler la procédure de renvoi.

Alinéa 3

Il semble y avoir au paragraphe 4, une contradiction entre le troisième alinéa, selon lequel les accords prévoient

schrijven, moeten strikt worden uitgelegd. Nu is het zó dat de Grondwet het optreden van de gewone wetgever inzake oprichting van rechtscolleges enkel uitgesloten heeft in artikel 107ter, § 2, nieuw, dat betrekking heeft op het Arbitragehof. De ontworpen bepalingen moeten in beginsel dan ook losgemaakt worden van het onderhavige ontwerp en in een gewone wet staan.

Wel moeten in een bijzondere wet komen, die bepalingen van het ontwerp waarbij aan de Gemeenschappen en de Gewesten nieuwe verplichtingen worden opgelegd, met name :

- het beginsel van de oprichting van de bedoelde rechtscolleges;
- in paragraaf 4, tweede lid, de bepaling die partijen verplicht een lid aan te wijzen voor het rechtscollege dat de geschillen zal hebben te beslechten;
- in paragraaf 4, derde lid, de bepaling volgens welke de akkoorden moeten voorzien in de aanwijzing van leden (buiten de voorzitter) van het voormelde rechtscollege;
- in paragraaf 4, vierde lid, de bepaling die bevoegdheden opdraagt aan de voorzitter van het Arbitragehof;
- in paragraaf 4, dertiende lid, de bepaling dat de uitspraken van het rechtscollege niet vatbaar zijn voor beroep;
- het laatste lid van paragraaf 4, dat betrekking heeft op de werkingskosten van het rechtscollege.

Bij de bepalingen die opgenomen moeten worden in de bijzondere wet tot hervorming der instellingen is het volgende op te merken.

Het eerste lid van paragraaf 4 belast het rechtscollege met het scheidsrechterlijk beslechten van geschillen die betrekking hebben op de uitlegging of op de uitvoering van een samenwerkingsakkoord « met uitzondering van de bevoegdheidsproblemen ».

Krijgt het rechtscollege naar aanleiding van een geschil uitspraak te doen over bevoegdheidsproblemen die rijzen bij wetgevende teksten, dan moet het artikel 107ter, § 2, derde lid, van de Grondwet en artikel 27 van de ontworpen bijzondere wet op het Arbitragehof toepassen.

Voor het geval dat het bevoegdheidsprobleem zou rijzen in verband met verordenende teksten of individuele beslissingen is bij de huidige stand van de wetgeving niet voorzien in prejudiciële verwijzing.

Men zou de ontworpen bepaling zó kunnen wijzigen dat de woorden « met uitzondering van bevoegdheidsproblemen » eruit weggelaten worden. Er zou dan van rechtswege verwijzing naar het Arbitragehof blijven gelden in die gevallen waarin zulk een verwijzing georganiseerd is door de Grondwet en door de bijzondere wet. Wat de in verband met verordenende of individuele handelingen rijzende bevoegdheidsproblemen betreft, deze zouden worden beslecht door de rechtscolleges zelf krachtens het beginsel dat de rechter die over de eis oordeelt ook diegene is die oordeelt over de exceptie.

Indien de Regering meent dit beginsel niet te moeten toepassen, zou het eerste lid kunnen worden aangevuld met een bepaling die voorziet in de verwijzing naar een ander rechtscollege, dat in het ontworpen artikel zou moeten worden aangewezen. Bovendien zou de verwijzingsprocedure moeten worden geregeld.

Derde lid

In paragraaf 4 lijkt er een tegenstrijdigheid te zijn tussen het derde lid, volgens hetwelk de akkoorden « op

« à peine de nullité » la désignation des arbitres (autres que le président) et le quatrième alinéa qui confie cette désignation au président de la Cour d'arbitrage en cas de carence des parties.

Il ressort des précisions fournies par le délégué du Gouvernement, que les accords doivent non pas désigner les personnes qui siégeront au collège d'arbitres, mais régler leur mode de désignation.

Le texte de l'alinéa 3 devrait être précisé en ce sens.

Alinéa 13

Aux termes de l'alinéa 13, « les décisions rendues par le collège ne sont susceptibles d'aucun recours et sont exécutoires de plein droit ». Une telle disposition déroge à l'article 1710 du Code judiciaire. Cette dérogation ne se conçoit que si les décisions des juridictions n'ont que l'autorité relative de la chose jugée, ce qui est le cas.

Il est proposé de rédiger le paragraphe 4 en projet comme suit :

« Dans l'article 92bis de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, y inséré par la loi spéciale du 8 août 1988, il est inséré un paragraphe 4 rédigé comme suit :

« § 4. Les litiges entre les parties contractantes aux accords prévus aux paragraphes 2 et 3, nés de l'interprétation ou de l'exécution de ces accords sont tranchés ⁽¹⁾ par une juridiction organisée par la loi.

Chaque partie désigne un des membres de cette juridiction.

Les accords règlent le mode de désignation de ces membres autres que le président.

Le président est coopté par les membres; à défaut de cooptation, il est désigné par le président en exercice de la Cour d'arbitrage.

La décision prononcée n'est pas susceptible de recours.

Les accords déterminent le règlement des frais de fonctionnement de la juridiction ».

Les dispositions devant faire l'objet d'une loi ordinaire appellent les observations suivantes.

Alinéa 5

Les collèges étant des juridictions, l'indication dans les accords des délais dans lesquels ils doivent rendre leurs décisions ne saurait constituer une règle impérative. Tout délai ne serait jamais qu'un délai d'ordre.

Alinéa 7

L'alinéa 7 doit préciser que « la décision est rendue à la majorité absolue des voix ».

⁽¹⁾ Voir l'observation en ce qui concerne l'exception de compétence.

straffe van nietigheid » voorzien in de aanwijzing van scheidsrechters (die geen voorzitter zijn) en het vierde lid, dat de voorzitter van het Arbitragehof ermee belast die scheidsrechters aan te wijzen wanneer de partijen in gebreke blijven.

Uit de toelichting die de gemachtigde van de Regering heeft verstrekt, blijkt dat die akkoorden niet moeten bepalen welke personen worden aangewezen voor het college van scheidsrechters maar dat ze wel moeten aangeven hoe die aanwijzing geschiedt.

De tekst van het derde lid zou in die zin moeten worden verduidelijkt.

Dertiende lid

Luidens het dertiende lid « (kan) tegen de door het college gewezen beslissingen geen enkel beroep worden aangekend en (zijn) zij van rechtswege uitvoerbaar ». Een zodanige bepaling wijkt af van artikel 1710 van het Gerechtelijk Wetboek. Die afwijking is maar denkbaar als de uitspraken van de rechtscollages slechts het betrekkelijke gezag van het rechterlijk gewijsde hebben. Dat is hier juist het geval.

Voorgesteld wordt de ontworpen paragraaf 4 als volgt te redigeren :

« In artikel 92bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, ingevoegd door de bijzondere wet van 8 augustus 1988, wordt een paragraaf 4 ingevoegd die als volgt luidt :

« § 4. De geschillen die tussen de contracterende partijen bij de in paragrafen 2 en 3 bedoelde akkoorden rijzen met betrekking tot de uitlegging of de uitvoering van die akkoorden, worden beslecht ⁽¹⁾ door een bij de wet opgericht rechtscollege.

Iedere partij wijst een van de leden van dit rechtscollege aan.

De akkoorden regelen de wijze van aanwijzing van die leden, behalve wat de voorzitter betreft.

De voorzitter wordt gecoöpteerd door de leden; bij gebreke van coöptatie wordt hij aangewezen door de voorzitter in functie van het Arbitragehof.

Tegen de door het college uitgesproken beslissing kan geen beroep worden ingesteld.

De akkoorden treffen een regeling voor werkingskosten van het rechtscollege ».

Bij de bepalingen die in een gewone wet moeten worden opgenomen, is het volgende op te merken.

Vijfde lid

Aangezien de colleges rechtscollages zijn, kan het aangeven in de akkoorden van termijnen waarbinnen zij hun beslissingen moeten wijzen, niet als een dwingende regel gelden. Iedere termijn kan in dezen slechts een niet dwingende termijn zijn.

Zevende lid

In het zevende lid dient te worden gepreciseerd dat « de beslissing wordt genomen bij volstrekte meerderheid van stemmen ».

⁽¹⁾ Zie de opmerking met betrekking tot de exceptie van bevoegdheid.

Alinéa 11

Il faut préciser le mode de notification de la décision.

Alinéa 12

La décision a autorité de chose jugée à l'égard des parties seulement. Le texte devrait être complété en mentionnant que « ... a l'autorité relative de la chose jugée ».

Alinéa 15

La disposition qui met les frais de fonctionnement du collège proportionnellement à charge des parties est trop sommaire. Si elle doit prendre place comme telle dans la loi spéciale, elle doit être complétée dans la loi ordinaire par des dispositions déterminant quels sont les frais en question : honoraires des arbitres, frais éventuels d'expertise, frais du personnel employé et de fournitures de bureau, etc.

Le paragraphe 4 en projet ne contient aucune disposition relative à la procédure devant la juridiction chargée de trancher les litiges relatifs aux accords de coopération. Il doit être complété à tout le moins par des dispositions relatives aux droits de la défense.

Aucune disposition du paragraphe 4 en projet ne règle l'emploi des langues devant cette juridiction. Suivant les délégués du Gouvernement, cette question serait réglée dans les accords de coopération.

Il va de soi que s'il s'agit d'accords entre Régions et Communautés qui n'usent pas de la même langue, chaque partie est tenue d'utiliser au cours de la procédure, la langue qui est légalement la sienne. Un accord de dérogation ne pourrait pas déroger à la règle qui vient d'être rappelée.

§ 5. Aux termes du paragraphe 5, « les parties aux accords de coopération non visés aux § 2 et 3... (c'est-à-dire les accords facultatifs) peuvent également leur rendre applicables les dispositions contenues au § 4 ».

Une telle disposition, qui organise la constitution de juridictions par l'accord de deux ou de plusieurs autorités, ne paraît pas contrevenir à l'article 94 de la Constitution, puisque cette création se ferait en vertu d'une loi.

Art. 62

L'article 62 en projet qui insère des paragraphes 2 et 3 dans l'article 94 de la loi spéciale de réformes institutionnelles tend à résoudre les différends qui, pendant la période transitoire, ne pourraient être aplanis à défaut de consensus au sein du comité de concertation. Il dispose que dans ce cas « l'article 92bis, § 4, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles est applicable ».

La solution ainsi conçue s'avère dénuée d'efficacité. En effet, ou bien un des accords visés dans les paragraphes 2 et 3 de l'article 92bis a été conclu, auquel cas le différend sera

Elfde lid

Er dient te worden gepreciseerd op welke wijze de beslissing ter kennis wordt gebracht.

Twaalfde lid

De beslissing heeft alleen ten opzichte van partijen gezag van gewijsde. De tekst zou zó moeten worden aangevuld dat daarin wordt vermeld dat de beslissing « ... het betrekkelijke gezag van het rechterlijk gewijsde » heeft.

Vijftiende lid

De bepaling die de werkingskosten van het college op evenredige wijze ten laste legt van de partijen is te summier. Indien zij als zodanig in de bijzondere wet moet worden opgenomen, moet zij in de gewone wet worden aangevuld met bepalingen die de bedoelde kosten aangeven : honoraria van de scheidsrechters, eventuele expertisecosten, kosten van het tewerkgestelde personeel en van kantoorbehoeften, enz.

De ontworpen paragraaf 4 bevat geen enkele bepaling betreffende de rechtspleging voor het rechtscollege dat de geschillen inzake de samenwerkingsakkoorden moet beslechten. Hij moet op zijn minst worden aangevuld met bepalingen betreffende de rechten van de verdediging.

Geen enkele bepaling van de ontworpen paragraaf 4 regelt het gebruik van de talen voor dat gerecht. Volgens de gemachtigden van de Regering zou die kwestie geregeld worden in de samenwerkingsakkoorden.

Het spreekt vanzelf dat wanneer het gaat om akkoorden tussen Gewesten en Gemeenschappen die zich niet van dezelfde taal bedienen, elke partij tijdens de rechtspleging de taal dient te gebruiken die wettelijk de hare is. Een samenwerkingsakkoord zou niets kunnen afdoen aan de zopas gememoreerde regel.

§ 5. — Paragraaf 5 luidt als volgt : « De partijen bij de samenwerkingsakkoorden die niet bedoeld (zijn) in § 2 en § 3 ... (dat wil zeggen de facultatieve akkoorden) kunnen eveneens de bepalingen van § 4 daarop van toepassing maken ».

Een dergelijke bepaling, die voorziet in de oprichting van rechtscolleges in onderlinge overeenstemming van twee of meer overheden, blijkt niet in strijd te zijn met artikel 94 van de Grondwet, aangezien die oprichting krachtens een wet zou geschieden.

Art. 62

Het ontworpen artikel 62, dat paragrafen 2 en 3 invoegt in artikel 94 van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen, strekt ertoe de geschillen te beslechten die gedurende de overgangperiode, bij gebreke van consensus in het overlegcomité, niet zouden kunnen worden bijgelegd. Het bepaalt dat in zo'n geval « artikel 92bis, § 4, van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van toepassing (is) ».

De aldus geplande regeling blijkt geheel ondoeltreffend te zijn. Ofwel is er een van de in paragrafen 2 en 3 van artikel 92bis bedoelde akkoorden gesloten, in welk geval

porté devant la juridiction prévue par cet accord; ou bien, il n'y a pas d'accord et aucune juridiction n'existe à laquelle le différend pourrait être soumis.

La solution recherchée pourrait consister, suivant la suggestion de la déléguée du Gouvernement, à présumer qu'en cas d'absence de consensus au sein du comité de concertation, les parties sont d'accord pour faire trancher leur différend par la juridiction prévue dans l'article 61 du projet, pour faire désigner les membres de cette juridiction par le président de la Cour d'arbitrage et pour que la décision à prononcer par cette juridiction ne soit pas susceptible de recours.

Art. 63

L'article 63 du projet insère dans la loi spéciale sur la Cour d'arbitrage un article 124bis qui considère comme règles pouvant faire l'objet d'un recours en annulation devant la Cour d'arbitrage ou d'un renvoi préjudiciel devant cette Cour, les dispositions qui prévoient des concertations, des associations, des transmissions d'informations, des avis, des avis conformes, des accords, des accords communs et des propositions prévus par la loi spéciale de réformes institutionnelles.

On peut certes admettre que les règles précitées puissent soit être relatives à la compétence de l'autorité qui collabore à la préparation de la décision à prendre, soit influencer la décision prise par l'autorité compétente et que, dès lors, ces règles soient assimilées à des règles de compétence.

Mais, dans ce cas, les personnes privées qui, suivant l'article 2, 2°, de la loi spéciale sur la Cour d'arbitrage peuvent, si elle justifient d'un intérêt, introduire un recours en annulation d'une loi, d'un décret ou d'une règle visée à l'article 26bis de la Constitution, devraient également pouvoir invoquer la violation de l'une des règles précitées. Or, l'article en projet, dans son deuxième alinéa, leur refuse un tel recours « par dérogation à l'article 2, 2°, » de la loi précitée.

Dans l'exposé des motifs (p. 90), la dérogation à l'article 2, 2°, de la loi spéciale sur la Cour d'arbitrage est justifiée de la manière suivante :

« Il va de soi que seules les autorités lésées par la violation de telles dispositions peuvent invoquer celles-ci à l'appui d'un recours en annulation... ».

Une telle motivation serait adéquate si les dispositions en question énonçaient des formalités prévues dans le seul intérêt des autorités appelées à les respecter, mais elle est insuffisante dès lors que ces dispositions sont considérées comme des règles de compétence.

Puisque, suivant l'exposé des motifs (p. 90) :

« La Cour d'arbitrage veillera au respect effectif de la procédure de concertation »,

il est permis d'en conclure que la Cour d'arbitrage pourrait soulever d'office un moyen déduit de la violation de l'une des règles visées dans l'article en projet.

Art. 64

Aux termes de cet article, le budget des voies et moyens détermine notamment « les montants établis, par Régions, des impôts visés à l'article 3 ».

het geschil aanhangig wordt gemaakt bij het rechtscollege waarin dat akkoord voorziet; ofwel is er geen zulk akkoord en dan is er geen enkel rechtscollege waaraan het geschil zou kunnen worden voorgelegd.

De nagestreefde oplossing zou, volgens het voorstel van de gemachtigde van de Regering, hierin kunnen bestaan dat de partijen bij gebreke van consensus in het overlegcomité geacht worden ermee in te stemmen dat hun geschil wordt beslecht door het in artikel 61 van het ontwerp bedoelde rechtscollege, dat de leden van dit rechtscollege worden aangewezen door de voorzitter van het Arbitragehof en dat de uitspraak van dit rechtscollege niet vatbaar is voor beroep.

Art. 63

Artikel 63 van het ontwerp voegt in de bijzondere wet op het Arbitragehof een artikel 124bis in dat als regels welke vatbaar zijn voor beroep tot vernietiging bij het Arbitragehof of voor prejudiciële verwijzing naar dat Hof, aanmerkt de bepalingen die voorzien in overleg, betrokkenheid, het verstrekken van inlichtingen, adviezen, eensluidende adviezen, akkoorden, gemeenschappelijke akkoorden en voorstellen waarvan sprake in de bijzondere wet tot hervorming der instellingen.

Men zou weliswaar kunnen stellen dat de voornoemde regels ofwel betrekking kunnen hebben op de bevoegdheid van de overheid die meewerkt aan de voorbereiding van de te nemen beslissing, ofwel de door de bevoegde overheid genomen beslissing kunnen beïnvloeden en dat die regels bijgevolg gelijk te stellen zijn met bevoegdheidsregels.

Maar in dat geval zouden de private personen, die volgens artikel 2, 2°, van de bijzondere wet op het Arbitragehof, als zij doen blijken van een belang, beroep kunnen instellen tot vernietiging van een wet, een decreet of een in artikel 26bis van de Grondwet bedoelde regel, zich eveneens moeten kunnen beroepen op de schending van een van de voormelde regels. In het tweede lid van het ontworpen artikel nu wordt hun, « in afwijking van artikel 2, 2°, » van de voornoemde wet, een dergelijk beroep ontzegd.

In de memorie van toelichting (blz. 90) wordt de afwijking van het bepaalde in artikel 2, 2°, van de bijzondere wet op het Arbitragehof als volgt verantwoord :

« Het spreekt vanzelf dat alleen de overheden die door de schending van dergelijke bepalingen worden geschaad, zich op die bepalingen kunnen beroepen bij een beroep tot vernietiging... »

Die verantwoording zou opgaan als de bewuste bepalingen formaliteiten vaststelden waarin uitsluitend wordt voorzien in het belang van de overheden die ze in acht dienen te nemen; maar zij is ontoereikend wanneer die bepalingen als bevoegdheidsregels worden beschouwd.

Aangezien, luidens de memorie van toelichting (blz. 90) :

« Het Arbitragehof zal toezien op de eerbiediging van het effectief karakter van de overlegprocedure »,

is de conclusie gewettigd dat het Arbitragehof amts-halve een middel zou kunnen opwerpen ontleend aan de schending van een van de in het ontworpen artikel bedoelde regels.

Art. 64

Luidens dit artikel worden in de Rijksmiddelenbegroting onder meer bepaald « de bedragen, vastgesteld per Gewest, van de belastingen bedoeld in artikel 3 ».

Cette règle restera-t-elle applicable lorsque les Régions disposeront de leurs propres services de perception pour les impôts visés?

Art. 65

Le 2° abroge les articles 13, §§ 1^{er}, 2 et 4, en ce qui concerne la Cour des comptes, et 14 de la loi spéciale du 8 août 1980.

Ces abrogations appellent plusieurs observations.

Il y a lieu, tout d'abord, de relever que, conformément à l'article 5 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, les dispositions énumérées sont toujours applicables à la Communauté germanophone.

Par conséquent, la disposition du point 2° devra être adaptée sur le modèle de la disposition du 1°.

Par ailleurs, le projet de loi spéciale relative aux institutions bruxelloises, contient un article 77, § 2, formulé comme suit :

« § 2. L'Exécutif de la Communauté concerné, règle par arrêté le régime des budgets et des comptes des commissions communautaires;

L'article 13 de la loi spéciale de réformes est applicable à la Commission communautaire commune et au Collège réuni ».

Si cette disposition est adoptée telle qu'elle vient d'être reproduite, il conviendra, au point 2°, de formuler également une réserve en ce qui concerne les organes visés de la Région de Bruxelles-Capitale, ceci afin d'éviter des difficultés d'interprétation.

Enfin, il convient d'observer qu'après l'abrogation des dispositions visées à l'article 65, § 1^{er}, 2°, le texte de l'article 13, § 5, de la loi spéciale du 8 août 1980 devra être réécrit puisque les dispositions relatives au Comité supérieur de contrôle, qui sont maintenues à l'article 13, § 4, n'ont pas été arrêtées par une loi mais par l'arrêté royal du 29 juillet 1970 portant règlement organique du Comité supérieur de contrôle.

*
* *

Il appartiendra au Gouvernement d'examiner, s'il n'y a pas lieu, au 4°, d'abroger également l'article 8bis de la loi du 5 mars 1984, inséré dans cette loi par la loi du 21 août 1987.

*
* *

La disposition du 5° doit être complétée comme suit :
« ... secteurs économiques et nationaux (A), modifiés par l'arrêté royal n° 489 du 31 décembre 1986 ».

Art. 66

Les dispositions nationales relatives au contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions, telles qu'elles figurent à l'arrêté royal n° 5 du 18 avril 1967 — auquel il est fait allusion dans le texte du premier tiret — n'ont pas, à ce jour, été expressément rendues applicables aux Communautés et aux Régions. Celles-ci en auraient néanmoins fait application.

Vraag is of die regel van toepassing zal blijven wanneer de Gewesten voor de bedoelde belastingen over eigen inrichtingsdiensten zullen beschikken.

Art. 65

In 2° worden de artikelen 13, §§ 1, 2 en 4, wat het Rekenhof betreft, en 14 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 opgeheven.

Hierbij dringen zich een aantal opmerkingen op.

Vooreerst zijn, overeenkomstig artikel 5 van de wet van 30 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, de opgesomde bepalingen nog steeds van toepassing op de Duitstalige Gemeenschap.

Dienvolgens zal de bepaling van 2°, naar het voorbeeld van de bepaling van 1°, moeten worden aangepast.

In het ontwerp van bijzondere wet met betrekking tot de Brusselse instellingen is een artikel 77, § 2, opgenomen dat luidt als volgt :

« § 2. De Executieve van de betrokken Gemeenschap regelt bij besluit het begrotings- en rekeningwezen van de gemeenschapscommissies.

Artikel 13 van de bijzondere wet is van overeenkomstige toepassing op de verenigde vergadering en het verenigd college ».

Indien deze bepaling wordt goedgekeurd zoals ze zoëven is aangehaald, zal in 2° ook met betrekking tot de bedoelde organen van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest een voorbehoud dienen te worden gemaakt, dat om alle interpretatiemoeilijkheden te voorkomen.

Ten slotte dient te worden opgemerkt dat na de opheffing van de in artikel 65, § 1, 2°, bedoelde bepalingen, de tekst van artikel 13, § 5, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, aan herschrijving toe is daar de bepalingen betreffende het Hoog Comité van Toezicht, die in artikel 13, § 4, behouden blijven, niet in een wet doch in het koninklijk besluit van 29 juli 1970 houdende organiek reglement van het Hoog Comité van Toezicht zijn vastgesteld.

*
* *

De Regering zal moeten nagaan of in 4° ook niet artikel 8bis van de wet van 5 maart 1984, ingevoegd bij de wet van 21 augustus 1987, dient te worden opgeheven.

*
* *

De bepaling van 5° dient te worden aangevuld als volgt :
« ... sectoren (A), gewijzigd bij het koninklijk besluit n° 489 van 31 december 1986 ».

Art. 66

De nationale bepalingen betreffende de controle op de toekenning en de aanwending van toelagen, zoals ze zijn opgenomen in het koninklijk besluit n° 5 van 18 april 1967 — waarop in de tekst na het eerste streepje wordt gealludeerd — zijn tot op heden niet uitdrukkelijk van toepassing verklaard op de Gemeenschappen en de Gewesten. Zij zouden niettemin door deze zijn toegepast.

Aux termes de la disposition du deuxième tiret, les dispositions de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, restent applicables, pour le moment, en ce qui concerne le mode d'exercice du contrôle de la Cour des comptes, aux organismes qui dépendent des Communautés et des Régions. Cette disposition met donc une restriction à la possibilité offerte aux Communautés et aux Régions par l'article 96 de la loi spéciale du 8 août 1980, insérée par la loi du 8 août 1988, aux termes duquel les Communautés et les Régions peuvent modifier, à partir du 1^{er} janvier 1989, les dispositions de la loi du 16 mars 1954. L'article 6 de cette loi concerne le contrôle de la Cour des comptes.

Compte tenu de ces observations et de l'objection formulée lors de l'examen de l'article 48 en ce qui concerne le régime transitoire du contrôle administratif et budgétaire, il est proposé de rédiger l'article 66 comme suit :

« Article 66. — § 1^{er}. Jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi visée à l'article 47, § 2, sont applicables aux Communautés et aux Régions, les dispositions en vigueur relatives à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes et du contrôle de l'octroi et de l'emploi de subventions, ainsi que les dispositions en matière de comptabilité de l'Etat, sans préjudice de ce qui est disposé au § 2 en ce qui concerne l'article 32bis de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat.

§ 2. Jusqu'à l'organisation du contrôle administratif et budgétaire, visé à l'article 48, les dispositions mentionnées à l'article 32bis de la même loi du 28 juin 1963, sont applicables aux Communautés et aux Régions.

§ 3. Jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi visée à l'article 47, § 2, les dispositions de la loi du 16 mars 1954 ... restent applicables ... (la suite comme au projet) ».

Art. 67

Le paragraphe 2 est rédigé comme suit :

« § 2. Le solde non grevé de promesses de principe au 31 décembre 1988, d'autorisations de garantie et d'emprunt qui, en application de l'article 22, § 3, de la loi du 24 (lire : 29) mai 1959 ont été octroyés au Fonds National de Garantie, est annulé.

Pour chacune des années de 1989 à 1998, il est attribué à chacune des Communautés à charge du budget de l'Etat un crédit égal à 5,28 % du montant nominal du solde utilisable qui la concerne ».

La disposition de l'alinéa 2, ainsi qu'il a été communiqué au Conseil d'Etat, a trait à la conversion du solde annulé, visé à l'alinéa 1^{er}, en un crédit dont, pour les années 1989 à 1998, une tranche sera mise chaque année à la disposition des Communautés.

Le texte serait peut-être plus lisible s'il était rédigé comme suit :

« § 2. Le montant pour lequel le Fonds national de garantie des bâtiments scolaires, conformément à l'article 22, § 3, de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, peut accorder une autorisation d'emprunt avec garantie de l'Etat et subven-

Luidens de bepaling na het tweede streepje blijven de bepalingen van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, wat de wijze van uitoefening van de controle van het Rekenhof betreft, alsnog van toepassing op de instellingen die afhangen van de Gemeenschappen en de Gewesten. Die bepaling houdt dus een beperking in van de mogelijkheid welke aan de Gemeenschappen en de Gewesten wordt geboden in artikel 96 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, ingevoegd bij de wet van 8 augustus 1988, naar luid waarvan de Gemeenschappen en de Gewesten vanaf 1 januari 1989 de bepalingen van de wet van 16 maart 1954 kunnen wijzigen. Artikel 6 van die wet betreft de controle door het Rekenhof.

Rekening gehouden met deze opmerkingen alsook met het bezwaar geformuleerd bij artikel 48 met betrekking tot de overgangsregeling van de administratieve en begrotingscontrole wordt voorgesteld het artikel 66 als volgt te redigeren :

« Artikel 66. — § 1. Tot de inwerkingtreding van de wet bedoeld in artikel 47, § 2, zijn de vigerende bepalingen betreffende de organisatie van de controle van het Rekenhof en de controle op het verlenen en het gebruik van subsidies, evenals de bepalingen inzake de Rijkscomptabiliteit, onverminderd hetgeen in § 2 omtrent artikel 32bis van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit is gesteld, van overeenkomstige toepassing op de Gemeenschappen en de Gewesten.

§ 2. Tot de organisatie van een administratieve en begrotingscontrole, bedoeld in artikel 48, zijn de bepalingen vermeld in artikel 32bis van de wet van 28 juni 1963, van overeenkomstige toepassing op de Gemeenschappen en de Gewesten.

§ 3. Tot de inwerkingtreding van de wet bedoeld in artikel 47, § 2, blijven de bepalingen van de wet van 16 maart 1954 ... (voorts zoals in het ontwerp) ».

Art. 67

Paragraaf 2 is gesteld als volgt :

« § 2. Het saldo, dat op 31 december 1988 niet zal zijn belast met principebeloften, waarborg- en leningsmachtigingen die in toepassing van artikel 22, § 3 van de wet van 24 (lees 29) mei 1959, aan het Nationale Waarborgfonds werden toegekend, wordt geannuleerd.

Voor ieder jaar van 1989 tot 1998 wordt aan elke Gemeenschap, ten laste van de Staat, een krediet toegestaan van 5,28 % van het nominaal bedrag van het aanwendbaar saldo dat haar betreft ».

Het bepaalde in het tweede lid heeft, zoals aan de Raad van State is medegedeeld, betrekking op de omvorming van het in het eerste lid bedoelde geannuleerde saldo in een krediet waarvan voor de jaren van 1989 tot 1998 jaarlijks een schijf ter beschikking van de Gemeenschappen wordt gesteld.

De tekst ware mogelijk leesbaarder gesteld als volgt :

« § 2. Van het bedrag waarvoor, overeenkomstig artikel 22, § 3, van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, het Nationaal Waarborgfonds voor schoolgebouwen machtiging tot lening met staatswaarborg en rentetoelagen kan verlenen,

tions en intérêt, est annulé à concurrence de la partie qui, au 31 décembre 1989, n'a pas été utilisée ou n'a pas fait l'objet d'une promesse.

En lieu et place, il est attribué à chacune des Communautés, pour chacune des années 1989 et 1998, un crédit égal à 5,28 % de sa part nominale dans le montant annulé ».

Le paragraphe 3 gagnerait en précision s'il était rédigé comme suit :

« § 3. Les obligations contractées à charge de l'Etat avant l'entrée en vigueur de la présente loi en exécution de l'article 22, § 1^{er}, § 1^{er}bis et § 2 de la loi du 29 mai 1959, restent intégralement à sa charge ».

Art. 69

Dans le régime provisoire qui fait l'objet du § 1^{er}, il s'agit manifestement d'une autorisation donnée à l'autorité nationale.

A l'alinéa 3 du même paragraphe, les mots « en ce qui concerne les services administratifs » doivent être supprimés. Cette disposition peut prêter à confusion, la règle visée n'ayant apparemment trait qu'aux seuls services administratifs.

Dans le texte néerlandais, le signe « § 3 » fait défaut.

Il est question, dans ce paragraphe, de « créances considérées comme irrecevables ». Le projet omet de préciser quelle est la créance qui peut ou qui doit être considérée comme irrecevable.

Dans le même paragraphe, il conviendrait d'écrire : « Par dérogation au § 2, alinéa 1^{er}, l'Etat prend à sa charge ... ».

Art. 71

A l'alinéa 2, il convient d'écrire : « à charge de crédits provisoires ouverts par la loi ... » et à l'alinéa 4 : « Les modalités d'exercice de l'autorisation visée à l'alinéa 1^{er} sont... ».

Art. 72

Il serait de meilleure technique législative de transformer les alinéas de cet article en deux paragraphes.

Dans le nouvel article 97, la disposition relative à l'entrée en vigueur est superflue et peut être supprimée.

Art. 73

Aux termes de cet article, les articles 2, 3, 4, § 2, et 8 de la loi du 5 mars 1984 relative aux soldes et aux charges du passé des Communautés et des Régions et aux secteurs économiques nationaux restent d'application.

Si l'intention du Gouvernement est d'intégrer ces dispositions dans le système de financement visé aux articles 59bis et 115 de la Constitution, il s'impose, ainsi qu'il a été observé à propos de l'article 56, § 3, de les reprendre intégralement dans le présent projet.

vervalt het deel dat op 31 december 1989 niet is aangewend of waarvoor geen toezegging is gedaan.

In de plaats daarvan wordt aan elke Gemeenschap voor elk van de jaren 1989 tot 1998 een krediet toegestaan, telkens gelijk aan 5,28 % van haar nominaal deel in het vervallen deel ».

Paragraaf 3 ware duidelijker gesteld als volgt :

« § 3. De verbintenissen welke ter uitvoering van het bepaalde in artikel 22, § 1, § 1bis en § 2, van de wet van 29 mei 1959, vóór de inwerkingtreding van deze wet lastens de Staat zijn aangegaan, blijven voor de geheelheid te zijnen laste ».

Art. 69

In de voorlopige regeling welke in § 1 is vervat, gaat het duidelijk om een machtiging welke aan de nationale overheid wordt verleend.

In het derde lid van die paragraaf schrappen men de woorden « wat de administratieve diensten betreft ». Die bepaling kan tot verwarring leiden omdat de desbetreffende regel enkel op de administratieve diensten betrekking lijkt te hebben.

In de Nederlandse tekst ontbreekt de aanduiding « § 3 ».

In die paragraaf is sprake van de « als oninbaar (en niet : openbaar) beschouwde schuldvorderingen ». Het ontwerp laat evenwel na te bepalen welke schuld als oninbaar mag of moet worden beschouwd.

Voorts schrijven men in die paragraaf : « In afwijking van § 2, eerste lid, neemt de Staat de schuld van het Hulpfonds voor ... ».

Art. 71

In het tweede lid schrijven men : « ... ten laste van door de wet geopende voorlopige kredieten... » en in het vierde lid : « De modaliteiten voor de uitoefening van de machtiging bedoeld in het eerste lid worden ... ».

Art. 72

Wetgevingstechnisch is het aangewezen de leden van dit artikel tot twee paragrafen om te vormen.

In het nieuwe artikel 97 mag de bepaling van inwerkingtreding als overbodig worden geschrapt.

Art. 73

Luidens dit artikel blijven de artikelen 2, 3, 4, § 2, en 8 van de wet van 5 maart 1984 betreffende de saldi en de lasten van het verleden van de Gemeenschappen en de Gewesten en de nationale economische sectoren van toepassing.

Mocht het de bedoeling zijn deze bepalingen te integreren in het financieringsstelsel bedoeld in de artikelen 59bis en 115 van de Grondwet, dienen zij, zoals werd opgemerkt bij artikel 56, § 3, in dit ontwerp in hun geheelheid opnieuw te worden opgenomen.

L'avis concernant les articles 43 à 60 et 64 à 74
a été donné par la première chambre, composée de

MM. :

H. COREMANS, *président de chambre*;

W. DEROOVER,
Mme S. VANDERHAEGEN, *conseillers d'Etat*;

Mme :

A. BECKERS, *greffier*.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. VERMEIRE, *conseiller d'Etat*.

Les rapports ont été présentés par MM. M. VAN DAMME, *auditeur*, P. DEPUYDT, *auditeur adjoint*, et J. BAERT, *auditeur adjoint*.

Le Greffier,

A. BECKERS.

Le Président,

H. COREMANS.

L'avis concernant les articles 1^{er} à 42 et 61 à 63
a été donné par la deuxième chambre, composée de

MM. :

J.-J. STRYCKMANS, *président de chambre*;

C.-L. CLOSSET,
J.-C. GEUS, *conseillers d'Etat*;

Mme :

J. GIELISSEN, *greffier*.

M. G. PIQUET, *premier auditeur honoraire au Conseil d'Etat*, a été appelé en consultation, en application de l'article 82 des lois coordonnées du 12 janvier 1973.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Les rapports ont été présentés par MM. M. DUMONT, *auditeur général adjoint*, J. REGNIER, *auditeur*, et P. GILLIAUX, *auditeur adjoint*.

Le Greffier,

J. GIELISSEN.

Le Président,

J.-J. STRYCKMANS.

Het advies betreffende de artikelen 43 tot 60 en 64 tot 74
is gegeven door de eerste kamer, samengesteld uit

HH. :

H. COREMANS, *kamervoorzitter*;

W. DEROOVER,
Mevr. S. VANDERHAEGEN, *staatsraden*;

Mevr. :

A. BECKERS, *griffier*.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. VERMEIRE, *staatsraad*.

De verslagen werden uitgebracht door de HH. M. VAN DAMME, *auditeur*, P. DEPUYDT, *adjunct-auditeur*, en J. BAERT, *adjunct-auditeur*.

De Griffier,

A. BECKERS.

De Voorzitter,

H. COREMANS.

Het advies betreffende de artikelen 1 tot 42 en 61 tot 63
is gegeven door de tweede kamer, samengesteld uit

HH. :

J.-J. STRYCKMANS, *kamervoorzitter*;

C.-L. CLOSSET,
J.-C. GEUS, *staatsraden*;

Mevr. :

J. GIELISSEN, *griffier*.

De heer G. PIQUET, *ere-eerste auditeur bij de Raad van State*, is bij toepassing van artikel 82 van de gecoördineerde wetten van 12 januari 1973 ter raadpleging opgeroepen.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. STRYCKMANS.

De verslagen werden uitgebracht door de HH. M. DUMONT, *adjunct-auditeur generaal*, J. REGNIER, *auditeur*, en P. GILLIAUX, *adjunct-auditeur*.

De Griffier,

J. GIELISSEN.

De Voorzitter,

J.-J. STRYCKMANS.

PROJET DE LOI SPECIALE

BAUDOUIN, ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Nos Ministres des Réformes institutionnelles, de Notre Ministre des Finances, de Notre Secrétaire d'Etat aux Finances, de Notre Secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Nos Ministres des Réformes institutionnelles, Notre Ministre des Finances, Notre Secrétaire d'Etat aux Finances, Notre Secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont le texte suit :

TITRE PREMIER DISPOSITIONS GENERALES

Article 1^{er}

§ 1er. Sans préjudice de l'article 110, § 2, de la Constitution, le financement du budget de la Communauté française et de la Communauté flamande est assuré par :

- 1° des recettes non fiscales;
- 2° des parties attribuées du produit d'impôts et de perceptions;
- 3° des emprunts.

§ 2. Sans préjudice de l'article 110, § 2, de la Constitution, le financement du budget de la Région wallonne, de la Région flamande et de la Région de Bruxelles-Capitale est assuré par :

- 1° des recettes non fiscales;
- 2° des recettes fiscales, visées par la présente loi;
- 3° des parties attribuées du produit d'impôts et de perceptions;
- 4° une intervention de solidarité nationale;
- 5° des emprunts.

§ 3. Le Conseil flamand peut utiliser tous les moyens financiers qui lui reviennent en vertu des dispositions de la présente loi, pour le financement tant du budget des matières visées à l'article 107 quater de la Constitution que du budget des matières visées à l'article 59 bis de la Constitution.

Si le Conseil de la Communauté française exerce les compétences du Conseil régional wallon, dans les conditions visées à l'article 1er, § 4, de la loi spéciale

ONTWERP VAN B'JZONDERE WET

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Op voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Ministers van Institutionele Hervormingen, van Onze Minister van Financiën, van Onze Staatssecretaris voor Financiën en van Onze Staatssecretaris voor Institutionele Hervormingen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Ministers van Institutionele Hervormingen, Onze Minister van Financiën, Onze Staatssecretaris voor Financiën en Onze Staatssecretaris voor Institutionele Hervormingen zijn belast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

TITEL I - ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1

§ 1. Onverminderd artikel 110, § 2, van de Grondwet, gebeurt de financiering van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap en van de Franse Gemeenschap door :

- 1° niet-fiscale ontvangsten;
- 2° toegewezen gedeelten van de opbrengst van belastingen en heffingen;
- 3° leningen.

§ 2. Onverminderd artikel 110, § 2, van de Grondwet, gebeurt de financiering van de begroting van het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest door :

- 1° niet-fiscale ontvangsten;
- 2° fiscale ontvangsten, bedoeld in deze wet;
- 3° toegewezen gedeelten van de opbrengst van belastingen en heffingen;
- 4° een nationale solidariteitstussenkomst;
- 5° leningen.

§ 3. De Vlaamse Raad mag alle hem krachtens de bepalingen van deze wet toekomstige financiële middelen aanwenden voor de financiering zowel van de begroting voor de aangelegenheden bedoeld in artikel 107quater van de Grondwet als van de begroting voor de aangelegenheden bedoeld in artikel 59bis van de Grondwet.

Indien de Franse Gemeenschapsraad de bevoegdheden uitoefent van de Waalse Gewestraad, onder de in artikel 1, § 4, van de bijzondere wet van 8 augustus

du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, ce Conseil peut utiliser tous les moyens financiers qui lui reviennent en vertu des dispositions de la présente loi pour le financement tant du budget des matières visées à l'article 107 quater de la Constitution que du budget des matières visées à l'article 59 bis de la Constitution.

TITRE II - DES RECETTES NON FISCALES PROPRES

Art. 2

Les recettes non fiscales propres liées à l'exercice des compétences attribuées aux Communautés et Régions par la Constitution ou en vertu de celle-ci reviennent au pouvoir compétent.

Les Communautés et les Régions peuvent recevoir des dons et des legs.

TITRE III - DES IMPOTS REGIONAUX

Art. 3

Les impôts suivants sont des impôts régionaux aux conditions fixées par les articles 4 à 7 inclus.

- 1° la taxe sur les jeux et les paris;
- 2° la taxe sur les appareils automatiques de divertissement;
- 3° la taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées;
- 4° les droits de succession et de mutation par décès;
- 5° le précompte immobilier;
- 6° les droits d'enregistrement sur les transmissions à titre onéreux de biens immeubles;
- 7° la taxe de circulation sur les véhicules automobiles.

Art. 4

§ 1er. Les Régions peuvent modifier le taux d'imposition, la base d'imposition et les exonérations des impôts visés à l'article 3, 1° à 3° inclus.

§ 2. Les Régions peuvent modifier le taux d'imposition et les exonérations des impôts visés à l'article 3, 4° et 5°.

§ 3. Les Régions ont les mêmes compétences que prévues au § 2, vis-à-vis de l'impôt visé à l'article 3, 6°, à partir de l'année budgétaire suivant celle au cours de laquelle il a été attribué complètement.

§ 4. Le législateur national reste compétent pour fixer la base d'imposition de l'impôt visé à l'article 3,

1980 tot hervorming der in tellingen bepaalde voorwaarden, mag deze Raad alle hem krachtens deze wet toekomstende financiële middelen aanwenden voor de financiering zowel van de begroting voor de aangelegenheden bedoeld in artikel 107quater van de Grondwet, als van de begroting voor de aangelegenheden bedoeld in artikel 59bis van de Grondwet.

TITEL II - EIGEN NIET-FISCALE ONTVANGSTEN

Art. 2

De eigen niet-fiscale ontvangsten verbonden aan de uitoefening van de door of krachtens de Grondwet aan de Gemeenschappen en Gewesten toegekende bevoegdheden komen aan de bevoegde overheid toe.

De Gemeenschappen en de Gewesten kunnen schenkingen en legaten ontvangen.

TITEL III - GEWESTELIJKE BELASTINGEN

Art. 3

Volgende belastingen zijn gewestelijke belastingen onder de voorwaarden bepaald in de artikelen 4 tot en met 7.

- 1° de belasting op de spelen en weddenschappen;
- 2° de belasting op de automatische ontspannings-toestellen;
- 3° de openingsbelasting op de slijterijen van ge-giste dranken;
- 4° het successierecht en het recht van overgang bij overlijden;
- 5° de onroerende voorheffing;
- 6° het registratierecht op de overdrachten ten bezwarende titel van onroerende goederen;
- 7° de verkeersbelasting op de autovoertuigen.

Art. 4

§ 1. De Gewesten zijn bevoegd om de aanslagvoet, de heffingsgrondslag en de vrijstellingen van de in artikel 3, 1° tot en met 3°, bedoelde belastingen te wijzigen.

§ 2. De Gewesten zijn bevoegd om de aanslagvoet en de vrijstellingen van de in artikel 3, 4° en 5°, bedoelde belastingen te wijzigen.

§ 3. De Gewesten hebben dezelfde bevoegdheid als bedoeld in § 2, ten aanzien van de in artikel 3, 6°, bedoelde belasting, met ingang van het begrotingsjaar nadat zij volledig werd toegewezen.

§ 4. De nationale wetgever blijft bevoegd voor het vaststellen van de heffingsgrondslag van de in arti-

4° à 7° inclus, ainsi que le taux d'imposition et les exonérations de l'impôt visé à l'article 3, 7°. Toute modification de l'un de ces éléments ne peut toutefois être effectuée que moyennant l'accord des Exécutifs régionaux.

§ 5. A partir du 1er janvier 1989 et jusqu'à leur complète attribution, les Régions sont habilitées à percevoir des centimes additionnels ou à accorder des remises pour autant que celles-ci ne dépassent pas le montant du produit attribué, sur l'impôt visé à l'article 3, 6°.

§ 6. Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi règle l'affectation des intérêts de retard et celui des intérêts moratoires relatifs aux impôts visés à l'article 3.

Art. 5

§ 1er. Les impôts visés à l'article 3 sont attribués aux Régions en fonction de leur localisation.

§ 2. Pour l'application du § 1er, les impôts concernés sont réputés localisés comme suit :

1° la taxe sur les jeux et les paris : à l'endroit où les jeux sont organisés et où les paris sont engagés;

2° la taxe sur les appareils automatiques de divertissement : à l'endroit où l'appareil est placé;

3° la taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées : à l'endroit où le local affecté au débit est situé;

4° - les droits de succession : à l'endroit où la succession s'est ouverte;

- les droits de mutation par décès : dans la Région où les biens sont situés; s'ils sont situés dans plusieurs Régions, dans la Région à laquelle appartient le bureau de perception dans le ressort duquel se trouve la partie des biens qui présente le revenu cadastral le plus élevé;

5° le précompte immobilier : à l'endroit où le bien immobilier est situé;

6° les droits d'enregistrement sur les transmissions de biens immeubles : à l'endroit où le bien immobilier est situé;

7° la taxe de circulation : à l'endroit où le redevable est établi.

§ 3. A moins que la Région n'en dispose autrement pour les impôts dont le produit est entièrement attribué, le Ministère des Finances assure gratuitement, dans le respect des règles de procédure fixées par l'autorité nationale, le service des impôts visés à l'article 3 pour le compte et en concertation avec la Région.

kel 3, 4° tot met 7°, bedoelde belasting, alsook van de aanslagvoet en de vrijstellingen van de in artikel 3, 7°, bedoelde belasting. Een wijziging in één van deze elementen kan evenwel slechts doorgevoerd worden met akkoord van de Gewestexecutieven.

§ 5. Vanaf 1 januari 1989 en tot op het ogenblik dat zij volledig worden toegewezen, zijn de Gewesten gemachtigd tot het heffen van opcentiemen, respectievelijk tot het toekennen van kortingen voor zover zij het bedrag van de toegewezen opbrengst niet overschrijden, op in artikel 3, 6°, bedoelde belasting.

§ 6. Bij een in Ministerraad overlegd besluit regelt de Koning de toekenning van de nalatigheids- en verwijlrenten op belastingen bedoeld in artikel 3.

Art. 5

§ 1. De in artikel 3 bedoelde belastingen worden aan de Gewesten toegewezen in functie van hun localisatie.

§ 2. Voor de toepassing van § 1 worden deze belastingen geacht als volgt te zijn gelocaliseerd :

1° de belasting op de spelen en weddenschappen : op de plaats waar de spelen plaatsvinden en de weddenschappen worden aangegaan;

2° de belasting op de automatische ontspannings-toestellen : op de plaats waar het toestel opgesteld is;

3° de openingsbelasting op de slijterijen van geïstige dranken : op de plaats waar het lokaal dienende tot slijting gelegen is;

4° - het successierecht : op de plaats waar de nalatenschap openvalt;

- het recht van overgang bij overlijden : in het Gewest waar de goederen gelegen zijn; indien zij gelegen zijn in meerdere Gewesten, in het Gewest waartoe het ontvangstkantoor behoort in wiens ambtsgebied het deel van de goederen met het hoogste kadastraal inkomen gelegen zijn;

5° de onroerende voorheffing : op de plaats waar het onroerend goed gelegen is;

6° het registratierecht op de overdrachten van onroerende goederen : op de plaats waar het onroerende goed gelegen is;

7° de verkeersbelasting op de autovoertuigen : op de plaats waar de belastingschuldige gevestigd is.

§ 3. Behoudens wanneer het Gewest deze dienst zelf verzekert voor belastingen waarvoor de opbrengst volledig is toegewezen, staat het Ministerie van Financiën met inachtneming van zijn eigen procedureregels kosteloos in voor de dienst van de in artikel 3 bedoelde belastingen voor rekening van en in overleg met het Gewest.

TITRE IV - DES PARTIES ATTRIBUEES DU PRODUIT D'IMPOTS ET DE PERCEPTIONS

CHAPITRE PREMIER

DISPOSITIONS GENERALES

Art. 6

§ 1er. Un impôt partagé est un impôt national imposé d'une manière uniforme sur tout le territoire du Royaume et dont le produit est en tout ou en partie attribué aux Communautés conformément aux dispositions de la présente loi.

Les impôts partagés visés au présent titre sont :

- 1° la redevance radio et télévision;
- 2° la taxe sur la valeur ajoutée;
- 3° l'impôt des personnes physiques.

§ 2. Un impôt conjugué est un impôt national :

1° perçu d'une manière uniforme sur tout le territoire du Royaume;

2° et sur lequel une partie déterminée du produit est attribuée aux Régions conformément aux dispositions de la présente loi;

3° dont les Régions sont autorisées, sur la base de la localisation de ces impôts, à percevoir des centimes additionnels ainsi que, à partir du premier janvier 1994, à accorder des remises sur ceux-ci, pour autant que celles-ci ne dépassent pas le montant du produit attribué.

L'impôt conjugué visé au présent titre est l'impôt des personnes physiques.

L'instauration de centimes additionnels ou de remises est préalablement concertée entre le Gouvernement National et les Exécutifs des Régions.

Au sein du Comité de concertation Gouvernement-Exécutifs, est annuellement organisé une concertation sur la politique fiscale.

Durant une période de trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, ces centimes additionnels ne pourront donner lieu à une augmentation de la pression fiscale globale.

En vue de sauvegarder l'union économique et l'unité monétaire, le Roi pourra, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, et pris après concertation avec les Exécutifs concernés, imposer à partir du 1er janvier 1994 un pourcentage maximal à ces centimes additionnels et à ces remises. Le Roi saisira les Chambres législatives, immédiatement si elles sont réunies, sinon dès l'ouverture de leur plus prochaine session, d'un projet de loi portant confirmation de son arrêté.

Celui-ci ne produit d'effet que s'il a été publié au plus tard dans les trois mois à dater de la publication du décret ou de l'ordonnance concerné; il sera sans

TITEL IV - TOEGEWEZEN GEDEELTEN VAN DE OPBRENGST VAN BELASTINGEN EN HEFFINGEN

HOOFDSTUK I

ALGEMENE BEPALINGEN

Art. 6

§ 1. Een gedeelde belasting is een rijksbelasting die op uniforme wijze over het gehele grondgebied van het Rijk wordt geheven en waarvan de opbrengst geheel of gedeeltelijk aan de Gemeenschappen wordt toegewezen overeenkomstig de bepalingen van deze wet.

De in deze titel bedoelde gedeelde belastingen zijn :

- 1° het kijk- en luistergeld;
- 2° de belasting op de toegevoegde waarde;
- 3° de personenbelasting.

§ 2. Een samengevoegde belasting is een rijksbelasting :

1° die op uniforme wijze over het gehele grondgebied van het Rijk wordt geheven;

2° waarvan een bepaald gedeelte van de opbrengst aan de Gewesten wordt toegewezen overeenkomstig de bepalingen van deze wet;

3° en waarop de Gewesten, op basis van de localisatie van die belastingen, opcentiemen kunnen heffen, respectievelijk vanaf 1 januari 1994 kortingen kunnen toekennen voorzover zij het bedrag van de toegewezen opbrengst niet overschrijden.

De in deze titel bedoelde samengevoegde belasting is de personenbelasting.

De invoering van opcentiemen of kortingen wordt voorafgaandelijk overlegd tussen de Nationale Regering en de Gewestexecutieven.

In het raam van het Overlegcomité Regering-Executieven wordt jaarlijks een overleg gehouden over het fiscaal beleid.

Gedurende een periode van drie jaar na de inwerkingtreding van deze wet mogen deze opcentiemen geen aanleiding geven tot een verhoging van de globale fiscale druk.

De Koning kan ter vrijwaring van de economische unie en de monetaire eenheid, bij een in Ministeraad overlegd besluit, na overleg met de betrokken Executieven, met ingang van 1 januari 1994 een maximumpercentage opleggen voor de bovengenoemde opcentiemen en kortingen. De Koning dient bij de Wetgevende Kamers onmiddellijk, als ze in zitting zijn, en zoniet bij de opening van hun eerstvolgende zitting, een ontwerp van wet in tot bekrachtiging van Zijn besluit.

Dat besluit heeft voor het lopende aanslagjaar eerst gevolg als het uiterlijk binnen de drie maanden te rekenen vanaf de bekendmaking van het betrok-

effet s'il n'est pas confirmé par la loi dans les neuf mois à dater de la publication du décret ou de l'ordonnance concerné.

En ce qui concerne l'impôt des personnes physiques, les centimes additionnels ne peuvent porter préjudice au droit des communes de percevoir des centimes additionnels.

§ 3. Pour l'application du présent titre, les impôts et perceptions sont réputés être localisés comme suit :

1° l'impôt des personnes physiques : à l'endroit où le contribuable a établi son domicile;

2° la redevance radio et télévision : à l'endroit où l'appareil de télévision est détenu et, en ce qui concerne les appareils à bord de véhicules automobiles, à l'endroit où le détenteur de cet appareil est établi.

§ 4. Pour l'application de la présente loi, les recettes de l'impôt des personnes physiques et le nombre d'habitants de chaque Région sont fixés chaque année par Arrêté Royal délibéré en Conseil des Ministres après concertation préalable avec les Exécutifs des Communautés et des Régions sur la base des données les plus récentes.

On entend par recettes de l'impôt des personnes physiques, le montant de l'impôt constaté pour le dernier exercice d'imposition à l'expiration du délai de taxation fixé par le Code des impôts sur les revenus.

Art. 7

§ 1er. Pour l'année budgétaire 1989, le pourcentage attribué du produit des impôts attribués aux Communautés et aux Régions conformément aux articles 3, 6° et 7° et 6, § 1er, alinéa 2, 1°, est égal au pourcentage obtenu pendant l'année budgétaire 1988.

§ 2. Pour l'année budgétaire 1990 et chacune des années budgétaires suivantes, la partie attribuée, exprimée en pourcentage du produit total, est au moins égale au pourcentage qui a été attribué durant l'année précédente. Ce pourcentage peut être augmenté par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, en concertation avec les Exécutifs concernés.

Art. 8

Les Conseils ne peuvent pas percevoir de centimes additionnels ou accorder des réductions sur les impôts et perceptions visés par la présente loi, à l'exception de ceux visés aux articles 3, 6°, et 6, § 2.

A l'exception des cas prévus par la présente loi, les Communautés et les Régions ne sont pas autorisées à

ken decreet of van de betrokken ordonnantie, is bekendgemaakt; het heeft geen gevolg als het niet is bekrachtigd door een wet uiterlijk binnen de negen maanden te rekenen vanaf de bekendmaking van het betrokken decreet of van de betrokken ordonnantie.

De opcentiemen mogen wat de personenbelasting betreft geen afbreuk doen aan het recht van de gemeenten om opcentiemen te heffen.

§ 3. Voor de toepassing van deze titel worden de belastingen en heffingen geacht als volgt te zijn gelocaliseerd :

1° de personenbelasting : op de plaats waar de belastingschuldige zijn woonplaats heeft gevestigd;

2° het kijk- en luistergeld : op de plaats waar de televisietoestel wordt gehouden en, wat de toestellen in autovoertuigen betreft, op de plaats waar de houder van het toestel gevestigd is.

§ 4. Voor de toepassing van deze wet worden de ontvangsten inzake personenbelasting en het inwonertal van elk Gewest jaarlijks vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd Koninklijk Besluit, na voorafgaand overleg met de Gemeenschaps- en Gewestexecutieven, op basis van de meest recente gegevens.

Onder ontvangsten inzake personenbelasting wordt verstaan het bedrag van de belasting voor het laatste aanslagjaar vastgesteld bij het verstrijken van de heffingstermijn, bepaald in het Wetboek van inkomstenbelastingen.

Art. 7

§ 1. Voor het begrotingsjaar 1989 bedraagt het toegewezen percentage van de opbrengst van de in de artikelen 3, 6° en 7° en 6, § 1, tweede lid, 1°, aan de Gemeenschappen en de Gewesten toegewezen belastingen, het percentage dat in het begrotingsjaar 1988 werd bekomen.

§ 2. Voor het begrotingsjaar 1990 en ieder van de daaropvolgende begrotingsjaren is het toegewezen gedeelte, uitgedrukt als percentage van de totale opbrengst, ten minste gelijk aan het percentage dat in het voorgaande jaar werd toegewezen. Dit percentage kan bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit worden verhoogd, in overleg met de betrokken Executieven.

Art. 8

De Raden kunnen geen opcentiemen heffen of kortingen toestaan op de in deze wet bedoelde belastingen, behalve die welke bedoeld zijn in de artikelen 3, 6°, en 6, § 2.

Met uitzondering van de bij onderhavige wet voorziene gevallen, zijn de Gemeenschappen en de Ge-

lever des impôts dans les matières qui font l'objet d'une imposition visée dans la présente loi.

CHAPITRE II

LES REGIONS

Première section

Période transitoire

Art. 9

§ 1er. Pendant la période transitoire, les moyens par Région sont constitués annuellement de :

- 1° la première partie des moyens visée à l'article 18;
- 2° la deuxième partie des moyens visée à l'article 24;
- 3° la troisième partie des moyens visée à l'article 29;
- 4° l'intervention de solidarité nationale visée à l'article 45.

§ 2. Les moyens visés au § 1er, 1° à 3° inclus sont constitués par une partie du produit de l'impôt des personnes physiques.

Première sous-section

La première partie

Art. 10

§ 1er. Le calcul de la première partie des moyens est opéré en fonction de deux éléments, dont le premier est fondé sur les montants de base suivants :

- pour la Région flamande : 30,8978 milliards de francs;
- pour la Région wallonne : 21,1896 milliards de francs;
- pour la Région de Bruxelles-Capitale : 10,3705 milliards de francs.

§ 2. Dès l'année budgétaire 1990 ces montants sont adaptés annuellement au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation. En attendant la fixation définitive de cet indice, les montants sont adaptés en fonction de la fluctuation en pourcents de l'indice moyen au cours de l'année précédente.

§ 3. Pour l'année budgétaire 1989, les montants visés au § 1er sont retenus à concurrence de 98 %.

§ 4. A partir de l'année budgétaire 1990, les montants visés au § 2 seront ensuite scindés en deux quotités :

westen niet gemachtigd belastingen te heffen op de materies die het voorwerp uitmaken van een belasting bedoeld in deze wet.

HOOFDSTUK II

DE GEWESTEN

Afdeling 1

Overgangsperiode

Art. 9

§ 1. De middelen per Gewest worden tijdens de overgangsperiode jaarlijks als volgt samengesteld :

- 1° het in artikel 18 bedoelde eerste gedeelte middelen;
- 2° het in artikel 24 bedoelde tweede gedeelte middelen;
- 3° het in artikel 29 bedoelde derde gedeelte middelen;
- 4° de in artikel 45 bedoelde nationale solidariteitstussenkomst.

§ 2. De middelen bedoeld in § 1, 1° tot en met 3° worden gevormd door een gedeelte van de opbrengst van de personenbelasting.

Onderafdeling 1

Het eerste gedeelte

Art. 10

§ 1. De berekening van het eerste gedeelte van de middelen geschiedt aan de hand van twee gegevens, waarvan het eerste steunt op de volgende basisbedragen :

- voor het Vlaamse Gewest : 30,8978 miljard frank
- voor het Waalse Gewest : 21,1896 miljard frank
- voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest : 10,3705 miljard frank.

§ 2. Vanaf het begrotingsjaar 1990 worden die bedragen jaarlijks aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen. In afwachting van de definitieve vaststelling van dit indexcijfer, worden de bedragen aangepast in functie van de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer gedurende het voorgaande jaar.

§ 3. Voor het begrotingsjaar 1989 wordt van de in § 1 bedoelde bedragen 98 % in aanmerking genomen.

§ 4. Vanaf het begrotingsjaar 1990 worden de in § 2 bedoelde bedragen vervolgens in twee gedeelten gesplitst :

- 1° une quotité de 85,7 %;
- 2° une quotité de 14,3 %.

Art. 11

§ 1er. Dès l'année budgétaire 1990, et pour chaque Région, la quotité de 14,3 % prévue à l'article 10, § 4, 2°, est prise en considération en fonction de neuf annuités consécutives représentant l'amortissement de cette quotité et l'intérêt calculé sur la base du taux effectif du premier emprunt public à terme de plus de 5 ans émis en francs belges par l'Etat, au cours de l'année budgétaire.

Avant que ce taux ne soit connu, le calcul provisoire est effectué sur base du taux effectif d'intérêt du dernier emprunt public, du même type.

§ 2. Pour les années budgétaires 1991 à 1999 incluses, le montant obtenu par addition, pour les années budgétaires précédentes, des annuités fixées conformément au § 1er, est pris comme base.

Art. 12

§ 1er. Le calcul de la première partie des moyens s'effectue, en outre, en fonction d'un second élément, au départ des montants de base suivants :

- pour la Région flamande : 19,2623 milliards de francs;
- pour la Région wallonne : 12,5914 milliards de francs;
- pour la Région de Bruxelles-Capitale : 4,8036 milliards de francs;

§ 2. Dès l'année budgétaire 1990, ces montants sont adaptés au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation selon les modalités fixées à l'article 10, § 2.

§ 3. Les montants visés au §§ 1 et 2 sont retenus pour un tiers pendant l'année en cours et pour un tiers au cours de chacune des années suivantes.

Art. 13

§ 1er. Dès l'année budgétaire 1989 et pour chaque Région, les fractions d'un tiers visées à l'article 12, § 3, sont prises en considération en fonction de dix annuités consécutives représentant l'amortissement de ces fractions et l'intérêt calculé au taux prévu à l'article 11, § 1er.

§ 2. Pour les années budgétaires 1990 à 1999 incluses, le montant obtenu par addition, pour les

- 1° een gedeelte van 85,7 %;
- 2° een gedeelte van 14,3 %.

Art. 11

§ 1. Vanaf het begrotingsjaar 1990, en voor elk Gewest, wordt het in artikel 10, § 4, 2°, bedoelde gedeelte van 14,3 % in aanmerking genomen naar verhouding van negen opeenvolgende annuïteiten die overeenkomen met de aflossing van dat gedeelte en met de intrest berekend op grond van de effectieve rentevoet van de eerste openbare lening met een langere looptijd dan vijf jaar die door de Staat in Belgische frank uitgegeven wordt tijdens het begrotingsjaar.

Voordat die rentevoet bekend is, geschiedt de voorlopige berekening op grond van de effectieve rentevoet van de laatste openbare lening van hetzelfde type.

§ 2. Voor de begrotingsjaren 1991 tot en met 1999 wordt uitgegaan van het bedrag dat wordt bekomen door de overeenkomstig § 1 vastgestelde annuïteiten voor de voorgaande begrotingsjaren samen te voegen.

Art. 12

§ 1. De berekening van het eerste gedeelte van de middelen geschiedt bovendien aan de hand van een tweede gegeven waarbij wordt uitgegaan van de volgende basisbedragen :

- voor het Vlaamse Gewest : 19,2623 miljard frank;
- voor het Waalse Gewest : 12,5914 miljard frank;
- voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest : 4,8036 miljard frank.

§ 2. Vanaf het begrotingsjaar 1990 worden deze bedragen jaarlijks aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen op de wijze bepaald in artikel 10, § 2.

§ 3. De in de §§ 1 en 2 bedoelde bedragen worden in aanmerking genomen voor één derde tijdens het lopende jaar en voor één derde tijdens elk van de twee volgende jaren.

Art. 13

§ 1. Vanaf het begrotingsjaar 1990 en voor elk Gewest worden in artikel 12, § 3, bedoelde derdedelen in aanmerking genomen naar verhouding van tien opeenvolgende annuïteiten die overeenkomen met de aflossing van die delen en met de intrest berekend tegen de in artikel 11, § 1, bepaalde rentevoet.

§ 2. Voor de begrotingsjaren 1990 tot en met 1999 wordt uitgegaan van het bedrag dat wordt bekomen

années budgétaires précédentes, des annuités fixées conformément au § 1er, est pris comme base.

§ 3. Chaque année, les annuités visées au § 2 et celles qui résultent de l'application de l'article 11, § 2, sont cumulées et partagées en deux quotités :

- 1° une quotité de 85,7 %;
- 2° une quotité de 14,3 %.

Art. 14

Pour chacune des Régions, les montants représentant les quotités de 85,7 % visées aux articles 10, § 4, 1°, et 13, § 3, 1°, sont réunis et le total ainsi obtenu est réduit du montant de l'intervention de solidarité nationale visée à l'article 45, à laquelle la Région concernée a éventuellement droit.

Art. 15

Les montants reconnus aux trois Régions en application de l'article 14 sont réunis. Le rapport de ce montant global au regard des recettes totales de l'impôt des personnes physiques est exprimé en pourcent avec quatre décimales.

L'allocation théorique de chaque Région est obtenue en appliquant ce pourcentage commun au montant des recettes de l'impôt des personnes physiques, selon leur localisation régionale.

Art. 16

Une correction de transition est calculée pour chaque Région.

Pour l'année budgétaire 1990, le montant de base de cette correction est égal à la différence entre la somme revenant à la Région en application de l'article 14 et l'allocation théorique visée à l'article 15, alinéa 2.

Pour l'année budgétaire 1991 la correction de transition est égale à celle de l'année budgétaire 1990.

Pour chacune des années 1992 à 1998, elle est, par année, progressivement réduite d'un huitième de ce montant.

Il n'est plus appliqué de correction de transition à partir de l'année budgétaire 1999.

Art. 17

§ 1er. Les montants visés à l'article 13, § 3, 2° sont additionnés pour les trois Régions.

§ 2. Le montant cumulé est réparti entre les trois Régions au prorata de leur quote-part propre des

door de overeenkomstig § 1 vastgestelde annuïteiten voor de voorgaande begrotingsjaren samen te voegen.

§ 3. Elk jaar worden de in § 2 bedoelde annuïteiten en die welke voortkomen uit de toepassing van artikel 11, § 2, samengevoegd en in twee gedeelten gesplitst :

- 1° een gedeelte van 85,7 %;
- 2° een gedeelte van 14,3 %.

Art. 14

Voor elk Gewest worden de bedragen die overeenkomen met de in de artikelen 10, § 4, 1°, en 13, § 3, 1°, bedoelde gedeelten van 85,7 %, samengevoegd en het aldus verkregen totaal wordt verminderd met het bedrag van de in artikel 45 bedoelde nationale solidariteitstussenkomst waarop het betrokken Gewest eventueel recht heeft.

Art. 15

De bedragen die met toepassing van artikel 14 aan de drie Gewesten zijn toegekend, worden samengevoegd. De verhouding van dat totaalbedrag tot de totale ontvangsten inzake personenbelasting wordt uitgedrukt in een percent met vier decimalen.

De theoretische toewijzing voor elk Gewest wordt verkregen door dat gemeenschappelijk percentage toe te passen op het bedrag van de ontvangsten inzake personenbelasting, volgens de gewestelijke localisatie ervan.

Art. 16

Voor elk Gewest wordt een overgangscorrectie berekend.

Voor het begrotingsjaar 1990 is het basisbedrag van die correctie gelijk aan het verschil tussen de som die met toepassing van artikel 14 aan het Gewest toekomt en de in artikel 15, tweede lid, bedoelde theoretische toewijzing.

Voor het begrotingsjaar 1991 is de overgangscorrectie gelijk aan die van het begrotingsjaar 1990.

Voor elk van de jaren 1992 tot en met 1998 wordt ze jaarlijks geleidelijk verminderd met een achtste van dat bedrag.

Vanaf het begrotingsjaar 1999 wordt geen overgangscorrectie meer toegepast.

Art. 17

§ 1. De in artikel 13, § 3, 2° bedoelde bedragen worden voor de drie Gewesten samengevoegd.

§ 2. Het samengevoegde bedrag wordt over de drie Gewesten verdeeld in verhouding tot hun onder-

recettes de l'impôt des personnes physiques, fixées conformément l'article 6, § 4.

§ 3. La différence entre le montant visé à l'article 13, § 3, 2° et le résultat obtenu en application du § 2 est calculée par Région.

Art. 18

La première partie des moyens est constituée par Région de :

- 1° l'attribution théorique visée à l'article 15, alinéa 2;
- 2° la correction de transition visée à l'article 16;
- 3° la différence visée à l'article 17, § 3.

Toutefois, pour l'année budgétaire 1989, la première partie des moyens est constituée des montants visés à l'article 10, § 3.

Sous-section 2

La deuxième partie

Art. 19

§ 1er. Le calcul de la deuxième partie des moyens est fondé sur les montants de base suivants :

- pour la Région flamande : 37,0089 milliards de francs;
- pour la Région wallonne : 28,3451 milliards de francs;
- pour la Région de Bruxelles - Capitale : 5,5293 milliards de francs.

§ 2. Dès l'année budgétaire 1990, ces montants sont adaptés au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation selon les modalités fixées à l'article 10, § 2.

§ 3. Pour l'année budgétaire 1989, les montants visés au § 1 sont retenus à concurrence de 98 %.

§ 4. A partir de l'année budgétaire 1990, les montants visés au § 2 sont ensuite scindés en deux quotités :

- 1° une quotité de 85,7 %;
- 2° une quotité de 14,3 %.

Art. 20

§ 1er. Les annuités des montants visés à l'article 19, § 4, 2° sont calculées annuellement selon les modalités fixées à l'article 11, § 1er et additionnées selon les modalités fixées à l'article 11, § 2.

§ 2. Les montants calculés conformément § 1er sont scindés en deux quotités :

- 1° une quotité de 85,7 %.
- 2° une quotité de 14,3 %.

scheiden aandeel in de ontvangsten van de personenbelasting, zoals bepaald overeenkomstig artikel 6, § 4.

§ 3. Per Gewest wordt het verschil berekend tussen het in artikel 13, § 3, 2° bedoelde bedrag en het met toepassing van § 2 bekomen resultaat.

Art. 18

Het eerste gedeelte van de middelen bestaat per Gewest uit :

- 1° de theoretische toewijzing bedoeld in artikel 15, tweede lid;
- 2° de overgangscorrectie bedoeld in artikel 16;
- 3° het verschil bedoeld in artikel 17, § 3.

Voor het begrotingsjaar 1989 evenwel wordt het eerste gedeelte middelen gevormd door de overeenkomstig artikel 10, § 3 bekomen bedragen.

Onderafdeling 2

Het tweede gedeelte

Art. 19

§ 1. Voor de berekening van het tweede gedeelte middelen wordt uitgegaan van de volgende basisbedragen :

- voor het Vlaamse Gewest : 37,0089 miljard frank;
- voor het Waalse Gewest : 28,3451 miljard frank;
- voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest : 5,5293 miljard frank.

§ 2. Vanaf het begrotingsjaar 1990 worden deze bedragen jaarlijks aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen op dezelfde wijze als bepaald in artikel 10, § 2.

§ 3. Voor het begrotingsjaar 1989 wordt van de in § 1 bedoelde bedragen 98 % in aanmerking genomen.

§ 4. Vanaf het begrotingsjaar 1990 worden de in § 2 bedoelde bedragen vervolgens opgesplitst in twee gedeelten :

- 1° een gedeelte van 85,7 %;
- 2° een gedeelte van 14,3 %.

Art. 20

§ 1. De annuïteiten van de bedragen bedoeld in artikel 19, § 4, 2° worden jaarlijks berekend op dezelfde wijze als bepaald in artikel 11, § 1 en opgeteld op dezelfde wijze als bepaald in artikel 11, § 2.

§ 2. De overeenkomstig § 1 berekende bedragen worden opgesplitst in twee gedeelten :

- 1° een gedeelte van 85,7 %;
- 2° een gedeelte van 14,3 %.

Art. 21

§ 1^{er}. Les montants visés aux articles 19, § 4, 1^o et 20, § 2, 1^o sont additionnés pour chaque Région séparément.

§ 2. Pour chaque Région séparément, le montant visé au § 1^{er} est exprimé en pourcentage des recettes localisées dans la Région concernée et fixées conformément l'article 6, § 4, de l'impôt des personnes physiques.

§ 3. Le pourcentage le plus élevé visé au § 2 est retenu. Ce pourcentage est appliqué aux recettes localisées dans chacune des Régions, de l'impôt des personnes physiques. Les résultats ainsi obtenus constituent l'attribution théorique pour les différentes Régions.

Art. 22

§ 1^{er}. La différence entre le résultat obtenu en application de l'article 21, § 1^{er} et l'attribution théorique visée à l'article 21, § 3, est calculée annuellement pour chaque Région séparément. Cette différence constitue le montant annuel de la correction de transition.

§ 2. Pour l'année budgétaire 1990 la correction de transition est appliquée à concurrence de 90 %.

Pour les années budgétaires 1991 à 1998 incluses, la correction de transition est égale au pourcentage, diminué de 10 points par an, du montant de la correction de transition obtenu pour l'année correspondante.

Il n'est plus appliqué de correction de transition à partir de l'année budgétaire 1999.

Art. 23

§ 1^{er}. Les montants visés à l'article 20, § 2, 2^o sont additionnés pour les trois Régions.

§ 2. Le montant cumulé est réparti entre les trois Régions au prorata de leur quote-part propre des recettes de l'impôt des personnes physiques, fixées conformément l'article 6, § 4.

§ 3. La différence entre le montant visé à l'article 20, § 2, 2^o et le résultat obtenu en application du § 2 est calculée par Région.

Art. 24

La deuxième partie des moyens est constituée par Région de :

1^o l'attribution théorique visée à l'article 21, § 3;

2^o la correction de transition visée à l'article 22, § 2;

3^o la différence visée à l'article 23, § 3.

Art. 21

§ 1. De bedragen bedoeld in artikel 19, § 4, 1^o en 20, § 2, 1^o worden, voor ieder Gewest, samengevoegd.

§ 2. Voor ieder Gewest wordt het bedrag bedoeld in § 1 uitgedrukt als percentage van de in het betrokken Gewest gelocaliseerde ontvangsten inzake personenbelasting, zoals bepaald overeenkomstig artikel 6, § 4.

§ 3. Het hoogste percentage bedoeld in § 2 wordt weerhouden. Dit percentage wordt toegepast op de in elk der Gewesten gelocaliseerde ontvangsten inzake personenbelasting. De aldus bekomen resultaten vormen de theoretische toewijzing voor de onderscheiden Gewesten.

Art. 22

§ 1. Voor ieder Gewest wordt jaarlijks het verschil berekend tussen het in toepassing van artikel 21, § 1 bekomen resultaat en de in artikel 21, § 3 bepaalde theoretische toewijzing. Dit verschil vormt het jaarlijks bedrag van de overgangscorrectie.

§ 2. Voor het begrotingsjaar 1990 wordt de overgangscorrectie voor 90 % toegepast.

Voor de begrotingsjaren 1991 tot en met 1998 is de overgangscorrectie gelijk aan een jaarlijks met 10 punten verminderend percentage van het voor het overeenstemmend jaar bekomen bedrag van de overgangscorrectie.

Vanaf het begrotingsjaar 1999 wordt geen overgangscorrectie meer toegepast.

Art. 23

§ 1. De in artikel 20, § 2, 2^o bedoelde bedragen worden voor de drie Gewesten samengevoegd.

§ 2. Het samengevoegde bedrag wordt over de drie Gewesten verdeeld in verhouding tot hun onderscheiden aandeel in de ontvangsten van de personenbelasting, bepaald overeenkomstig artikel 6, § 4.

§ 3. Per Gewest wordt het verschil berekend tussen het in artikel 20, § 2, 2^o bedoelde en het in toepassing van § 2 bekomen resultaat.

Art. 24

Het tweede gedeelte middelen wordt per Gewest als volgt samengesteld :

1^o de theoretische toewijzing bedoeld in artikel 21, § 3;

2^o de overgangscorrectie bedoeld in artikel 22, § 2;

3^o het verschil bedoeld in artikel 23, § 3.

Toutefois, pour l'année budgétaire 1989, la deuxième partie des moyens est constituée des montants visés à l'article 19, § 3.

Sous-section 3

La troisième partie

Art. 25

§ 1^{er}. Le calcul de la troisième partie des moyens est fondé sur les montants de base suivants :

- pour la Région flamande : 33,8303 milliards de francs;
- pour la Région wallonne : 25,0478 milliards de francs;
- pour la Région de Bruxelles-Capitale : 5,5993 milliards de francs;

§ 2. Dès l'année budgétaire 1990, ces montants sont adaptés au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation, selon les modalités fixées à l'article 10, § 2.

§ 3. A partir de l'année budgétaire 1990, les montants visés au § 2 sont ensuite scindés en deux quotités :

- 1° une quotité de 85,7 %;
- 2° une quotité de 14,3 %;

Art. 26

Les annuités des montants visés à l'article 25, § 3, 2° sont calculées annuellement selon les modalités fixées à l'article 11, § 1^{er} et additionnées selon les modalités fixées à l'article 11, § 2.

Art. 27

§ 1^{er}. Les montants visés aux articles 25, § 3, 1° et 26 sont additionnés pour chaque Région séparément.

§ 2. Pour chaque Région séparément, le montant visé au § 1^{er} est exprimé en pourcentage des recettes localisées dans la Région concernée de l'impôt des personnes physiques, conformément l'article 6, § 4.

§ 3. Le pourcentage le plus élevé visé au § 2 est retenu. Ce pourcentage est appliqué aux recettes de l'impôt des personnes physiques localisées dans chacune des Régions. Les résultats ainsi obtenus constituent l'attribution théorique pour les différentes Régions.

Art. 28

§ 1^{er}. La différence entre le résultat obtenu en application de l'article 27, § 1^{er} et l'attribution théori-

Voor het begrotingsjaar 1989 evenwel wordt het tweede gedeelte middelen gevormd door de overeenkomstig artikel 19, § 3 bekomen bedragen.

Onderafdeling 3

Het derde gedeelte

Art. 25

§ 1. Voor de berekening van het derde gedeelte middelen wordt uitgegaan van de volgende basisbedragen :

- voor het Vlaamse Gewest : 33,8303 miljard frank;
- voor het Waalse Gewest : 25,0478 miljard frank;
- voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest : 5,5993 miljard frank.

§ 2. Vanaf het begrotingsjaar 1990 worden deze bedragen jaarlijks aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen op dezelfde wijze als bepaald in artikel 10, § 2.

§ 3. Vanaf het begrotingsjaar 1990 worden de in § 2 bedoelde bedragen vervolgens opgesplitst in twee gedeelten :

- 1° een gedeelte van 85,7 %;
- 2° een gedeelte van 14,3 %.

Art. 26

De annuïteiten van de bedragen bedoeld in artikel 25, § 3, 2° worden jaarlijks berekend op dezelfde wijze als bepaald in artikel 11, § 1 en opgeteld op dezelfde wijze als bepaald in artikel 11, § 2.

Art. 27

§ 1. De bedragen bedoeld in artikel 25, § 3, 1° en artikel 26 worden voor ieder Gewest samengevoegd.

§ 2. Voor ieder Gewest wordt het bedrag bedoeld in § 1 uitgedrukt als percentage van de in het betrokken Gewest gelocaliseerde ontvangsten inzake personenbelasting, zoals bepaald in artikel 6, § 4.

§ 3. Het hoogste percentage bedoeld in § 2 wordt weerhouden. Dit percentage wordt toegepast op de in elk der Gewesten gelocaliseerde ontvangsten inzake personenbelasting. De aldus bekomen resultaten vormen de theoretische toewijzing voor de onderscheiden Gewesten.

Art. 28

§ 1. Voor ieder Gewest wordt jaarlijks het verschil berekend tussen het met toepassing van artikel 27,

que visée à l'article 27, § 3, est calculée annuellement pour chaque Région. Cette différence constitue le montant annuel de la correction de transition.

§ 2. Pour l'année budgétaire 1990 la correction de transition est appliquée à concurrence de 90 %.

Pour les années budgétaires 1991 à 1998 incluses, la correction de transition est égale au pourcentage, diminué de 10 points par an, du montant de la correction de transition obtenu pour l'année correspondante.

Il n'est plus appliqué de correction de transition à partir de l'année budgétaire 1999.

Art. 29

La troisième partie des moyens est constituée par Région comme suit :

1° l'attribution théorique visée à l'article 27, § 3;

2° la correction de transition visée à l'article 28, § 2.

Toutefois, pour l'année budgétaire 1989, la troisième partie des moyens est constituée des montants visés à l'article 25, § 1.

Section 2

Du Régime définitif

Art. 30

§ 1^{er}. Pour l'année budgétaire 2000 et chacune des années budgétaires suivantes, la fixation des montants s'effectuera sur la base des moyens par Région de l'année budgétaire précédente, après déduction de l'intervention de solidarité nationale attribuée à la Région concernée.

§ 2. Ces montants sont adaptés annuellement au pourcentage nominal de la fluctuation du produit national brut. En attendant la fixation définitive de cette fluctuation, les montants sont adaptés au pourcentage nominal évalué du produit national brut de l'année précédente.

§ 3. Le montant global pour les trois Régions est exprimé annuellement en pourcentage des recettes totales de l'impôt des personnes physiques.

§ 4. Le pourcentage ainsi obtenu est appliqué annuellement aux recettes localisées dans chacune des Régions de l'impôt des personnes physiques.

Art. 31

§ 1^{er}. Les moyens par Région sont constitués annuellement par :

1° les montants visés à l'article 30, § 4;

§ 1 bekomen resultaat en de in artikel 27, § 3 bepaalde theoretische toewijzing. Dit verschil vormt het jaarlijks bedrag van de overgangscorrectie.

§ 2. Voor het begrotingsjaar 1990 wordt de overgangscorrectie voor 90 % toegepast.

Voor de begrotingsjaren 1991 tot en met 1998 is de overgangscorrectie gelijk aan een jaarlijks met 10 punten verminderend percentage van het voor het overeenstemmend jaar bekomen bedrag van de overgangscorrectie.

Vanaf het begrotingsjaar 1999 wordt geen overgangscorrectie meer toegepast.

Art. 29

Het derde gedeelte middelen wordt per Gewest als volgt samengesteld :

1° de theoretische toewijzing bedoeld in artikel 27, § 3;

2° de overgangscorrectie bedoeld in artikel 28, § 2.

Voor het begrotingsjaar 1989 evenwel wordt het derde gedeelte middelen gevormd door de in artikel 25, § 1, bedoelde bedragen.

Afdeling 2

Definitief stelsel

Art. 30

§ 1. Voor de vaststelling van de bedragen voor het begrotingsjaar 2000 en voor elk van de daarop volgende begrotingsjaren wordt uitgegaan van de middelen per Gewest van het voorgaande begrotingsjaar, exclusief de aan het betrokken Gewest toegekende nationale solidariteitstussenkomst.

§ 2. Ieder jaar worden deze bedragen aangepast aan de nominale procentuele verandering van het bruto nationaal produkt. In afwachting van de definitieve vaststelling van deze verandering worden de bedragen aangepast aan de geraamde nominale procentuele verandering van het bruto nationaal produkt van het voorgaande jaar.

§ 3. Ieder jaar wordt het bedrag voor de drie Gewesten samen uitgedrukt als percentage van de totale ontvangsten inzake personenbelasting.

§ 4. Het aldus bekomen percentage wordt jaarlijks toegepast op de in elk Gewest gelocaliseerde ontvangsten inzake personenbelasting.

Art. 31

§ 1. De middelen per Gewest worden jaarlijks samengesteld als volgt :

1° de bedragen bedoeld in artikel 30, § 4;

2° l'intervention de solidarité nationale visée à l'article 45.

§ 2. Les moyens visés au § 1er, 1° sont constitués par une partie du produit de l'impôt des personnes physiques.

Section 3

Des moyens supplémentaires de financement des programmes de remise au travail de chômeurs

Art. 32

§ 1^{er}. En ce qui concerne l'intervention financière visée à l'article 6, § 1er, IX, 2°, alinéa 2, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, le montant correspondant à une indemnité de chômage est octroyé à chaque Région concernée pour chaque emploi équivalent temps plein pris en charge par cette Région à la condition qu'elle fournisse la preuve :

- a) de l'occupation équivalente à un temps plein;
- b) de la qualité de chômeur complet indemnisé ou de personne assimilée à un chômeur complet indemnisé des travailleurs mis au travail;
- c) que ces travailleurs sont engagés dans les liens d'un contrat de travail.

§ 2. Le Roi, après concertation avec les Exécutifs concernés, détermine, les modalités des preuves à fournir par les Régions.

§ 3. Le montant global des interventions financières visées au paragraphe 1er est inscrit annuellement au budget du Ministère de l'Emploi et du Travail. Ce crédit fera sur ce point l'objet d'une concertation avec les Exécutifs concernés.

§ 4. Les interventions financières dues sont versées aux Régions par avances trimestrielles calculées sur la base du nombre de travailleurs équivalents temps plein occupés au cours de l'année civile précédente. Le décompte définitif est établi sur la base de l'occupation effective en équivalents temps plein de l'année civile en cours.

§ 5. Le Roi détermine la date et les modalités de versement des avances trimestrielles et du solde restant dû.

2° de nationale solidariteitstussenkomst bedoeld in artikel 45.

§ 2. De middelen bedoeld in § 1, 1° worden gevormd door een gedeelte van de opbrengst van de personenbelasting.

Afdeling 3

Bijkomende middelen ter financiering van de programma's voor wedertewerking van werklozen.

Art. 32

§ 1. Wat de financiële tegemoetkoming betreft die is bedoeld in artikel 6, § 1, IX, 2°, tweede lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, wordt het bedrag dat overeenstemt met een werkloosheidsvergoeding toegekend aan het betrokken Gewest voor elke voltijds uitgedrukte arbeidsplaats die door dat Gewest ten laste wordt genomen, op voorwaarde dat het bewijs geleverd wordt :

- a) van de tewerkingstelling uitgedrukt in een voltijdse eenheid;
- b) van de hoedanigheid van uitkeringsgerechtigde volledig werkloze of persoon gelijkgesteld met een uitkeringsgerechtigde volledig werkloze van de tewerkinggestelde werknemers;
- c) dat deze werknemers aangeworven worden met een arbeidsovereenkomst;

§ 2. Na overleg met de betrokken Executieven bepaalt de Koning de modaliteiten van de bewijzen die de Gewesten moeten leveren.

§ 3. Het totale bedrag van de financiële tegemoetkomingen bedoeld in § 1 wordt jaarlijks in de begroting van het Ministerie van Tewerkingstelling en Arbeid ingeschreven. Dit krediet maakt op dit punt het voorwerp uit van overleg met de betrokken Executieven.

§ 4. De verschuldigde financiële tegemoetkomingen worden overgedragen aan de Gewesten per trimestriële voorschoten berekend op basis van het aantal werknemers uitgedrukt in voltijdse eenheden, tewerkinggesteld tijdens het voorafgaand burgerlijk jaar. De definitieve afrekening geschiedt op basis van de effectieve tewerkingstelling uitgedrukt in voltijdse eenheden van het lopende burgerlijk jaar.

§ 5. De Koning bepaalt de datum en de betalingsmodaliteiten van de trimestriële voorschotten en van het resterende verschuldigde saldo.

CHAPITRE III

LES COMMUNAUTES

Art. 33

Par Communauté, les moyens sont constitués annuellement de :

1° la partie attribuée du produit de la redevance radio et télévision visée à l'article 34;

2° la partie attribuée du produit des taxes sur la valeur ajoutée visée à l'article 38;

3° la partie attribuée du produit de l'impôt des personnes physiques visée à l'article 43 ou 44, selon le cas.

Première section

La partie attribuée du produit de la redevance radio et télévision

Art. 34

§ 1^{er}. Est attribuée à la Communauté flamande, la partie du produit de la redevance radio et télévision fixée conformément l'article 6, §§ 1^{er} et 3, localisée dans la région de langue néerlandaise, majorée de 20 % de la partie du produit de cette redevance fixée conformément l'article 6, §§ 1^{er} et 3, localisée dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

§ 2. Est attribuée à la Communauté française, la partie du produit de la redevance radio et télévision fixée conformément l'article 6, §§ 1^{er} et 3, localisée dans la région de langue française, majorée de 80 % de la partie du produit de cette redevance fixée conformément l'article 6, §§ 1^{er} et 3, localisée dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

Section 2

La partie attribuée du produit de la taxe sur la valeur ajoutée

Art. 35

§ 1^{er}. Les montants de base sont fixés à :

- pour la Communauté flamande : 164,3399 milliards de francs.
- pour la Communauté française : 126,5602 milliards de francs.

§ 2. Toutefois, pour l'année 1989, une réduction exceptionnelle et non récurrente de 4,4961 milliards de francs est opérée sur le montant visé au § 1^{er} pour la Communauté flamande et de 3,4532 milliard de francs sur le montant visé au § 1^{er} pour la Communauté française.

HOOFDSTUK III

DE GEMEENSCHAPPEN

Art. 33

De middelen per Gemeenschap worden jaarlijks als volgt samengesteld :

1° het in artikel 34 bedoelde toegewezen gedeelte van de opbrengst van het kijk- en luistergeld;

2° het in artikel 38 bedoelde toegewezen gedeelte van de opbrengst van de belasting op de toegevoegde waarde;

3° het, naar gelang van het geval, in artikel 43 of 44 bedoelde toegewezen gedeelte van de opbrengst van de personenbelasting.

Afdeling 1

Het toegewezen gedeelte van de opbrengst van het kijk- en luistergeld

Art. 34

§ 1. Aan de Vlaamse Gemeenschap wordt het overeenkomstig artikel 6, §§ 1 en 3, vastgestelde gedeelte van de in het Nederlands taalgebied gelocaliseerde opbrengst van het kijk- en luistergeld, verhoogd met 20 % van het, overeenkomstig artikel 6, §§ 1 en 3, vastgestelde gedeelte van de opbrengst van deze heffing in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, toegewezen.

§ 2. Aan de Franse Gemeenschap wordt het overeenkomstig artikel 6, §§ 1 en 3, vastgestelde gedeelte van de in het Frans taalgebied gelocaliseerde opbrengst van het kijk- en luistergeld, verhoogd met 80 % van het, overeenkomstig artikel 6, §§ 1 en 3, vastgestelde gedeelte van de opbrengst van deze heffing in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, toegewezen.

Afdeling 2

Het toegewezen gedeelte van de opbrengst van de belasting op de toegevoegde waarde

Art. 35

§ 1. De basisbedragen worden vastgesteld op :

- voor de Vlaamse Gemeenschap : 164,3399 miljard frank;
- voor de Franse Gemeenschap : 126,5602 miljard frank.

§ 2. Voor 1989 wordt er evenwel een uitzonderlijke en niet terugkerende vermindering van 4,4961 miljard frank toegepast op het bedrag bedoeld in § 1 voor de Vlaamse Gemeenschap en van 3,4532 miljard frank op het bedrag bedoeld in § 1 voor de Franse Gemeenschap.

§ 3. Dès l'année budgétaire 1990, les montants visés au § 1^{er} sont adaptés aux taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation selon les modalités fixées à l'article 10, § 2.

§ 4. Les montants visés au § 3 sont multipliés annuellement par un facteur d'adaptation.

Ce facteur d'adaptation est obtenu en calculant respectivement pour la Communauté française et la Communauté flamande, le rapport entre :

1° d'une part, le nombre d'habitants âgés de moins de 18 ans appartenant respectivement aux Communautés française ou flamande au 30 juin de l'année budgétaire précédente, majoré de 20 % de la baisse ou, le cas échéant, diminué de 20 % de l'augmentation de ce nombre par rapport au 30 juin 1988;

2° et le nombre d'habitants âgés de moins de 18 ans au 30 juin 1988 appartenant respectivement aux Communautés française ou flamande d'autre part.

Le rapport le plus élevé est retenu.

Le facteur d'adaptation est fixé annuellement par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, en concertation avec les Exécutifs des Communautés.

Pour l'application de cet article, le nombre d'habitants âgés de moins de 18 ans appartenant à la Communauté française est censé être égale au nombre d'habitants âgés de moins de 18 ans appartenant à la région de langue française, majoré de 80 % du nombre d'habitants âgés de moins de 18 ans appartenant à la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

Pour l'application de cet article, le nombre d'habitants âgés de moins de 18 ans appartenant à la Communauté flamande est censé être égale au nombre d'habitants âgés de moins de 18 ans appartenant à la région de langue néerlandaise, majoré de 20 % du nombre d'habitants âgés de moins de 18 ans appartenant à la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

Art. 36

§ 1^{er}. Les montants obtenus en application de l'article 35 sont additionnés annuellement. Le résultat est exprimé en pourcentage des recettes globales de la taxe sur la valeur ajoutée.

§ 2. Le montant visé au § 1^{er} est réparti entre les Communautés pour les années budgétaires 1989 à 1998 selon la répartition du nombre actuel d'élèves, à savoir :

- pour la Communauté française : 42,45 %;
- pour la Communauté flamande : 57,55 %.

Dès l'année budgétaire 1999 cette répartition est adaptée à la répartition du nombre des élèves sur la base des critères objectifs fixés par la loi.

Le résultat obtenu de cette façon constituera l'attribution théorique à chaque Communauté.

§ 3. Vanaf het begrotingsjaar 1990 worden de in § 1 bedoelde bedragen jaarlijks aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen op dezelfde wijze als bepaald in artikel 10, § 2.

§ 4. De in § 3 bedoelde bedragen worden jaarlijks vermenigvuldigd met een aanpassingsfactor.

Deze aanpassingsfactor wordt bekomen door voor de Vlaamse respectievelijk de Franse Gemeenschap de verhouding te berekenen van :

1° enerzijds het aantal inwoners jonger dan 18 jaar behorend tot de Vlaamse Gemeenschap respectievelijk Franse Gemeenschap, op 30 juni van het voorgaande begrotingsjaar, vermeerderd met 20 % van de daling of in voorkomend geval verminderd met 20 % van de stijging van dat aantal in vergelijking met 30 juni 1988;

2° en anderzijds het aantal inwoners jonger dan 18 jaar behorend tot de Vlaamse Gemeenschap respectievelijk Franse Gemeenschap op 30 juni 1988.

De grootste verhouding wordt weerhouden.

De aanpassingsfactor wordt jaarlijks vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit in overleg met de Gemeenschapsexecutieven.

Voor de toepassing van dit artikel wordt het aantal inwoners jonger dan 18 jaar behorend tot de Vlaamse Gemeenschap geacht gelijk te zijn aan het aantal inwoners jonger dan 18 jaar behorend tot het Nederlands taalgebied, vermeerderd met 20 % van het aantal inwoners jonger dan 18 jaar behorend tot het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad.

Voor de toepassing van dit artikel wordt het aantal inwoners jonger dan 18 jaar behorend tot de Franse Gemeenschap geacht gelijk te zijn aan het aantal inwoners jonger dan 18 jaar behorend tot het Frans taalgebied, vermeerderd met 80 % van het aantal inwoners jonger dan 18 jaar behorend tot het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad.

Art. 36

§ 1. De met toepassing van artikel 35 bekomen bedragen worden jaarlijks samengevoegd. Het resultaat wordt uitgedrukt in een percentage van de totale ontvangsten inzake de belasting op de toegevoegde waarde.

§ 2. Het in § 1 bedoelde bedrag wordt voor de begrotingsjaren 1989 tot en met 1998 omgeslagen over de Gemeenschappen volgens de verdeling van het huidig aantal leerlingen, te weten :

- voor de Vlaamse Gemeenschap : 57,55 %;
- voor de Franse Gemeenschap : 42,45 %.

Vanaf het begrotingsjaar 1999 wordt deze verdeelsleutel aangepast aan de verdeling van het aantal leerlingen aan de hand van bij wet vastgestelde objectieve criteria.

Het aldus bekomen resultaat vormt de theoretische toewijzing voor iedere Gemeenschap.

Art. 37

§ 1er. Pour l'année budgétaire 1989, la différence entre le résultat obtenu en application de l'article 35 et l'attribution théorique visée à l'article 36, § 2 est calculée pour chacune des Communautés séparément. Cette différence constituera le montant de base de la correction de transition.

§ 2. Pour les années budgétaires 1989, 1990 et 1991 la correction de transition est égale au montant de base de la correction de transition.

Pour les années budgétaires 1992 à 1998 la correction de transition est égale à un pourcentage, diminué de 12,5 points, du montant de base de la correction de transition.

Il n'est plus appliqué de correction de transition à partir de l'année budgétaire 1999.

Art. 38

Les moyens visés à cette section sont constitués par Communauté de :

- 1° l'attribution théorique visée à l'article 36, § 2;
- 2° la correction de transition visée à l'article 37, § 2.

Section 3

La partie attribuée du produit de l'impôt des personnes physiques

Première sous-section

Période transitoire

Art. 39

- 1er. Les montants de base sont fixés à :
- pour la Communauté flamande : 47,6638 milliards de francs;
 - pour la Communauté française : 37,5229 milliards de francs.

§ 2. Dès l'année budgétaire 1990, ces montants sont adaptés au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation selon les modalités fixées à l'article 10, § 2.

§ 3. Les montants visés au §§ 1 et 2 sont ensuite scindés en deux quotités :

- 1° une quotité de 85,7 % :
- 2° une quotité de 14,3 % :

Art. 37

§ 1. Voor het begrotingsjaar 1989 wordt voor iedere Gemeenschap afzonderlijk het verschil berekend tussen het in toepassing van artikel 35 bekomen resultaat en de in artikel 36, § 2 bepaalde theoretische toewijzing. Dit verschil vormt het basisbedrag van de overgangscorrectie.

§ 2. Voor de begrotingsjaren 1989, 1990 en 1991 is de overgangscorrectie gelijk aan het basisbedrag van de overgangscorrectie.

Voor de begrotingsjaren 1992 tot en met 1998 is de overgangscorrectie gelijk aan een jaarlijks met 12,5 punten verminderend percentage van het basisbedrag van de overgangscorrectie.

Vanaf het begrotingsjaar 1999 wordt geen overgangscorrectie meer toegepast.

Art. 38

De middelen bedoeld in deze afdeling worden per Gemeenschap als volgt samengesteld :

- 1° de theoretische toewijzing bedoeld in artikel 36, § 2;
- 2° de overgangscorrectie bedoeld in artikel 37, § 2.

Afdeling 3

Het toegewezen gedeelte van de opbrengst van de personenbelasting

Onderafdeling 1

Overgangspériode

Art. 39

- § 1. De basisbedragen worden vastgesteld op :
- voor de Vlaamse Gemeenschap : 47,6638 miljard frank;
 - voor de Franse Gemeenschap : 37,5229 miljard frank.

§ 2. Vanaf het begrotingsjaar 1990 worden deze bedragen jaarlijks aangepast aan de procentuele veranderingen van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen op dezelfde wijze als bepaald in artikel 10, § 2.

§ 3. De in de §§ 1 en 2 bedoelde bedragen worden vervolgens opgesplitst in twee gedeelten :

- 1° een gedeelte van 85,7 %;
- 2° een gedeelte van 14,3 %.

Art. 40

Les annuités des montants visés à l'article 39, § 3, 2° sont calculées annuellement selon les modalités fixées à l'article 13, § 1er et additionnées selon les modalités fixées à l'article 13, § 2.

Art. 41

§ 1^{er}. Les montants visés aux articles 39, § 3, 1° et 40 sont additionnés pour chacune des Communautés séparément.

§ 2. Pour chaque Communauté séparément, le montant visé au § 1er est exprimé en pourcentage des recettes de l'impôt des personnes physiques localisées dans la Communauté concernée et fixées conformément à l'article 6, § 4.

Pour la Communauté flamande, le produit de l'impôt des personnes physiques est constitué du produit localisé dans la région de langue néerlandaise de l'impôt des personnes physiques, majoré de 20 % du produit localisé dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale de l'impôt des personnes physiques.

Pour la Communauté française, le produit de l'impôt des personnes physiques est constitué du produit localisé dans la région de langue française de l'impôt des personnes physiques majoré de 80 % des recettes localisées dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale de l'impôt des personnes physiques.

§ 3. Le pourcentage le plus élevé visé au § 2 est retenu. Ce pourcentage est appliqué aux recettes localisées dans chacune des Communautés de l'impôt des personnes physiques. Les résultats ainsi obtenus constitueront l'attribution théorique pour les différentes Communautés.

Art. 42

§ 1^{er}. Pour chaque Communauté séparément, la différence entre le résultat obtenu en application de l'article 41, § 1er et l'attribution théorique visée à l'article 41, § 3 est calculée annuellement. Cette différence constitue le montant annuel de la correction de transition.

§ 2. Pour l'année budgétaire 1989 la correction de transition est intégralement appliquée.

Pour les années budgétaires 1990 à 1998 incluses, la correction de transition est égale au pourcentage, diminué de 10 points par an, du montant de la correction de transition obtenu pour l'année correspondante.

Il n'est plus appliqué de correction de transition à partir de l'année budgétaire 1999.

Art. 40

De annuïteiten van de bedragen bedoeld in artikel 39, § 3, 2°, worden jaarlijks berekend op dezelfde wijze als bepaald in artikel 13, § 1, en opgeteld op dezelfde wijze als bepaald in artikel 13, § 2.

Art. 41

§ 1. De bedragen bedoeld in artikel 39, § 3, 1°, en artikel 40 worden voor iedere Gemeenschap afzonderlijk samengevoegd.

§ 2. Voor iedere Gemeenschap afzonderlijk wordt het bedrag bedoeld in § 1 uitgedrukt als percentage van de in de betrokken Gemeenschap gelocaliseerde ontvangsten inzake personenbelasting, zoals bepaald overeenkomstig artikel 6, § 4.

Wat de Vlaamse Gemeenschap betreft wordt de opbrengst van de personenbelasting gevormd door de in het Nederlands taalgebied gelocaliseerde opbrengst van de personenbelasting, verhoogd met 20 % van de in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad gelocaliseerde opbrengst van de personenbelasting.

Wat de Franse Gemeenschap betreft wordt de opbrengst van de personenbelasting gevormd door de in het Frans taalgebied gelocaliseerde opbrengst van de personenbelasting, verhoogd met 80 % van de opbrengst van de in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad gelocaliseerde opbrengst van de personenbelasting.

§ 3. Het hoogste percentage bedoeld in § 2 wordt weerhouden. Dit percentage wordt toegepast op de in elk der Gemeenschappen gelocaliseerde ontvangsten inzake personenbelasting. De aldus bekomen resultaten vormen de theoretische toewijzing voor de onderscheiden Gemeenschappen.

Art. 42

§ 1. Voor iedere Gemeenschap afzonderlijk wordt jaarlijks het verschil berekend tussen het met toepassing van artikel 41, § 1, bekomen resultaten en de in artikel 41, § 3, bedoelde theoretische toewijzing. Dit verschil vormt het jaarlijks bedrag van de overgangscorrectie.

§ 2. Voor het begrotingsjaar 1989 wordt de overgangscorrectie volledig toegepast.

Voor de begrotingsjaren 1990 tot en met 1998 is de overgangscorrectie gelijk aan een jaarlijks met 10 punten verminderend percentage van het voor het overeenstemmend jaar bekomen bedrag van de overgangscorrectie.

Vanaf het begrotingsjaar 1999 wordt geen overgangscorrectie meer toegepast.

Art. 43

Les moyens visés à cette sous-section sont constitués par Communauté de :

- 1° l'attribution théorique visée à l'article 41, § 3;
- 2° la correction de transition visée à l'article 42, § 2.

Sous-section 2

Du Régime définitif

Art. 44

§ 1er. Pour l'année budgétaire 2000 et chacune des années budgétaires suivantes, la fixation des montants s'effectuera sur la base des moyens par Communauté de l'année budgétaire précédente.

§ 2. Ces montants sont adaptés annuellement au pourcentage nominal de la fluctuation du produit national brut. En attendant la fixation définitive de cette fluctuation, les montants sont adaptés au pourcentage nominal évalué du produit national brut de l'année précédente.

§ 3. Le montant global pour les deux Communautés est exprimé annuellement en pourcentage des recettes totales de l'impôt des personnes physiques.

§ 4. Le pourcentage ainsi obtenu est appliqué annuellement aux recettes localisées dans chacune des Communautés, conformément l'article 41, § 2, de l'impôt des personnes physiques.

**TITRE V - DE L'INTERVENTION
DE SOLIDARITE NATIONALE**

Art. 45

§ 1er. A partir de l'année budgétaire 1990, une intervention de solidarité nationale annuelle est attribuée à la Région dont le produit moyen de l'impôt des personnes physiques par habitant est inférieur au produit moyen de l'impôt des personnes physiques par habitant pour l'ensemble du Royaume.

§ 2. Le montant de base de l'intervention de solidarité nationale s'élève à 468 francs par habitant et par pourcentage de différence en moins que présente le produit moyen. Ce produit moyen est calculé sur la base des chiffres fixés conformément à l'article 6, § 4.

Dès l'année budgétaire 1989, ce montant est adapté au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation selon les modalités fixées à l'article 10 § 2.

Art. 43

De middelen bedoeld in deze onderafdeling, worden per Gemeenschap als volgt samengesteld :

- 1° de theoretische toewijzing bedoeld in artikel 41, § 3;
- 2° de overgangscorrectie bedoeld in artikel 42, § 2.

Onderafdeling 2

Definitief stelsel

Art. 44

§ 1. Voor de vaststelling van de bedragen voor het begrotingsjaar 2000 en voor elk van de daaropvolgende begrotingsjaren wordt uitgegaan van de middelen per Gemeenschap van het voorgaande begrotingsjaar.

§ 2. Ieder jaar worden deze bedragen aangepast aan de nominale procentuele verandering van het bruto nationaal produkt. In afwachting van de definitieve vaststelling van deze verandering worden de bedragen aangepast aan de geraamde nominale procentuele verandering van het bruto nationaal produkt van het voorgaande jaar.

§ 3. Ieder jaar wordt het bedrag voor de twee Gemeenschappen samen uitgedrukt als percentage van de totale ontvangsten inzake personenbelasting.

§ 4. Het aldus bekomen percentage wordt jaarlijks toegepast op de in elke Gemeenschap gelocaliseerde ontvangsten inzake personenbelasting, overeenkomstig artikel 41, § 2.

**TITEL V - DE NATIONALE
SOLIDARITEITSTUSSENKOMST**

Art. 45

§ 1. Vanaf het begrotingsjaar 1990 wordt jaarlijks een nationale solidariteitstussenkomst toegekend aan het Gewest waarvan de gemiddelde opbrengst van de personenbelasting per inwoner lager ligt dan de gemiddelde opbrengst van de personenbelasting per inwoner voor het Rijk.

§ 2. Het basisbedrag van de nationale solidariteitstussenkomst bedraagt 468 frank per inwoner en per procentpunt dat de gemiddelde opbrengst lager ligt. De gemiddelde opbrengst wordt berekend op basis van de cijfers vastgesteld overeenkomstig artikel 6, § 4.

Vanaf het begrotingsjaar 1989 wordt dit bedrag aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen op dezelfde wijze als bepaald in artikel 10, § 2.

TITRE VI - DES EMPRUNTS

Art. 46

§ 1^{er}. Les Communautés et les Régions peuvent contracter des emprunts.

§ 2. Les Communautés et les Régions peuvent émettre, sur le marché belge des capitaux, des emprunts publics en francs belges dans le cadre d'une programmation fixée par le Conseil des Ministres et après concertation avec les Exécutifs.

Les conditions et le calendrier d'émission de chacun des emprunts publics sont soumis à l'approbation du Ministre des Finances. En cas de refus d'approbation du Ministre des Finances, l'Exécutif concerné peut demander que l'affaire soit portée devant le Conseil des Ministres pour décision.

§ 3. Les Communautés et les Régions peuvent émettre des emprunts privés sur le marché belge des capitaux ainsi que des titres à court terme en francs belges en Belgique après en avoir informé le Ministre des Finances. Les modalités de la communication et le contenu de cette information font l'objet d'une convention entre le Ministre des Finances et les Exécutifs.

§ 4. Les Communautés et les Régions peuvent conclure des emprunts en francs belges en dehors de la Belgique ou des emprunts en devises avec l'approbation du Ministre des Finances. L'approbation est requise pour chaque emprunt.

En cas de refus d'approbation du Ministre des Finances, l'Exécutif concerné peut demander que l'affaire soit portée devant le Conseil des Ministres pour décision.

§ 5. Les organismes d'intérêt public qui dépendent des Communautés et des Régions sont soumis aux dispositions des §§ 2 et 4. Ces dispositions leur sont appliquées à l'intervention de l'Exécutif concerné.

§ 6. Au sein du Conseil Supérieur des Finances, le Roi crée une section "Besoins de financement des Pouvoirs Publics". Cette section comprend douze membres, désignés par le Roi, en raison de leur compétence particulière et expérience dans le domaine financier et économique, sur la proposition des Ministres des Finances et du Budget. La moitié des membres est présentée sur la proposition des Exécutifs. L'autre moitié comprend le représentant du Ministre des Finances au bureau du Conseil, ainsi que trois membres présentés par la Banque Nationale de Belgique, et parmi ceux-ci le représentant de la Banque Nationale de Belgique au bureau précité. La section compte un nombre égal de membres du rôle linguistique francophone, d'une part, et du rôle linguistique néerlandophone, d'autre part. Le Roi règle la composition et le fonctionnement de la section ainsi que le régime des incompatibilités par arrêté pris sur avis des Exécutifs et délibéré en Conseil des Ministres.

TITEL VI - LENINGEN

Art. 46

§ 1. De Gemeenschappen en de Gewesten kunnen leningen aangaan.

§ 2. De Gemeenschappen en de Gewesten kunnen openbare leningen in Belgische franken op de Belgische kapitaalmarkt uitgeven in het kader van een door de Ministerraad na overleg met de Executieven opgestelde programmatie.

De voorwaarden en de uitgiftekalender van elke openbare lening worden ter goedkeuring aan de Minister van Financiën voorgelegd. Indien deze goedkeuring wordt geweigerd, kan de Executieve vragen dat de kwestie ter beslissing aan de Ministerraad wordt voorgelegd.

§ 3. De Gemeenschappen en de Gewesten kunnen privé-leningen in Belgische franken op de Belgische kapitaalmarkt en kortlopende effecten in Belgische franken in België uitgeven na de Minister van Financiën ter zake te hebben geïnformeerd. De modaliteiten van de mededeling en de inhoud van deze informatie maken het voorwerp uit van een overeenkomst tussen de Minister van Financiën en de Executieven.

§ 4. De Gemeenschappen en de Gewesten kunnen leningen in Belgische franken in het buitenland of leningen in deviezen uitgeven met goedkeuring van de Minister van Financiën. De goedkeuring is voor iedere lening vereist.

Indien deze goedkeuring wordt geweigerd, kan de Executieve vragen dat de kwestie ter beslissing aan de Ministerraad wordt voorgelegd.

§ 5. De instellingen van openbaar nut die afhangen van de Gemeenschappen en de Gewesten zijn onderworpen aan de regels vermeld in §§ 2 en 4. Deze bepalingen worden op hen toegepast door tussenkomst van de betrokken Executieve.

§ 6. Binnen de Hoge Raad van Financiën richt de Koning een afdeling "Financieringsbehoeften van de Overheid" op. Deze afdeling telt twaalf leden, aangeduid door de Koning, op grond van hun bijzondere bevoegdheid en ervaring op financieel-economisch gebied, op voordracht van de Ministers van Financiën en Begroting. De helft van de leden wordt voorgedragen op voorstel van de Executieven. De andere helft omvat de vertegenwoordiger van de Minister van Financiën in het bureau van deze Raad, alsook drie leden voorgesteld door de Nationale Bank van België, waaronder de vertegenwoordiger van de Nationale Bank van België in het genoemde bureau. De afdeling telt evenveel Nederlandstalige als Frans-talige leden. De Koning regelt de samenstelling en werking van de afdeling evenals het stelsel van de onverenigbaarheden bij in Ministerraad overlegd besluit, getroffen na advies van de Executieven.

Annuellement, la section rend un avis sur les besoins de financement des pouvoirs publics.

La section peut, d'initiative ou à la demande du Ministre des Finances, émettre un avis sur l'opportunité de limiter la capacité d'emprunt d'un pouvoir public en fonction de la nécessité de ne pas porter atteinte à l'Union Economique et à l'Unité Monétaire, et d'éviter toute perturbation des équilibres monétaires internes et externes ainsi qu'une détérioration structurelle des besoins de financement.

Chaque avis de la section est adressé au Gouvernement et le cas échéant à l'Exécutif concerné.

Dans l'appréciation des besoins de financement des pouvoirs publics, les avis rendus en application de ce paragraphe prennent en compte non seulement les besoins propres de financement des pouvoirs publics concernés mais aussi ceux des organismes dont le service financier grève le budget de ces pouvoirs publics.

§ 7. Après avoir recueilli l'avis de la section visée au § 6, le Roi peut, par arrêté pris sur proposition du Ministre des Finances et délibéré en Conseil des Ministres, limiter pour une durée maximale de deux ans la capacité d'emprunt d'une Communauté ou Région. Cet arrêté est pris après concertation avec l'Exécutif concerné.

Aussi longtemps que l'arrêté visé à l'alinéa précédent n'a pas cessé ses effets, tous les emprunts visés au § 3 de la Communauté, de la Région ou des organismes visés au § 5 sont soumis à l'approbation du Ministre des Finances.

§ 8. Annuellement est joint aux budgets des voies et moyens des Communautés et des Régions un relevé de leur dette totale au 31 décembre des trois dernières années.

Mensuellement est communiqué au Ministre des Finances un relevé détaillé de la dette totale de chaque Communauté et de chaque Région. Ce relevé est mensuellement publié au Moniteur belge.

Par dette au sens du présent paragraphe, on entend la dette des Communautés et des Régions en ce compris les engagements des organismes dont le service financier grève le budget des Communautés et des Régions.

TITRE VII - DES DISPOSITIONS D'ORGANISATION BUDGETAIRE ET FINANCIERE

Art. 47

§ 1^{er}. Chaque Conseil vote annuellement le budget et arrête les comptes.

Le compte général des Régions et des Communautés est transmis à leur Conseil, accompagné des observations de la Cour des Comptes.

De afdeling stelt jaarlijks een advies op over de financieringsbehoeften van de overheden.

De afdeling kan ambtshalve of op vraag van de Minister van Financiën een advies opstellen over de opportuniteit de leningcapaciteit van een overheid te beperken, in functie van de noodzaak om de economische unie en de monetaire eenheid niet in het gedrang te brengen, verstoringen van het interne en externe monetaire evenwicht te vermijden en een structurele ontsporing van de financieringsbehoeften te voorkomen.

Ieder advies van de afdeling wordt medegedeeld aan de Regering en desgevallend aan de betrokken Executieve.

Bij de beoordeling van de financieringsbehoeften van de overheden houden de ter uitvoering van deze paragraaf opgestelde adviezen niet alleen rekening met de behoeften van de overheden zelf, maar ook met die van instellingen waarvan de financiële dienst de begroting van die overheden bezwaart.

§ 7. Na het advies van de in § 6 genoemde afdeling te hebben ontvangen, kan de Koning, op voorstel van de Minister van Financiën en bij in Ministerraad overlegd besluit, voor een periode van ten hoogste twee jaar de leningmogelijkheid van een Gemeenschap of Gewest beperken. Dat besluit wordt genomen na overleg met de betrokken Executieve.

Zolang het in voorgaand lid vermelde besluit van kracht is, worden alle leningen bedoeld in § 3 van de betrokken Gemeenschap, het betrokken Gewest of de instellingen bedoeld in § 5 voorgelegd aan de goedkeuring van de Minister van Financiën.

§ 8. Jaarlijks wordt bij de middelenbegroting van de Gemeenschappen en de Gewesten een staat gevoegd over hun totale uitstaande schuld op 31 december van de laatste drie jaren.

Tevens wordt maandelijks een gedetailleerde staat van de totale uitstaande schuld van iedere Gemeenschap en ieder Gewest medegedeeld aan de Minister van Financiën. Deze staat wordt maandelijks bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

Onder schuld wordt in deze paragraaf verstaan de schuld van de Gemeenschappen en Gewesten, met inbegrip van de verbintenissen van instellingen waarvan de financiële dienst de begroting van de Gemeenschappen en Gewesten bezwaart.

TITEL VII - BEPALINGEN VAN BUDGETTAIRE EN FINANCIËLE ORGANISATIE

Art. 47

§ 1. Elke Raad keurt jaarlijks de begroting goed en sluit de rekeningen af.

De algemene rekening van de Gemeenschappen en de Gewesten wordt, samen met de opmerkingen van het Rekenhof, aan hun Raad overgemaakt.

Toutes les recettes et dépenses sont portées au budget et dans les comptes.

§ 2. La loi détermine les dispositions générales applicables aux budgets et à la comptabilité des Régions et des Communautés, ainsi qu'à l'organisation du contrôle exercé par la Cour des Comptes.

En ce qui concerne les organismes d'intérêt public qui dépendent des Communautés et Régions, la loi détermine les dispositions générales relatives à l'organisation du contrôle de la Cour des Comptes.

La loi fixe les dispositions générales en matière de contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions

Art. 48

Les Communautés et les Régions organisent un contrôle administratif et budgétaire pour ce qui les concerne et disposent à cette fin d'inspecteurs des finances, qui, mis à leur disposition, sont placés sous leur autorité.

Les inspecteurs des Finances rendent leurs avis en toute indépendance, et ne communiquent ceux-ci qu'à l'Exécutif auprès duquel ils sont accrédités.

Après accord des Exécutifs, le Roi organise, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le corps de l'Inspection des Finances, l'association des Communautés et des Régions à sa gestion, ainsi que la mise à disposition des inspecteurs des Finances auprès des Communautés et des Régions en vue d'assurer la réalisation des missions qui leur sont confiées en vertu de l'alinéa 1^{er}.

Art. 49

Les Communautés et les Régions organisent leur trésorerie propre, selon des modalités fixées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, après accord des Exécutifs. Toutefois, pendant une période transitoire de deux ans prenant fin le 31 décembre 1990, la trésorerie des Communautés et des Régions est gérée par la trésorerie de l'Etat, selon des modalités fixées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, après accord des Exécutifs.

Art. 50

§ 1^{er}. Les ressources visées au titre II qui sont versées à l'autorité nationale en vertu d'un traité international, sont transférées par celle-ci à l'autorité compétente de la Communauté ou de la Région à la fin du mois qui suit celui de leur perception.

Alle ontvangsten en uitgaven worden ingeschreven in de begroting en de rekeningen.

§ 2. De wet bepaalt de algemene bepalingen die van toepassing zijn op de begrotingen en de boekhouding van de Gemeenschappen en de Gewesten, alsook op de organisatie van de controle uitgeoefend door het Rekenhof.

Wat de instellingen van openbaar nut betreft die afhangen van de Gemeenschappen en de Gewesten, bepaalt de wet de algemene bepalingen betreffende de organisatie van de controle door het Rekenhof.

De wet bepaalt de algemene bepalingen op de controle inzake het verlenen en het gebruik van subsidies.

Art. 48

De Gemeenschappen en de Gewesten organiseren een eigen administratieve en begrotingscontrole en doen daartoe een beroep op inspecteurs van Financiën die hun ter beschikking worden gesteld en onder hun gezag staan.

De inspecteurs van Financiën stellen hun verslagen op in volle onafhankelijkheid, en delen deze alleen mee aan de Executieve waaronder zij ressorteren.

Na akkoord van de Executieven, organiseert de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, het corps van de Inspectie van Financiën, de betrokkenheid van de Gemeenschappen en de Gewesten aan zijn beheer alsook de terbeschikkingstelling van de inspecteurs van Financiën bij de Gemeenschappen en Gewesten met het oog op de uitvoering van de opdrachten die hun krachtens het eerste lid zijn toevertrouwd.

Art. 49

De Gemeenschappen en de Gewesten organiseren hun eigen thesaurie, volgens modaliteiten bepaald bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, na akkoord van de Executieven. Gedurende een overgangperiode van twee jaar eindigend op 31 december 1990 wordt de thesaurie van de Gemeenschappen en de Gewesten evenwel waargenomen door de thesaurie van de Staat, volgens modaliteiten bepaald in een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, na akkoord van de Executieven.

Art. 50

§ 1. De middelen bedoeld in titel II, die krachtens een internationaal verdrag aan de nationale overheid worden gestort, worden door deze laatste aan de bevoegde instelling van de Gemeenschap of van het Gewest overgemaakt op het einde van de maand die volgt op de maand waarin ze worden geïnd.

Sans préjudice de l'article 5, § 3, les ressources visées au titre III et à l'article 6, § 2, 3°, alinéa 1er sont transférées par le Ministère des Finances à l'autorité compétente de la Région à la fin du mois qui suit celui de leur perception par le Ministère des Finances.

Les ressources visées au titre IV, à l'exception de celles visées à l'article 6, § 2, 3°, alinéa 1er, sont transférées par le Ministère des Finances à l'autorité compétente de la Communauté ou de la Région à raison d'un douzième du montant évalué au premier jour ouvrable de chaque mois. Chaque douzième est un acompte à valoir sur le produit de la perception de l'impôt concerné durant le même mois. Au terme de l'année, le Ministère des Finances communique à l'autorité compétente de la Communauté ou de la Région un tableau reprenant, pour chaque mois de l'année écoulée, le montant du douzième versé et celui de la part correspondante du produit effectivement perçu de l'impôt attribué. Le solde positif au profit de la Communauté ou de la Région est mensuellement comptabilisé comme un prêt au Ministère des Finances. Le solde positif au profit du Ministère des Finances est mensuellement comptabilisé comme un prêt à la Communauté ou à la Région concernée. Une convention entre le Ministre des Finances et les Exécutifs règle les modalités financières de ces opérations.

Les ressources visées au titre V sont transférées par le Ministère des Finances à l'autorité compétente de la Région à raison d'un douzième du montant évalué au premier jour ouvrable de chaque mois.

§ 2. En cas de dépassement de ces délais ou de versement insuffisant et après notification de cette situation au Ministre des Finances, la Communauté ou la Région concernée a le droit de contracter un emprunt auprès d'un organisme de crédit préalablement désigné de l'accord du Ministre des Finances. Cet emprunt bénéficie de plein droit de la garantie de l'Etat. Le régime financier de cet emprunt fait l'objet d'une convention générale préalablement conclue entre le Ministre des Finances, chaque Exécutif et l'organisme de crédit concerné.

Le service financier de cet emprunt est directement à charge de l'Etat.

TITRE VIII - DES DISPOSITIONS DIVERSES

Art. 51

§ 1^{er}. Sont cédées respectivement au "Fonds voor de Herstructurering van de Nationale Sectoren in het Vlaamse Gewest (FNSV)", au Fonds pour la

Onverminderd artikel 5, § 3 worden de middelen bedoeld in titel III en in artikel 6, § 2, 3°, eerste lid door het Ministerie van Financiën aan de bevoegde instelling van het Gewest overgemaakt op het einde van de maand die volgt op de maand waarin ze door het Ministerie van Financiën worden geïnd.

De middelen bedoeld in titel IV, met uitzondering van deze bedoeld in artikel 6, § 2, 3°, eerste lid, worden door het Ministerie van Financiën aan de bevoegde instelling van de Gemeenschap of van het Gewest overgemaakt ten belope van één twaalfde van het begrote bedrag op de eerste werkdag van elke maand. Elk twaalfde is een voorschot dat verrekend wordt met de opbrengst van de inning van de betrokken belasting gedurende dezelfde maand. Na afloop van het jaar deelt het Ministerie van Financiën aan de bevoegde instelling van de Gemeenschap of van het Gewest een tabel mee die, voor iedere maand van het afgelopen jaar, het bedrag van het gestorte twaalfde en het bedrag van het overeenkomstige deel van de werkelijk ontvangen opbrengst van de toegewezen belasting aangeeft. Het positieve saldo ten voordele van de Gemeenschap of van het Gewest wordt maandelijks geboekt als een lening aan het Ministerie van Financiën. Het positieve saldo ten voordele van het Ministerie van Financiën wordt maandelijks geboekt als een lening aan de betrokken Gemeenschap of het betrokken Gewest. De financiële modaliteiten van deze verrichtingen worden geregeld door een overeenkomst tussen de Minister van Financiën en de Executieven.

De middelen bedoeld in titel V worden door het Ministerie van Financiën aan de bevoegde instelling van het Gewest overgemaakt ten belope van één twaalfde van het begrote bedrag op de eerste werkdag van elke maand.

§ 2. In geval van overschrijding van deze termijnen of van ontoereikende storting en na mededeling daarvan aan de Minister van Financiën, heeft de betrokken Gemeenschap of het betrokken Gewest het recht een lening aan te gaan bij een vooraf in akkoord met de Minister van Financiën aangeduide kredietinstelling. Deze lening geniet van rechtswege de staatswaarborg. Het financiële stelsel van deze lening maakt het voorwerp uit van een algemene vooraf gesloten overeenkomst tussen de Minister van Financiën, elke Executieve en de betrokken kredietinstelling.

De financiële dienst van deze lening is rechtstreeks ten laste van de Staat.

TITEL VIII - DIVERSE BEPALINGEN

Art. 51

§ 1. De participaties en vorderingen van de Nationale Maatschappij voor de Herstructurering van de Nationale Sectoren (NMNS) in en ten opzichte

restructuration des Secteurs nationaux en Région wallonne (FSNW) et à la Société régionale d'Investissement de Bruxelles (SRIB) les participations et créances détenues par la Société nationale pour la Restructuration des Secteurs nationaux (SNSN) dans et à l'égard des entreprises, en ce compris les invests, implantées dans la Région flamande, dans la Région wallonne et dans la région de Bruxelles-Capitale.

Ces cessions sont opposables de plein droit aux tiers sans autre formalité, dès l'entrée en vigueur de la présente loi.

L'inventaire des titres et créances cédés à chaque organisme est publié au Moniteur belge dans le mois de l'entrée en vigueur de la présente loi.

§ 2. A la date de l'entrée en vigueur de la présente loi, sont cédés aux fonds et la SRIB visés au § 1^{er}, chacun en ce qui le concerne, les moyens financiers correspondant aux soldes des enveloppes de reconversion existants à cette date, à charge pour ces fonds de verser à la SNSN le produit du placement de ces moyens financiers, aussi longtemps que ces moyens ne sont pas affectés à des projets de reconversion.

Les modalités de versement du produit de ces placements sont fixées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, après concertation avec les Exécutifs concernés.

§ 3. Chaque organisme cessionnaire visé au § 1^{er} cède des actions représentatives de son capital à l'organisme cédant, pour un montant équivalent à celui des titres, créances et moyens financiers reçus en vertu des §§ 1^{er} et 2.

§ 4. La Société Nationale des Secteurs nationaux cède sans délai à l'Etat tous les titres qu'elle détient sur les organismes visés au § 1^{er}, en ce compris les actions visées au § 3. L'Etat, à son tour, les cède gratuitement et sans délai aux Régions compétentes.

§ 5. Les cessions de titres, créances et moyens financiers visés aux §§ 1^{er} et 2, sont exonérées des droits d'enregistrement.

§ 6. A partir du 1^{er} janvier 1989, les attributions de l'Etat visées à l'article 12 de la loi du 5 mars 1984 relative aux soldes et aux charges du passé des Communautés et des Régions et aux secteurs économiques nationaux, sont exercées par la Région wallonne, la Région flamande et la région de Bruxelles-Capitale, chacune en ce qui concerne les entreprises établies sur son territoire.

§ 7. Les Régions sont tenues, chacune pour ce qui la concerne, d'affecter les moyens nécessaires pour honorer les obligations contractées respectivement par le FNSV et le FSNW, existantes à la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

van de ondernemingen, investen inbegrepen, die in het Vlaamse Gewest, in het Waalse Gewest en in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest zijn gevestigd, worden respectievelijk aan het Fonds voor de Herstructurering van de Nationale Sectoren in het Vlaamse Gewest (FNSV), aan het "Fonds pour la restructuration des Secteurs nationaux en Région wallonne (FSNW)" en aan de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel (GIMB) overgedragen.

Deze overdrachten zijn zonder verdere formaliteiten van rechtswege tegenstelbaar aan derden, vanaf de inwerkingtreding van onderhavige wet.

De inventaris van de aandelen en vorderingen die aan iedere instelling worden overgedragen, wordt in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt, ten laatste één maand na de inwerkingtreding van onderhavige wet.

§ 2. Op de datum van inwerkingtreding van onderhavige wet worden aan de fondsen en de GIMB bedoeld in § 1, ieder voor wat hem betreft, de financiële middelen overgedragen die overeenstemmen met de saldi van de op die datum bestaande reconversie-enveloppes. De fondsen moeten de beleggingsopbrengst van deze financiële middelen aan de NMNS storten, zolang die middelen niet voor reconversieprojecten aangewend zijn.

De stortingsmodaliteiten van de beleggingsopbrengst zullen, na overleg met de betrokken Excutieven, bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit worden bepaald.

§ 3. Iedere verkrijgende instelling bedoeld onder § 1 draagt kapitaalsaandelen over aan de overdragende instelling, voor een bedrag dat overeenstemt met de krachtens §§ 1 en 2 ontvangen aandelen, vorderingen en financiële middelen.

§ 4. De Nationale Maatschappij voor de Nationale Sectoren draagt onverwijld aan de Staat alle aandelen over, die zij bezit in de instellingen bedoeld onder § 1, met inbegrip van de aandelen bedoeld in § 3. De Staat draagt deze op zijn beurt onverwijld en kosteloos over aan de bevoegde Gewesten.

§ 5. De overdracht van aandelen, vorderingen en financiële middelen bedoeld in §§ 1 en 2 zijn vrijgesteld van registratierechten.

§ 6. Vanaf 1 januari 1989 worden de in artikel 12 van de wet van 5 maart 1984 betreffende de saldi en de lasten van het verleden van de Gemeenschappen en de Gewesten en de nationale economische sectoren bedoelde bevoegdheden van de Staat uitgeoefend door het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, ieder voor wat betreft de ondernemingen die op zijn grondgebied zijn gevestigd.

§ 7. De Gewesten moeten, ieder voor wat hem betreft, de nodige middelen voorzien om de verbintenissen na te komen, die werden aangegaan respectievelijk door het FNSV en het FSNW, en die reeds bestonden op de datum van inwerkingtreding van onderhavige wet.

§ 8. La garantie de l'Etat accordée par l'arrêté royal du 29 juin 1981 visant la création d'une Compagnie belge pour le Financement de l'Industrie est maintenue à concurrence du montant de 20 milliards de francs prévu pour le secteur sidérurgique aux conditions prévues par l'arrêté royal précité, jusqu'au 31 décembre 2004.

La garantie de l'Etat accordée en vertu de la loi du 23 août 1948 tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande, de la pêche maritime et de la construction maritime et instituant à ces fins un Fonds de l'armement et des constructions maritimes, est maintenue, à concurrence du montant actuel de 18 milliards de francs et aux conditions prévues par la dite loi, jusqu'au 31 décembre 2004.

§ 9. Les créances sur la FSNW résultant de la Convention d'emprunts émis par ce fonds le 4 juin 1984 bénéficient d'un privilège spécial portant sur :

1° les droits de succession attribués à la Région wallonne en vertu des articles 4 à 8, à concurrence, pour chaque exercice budgétaire, des créances liquides et exigibles;

2° les créances que le FSNW possède sur des entreprises des secteurs des charbonnages, de la construction et de la réparation navales, de l'industrie du verre creux d'emballage, de l'industrie textile et de la sidérurgie, y compris les transports de minerais et de coke, et les actions et parts qu'il détient dans ces entreprises.

Les créances sur le FNSV résultant de la convention d'emprunts émis par ce fonds le 16 juillet 1987 bénéficient d'un privilège spécial portant sur :

1° les droits de succession attribués à la Région flamande en vertu des articles 4 à 8, à concurrence, pour chaque exercice budgétaire, des créances liquides et exigibles;

2° les créances que le FNSV possède sur des entreprises des secteurs des charbonnages, de la construction et de la réparation navales, de l'industrie du verre creux d'emballage, de l'industrie textile et de la sidérurgie, y compris les transports de minerais et de coke, et les actions et parts qu'il détient dans ces entreprises.

Le privilège spécial visé au présent paragraphe prend rang immédiatement après celui prévu à l'article 20, 4°, de la loi du 16 décembre 1851 concernant les privilèges et hypothèques.

§ 10. Les créances du Fonds pour le Crédit Maritime ainsi que le solde du Fonds sur compte chèque postal sont transférés dès l'entrée en vigueur de cette loi, à la Région flamande.

Ces cessions sont opposables de plein droit aux tiers sans autre formalité, dès l'entrée en vigueur de la présente loi.

§ 11. L'Etat est tenu de prendre à sa charge toutes les dépenses découlant de décisions prises par l'autorité nationale avant l'entrée en vigueur de la

§ 8. De Staatswaarborg toegekend bij koninklijk besluit van 29 juni 1981 tot oprichting van een Belgische Maatschappij voor de Financiering van de Nijverheid, wordt, tot 31 december 2004, behouden ten belope van een bedrag van 20 miljard frank voorzien voor de staalsector, aan de voorwaarden bepaald in voormeld koninklijk besluit.

De Staatswaarborg toegekend in toepassing van de wet van 23 augustus 1948 strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij en de vissersvloot en de scheepsbouw en houdende instelling ten dien einde, van een Fonds voor het uitreden en het aanbouwen van zeeschepen, wordt, tot 31 december 2004, behouden op het huidige bedrag van 18 miljard frank, aan de voorwaarden in deze wet voorzien.

§ 9. De schuldvorderingen op het FSNW, ingevolge de leningsovereenkomst door dit fonds onderschreven op 4 juni 1984, genieten een bijzonder voorrecht op :

1° de successierechten aan het Waalse Gewest toegekend in toepassing van de artikelen 4 tot 8, ten bedrage van de vaststaande en eisbare schuldvorderingen voor ieder begrotingsjaar;

2° de schuldvorderingen die het FSNW bezit op de ondernemingen behorende tot de sectoren steenkool, scheepsbouw en scheepsherstelling, holglas, textiel en staal, inbegrepen het vervoer van erts en cokes, en de aandelen en winstbewijzen die zij in deze ondernemingen bezit.

De schuldvorderingen op het FNSV, ingevolge de leningsovereenkomsten door dit fonds onderschreven op 16 juli 1987, genieten een speciaal voorrecht op :

1° de successierechten aan het Vlaamse Gewest toegekend in toepassing van de artikelen 4 tot 8, ten bedrage van de vervallen en eisbare schuldvorderingen voor ieder begrotingsjaar;

2° de schuldvorderingen die het FNSV bezit op de ondernemingen behorende tot de sectoren steenkool, scheepsbouw en scheepsherstelling, holglas, textiel en staal, inbegrepen het vervoer van erts en cokes, en de aandelen en winstbewijzen die zij in deze ondernemingen bezit.

Het bijzonder voorrecht bedoeld in onderhavige paragraaf neemt rang onmiddellijk na deze voorzien bij artikel 20, 4°, van de wet van 16 december 1851, betreffende de voorrechten en hypotheken.

§ 10. De vorderingen van het Fonds voor het Scheepskrediet alsook het saldo van het Fonds op postcheckrekening worden aan het Vlaamse Gewest overgedragen bij het invoegetrede van deze wet.

Deze overdrachten zijn zonder verdere formaliteiten van rechtswege tegenstelbaar aan derden, vanaf de inwerkingtreding van onderhavige wet.

§ 11. De Staat is er toe gehouden alle uitgaven ten laste te nemen voortvloeiend uit beslissingen door de nationale overheid genomen vóór de inwerkingtre-

présente loi, en application de la loi du 17 juillet 1959 instaurant et coordonnant des mesures en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles, de la loi du 30 décembre 1970 relative à l'expansion économique, en ce qui concerne les secteurs visés à l'article 6, § 1^{er}, VI, deuxième alinéa, 1^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, et de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique en ce qui concerne les mêmes secteurs.

Art. 52

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 12 de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, les biens meubles et immeubles de l'Etat, tant du domaine public que du domaine privé, affectés exclusivement à l'enseignement en langue française et affectés exclusivement à l'enseignement en langue néerlandaise sont transférés, sans indemnités, respectivement à la Communauté française et à la Communauté flamande.

§ 2. Par dérogation à l'article 12 de la loi du 8 août 1980 précitée, les biens meubles et immeubles de l'Etat, tant du domaine public que du domaine privé, qui relèvent des compétences des Régions en vertu de l'article 6, § 1^{er}, III, 8^o, et X, de la même loi, ainsi que les grands travaux hydrauliques sont transférés sans indemnité, à la Région wallonne, à la Région flamande et à la Région de Bruxelles-capitale, selon leur localisation.

§ 3. Par dérogation à l'article 12 de la loi précitée du 8 août 1980, sont transférés, sans indemnité, aux Régions, chacun pour ce qui la concerne, les biens meubles et immeubles de l'Etat, tant du domaine public que du domaine privé, acquis ou construit conformément aux délibérations postérieures au 1^{er} janvier 1975 des Comités Ministériels pour les affaires régionales Wallonnes, Flamandes, et Bruxelloises, institués par la loi du 1^{er} août 1974 créant des institutions régionales, à titre préparatoire à l'application de l'article 107quater de la Constitution.

Par dérogation à l'article 12 de la loi précitée du 8 août 1980, sont transférés sans indemnité aux Communautés, chacune pour ce qui la concerne, les biens meubles et immeubles de l'Etat, tant du domaine public ou du domaine privé, acquis ou construit :

1^o soit conformément à une décision prise après le 1^{er} janvier 1972, par les Ministres de la Culture;

2^o soit conformément aux délibérations postérieures au 1^{er} janvier 1980 des Comités ministériels de la Communauté française et de la Communauté néerlandaise, institués par la loi du 5 juillet 1979.

§ 4. Les transferts visés aux §§ 1^{er} à 3 inclus sont effectués de plein droit. Ils sont opposables de plein

ding van deze wet in toepassing van de wet van 17 juli 1959 tot invoering en ordening van maatregelen ter bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe industrieën, de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie met betrekking tot de sectoren zoals aangegeven in artikel 6, § 1, VI, tweede lid, 1^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering met betrekking tot dezelfde sectoren.

Art. 52

§ 1. In afwijking van artikel 12 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, worden de roerende en onroerende goederen van de Staat, zowel behorend tot het openbaar als tot het privaat domein, die uitsluitend voor het Nederlandstalig of voor het Franstalig onderwijs worden aangewend, overgedragen, zonder vergoeding, respectievelijk aan de Vlaamse Gemeenschap en aan de Franse Gemeenschap.

§ 2. In afwijking van artikel 12 van voornoemde wet van 8 augustus 1980, worden de roerende en onroerende goederen van de Staat, zowel behorend tot het openbaar als tot het privaat domein, die ressorteren onder de bevoegdheid van de Gewesten krachtens artikel 6, § 1, III, 8^o en X, van dezelfde wet, alsmede de grote waterbouwkundige werken, overgedragen, zonder vergoeding, aan het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest naargelang van hun ligging.

§ 3. In afwijking van artikel 12 van voornoemde wet van 8 augustus 1980 worden zonder vergoeding naar de Gewesten overgedragen, ieder wat hem betreft, de roerende en onroerende goederen van de Staat, zowel behorende tot het openbaar als tot het privaat domein, die verworven of gebouwd werden, ingevolge beraadslagingen na 1 januari 1975 van de Ministeriële Comités voor de Gewestelijke Vlaamse, Waalse en Brusselse aangelegenheden, ingesteld door de wet van 1 augustus 1974 tot oprichting van de gewestelijke instellingen ter voorbereiding van de toepassing van artikel 107quater van de Grondwet.

In afwijking van artikel 12 van de voornoemde wet van 8 augustus 1980 worden zonder vergoeding overgeheveld naar de Gemeenschappen, ieder wat hem betreft, de roerende en onroerende goederen van de Staat, zowel behorende tot het openbaar als tot het privaat domein, die verworven of gebouwd werden :

1^o hetzij ingevolge een beslissing die na 1 januari 1972 door de Ministers van Cultuur werd genomen;

2^o hetzij ingevolge beraadslagingen na 1 januari 1980 van de ministeriële comités voor de Nederlandse Gemeenschap en voor de Franse Gemeenschap, ingesteld door de wet van 5 juli 1979.

§ 4. De in §§ 1 tot 3 bedoelde overdrachten worden van rechtswege uitgevoerd. Zij zijn zonder verdere

droit aux tiers sans autre formalité, dès l'entrée en vigueur de la présente loi.

Sans préjudice de l'alinéa 1er du présent paragraphe, la liste des biens visés aux §§ 1er à 3 est dressée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, de l'avis conforme des Exécutifs des Communautés et des Régions et publiée au Moniteur belge.

§ 5. Les Communautés et les Régions succèdent aux droits et obligations de l'Etat relatifs aux biens qui leur sont transférés en vertu du présent article, en ce compris les droits et obligations résultant de procédures judiciaires en cours et à venir.

Toutefois, l'Etat reste seul tenu des obligations dont le paiement ou l'exécution étaient exigibles avant le transfert de propriété en ce qui concerne les biens visés par le présent article.

§ 6. Pour chaque bien transféré, l'Etat communique à la Communauté ou à la Région concernée, les actes et documents, en ce compris les extraits des matrices cadastrales et du plan cadastral, mentionnant les droits, charges et obligations relatifs au bien.

L'inventaire de ces actes et documents est dressé dans les plus brefs délais. Il est signé par le Ministre des Finances ou le Ministre qui avait la gestion du bien ou leur délégué et par l'Exécutif concerné ou son délégué.

§ 7. En cas de litige relatif à un bien transféré, la Communauté ou la Région concernée peut toujours appeler l'Etat à la cause et celui-ci peut toujours intervenir à la cause.

Art. 53

§ 1^{er}. Le Conseil économique régional pour le Brabant est supprimé à la date fixée par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

§ 2. En vue de la suppression de l'institution visée au § 1^{er}, le Roi règle par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres la dissolution et toutes les questions auxquelles celle-ci donne lieu, notamment : le transfert aux Régions, chacune pour ce qui la concerne, des membres du personnel, des biens, des droits et des obligations de l'institution, compte tenu de leurs contributions passées à son fonctionnement.

§ 3. Les arrêtés royaux visés au § 2 déterminent après concertation avec les organisations représentatives du personnel, les modalités de transfert du personnel et les mesures nécessaires pour garantir ses droits, et cela dans le respect des principes visés à

formaliteiten van rechtswege tegenstelbaar aan derden, vanaf de inwerkingtreding van onderhavige wet.

Onverminderd het eerste lid van deze paragraaf, wordt de lijst van de goederen waarvan sprake is in de §§ 1 tot 3 opgemaakt bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, op eensluidend advies van de Gemeenschaps- en Gewestexecutieven, en bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

§ 5. De Gemeenschappen en de Gewesten nemen de rechten en verplichtingen van de Staat betreffende de hen krachtens dit artikel overgedragen goederen over, met inbegrip van de rechten en verplichtingen verbonden aan lopende en toekomstige gerechtelijke procedures.

De Staat blijft echter de verantwoordelijkheid dragen voor de verplichtingen waarvan de betaling of de uitvoering kon worden geëist voor de eigendoms-overdracht wat de goederen betreft waarvan sprake is in dit artikel.

§ 6. Voor ieder goed dat wordt overgedragen, bezorgt de Staat aan de betrokken Gemeenschap of aan het betrokken Gewest de akten en bescheiden, met inbegrip van de uittreksels uit de kadastrale leggers en uit het kadastraal plan, met vermelding van de rechten, lasten en verplichtingen verbonden aan het goed.

De inventaris van deze akten en bescheiden wordt zo spoedig mogelijk opgemaakt. Deze inventaris wordt ondertekend door de Minister van Financiën of door de Minister die het goed beheerde of door hun afgevaardigde en door de betrokken Executieve of haar afgevaardigde.

§ 7. Indien er een geschil rijst in verband met een overgedragen goed, kan de betrokken Gemeenschap of het betrokken Gewest de Staat bij de zaak betrekken en kan deze laatste steeds in de zaak tussenkomen.

Art. 53

§ 1. De Gewestelijke Economische Raad voor Brabant wordt afgeschaft op de door de Koning bepaalde datum, bij een in Ministerraad overlegd besluit.

§ 2. Met het oog op de afschaffing van de in § 1 vermelde instelling regelt de Koning, bij in Ministerraad overlegde besluiten, de ontbinding alsmede alle daarmee verband houdende vraagstukken, met name de overdracht van de personeelsleden, goederen, rechten en verplichtingen van de instelling aan de Gewesten, ieder wat het betreft, rekening houdend met de bijdragen die zij leverden voor haar financiering.

§ 3. In de in § 2 bedoelde koninklijke besluiten worden, na overleg met de representatieve vakorganisaties van het personeel, de modaliteiten inzake de overdracht van personeelsleden en de maatregelen voor het waarborgen van hun rechten vast-

l'article 88, § 2, 2ème, 3ème et 4ème alinéas de la loi spéciale du 8 août 1980.

§ 4. Le montant de la pension qui est accordée aux membres du personnel transférés, en exécution du § 2, de même que le montant de la pension de leurs ayants droits, ne pourra être inférieur au montant de la pension qui aurait été accordée aux intéressés conformément aux dispositions légales ou réglementaires qui leur étaient applicables au moment du transfert, mais compte tenu des modifications que ces dispositions auraient subies ultérieurement en vertu de mesures générales applicables à l'ensemble des organismes relevant de la catégorie à laquelle appartient l'institution à supprimer.

Les modalités de prise en charge des dépenses supplémentaires découlant de la garantie instaurée par l'alinéa qui précède, peuvent être fixées par le Roi, sur proposition du Ministre qui a l'administration des pensions dans ses attributions.

§ 5. Les arrêtés royaux visés aux §§ 2 et 3 sont pris après l'avis des Exécutifs régionaux concernés.

§ 6. Les dispositions de la loi du 15 juillet 1970 portant organisation de la planification et de la décentralisation économique sont abrogées à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal visé au § 1er, dans la mesure où elles concernent le Conseil économique régional pour le Brabant. Le Roi peut adapter la loi précitée afin de rendre le texte conforme aux abrogations susmentionnées à l'alinéa précédent. A cette fin, Il peut :

1° modifier l'ordre, le numérotage et, en général, la présentation des dispositions;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à simplifier en vue de les mettre en concordance avec le nouveau numérotage;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie, sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

Art. 54

L'article 91bis de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, dont le texte actuel devient le § 1er, est complété par les dispositions suivantes :

«§ 2. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, après concertation avec les organisations syndicales représentatives du personnel, la date du transfert du personnel des Fonds visés au § 1er ainsi que les modalités de ce transfert. Les dispositions de l'article 88, § 2, sont applicables à ce transfert.

gesteld, met inachtneming van de beginselen vermeld in artikel 88, § 2, tweede, derde en vierde lid van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

§ 4. Het bedrag van het pensioen dat, ter uitvoering van § 2, aan de overgedragen personeelsleden zal worden toegekend, alsook het bedrag van het pensioen van hun rechthebbenden mag niet minder zijn dan het bedrag van het pensioen dat aan de belanghebbende zou zijn toegekend overeenkomstig de wettelijke of reglementaire bepalingen die op hen van toepassing waren op het ogenblik van de overdracht, waarbij echter rekening wordt gehouden met de wijzigingen die later in deze bepalingen zijn aangebracht krachtens algemene maatregelen die van toepassing zijn op alle instellingen die behoren tot de categorie waarvan de af te schaffen instelling deel uitmaakt.

De modaliteiten betreffende de tenlasteneming van de bijkomende uitgaven die voortvloeien uit de bij het voorgaande lid ingestelde waarborg, kunnen door de Koning worden vastgesteld, op voorstel van de Minister tot wiens bevoegdheid de Administratie der Pensioenen behoort.

§ 5. De in §§ 2 en 3 bedoelde koninklijke besluiten worden genomen na advies van de betrokken Gewestexecutieven.

§ 6. De bepalingen van de wet van 15 juli 1970 houdende organisatie van de planning en economische decentralisatie worden, op de datum van inwerkingtreding van het in § 1 bedoelde koninklijk besluit, opgeheven voor zover ze betrekking hebben op de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant. De Koning kan voormelde wet aanpassen teneinde de tekst ervan in overeenkomst te brengen met de in het vorig lid vermelde opheffingen. Daartoe kan Hij :

1° de volgorde, de nummering en, in het algemeen, de vorm van de bepalingen wijzigen;

2° de verwijzingen wijzigen die zouden zijn vervat in de te vereenvoudigen bepalingen met het oog op de overeenstemming ervan met de nieuwe nummering;

3° de tekst van de te coördineren bepalingen wijzigen met het oog op de overeenstemming ervan en de eenvormigheid in de terminologie, zonder dat afbreuk mag worden gedaan aan de in deze bepalingen vastgestelde beginselen.

Art. 54

Artikel 91bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, waarvan de huidige tekst § 1 wordt, wordt aangevuld met de volgende bepalingen :

«§ 2. De Koning bepaalt, na overleg met de representatieve vakorganisaties van het personeel en bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, de datum en de regels omtrent de overgang van het personeel van de Fondsen bedoeld in § 1. De bepalingen van artikel 88, § 2, zijn van overeenkomstige toepassing op die overgang.

Les membres de ce personnel sont transférés dans leur grade ou un grade équivalent et en leur qualité.

Ils conservent au moins la rétribution et l'ancienneté qu'ils avaient ou auraient obtenues s'ils avaient continué à exercer dans leur service d'origine la fonction dont ils étaient titulaires au moment de leur transfert. Les agents visés par le présent paragraphe sont transférés aux Communautés, par arrêtés royaux délibérés en Conseil des Ministres.

Art. 55

A l'article 18, § 4, de la loi spéciale du 8 août 1988 modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, les mots "l'article 14" sont supprimés.

Le même article 18 est complété par un paragraphe 5 :

"§ 5. L'article 14 entre en vigueur à la même date que la loi visée aux articles 59bis, § 6, et 115 de la Constitution à l'exception de ce qui concerne le personnel des Fonds.

Pour ce personnel, l'article 14 entre en vigueur à la date fixée par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres."

Art. 56

§ 1^{er}. A moins que la présente loi n'en dispose autrement, les Communautés et les Régions succèdent aux droits et obligations de l'Etat relatifs aux compétences qui leur sont attribuées par la loi du 8 août 1988 modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, en ce compris les droits et obligations résultant de procédures judiciaires en cours et à venir.

Toutefois restent à charge de l'Etat les obligations visées à l'alinéa 1^{er} relatives aux emprunts contractés avant l'entrée en vigueur de la présente loi :

- par le Fonds des Routes;
- dans le cadre de la loi du 8 janvier 1981 relative aux emprunts de consolidation en faveur des pouvoirs subordonnés bruxellois et de l'article 51 de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes;
- dans le cadre de l'arrêté royal n° 31 du 15 décembre 1978 portant création du Fonds de Rénovation industrielle;
- par les sociétés intercommunales de transports en commun urbains donnant lieu à une intervention de l'Etat à charge de l'article 31.03 du budget du Ministère des Communications.

Deze personeelsleden worden in hun graad of in een gelijkwaardige graad en in hun hoedanigheid overgeplaatst.

Zij behouden de bezoldiging en de anciënniteit die zij hadden of zouden hebben gehad indien zij in hun oorspronkelijke dienst de functie verder hadden uitgeoefend die zij bekleedden op het tijdstip van hun overplaatsing. De personeelsleden bedoeld bij deze paragraaf worden naar de Gemeenschappen overgeplaatst, bij in Ministerraad overlegde koninklijke besluiten.

Art. 55

In artikel 18, § 4 van de bijzondere wet van 8 augustus 1988 tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen worden de woorden "artikel 14" geschrapt.

Hetzelfde artikel 18 wordt aangevuld met een § 5 luidend als volgt :

"§ 5. Artikel 14 treedt in werking op dezelfde datum als de wet bedoeld bij de artikelen 59bis, paragraaf 6 en 115 van de Grondwet, behalve wat het personeel van de Fondsen betreft.

Voor dit personeel treedt artikel 14 in werking op de door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit vastgestelde datum."

Art. 56

§ 1. Tenzij in deze wet anders wordt bepaald, nemen de Gemeenschappen en Gewesten de rechten en verplichtingen van de Staat over die betrekking hebben op de bevoegdheden die hen worden toegekend bij de wet van 8 augustus 1988 tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, met inbegrip van de rechten en verplichtingen die voortkomen uit hangende en toekomstige gerechtelijke procedures.

Blijven echter ten laste van de Staat de verplichtingen bedoeld in het eerste lid met betrekking tot de leningen aangegaan voor de inwerkingtreding van deze wet :

- door het Wegenfonds;
- in het kader van de wet van 8 januari 1981 met betrekking tot de consolidatieleningen ten gunste van de Brusselse ondergeschikte besturen en van artikel 51 van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten;
- in het kader van het koninklijk besluit nr. 31 van 15 december 1978 tot instelling van een fonds voor industriële vernieuwing;
- door de maatschappijen voor intercommunaal gemeenschappelijk vervoer die aanleiding geven tot een tussenkomst door de Staat ten laste van artikel 31.03 van de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen;

- par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles donnant lieu à une intervention de l'Etat à charge de l'article 21.02 et article 51.08 du budget des Travaux Publics.

- en application des conventions cadre du 30 mars 1979, du 1er juin et du 15 juin 1981 avec la Société Nationale de Crédit à l'Industrie et du 2 juillet 1979 avec la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite.

Sans préjudice de l'article 68, § 1^{er}, l'Etat reste lié par les obligations contractuelles qu'il a assumées et engagées avant l'entrée en vigueur de la présente loi à l'égard des crédits dissociés de la Partie Première - Crédits destinées à la réalisation du programme d'investissements, du Titre II - Dépenses de capital, ou des Fonds du Titre IV - Section particulière du budget, qui sont alimentés par ces crédits non-dissociés de la partie I du Titre II du budget.

Un même sort est réservé aux obligations contractuelles contractées par le Fonds des Routes avant l'entrée en vigueur de la présente loi, à charge des crédits d'engagements qui figurent au budget de cet organisme.

Les obligations contractuelles visées aux deux alinéas précédents concernent les engagements contractés régulièrement avant l'entrée en vigueur de la présente loi, comme cela doit paraître de la comptabilité des contrôleurs des engagements ou de la comptabilité du Fonds des Routes.

L'Etat reste également tenu par les autres obligations existantes à la date d'entrée en vigueur de la présente loi et dont le paiement était exigible en ce qui concerne les dépenses fixes et exigées avant cette date en ce qui concerne les autres dépenses.

L'Etat communique dans les plus brefs délais aux Communautés et aux Régions, chacune pour ce qui la concerne, les actes et documents mentionnant les droits et obligations auxquels elles succèdent en vertu du présent paragraphe. Un inventaire des actes et documents communiqués est dressé et signé par le Ministre compétent ou son délégué et l'Exécutif compétent ou son délégué.

En cas de litige, la Communauté ou la Région concernée peut toujours appeler l'Etat à la cause et ce dernier intervenir à la cause.

§ 2. Les articles 1^{er}, 2 et 3 de la loi du 5 mars 1984 relative aux soldes et aux charges du passé des Communautés et des Régions et aux secteurs économiques nationaux, restent d'application dans la mesure où ils se réfèrent aux matières visées par la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 et la loi créant des institutions communautaires et régionales, coordonnées le 20 juillet 1979, sans qu'il soit tenu compte des modifications ap-

- door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel die aanleiding geven tot een tussenkomst door de Staat ten laste van artikel 21.02 en artikel 51.08 van de begroting van Openbare Werken.

- in toepassing van de raamcontracten van 30 maart 1979, van 1 juni 1981 en van 15 juni 1981 met de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid en van 2 juli 1979 aangegaan met de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.

Onverminderd het bepaalde bij artikel 68, § 1, blijft de Staat daarenboven alléén gebonden door de contractuele verplichtingen die Hij heeft aangegaan en vastgelegd vóór de inwerkingtreding van deze wet ten laste van de gesplitste kredieten van het Deel I - Kredieten bestemd voor de uitvoering van het Investeringsprogramma, van de Titel II - Kapitaaluitgaven, of van de Fondsen van de Titel IV - Afzonderlijke sectie van de begroting, die worden gestijfd door niet gesplitste kredieten van het voormelde Deel I van de Titel II van de begroting.

Eenzelfde lot is voorbehouden aan de contractuele verplichtingen die door het Wegenfonds werden aangegaan vóór de inwerkingtreding van deze wet ten laste van de vastleggingskredieten die voorkomen in de begroting van deze instelling.

De in de twee voorgaande leden bedoelde contractuele verplichtingen hebben betrekking op de vóór de inwerkingtreding van deze wet regelmatig aangegane vastleggingen, zoals moet blijken uit de boekhouding der controleurs der vastleggingen of uit de boekhouding van het Wegenfonds.

De Staat blijft eveneens gebonden door de andere verplichtingen die bestaan op de datum van inwerkingtreding van deze wet en waarvan de betaling, wat de vaste uitgaven betreft eisbaar en wat de andere uitgaven betreft geëist was vóór die datum.

De Staat bezorgt onverwijld aan de Gemeenschappen en Gewesten, ieder wat hen betreft, de akten en bescheiden die de rechten en verplichtingen vermelden die door hen krachtens deze paragraaf worden overgenomen. Een inventaris van de verstrekte akte en documenten wordt opgemaakt en ondertekend door de bevoegde Minister of zijn afgevaardigde en door de bevoegde Executieve of haar afgevaardigde.

In geval van geschil kan de Gemeenschap of het Gewest steeds de Staat bij de zaak betrekken en kan laatstgenoemde steeds in de zaak tussenkomen.

§ 2. De artikelen 1, 2 en 8 van de wet van 5 maart 1984 betreffende de saldi en lasten van het verleden van de Gemeenschappen en Gewesten en betreffende de nationale economische sectoren blijven van toepassing, voor zover zij verwijzen naar aangelegenheden bedoeld bij de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en bij de wet tot oprichting van Gemeenschaps- en Gewestelijke instellingen, gecoördineerd op 20 juli 1979, zonder dat

portées à ces lois après l'entrée en vigueur de la loi du 5 mars 1984 précitée.

Les articles 1^{er}, 2 et 8 de la dite loi ne peuvent être modifiés qu'à la majorité prévue à l'article 1^{er}, dernier alinéa, de la Constitution.

Pour l'application du présent paragraphe, les mots "du budget du Ministère de la Région bruxelloise" et "Le crédit pour le Ministère de la Région bruxelloise fixé en application de l'article 7 de la loi visée au § 1^{er}" contenus respectivement au § 1^{er} et au § 3 de l'article 8 de la loi du 5 mars 1984 précitée, s'entendent, à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi comme, respectivement, "de la Région de Bruxelles-Capitale" et "les moyens financiers attribués à la Région de Bruxelles-Capitale en vertu de la loi spéciale relative au financement des Communautés et des Régions".

§ 3. Les Communautés et les Régions succèdent, chacune en ce qui la concerne, aux biens, droits et obligations des organismes d'intérêt public dont les missions relèvent des compétences régionales et communautaires, selon les modalités fixées par la loi, dans le respect, moyennant les adaptations nécessaires, de l'article 52, 56, § 1^{er}, alinéas 2 à 8.

§ 4. Les Régions succèdent aux droits et obligations des Communautés en matière de monuments et sites à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, pour ce qui concerne les monuments et sites situés sur leur territoire.

§ 5. L'Etat est tenu de prévoir, au budget du Ministère des Affaires Economiques, des crédits permettant d'honorer les engagements contractés avant l'entrée en vigueur de la présente loi, en matière d'accompagnement social de la restructuration des entreprises appartenant aux secteurs visés à l'article 6, § 1^{er}, VI, deuxième alinéa, 1^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Art. 57

§ 1^{er}. Sans préjudice de l'application de la présente loi, il est prévu annuellement, à charge du budget de l'Etat, un crédit destiné aux Communautés pour le financement de l'enseignement universitaire dispensé aux étudiants étrangers.

Pour l'année budgétaire 1989, ces montants sont respectivement de 1.200 millions pour la Communauté française et de 300 millions pour la Communauté flamande.

§ 2. Pour l'année budgétaire 1990 et chacune des années budgétaires suivantes, les montants mentionnés au § 1 sont adaptés aux taux de fluctuation

rekening wordt gehouden met de wijzigingen in deze wetten aangebracht na de inwerkingtreding van voornoemde wet van 5 maart 1984.

De artikelen 1, 2 en 8 van voornoemde wet kunnen niet worden gewijzigd dan bij de meerderheid vermeld in artikel 1, laatste lid, van de Grondwet.

Voor de toepassing van deze paragraaf wordt met de woorden "van de begroting van het Ministerie van het Brussels Gewest" en "het krediet voor het Ministerie voor het Brussels Gewest vastgesteld met toepassing van het artikel 7 van de in § 1 bedoelde wet" respectievelijk vermeld in § 1 en § 3 van artikel 8 van de voornoemde wet van 5 maart 1984, vanaf de datum van inwerkingtreding van deze wet, bedoeld respectievelijk "van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest" en "de financiële middelen die aan het Brussels Hoofdstedelijke Gewest toekomen krachtens de bijzondere wet inzake de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten".

§ 3. De Gemeenschappen en Gewesten nemen, ieder wat hen betreft, de goederen, rechten en verplichtingen over van de instellingen van openbaar nut waarvan de taken ressorteren onder de bevoegdheden van de Gewesten en Gemeenschappen, op de wijze vastgesteld bij de wet, overeenkomstig de artikelen 52 en 56, § 1, tweede tot achtste lid, mits de nodige aanpassingen worden aangebracht.

§ 4. De Gewesten treden in de rechten en verplichtingen van de Gemeenschappen inzake monumenten en landschappen op de datum van inwerkingtreding van deze wet, voor wat de monumenten en de landschappen betreft gelegen op hun grondgebied.

§ 5. De Staat is er toe gehouden in de begroting van het Ministerie van Economische Zaken jaarlijks de kredieten te voorzien, ter honorering van de vóór de inwerkingtreding van deze wet aangegane verbintenissen inzake de sociale begeleiding van de herstructurering van de bedrijven behorende tot de sectoren bedoeld in artikel 6, § 1, VI, tweede lid, 1^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Art. 57

§ 1. Onverminderd de toepassing van deze wet wordt jaarlijks, in de Rijksbegroting, voor de Gemeenschappen een krediet vastgesteld voor de financiering van het universitair onderwijs dat aan buitenlandse studenten wordt verstrekt.

Voor het begrotingsjaar 1989 zijn deze bedragen respectievelijk 1.200 miljoen voor de Franse Gemeenschap en 300 miljoen voor de Vlaamse Gemeenschap.

§ 2. Voor het begrotingsjaar 1990 en voor elk van de volgende begrotingsjaren worden de bedragen vermeld in § 1 aangepast aan de procentuele veran-

de l'indice moyen des prix à la consommation selon les modalités fixées par l'article 10, § 2.

§ 3. A partir de 1990, les montants visés au § 2 peuvent être augmentés, en particulier pour tenir compte des conséquences financières éventuelles sur les Communautés de décisions prises par l'autorité nationale dans l'exercice de ses compétences propres.

Le projet de loi fixant le crédit visé au § 1^{er} fait chaque année sur ce point l'objet d'une concertation préalable entre le Gouvernement national et les Exécutifs des Communautés.

Art. 58

Un crédit spécial est inscrit au budget du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique en faveur de communes sur le territoire desquelles se trouvent des propriétés immunisées au précompte immobilier. Ce crédit couvre en partie la non-perception des centimes additionnels communaux au dit précompte.

Pour les communes de la Région de Bruxelles-capitale, le crédit correspondant est transféré à la Région.

Un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres détermine l'affectation de ce crédit, après concertation avec les Exécutifs concernés.

Art. 59

§ 1^{er}. Une dotation spéciale est accordée à la ville de Bruxelles. Le montant de base de cette dotation est égal à 2,5654 milliard de francs.

§ 2. Dès l'année budgétaire 1990 ce montant est adapté annuellement au taux fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation selon les modalités fixées à l'article 10, § 2.

§ 3. Ce crédit est inscrit annuellement au budget du Ministère de l'Intérieur.

Art. 60

§ 1^{er}. Le financement du budget de la Commission Communautaire Commune pour l'exercice des compétences visées à l'article ... de la loi spéciale du ... relative aux institutions bruxelloises est assuré par :

- 1° des moyens non fiscaux propres, visés au § 3;
- 2° une dotation à charge du budget national, visée au § 4;
- 3° des emprunts.

§ 2. La Commission Communautaire Commune est soumise aux dispositions de l'article 46.

dering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen, op de wijze zoals vastgesteld bij artikel 10, § 2.

§ 3. De in § 2 bedoelde bedragen kunnen vanaf 1990 worden verhoogd, inzonderheid om rekening te houden met de eventuele financiële gevolgen voor de Gemeenschappen van beslissingen die de Nationale Overheid bij de uitoefening van haar eigen bevoegdheid heeft genomen.

Voor het wetsontwerp tot vaststelling van het onder § 1 bedoelde krediet wordt op dat punt ieder jaar vooraf overleg gepleegd tussen de nationale Regering en de Gemeenschapsexecutieven.

Art. 58

Een bijzonder krediet wordt ingeschreven op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt voor de gemeenten op het grondgebied waarvan zich eigendommen bevinden die zijn vrijgesteld van de onroerende voorheffing. Dat krediet dekt gedeeltelijk de niet-inning van de gemeentelijke opcentiemen op deze voorheffing.

Voor de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt het overeenstemmende krediet aan het Gewest overgedragen.

De aanwending van dat krediet wordt bepaald bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, na overleg met de betrokken Executieven.

Art. 59

§ 1. Aan de Stad Brussel wordt een bijzondere dotatie toegekend. Het basisbedrag van deze dotatie bedraagt 2,5654 miljard frank.

§ 2. Vanaf het begrotingsjaar 1990 wordt dit bedrag aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen op de wijze bedoeld in artikel 10, § 2.

§ 3. Dit krediet zal jaarlijks worden ingeschreven op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Art. 60

§ 1. De financiering van de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor de uitoefening van de bevoegdheden vermeld in artikel ... van de bijzondere wet van ... betreffende de Brusselse Instellingen, gebeurt door :

- 1° eigen niet-fiscale middelen vermeld in § 3;
- 2° een dotatie ten laste van de Nationale begroting, vermeld in § 4;
- 3° leningen.

§ 2. De bepalingen van artikel 46 zijn van toepassing op de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

§ 3. Les recettes non fiscales propres liées à l'exercice des compétences visées au § 1^{er} reviennent à la Commission Communautaire Commune. La Commission Communautaire Commune peut recevoir des dons et legs. L'article 50, § 1^{er}, alinéa 1, et § 2 s'applique, le cas échéant, à ces recettes.

§ 4. Dans le budget de l'Etat de l'année 1989, le crédit global pour les compétences visées au § 1^{er}, 2^o est égal à 2,3817 milliards de francs.

Chaque année, ce montant est adapté aux taux de fluctuations de l'indice moyen à la consommation, selon les modalités fixées à l'article 10, § 2.

Toutefois, pour les années 1989 et 1990 une réduction exceptionnelle et non récurrente respectivement de 264 et 132 millions est opérée sur ce crédit.

L'article 50, § 1^{er}, alinéa 4, et § 2, s'applique à ce crédit.

§ 5. En accord avec les autorités compétentes, les montants visés à l'article 39, § 1^{er} sont majorés par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, des moyens destinés au subventionnement des établissements et organisations du secteur privé qui opteront avant le 30 juin 1989 pour un statut unicommunautaire. Le Roi règle les modalités d'exécution de cette disposition après concertation avec les Exécutifs concernés.

Le montant visé au § 4, premier alinéa, est diminué par le Roi d'un même montant visé à l'alinéa précédent, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

Art. 61

Dans l'article 92bis de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, y inséré par la loi spéciale du 8 août 1988, il est inséré un paragraphe 4 rédigé comme suit :

"§ 4. Les litiges entre les parties contractantes aux accords prévus aux paragraphes 2 et 3, nés de l'interprétation ou de l'exécution de ces accords, sont tranchés par une juridiction organisée par la loi.

Chaque partie désigne un des membres de cette juridiction.

Les accords règlent le mode de désignation de ces membres autres que le président.

Le président est coopté par les membres; à défaut de cooptation, il est désigné par le président en exercice de la Cour d'arbitrage.

La décision prononcée n'est pas susceptible de recours et peut faire l'objet d'exécution forcée.

Elle fixe le délai maximum dans lequel elle doit être exécutée et, le cas échéant, peut autoriser qu'à la

§ 3. De eigen niet-fiscale ontvangsten verbonden aan de uitoefening van de bevoegdheid vermeld in § 1 komen toe aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie kan schenkingen en legaten ontvangen. Artikel 50, § 1, eerste lid, en § 2, zijn eventueel van toepassing op deze inkomsten.

§ 4. Op de Staatsbegroting van 1989 is het globaal krediet voor de bevoegdheden vermeld in § 1, 2^o, gelijk aan 2,3817 miljard frank.

Ieder jaar wordt dat bedrag aangepast aan de schommelingen van de gemiddelde index van de consumptieprijzen, volgens de modaliteiten vastgesteld in artikel 10, § 2.

Voor 1989 en 1990 wordt er evenwel een uitzonderlijk en niet terugkerende vermindering van respectievelijk 264 miljoen en 132 miljoen toegepast op dit krediet.

Artikel 50, § 1, vierde lid, en § 2, is van toepassing op dat krediet.

§ 5. In akkoord met de bevoegde overheid worden de bedragen bedoeld in artikel 39, § 1, door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, verhoogd met de middelen die bestemd zijn voor de betoelaging van de instellingen en organisaties, behorend tot de private sector, die voor 30 juni 1989 opteren voor een unicommunautair statuut. De Koning regelt de modaliteiten voor de uitvoering van deze bepaling na overleg met de betrokken Exécutieven.

Het bedrag bedoeld in § 4, eerste lid, wordt door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, met eenzelfde som als bedoeld in het vorige lid, vermindert.

Art. 61

In artikel 92bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, ingevoegd door bijzondere wet van 8 augustus 1988, wordt een paragraaf 4 ingevoegd die als volgt luidt :

"§ 4. De geschillen die tussen de contracterende partijen bij de in paragrafen 2 en 3 bedoelde akkoorden rijzen met betrekking tot de uitlegging of de uitvoering van die akkoorden, worden beslecht door een bij de wet opgericht rechtscollege.

Iedere partij wijst een van de leden van dit rechtscollege aan.

De akkoorden regelen de wijze van aanwijzing van die leden, behalve wat de voorzitter betreft.

De voorzitter wordt gecoöpteerd door de leden; bij gebreke van coöptatie wordt hij aangewezen door de voorzitter in functie van het Arbitragehof.

De uitgesproken beslissing is niet vatbaar voor beroep en mag het voorwerp zijn van een gedwongen tenuitvoerlegging.

Zij stelt de maximumtermijn vast waarin zij moet worden uitgevoerd en zij kan desgevallend bepalen

partie défaillante et aux frais de celle-ci, soit substituée l'autre partie.

Les accords déterminent le règlement des frais de fonctionnement de la juridiction.

La loi visée à l'alinéa 1er règle la procédure suivie par la juridiction. Elle garantit le respect des droits de la défense.

"§ 5. Les parties aux accords de coopération non visés aux § 2 et 3 du présent article peuvent également leur rendre applicables les dispositions contenues au § 4."

Art. 62

§ 1^{er}. L'article 94 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles est complété comme suit :

"§ 2. Sans préjudice des dispositions de l'article 83 §§ 2 et 3, les procédures, règlements et situations de fait existant au 1^{er} janvier 1989 pour chaque matière visée à l'article 92bis §§ 2 et 3, restent en vigueur jusqu'à la conclusion d'un accord de coopération pour cette matière.

"§ 3. Les procédures visées à l'article 32, §§ 1 à 4 de la loi ordinaire de réformes institutionnelles du 9 août 1980 sont applicables en cas de litige résultant de l'interprétation ou de l'application du § 2 du présent article. A défaut de consensus au sein du Comité de concertation visé à l'article 31 de la même loi, les partis sont censés être d'accord pour faire trancher leur différend par la juridiction visée à l'article 92bis, § 4, dont les membres sont désignés par le président en exercice de la Cour d'arbitrage."

§ 2. Le texte actuel de l'article 94 forme le § 1.

Art. 63

Dans la loi spéciale sur la Cour d'arbitrage du ... est inséré un article 124bis rédigé comme suit :

"Art. 124bis - Pour l'application des articles 1^{er} et 27 § 1, sont considérées comme règles visées au 1^o de ces deux dispositions, les concertations, les associations, les transmissions d'informations, les avis, les avis conformes, les accords, les accords communs et les propositions prévus par la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, à l'exception des accords de coopération visés à l'article 92bis de ladite loi, ainsi que par la loi spéciale sur le financement des Communautés et Régions ou par toute autre loi prise en exécution des articles 59bis, 59ter, 107ter, 107quater et 115 de la Constitution."

dat de la seconde partie en la place komt van de in gebreke blijvende partij op kosten van deze laatste.

De akkoorden treffen een regeling voor werkingskosten van het rechtscollege.

De wet bedoeld in het eerste lid regelt de procedure die het rechtscollege volgt. Zij waarborgt de naleving van de rechten van de verdediging.

"§ 5. De partijen bij de samenwerkingsakkoorden die niet bedoeld in § 2 en § 3 van dit artikel kunnen eveneens de bepalingen van § 4 daarop van toepassing maken."

Art. 62

§ 1. Artikel 94 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wordt aangevuld als volgt :

"§ 2. Onverminderd het bepaalde in artikel 83, §§ 2 en 3, blijven de procedures, regelingen en feitelijke toestanden die bestaan op 1 januari 1989 voor iedere aangelegenheid bedoeld in artikel 92bis, §§ 2 en 3, van kracht totdat een samenwerkingsakkoord voor die aangelegenheid is gesloten.

§ 3. De procedures bedoeld in artikel 32, §§ 1 tot 4, van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zijn van toepassing wanneer er een geschil ontstaat tengevolge van de uitlegging of de toepassing van § 2 van dit artikel. Bij gebreke van consensus in het Overlegcomité bedoeld in artikel 31 van dezelfde wet, worden de partijen geacht akkoord te gaan om hun geschil te laten beslechten door het rechtscollege bedoeld bij artikel 92bis, § 4, waarvan de leden worden aangewezen door de voorzitter in functie van het Arbitragehof."

§ 2. De huidige tekst van artikel 94 vormt § 1.

Art. 63

In de bijzondere wet op het Arbitragehof van ... wordt een artikel 124bis ingevoegd luidend als volgt :

"Art. 124bis - Voor de toepassing van de artikelen 1 en 27, § 1, worden als regels bedoeld in 1^o van deze twee bepalingen, beschouwd het overleg, de betrokkenheid, het geven van inlichtingen, de adviezen, de eensluidende adviezen, de akkoorden, de gemeenschappelijke akkoorden en de voorstellen waarvan sprake is in de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, de samenwerkingsakkoorden bedoeld in artikel 92bis van voornoemde wet uitgezonderd, alsook in de bijzondere wet betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten of in elke andere wet genomen ter uitvoering van de artikelen 59bis, 59ter, 107ter, 107quater en 115 van de Grondwet.

Art. 64

§ 1^{er}. Il est transféré aux Régions pour solde des première, deuxième et troisième missions du Fonds de Rénovation Industrielle les montants suivants : 876,8 millions de francs pour la Région flamande, 547,3 millions de francs pour la Région wallonne, 237,7 millions de francs pour la Région Bruxelloise.

Par arrêté royal délibéré en conseil des Ministres, pris après concertation des Exécutifs concernés, ces montants sont diminués des sommes ordonnancées sur le budget 1988 après le 30 novembre 1988. Cet arrêté royal est pris dans les trois mois qui suivent l'entrée en vigueur de la présente loi.

§ 2. En outre, un montant de 400.000.000 F sera inscrit à l'article 61.01 du Titre II du Fonds précité pour 1989, pour le paiement des engagements contractés pour la Région bruxelloise avant la date de l'entrée en vigueur de la présente loi. Le solde au 31 décembre 1989 de ce montant sera transféré à la Région de Bruxelles - Capitale selon les modalités prévues au § 1^{er}.

Art. 65

Le Budget des Voies et Moyens détermine :

1° les montants établis, par Région, des impôts visés à l'article 3, sauf lorsque la Région fait usage de la faculté qui lui est offerte par l'article 5, § 3;

2° les montants établis par Communauté et visés à l'article 33;

3° les montants établis par Région et visés aux articles 9 et 31.

Le projet contenant le Budget des Voies et Moyens fait, sur ces points, l'objet d'une concertation préalable entre l'autorité nationale et les Exécutifs des Communautés et des Régions. Le montant de l'intervention de solidarité nationale visé à l'article 45 fait l'objet de la même concertation préalable.

**TITRE IX - DES DISPOSITIONS
ABROGATOIRES OU MODIFICATIVES**

Art. 66

§ 1^{er}. Sont abrogés :

1° les articles 1 à 15 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, sauf dans la mesure où ils sont applicables à la Communauté germanophone;

2° les articles 13, § 1^{er} 2 et 4, en ce qui concerne la Cour des Comptes, et 14 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, sauf dans la

Art. 6.

§ 1. Als saldo voor de eerste, tweede en derde opdracht van het Fonds voor Industriële Vernieuwing worden aan de Gewesten de volgende bedragen overgedragen : 876,8 miljoen frank voor het Vlaamse Gewest, 547,3 miljoen frank voor het Waalse Gewest en 237,7 miljoen frank voor het Brusselse Gewest.

Bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, genomen na overleg met de betrokken Executieven, worden deze bedragen verminderd met de geordonnanceerde bedragen op de begroting 1988 na 30 november 1988. Dat koninklijk besluit wordt genomen binnen drie maanden na de inwerking-treding van deze wet.

§ 2. Daarenboven zal op artikel 61.01 van Titel II van voornoemd Fonds in 1989 een bedrag van 400.000.000 frank worden ingeschreven voor de betaling van de vóór de inwerkingtreding van deze wet aangegane verbintenissen voor het Brussels Gewest. Het saldo op 31 december 1989 van dit bedrag zal worden overgedragen aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest volgens de modaliteiten bepaald in § 1.

Art. 65

De Rijksmiddelenbegroting bepaalt :

1° de bedragen vastgesteld, per Gewest, van de belastingen bedoeld in artikel 3, behalve wanneer het Gewest gebruik maakt van de mogelijkheid voorzien in artikel 5, § 3;

2° de bedragen vastgesteld per Gemeenschap en bedoeld in artikel 33;

3° de bedragen vastgesteld per Gewest en bedoeld in de artikelen 9 en 31.

Over het ontwerp houdende de rijksmiddelenbegroting wordt inzake deze punten vooraf overleg gepleegd tussen de nationale overheid en de Gemeenschaps- en Gewestexecutieven. Over het bedrag van de nationale solidariteitsstussenkomst vermeld in artikel 45 wordt hetzelfde voorafgaand overleg gepleegd.

**TITEL IX - OPHEFFINGS- EN
WIJZIGINGSBEPALINGEN**

Art. 66

§ 1. Worden opgeheven :

1° de artikelen 1 tot en met 15 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, behoudens in de mate dat zij van toepassing zijn op de Duitstalige Gemeenschap;

2° de artikelen 13, § 1, 2 en 4, wat het Rekenhof betreft, en 14 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, behoudens in

mesure où ils sont applicables à la Communauté germanophone;

3° l'article 76 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976;

4° les articles 5 à 7 inclus et 8bis de la loi du 5 mars 1984 relative aux soldes et aux charges du passé des Communautés et des Régions et aux secteurs économiques nationaux;

5° les articles 15, 16, 22 et 26 de l'arrêt royal du 31 mars 1984 relatif aux sociétés de financement pour la restructuration des secteurs économiques et nationaux (A), modifiés par l'arrêté royal n° 489 du 31 décembre 1986.

§ 2. L'article 13, § 5, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles est remplacé par les dispositions suivantes :

"Les attributions que fixent les lois et règlements précités sont exercées, selon le cas, par les organes correspondant de la Communauté ou de la Région."

§ 3. Dans l'article 48 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, les mots "à l'exception de l'article 7" sont supprimés.

§ 4. L'article 4, § 1er de la loi du 5 mars 1984 relative aux soldes et aux charges du passé des Communautés et des Régions et aux secteurs économiques nationaux est abrogé à partir du 1er janvier 1991.

Art. 67

Dans l'article 6, § 1^{er}, IX, 2°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988 de réformes institutionnelles, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

"L'intervention financière visée à l'alinéa précédent peut varier en fonction de la durée du chômage du chômeur remis au travail. Le montant de cette intervention est fixé avec l'accord des Exécutifs régionaux".

TITRE X - DES DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET DISPOSITIONS FINALES

Art. 68

§ 1^{er}. Jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi visée à l'article 47, § 2, sont applicables aux Communautés et aux Régions, les dispositions en vigueur relatives à l'organisation du contrôle de la Cour des Comptes et du contrôle de l'octroi et de l'emploi de subventions, ainsi que les dispositions en matière de comptabilité de l'Etat, sans préjudice de ce qui est disposé au § 2 en ce qui concerne l'article 32bis de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat.

de mate dat zij van toepassing zijn op de Duitstalige Gemeenschap;

3° artikel 76 van de wet van 5 januari 1976 betreffende budgettaire voorstellen 1975-1976;

4° de artikelen 5 tot en met 7 en 8bis van de wet van 5 maart 1984 betreffende de saldi en lasten van het verleden van de Gemeenschappen en de Gewesten en de Nationale Economische Sectoren;

5° de artikelen 15, 16, 22 en 26 van het koninklijk besluit van 31 maart 1984 betreffende de financieringsmaatschappijen voor de herstructurering van de Nationale Economische Sectoren (A), gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 489 van 31 december 1986.

§ 2. Artikel 13, § 5, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wordt vervangen door de bepaling, luidend als volgt :

"De bevoegdheden bepaald de vorengenoemde wetten en reglementen worden, al naar het geval, uitgeoefend door de bevoegde organen van de Gemeenschap of het Gewest."

§ 3. In artikel 48 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen worden de woorden "met uitzondering van artikel 7" geschrapt.

§ 4. Artikel 4, § 1 van de wet van 5 maart 1984 oetreffende de saldi en de lasten van het verleden van de Gemeenschappen en de Gewesten en de nationale economische sectoren wordt opgeheven met ingang van 1 januari 1991.

Art. 67

In artikel 6, § 1, IX, 2°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zoals gewijzigd door de bijzondere wet van 8 augustus 1988, wordt tussen het tweede en het derde lid een lid toegevoegd, luidend als volgt :

"De financiële tussenkomst bedoeld in het vorige lid kan schommelen in functie van de werkloosheidsduur van de werkloze die wedertewerkgesteld wordt. Het bedrag van die tussenkomst wordt vastgesteld in akkoord met de Gewestexecutieven".

TITEL X - OVERGANGS- EN SLOTBEPALINGEN

Art. 68

§ 1. Tot de inwerkingtreding van de wet bedoeld in artikel 47, § 2, zijn de vigerende bepalingen betreffende de organisatie van de controle van het Rekenhof en de controle op het verlenen en het gebruik van subsidies, evenals de bepalingen inzake de Rijkscomptabiliteit, onverminderd hetgeen in § 2 omtrent artikel 32bis van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit is gesteld, van overeenkomstige toepassing op de Gemeenschappen en de Gewesten.

§ 2. Jusqu'à l'organisation d'un contrôle administratif et budgétaire, visé à l'article 48, les dispositions mentionnées à l'article 32bis de la même loi du 28 juin 1963, sont applicables aux Communautés et aux Régions.

§ 3. Jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi visée à l'article 47, § 2, les dispositions de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public restent applicables, pour ce qui concerne le mode d'exercice du contrôle de la Cour des Comptes, vis-à-vis des organismes d'intérêt public qui dépendent des Communautés et Régions.

Art. 69

§ 1^{er}. Les soldes disponibles au 31 décembre 1988 en moyens de paiement sur chacun des articles de la section particulière des budgets des Affaires Culturelles Communes et de l'Education Nationale du régime français, néerlandais et du secteur commun à ces deux régimes, en ce compris l'alimentation prévue pour l'année en cours et non-utilisée, sont attribués aux Communautés dans la limite où ces soldes visent des matières qui sont de leur compétence.

A l'entrée en vigueur de la présente loi, les Communautés reprennent notamment les obligations concernant les articles budgétaires visés à l'alinéa précédent.

§ 2. Le montant pour lequel le Fonds national de garantie des bâtiments scolaires, conformément à l'article 22, § 3, de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, peut accorder une autorisation d'emprunt avec garantie de l'Etat et subventions en intérêts, est annulé à concurrence de la partie qui, au 31 décembre 1989, n'a pas été utilisée ou n'a pas fait l'objet d'une promesse.

En lieu et place, il est attribué à chacune des Communautés, pour chacune des années de 1989 à 1998, un crédit égal à 5,28 % de sa part nominale dans le montant annulé.

§ 3. Les obligations contractées à charge de l'Etat avant l'entrée en vigueur de la présente loi en exécution de l'article 22, § 1^{er}, § 1^{er} bis et § 2 de la loi du 29 mai 1959, restent intégralement à sa charge.

§ 4. Les dispositions de la loi du 29 mai 1959 sont sans effet dans la mesure où elles déterminent l'alimentation des Fonds qu'elles organisent.

Art. 70

Pour l'année budgétaire 1989, les moyens financiers revenant à la Commission Communautaire

§ 2. Tot de organisatie van een administratieve en begrotingscontrole, bedoeld in artikel 48, zijn de bepalingen vermeld in artikel 32bis van de wet van 28 juni 1963, van overeenkomstige toepassing op de Gemeenschappen en de Gewesten.

§ 3. Tot de inwerkingtreding van de wet bedoeld in artikel 47, § 2, blijven de bepalingen van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, wat de wijze van uitoefening van de controle van het Rekenhof betreft, van toepassing op de instellingen van openbaar nut die afhangen van de Gemeenschappen en de Gewesten

Art. 69

§ 1. De saldi, die op 31 december 1988 als betalingsmiddelen beschikbaar zullen zijn op elk van de artikelen van de afzonderlijke sectie van de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Aangelegenheden en van Nationale Opvoeding van het Nederlandse stelsel, van het Franse stelsel en van de sector, die gemeen is aan beide stelsels, en met inbegrip van de stijving, die voor het lopend jaar is voorzien maar niet aangewend, worden aan de Gemeenschappen toegekend voor zover de saldi betrekking hebben op aangelegenheden die tot hun bevoegdheid behoren.

Bij de inwerkingtreding van deze wet, nemen de Gemeenschappen inzonderheid de verplichtingen over die verband houden met de begrotingsartikelen bedoeld in het vorige lid.

§ 2. Van het bedrag waarvoor, overeenkomstig artikel 22, § 3, van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, het Nationaal Waarborgfonds voor schoolgebouwen machtiging tot lening met staatswaarborg en rentetoelagen kan verlenen, vervalt het deel dat op 31 december 1989 niet is aangewend of waarvoor geen principiële beloften zijn gedaan.

In de plaats daarvan wordt aan elke Gemeenschap voor elk van de jaren 1989 tot 1998 een krediet toegestaan, telkens gelijk aan 5,28 % van haar nominaal deel in het vervallen deel.

§ 3. De verbintenissen welke ter uitvoering van het bepaalde in artikel 22 § 1, § 1bis en § 2, van de wet van 24 mei 1959, voor de inwerkingtreding van deze wet lastens de Staat zijn aangegaan, blijven voor de geheelheid te zijnen laste.

§ 4. De bepalingen van de wet van 29 mei 1959 hebben geen uitwerking in de mate dat zij de stijving bepalen van de Fondsen die ze oprichten.

Art. 70

Voor het begrotingsjaar 1989 worden de financiële middelen die toekomen aan de Gemeenschappelijke

Commune en vertu de la présente loi, sont diminués du montant total des sommes que les Ministres compétents pour les matières personnalisables qui en vertu de l'article 59bis, § 4bis, de la Constitution ne relèvent pas des Communautés, ont ordonnancées à ce titre jusqu'à l'installation de l'Assemblée Réunie et du Collège Réuni.

Ce montant est fixé, dans les quinze jours suivant l'installation de l'Assemblée Réunie et du Collège Réuni, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, pris de l'avis du Collège Réuni.

Art. 71

§ 1^{er}. A charge des crédits ouverts par la loi, sont autorisés l'engagement, l'ordonnancement et la liquidation des dépenses relatives aux services administratifs à transférer et qui ne sont ni effectivement ni intégralement pris en charge par les Communautés, les Régions et la Commission Communautaire Commune. L'autorité Nationale prélève à cet effet sur les moyens à transférer aux Communautés et aux Régions les montants nécessaires à couvrir ces dépenses.

Ces prélèvements sont fixés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres après concertation avec les Exécutifs concernés ou avec le Collège Réuni.

Le présent paragraphe cesse d'être en application, en ce qui concerne les services administratifs, au plus tard le 31 décembre 1990.

§ 2. Les Communautés, les Régions et la Commission Communautaire Commune contribuent au financement des organismes d'intérêt public qui doivent leur être transférés aussi longtemps que ceux-ci ne sont pas effectivement transférés.

En cas de désaccord sur ces contributions, notifié par l'organisme concerné à son Ministre de tutelle, ces contributions sont fixées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres après concertation avec les Exécutifs concernés ou avec le Collège Réuni. Dans ce cas, le § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, est d'application.

§ 3. Par dérogation au § 2, alinéa 1^{er}, l'Etat prend à sa charge la dette du Fonds d'aide au redressement financier des communes créé par l'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983, correspondant aux créances considérées comme irrécouvrables que le Fonds a sur les communes et sur l'Agglomération bruxelloise en vertu des conventions prévues à l'article 6 de l'arrêté royal précité. Un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, après concertation avec les Exécutifs des Régions, détermine le mode de calcul et évalue ces créances.

Gemeenschapscommissie krachtens deze wet, verminderd met het totaal bedrag van de sommen die de Ministers bevoegd voor de persoonsgebonden aangelegenheden die krachtens artikel 59 bis, § 4bis, van de Grondwet niet tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen behoren, als dusdanig hebben geordonnanceerd tot aan de installatie van de Verenigde Vergadering en van het Verenigd College.

Dat bedrag wordt vastgesteld binnen twee weken na de installatie van de Verenigde Vergadering en van het Verenigd College, bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit genomen op het advies van het Verenigd College.

Art. 71

§ 1. De vastlegging, de ordonnanciering en de vereffening van de uitgaven die betrekking hebben op de over te dragen administratieve diensten, en die noch effectief noch in hun geheel ten laste worden genomen door de Gemeenschappen, de Gewesten, en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, worden gemachtigd ten laste van de kredieten geopend door de wet. De nationale overheid houdt daartoe op de aan de Gemeenschappen en Gewesten over te dragen middelen de bedragen in die nodig zijn voor het dekken van die uitgaven.

Deze inhoudingen worden vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit na overleg met de betrokken Executieven of met het Verenigd College.

Deze paragraaf is niet langer van toepassing, wat de administratieve diensten betreft, uiterlijk op 31 december 1990.

§ 2. De Gemeenschappen, de Gewesten en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie dragen bij tot de financiering van de instellingen van openbaar nut die hen moeten worden overgedragen, zolang deze laatste niet daadwerkelijk zijn overgedragen.

Indien er geen akkoord is over deze bijdragen en de betrokken instelling de toezichthoudende minister daarover inlicht, worden deze bijdragen vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit na overleg met de betrokken Executieven of met het Verenigd College. In dat geval is § 1, eerste en tweede lid van toepassing.

§ 3. In afwijking van § 2, eerste lid, neemt de Staat de schuld van het Hulpfonds voor financieel herstel van de gemeenten, opgericht bij koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983, ten laste, die overeenkomt met de als oninbaar beschouwde schuldvorderingen die het Fonds op de gemeenten en de Brusselse Agglomeratie heeft, krachtens de overeenkomsten bepaald in artikel 6 van het voornoemd koninklijk besluit. Een in Ministerraad, na overleg met de Gewestexecutieven, overlegd koninklijk besluit bepaalt de berekeningswijze en raamt de schuldvorderingen.

Pour la dette correspondant aux créances recouvrables détenues par le Fonds, un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres après concertation avec les Exécutifs des Régions détermine les modalités de prise en charge par chaque Région des obligations du Fonds, ainsi que les modalités de transfert des droits à chacune d'elle.

Art. 72

Sans préjudice des dispositions de l'article 32, chaque Région reprend les obligations de l'Etat relatives aux projets et aux conventions de remise au travail de chômeurs approuvées avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi pour les travailleurs occupés avant cette date d'entrée en vigueur et domiciliés sur son territoire. Chaque Région reçoit pour ces travailleurs le montant visé à l'article 32, § 1^{er}.

Art. 73

Sans préjudice de l'article 71 et durant l'année 1989, sont autorisés, pour compte de chaque Exécutif, et à charge des crédits budgétaires provisoires ouverts par la loi, l'engagement, l'ordonnancement et la liquidation des dépenses de cet Exécutif relatives aux compétences attribuées par la loi spéciale du 8 août 1988. Les dépenses ainsi engagées sont ordonnancées et liquidées à charge de ces crédits budgétaires.

Durant cette période, et à charge de crédits provisoires ouverts par la loi, l'Autorité Nationale est autorisée à verser aux Communautés et aux Régions des dotations égales à celles versées en 1988 et adaptées en fonction du taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation pour l'exercice 1988.

Les ressources à transférer en 1989, en vertu de la présente loi, à la Communauté ou à la Région concernée, sont réduites à concurrence du montant des dépenses visées à l'alinéa 1^{er} et des versements visés à l'alinéa 2.

Les modalités d'exercice de l'autorisation visée à l'alinéa 1^{er} sont définies par convention entre le Gouvernement et chaque Exécutif. La convention est immédiatement communiquée au Conseil compétent. Cette autorisation cesse ses effets dès l'entrée en vigueur du décret ou de l'ordonnance portant approbation du budget de la Communauté ou de la Région à laquelle l'Exécutif concerné appartient.

Voor de schuld die met de inbare schuldvorderingen van het Fonds overeenstemt, bepaalt een, na overleg met de Gewestexecutieven, in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, de nadere regels van de tenlasteneming, door elk Gewest, van de verplichtingen van het Fonds alsmede de nadere regels voor de overdracht van de rechten aan ieder Gewest.

Art. 72

Onverminderd de bepalingen van artikel 32 neemt elk Gewest de verplichtingen van de Staat over inzake de projecten en overeenkomsten voor weder tewerkstelling van werklozen goedgekeurd voor de datum van inwerkingtreding van deze wet voor de werknemers in dienst genomen voor deze datum van inwerkingtreding en die hun woonplaats hebben op zijn grondgebied. Elk Gewest ontvangt voor deze werknemers het bedrag bedoeld bij artikel 32 § 1.

Art. 73

Onverminderd artikel 71 wordt gedurende het jaar 1989 machtiging verleend voor rekening van iedere Executieve vastleggingen, ordonnanceringen en betalingen te verrichten ten laste van de bij wet geopende voorlopige kredieten, voor uitgaven van die Executieve met betrekking tot de door de bijzondere wet van 8 augustus 1988 toegekende bevoegdheden. De aldus vastgelegde uitgaven worden geordonnanceerd en betaald ten laste van deze begrotingskredieten.

Gedurende deze periode wordt de nationale overheid gemachtigd om ten laste van door de wet geopende voorlopige kredieten aan de Gemeenschappen en Gewesten dotaties te storten die gelijk zijn aan de in 1988 gestorte dotaties, aangepast in functie van de procentuele verandering van de gemiddelde index van de consumptieprijzen voor 1988.

De in 1989 krachtens deze wet aan de betrokken Gemeenschap of Gewest te verstrekken middelen worden verminderd ten belope van het bedrag van de uitgaven vermeld in het eerste lid en van de stortingen vermeld in het tweede lid.

De modaliteiten voor de uitoefening van de machtiging bedoeld in het eerste lid worden vastgelegd bij overeenkomst tussen de Regering en iedere Executieve. De overeenkomst wordt onmiddellijk medegedeeld aan de bevoegde Raad. Deze machtiging houdt op te bestaan met ingang van de inwerkingtreding van het decreet of de ordonnantie tot goedkeuring van de begroting van de Gemeenschap of van het Gewest waartoe de betrokken Executieve behoort.

Art. 74

Le titre VI la loi spéciale du 8 août 1980, tel qu'il a été inséré par la loi du 8 août 1988, est modifié comme suit :

"Titre VI - dispositions transitoires"

Un nouvel article 97, rédigé comme suit, est inséré :

"Art. 97 - Les dispositions de l'arrêté royal du 30 juin 1982 fixant les règles complémentaires du transfert des membres du personnel des ministères de la Communauté française, de la Communauté flamande et de la Région wallonne à leur Exécutif respectif, restent d'application à tous les agents transférés aux Exécutifs des Communautés et des Régions, aussi longtemps que le Roi ne les aura pas modifiées.

Cet article entre en vigueur en même temps que l'article 96 de la loi du 8 août 1980 tel qu'il a été inséré par l'article 17 de la loi du 8 août 1988."

Art. 75

L'article 92, § 1^{er}, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 est complété par la disposition suivante :

"3° les situations de fait et les régimes, au 1^{er} janvier 1989, relatifs à l'Ecole de Navigation à Ostende et à Anvers et son internat.

Art. 76

Les articles 2, 3, 4 § 2 et 8 de la loi du 5 mars 1984 relative aux soldes et aux charges du passé des Communautés et des Régions et aux Secteurs Economiques Nationaux, restent d'application.

Art. 77

Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, pris de l'accord des Exécutifs des Communautés et des Régions, le Roi peut coordonner, en tout ou en partie, les dispositions législatives adoptées à la majorité prévue à l'article 1^{er}, dernier alinéa de la Constitution, prises en vertu des articles 59bis, 107^{ter}, 107quater, 108^{ter} et 115, dernier alinéa, de la Constitution.

A cette fin, Il peut :

1° modifier l'ordre, le numérotage et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau;

Art. 74

Titel VI van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 zoals ingevoegd bij de wet van 8 augustus 1988, wordt gewijzigd als volgt :

"Titel VI - Overgangsbepalingen"

Een nieuw artikel 97 wordt ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. 97 - De bepalingen van het koninklijk besluit van 30 juni 1982 tot vaststelling van de nadere regels voor de overgang van de personeelsleden van de Ministeries van de Vlaamse Gemeenschap, van de Franse Gemeenschap en van het Franse Gewest naar de respectieve Executieve blijven van toepassing op alle personeelsleden overgedragen naar de Gemeenschaps- en Gewestexecutieven, zolang zij niet door de Koning worden gewijzigd.

Dit artikel treedt in werking samen met artikel 96 van de wet van 8 augustus 1980 zoals ingevoegd bij artikel 17 van de wet van 8 augustus 1988."

Art. 75

Artikel 92, § 1, van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980 wordt aangevuld met de volgende bepaling :

"3°, de feitelijke toestanden en regelingen, op 1 januari 1989, betreffende de Zeevaartschool te Oostende en te Antwerpen en het internaat ervan.

Art. 76

De artikelen 2, 3, 4 § 2, en 8 van de wet van 5 maart 1984 betreffende de saldi en de lasten van het verleden van de Gemeenschappen en de Gewesten en de Nationale Economische Sectoren blijven van toepassing.

Art. 77

De Koning kan, bij in Ministerraad overleg besluit, genomen in akkoord met de Executieven van de Gemeenschappen en de Gewesten, de wettelijke bepalingen goedgekeurd met de in artikel 1, laatste lid, van de Grondwet bepaalde meerderheid en genomen krachtens artikel 59bis, 107^{ter}, 107quater, 108^{ter} en 115, laatste lid, van de Grondwet, geheel of ten dele coördineren.

Te dien einde kan Hij :

1° de rangorde, de nummering en in het algemeen de voorstelling van de te coördineren bepalingen wijzigen;

2° de referenties die zouden opgenomen zijn in de te coördineren bepalingen wijzigen ten einde ze in overeenstemming te brengen met de nieuwe nummering;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

Les coordinations porteront l'intitulé suivant : "Lois relatives aux institutions régionales et communautaires, coordonnées le ..."

Art. 78

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1989.

Donné à Bruxelles, le 3 décembre 1988.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

W. MARTENS

*Le Ministre des Réformes
institutionnelles,*

Ph. MOUREAUX

*Le Ministre des Réformes
institutionnelles,*

J.-L. DEHAENE

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

*Le Secrétaire d'Etat
aux Finances,*

W. DEMEESTER - DE MEYER

*Le Secrétaire d'Etat aux
Réformes institutionnelles,*

J. DUPRE

3° de redactie van de te coördineren bepalingen wijzigen ten einde hun concordantie te verzekeren en hun terminologie te harmoniseren, zonder dat kan geraakt worden aan de in deze bepalingen ingeschreven principes.

De coördinerende bepalingen dragen volgende titel : "Wetten betreffende de Gemeenschaps- en de gewestelijke instellingen, gecoördineerd op ...".

Art. 78

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1989.

Gegeven te Brussel, 3 december 1988.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

W. MARTENS

*De Minister van Institutionele
Hervormingen,*

Ph. MOUREAUX

*De Minister van Institutionele
Hervormingen,*

J.-L. DEHAENE

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

*De Staatssecretaris voor
Financiën,*

W. DEMEESTER - DE MEYER

*De Staatssecretaris voor
Institutionele Hervormingen,*

J. DUPRE